

557482

B. R. V. 404

Estavasier.
Blaj, 1777. 8°

Liv. Nr. 7 / 1927

BCU Cluj / Central University Library Cluj





Нашеїи.



Е.

ѢШНТАѢ ПЗГЖНАѢШ НЕ
СТРНКАТЪ: КЪ ЧЕЛЪ ЧЕ НАѢ ПЗТИ-
МНТЪ СТРНКЪЮНЕ, ПРЕ ЧѢА ЧЕ ЛАѢ
ВЖѢТЪ СѢАѢ ПЗГЖТЪ НЕ ВЗГЖМАТЪ.

Алтѣ Ірмоѡ.

Потрѣкжндѣ Іѡна ѡтрѣ ѡджнкѡри-
ле мѣрїи, сз рѡга сз вїе шї вѡлѡль
сзль ѡлннѣзе. Гѡрз ѣѢ ржнїтѣ
фїнндѣ кѢ ѡ тѢранѡлѡнї сзѡатъ,
пре ХС ѡлѡ кїемѣ пїерззтѡрїоуль чѣ-
лѡрѣ ржн, де граѡѣ сз вїе, спре
ѡмѣ ленеѡрѣ.

Пѣна, 3. Ірмоѡ:

Коконїи ѡ ѡна кредїицз фїнндѣ
крескѡцїи, пзгжнѣска порѡнкз не
взгжндѡ ѡлѡмз, де гроѡза фѡ-
кѡлѡнї нѢ сѡѢ спзїмжнѡтѡтѣ, шї
ѡмїжлокѡлѣ взпзїи стжндѣ ѡѢ кжн-
тѡтѣ: Дѡнезѣѡлѣ Пзрїпцнлѡрѣ вї-

а г.

не



не ещи кѹбжнтатъ .

Дать Ірмоі .

Прѹмчїи Анзратъ ави пѹтѹрѹрь
де драгосте фїиндъ тратшї , бат-
жокорїтатъ пзгїна болнре де анметъ ,
а пѹранѹ ави чєлѹи че сав мжнїатъ
фзрз де мзсѹрз , де карїи сфїиндѹвз
фокѹль чєль мѹлтъ , грезєкѹ стз-
пжнѹ ави : авѹчї бїне ещи кѹбжн-
татъ .

Пѹина , ѿ . Ірмоі :

Квѹторюль чєль рзкорїтъ авѹ
кипѹнчїтъ , кипѹль мннѹнїи чєїи маї
пре сѹсь де фїре . Кз нѹв ѹрєь пре
тїннрїи , пре карїи гѹв прїнмїтъ ,
пре кѹмь нїчїи фокѹль дїмнезенїи ,
пжнтєчєлє фєчѹарєи , авкарєлє авѹ
тратъ . Пентрѹ авѹстѹа кжнтжндѹ
сз стгннзъмь : сз лѹдє тѹлатъ
фзпчѹра пре дїмѹль , шї сзль прѹѹ

авѹ



Нашеріи :



20

Амалцз пре джнеуль атрау тоци
вѣчій . **АТЬ ІМОСІ :**

Тинеріи чей соколици де фокь а-
лѣцѣ вѣке , акипѣнтав пжнте-
челе чель не арьс аль фечоарей , карѣ
престе фире аѣ нзскѣтъ печетлѣн-
тз , шн амжндѣаш лѣкрѣндѣ сѣ-
фачере де минѣне , пре нороаде ла
кжнтаре ле ржаникз аарѣль .

Пѣна :

Примѣла :

Мзрѣше сѣфлетѣль мѣѣ пре чель
динь фечоарз , шн апѣшерз нз-
скѣтъ ХС апзратѣль .

Тайнз стрениз вѣзъ шн прѣ слз-
вѣтз : чѣрю фѣиндѣ пѣщера : скаѣнь
де Херѣвнми фечоарз : мѣсле оз-
лзшлѣнре , атрау карѣ сав кѣлкапѣ
чель не акзпѣтъ ХС дѣнезѣѣ : пре
кареле азѣдѣндѣль аль мзрѣмѣ .

А А

АТЬ



Имя Имя:

Мзрѣше сѣфастѣль мѣсѣ, пре чѣ
ман чинетѣтъ, ши ман прѣ саз
мѣтъ де кжѣтъ сѣщнае чѣ ле де сѣсѣ.

СФрѣларз ман лѣсне ѣсте де фрѣ
кз сз нѣнмѣ нон пзчѣрѣ, ка чѣл
че ѣсте фрѣ де прнмѣждѣе. Пѣнтѣ
кз дннѣ драгостѣ а ѣплѣчѣрѣ кжн
тѣрѣ, кѣ сѣждѣе ѣлкзтѣнѣе,
ѣсте кѣ ѣнѣоѣ: чн сѣ Мѣнкз пре
кжѣтѣщн ѣсте бѣна воннцз, дѣне
ши пѣтѣре.

Сфѣтѣнна

Побѣстѣннаи ѣстѣ сзѣжше.

Черчѣтѣтѣнѣѣ де сѣсѣ Мжнѣтѣнѣ
торнѣл нѣстѣрѣ, рзсзрѣтѣль рзсзрѣ
тѣрнѣлѣрѣ, ши чѣн дннѣ ѣтѣнѣрѣкѣ
ши дннѣ оѣмѣрѣ, ѣфлѣтѣамѣ ѣдѣ
бѣрѣлѣ, кз дннѣ фрѣларз саз нѣ
кѣтѣ дѣнѣлѣ.



Нацѣрїи :



...

Да Хвалите : пѣс. Глаго : А.

9

Вселѣнице дрѣпциларь, чѣрѣн-
 ларь въкѣрацивъ: сзлгачи мѣнци-
 ларь нзекжндѣсе ХС. Феуоара ша-
 де, Херѣвнмларь лѣемжнжндѣсе,
 пѣртжндѣ ѡбраце пре Дмнезѣѣ Кѣ-
 вѣнтѣль ѡтрѣпатѣ. Пзеторїи пре
 чѣль нзекѣтъ слзвѣскѣ. Филосо-
 фїи дѣрѣн лѣдкѣ стзпжнѣлѣи:
 ѡцѣрїи кжнтжндѣ гззѣскѣ: не ѡжѣн-
 ѣде Дмне славз цїе.

Тѣтѣль вїне ѡв боитѣ: Кѣвѣжн-
 тѣль трѣпѣ сав фзкѣтъ: шї фе-
 чоара ѡв нзекѣтъ пре Дмнезѣѣ ѡ-
 трѣпатѣ. Стѣѣва вестѣще: Фи-
 лософїи сз ѡкннз: пзеторїи сз ми-
 нѣнѣзз: шї фзпѣѣра сз въкѣрз.

Феуоарз нзекзѣоаре дѣ Дмнезѣѣ
 чѣла чѣ ан нзекѣтъ пре Мжнтѣнтѣо-

сїоаль



Юль, аи пѣрѣдѣть влѣтѣмъ чѣль
 динь тѣи аль Евей. Къ Мѣнкъ
 тѣи фзкѣтъ вѣннѣ воице а Тѣтз-
 лѣи, пѣрѣжндѣ ѡбраще пре Дѣне-
 зѣв Кѣвѣнтѣль ѡтѣрѣпѣть. Нѣ
 сѣфере чѣнна испитѣре: нѣман къ
 кредѣнцѣ тоци сѣ сѣ слѣвѣмъ,
 стѣригѣндѣ къ тѣне шѣ зѣкѣндѣ:
 не грѣнтѣле Дѣне слѣвѣ цѣе.

Веници сѣ кѣнтѣзмѣ пре Мѣнка
 Мѣнтѣиѣторѣлѣи, кѣрѣ дѣпѣ на-
 щере сѣрѣши аѣ рѣзмѣвѣ Фѣчѣорѣ:
 вѣ-
 кѣрѣте чѣтѣте ѡсѣфлѣцѣнтѣ, а ѡ-
 пѣрѣнтѣлѣи шѣ Дѣнезѣв, ѡтѣрѣ
 кѣрѣ Хѣ сѣлѣшлѣвѣндѣвѣ, аѣ фз-
 кѣтъ мѣнтѣиѣре, къ Гѣврѣнѣлѣ кѣн-
 тѣзмѣте: къ пѣтѣорѣи сѣлѣвѣмѣте,
 стѣригѣндѣ: Нѣкѣтѣорѣе дѣ Дѣне-
 зѣв, рѣогѣте чѣлѣи чѣ сѣлѣ ѡтѣрѣ-
 па-



Нашерій :



Аі.



ПАТЬ ДИИТЪ ТИИЕ, СЪИЕ МЖИТЪ А-
СКЪ ПРЕ НОН .

Слава : Гласъ ѿ 3.

К жидъ аѿ фостъ времѣ веніи
тале пре пзмжнѣ, а тѣа скривоаре
а лѣмїи сав фзкѣтъ. А тѣнѣ аи
врѣтъ сзсе скрїе нѣмеле сѣменилварь,
челварь че аѿ крѣзѣтъ нашерїи тале .
Пенграв ачѣа, шн порѣнчїре ка а-
частва дела кесарїа сав отргатѣ : кѣ
не ачѣперѣ а прзрзїен тале чїи вѣч-
ниче сав а нонѣ . Пенграв ачѣа
шн нон аѿ ачѣемъ цїе, а локъ де даж-
де де аѿ вѣре, богзїа православиїи
Бг҃омовїи, Амнезѣлѣшн шн Мжн-
тѣнїтѣорѣлѣшн вѣфлетелварь нѣастрѣ .

Шн аѿ 8мѣ : Гласъ ѿ 6.

А стззи Хс҃ а вндлѣемъ сз наше
дннѣ Фечѣарз . А стззи чѣль фзрз а-
че-

БІ.  **КАТАВАСИНА** 
УПОДІТЬ СЯ АЧУПЕ, ШИ КЪВЪХИТЪЛЪ
СЯ АПРЪПЪЗЪ: ПЪТЪРНАЕ ЧЕРЮН-
ЛОРЪ СЪ БЪКЪРЪ, ШИ ПЪМЪХИТЪЛЪ
КЪ СЪАМНИИ СЪ ВЕСЕЛЪЩЕ: ФИЛОСО-
ФІИ ДЪРЪРІ АДЪКЪ: ПЪСТОРИИ МИНЪ-
НЪ ВЕСЕЛЪКЪ ІАЪЗ НОИ НЕ АЧУПЪТЪ
СТРЪНЪМЪ: СЛАВЪ АПРЪ ЧІИ ДЕ СЪВЪ
ЛЪИ ДМНЕЗЪВЪ, ШИ ПРЪ ПЪМЪХИТЪ ПАЧЕ
АПРЪ СЪАМНИИ БЪНЪ БОИРЕ.

ТРОПАРИОЛЪ ПРАЗНИКЪВЪИ: ГЛАВЪ, Д.
НАЩЕРЪ ПА ХСЕ ДМНЕЗЪВЪ НО-
СТРЪ, РЪЗЪРІТАВЪ ЛЪМИИ ЛЪМКА КЪ-
НОЩИНЦІИ: КЪ АПРЪ ДЪНІСА ЧІИ ЧЕ
СЛЪЖІА СЪТЪЛЕЛОРЪ ДЕАА СЪТЪ СЛЪ
АВЪЦАТЪ, СЪІЕ АКИИ ЦІЕ СЪАРЕЛЪИ
ДИРЕПЪЦІИ. ШИ СЪТЪ КЪНОЛЪКЪ
ПРЕ ПІИИ РЪЗЪРІТЪЛЪ ЧЕЛЪ ДЕ СЪВЪ
ДМНЕ МЪРИРЕ ЦІЕ.

КОНДАКЪЛЪ ПРАЗНИКЪВЪИ: ГЛАВЪ, Г.
ПОДО-



Нѣцериѣ



Гі.

Подобіе : Два днѣ .

Феуоара ѿ тѣа часгъ зѣ , пре чѣль прѣ ѿфіннцѣтъ нѣще . Шѣ пзмѣнтѣль пѣцериъ , чѣлѣи не ѿпропѣтъ ѿдѣче . ѿцериѣ славогловѣскѣ къ пзеторіѣ , гѣрѣ филогфѣи къ стѣша кзлзггорѣскѣ : кѣ пентрѣ нѣи сѣлнзкѣтъ кокѣнѣ тѣжнзрѣ , прѣ вѣчннкѣль дѣнезѣлѣ .

13

Вондѣкѣль : Прѣль Празникѣлѣи :
Глѣсѣль , шѣ Подобіе : ѿтѣлѣи .

Феуоара шѣ стзпѣлѣа , пре кѣвѣжнтѣль чѣль прѣ вѣчннкѣ , ѿкѣмѣ вѣне ѿпѣцериъ кѣ не повегтѣтъ сѣлѣ нѣскѣ , сѣлѣтѣзѣ лѣме ѿзѣнѣдѣ ѿчѣста , сѣлѣтѣще кѣ ѿцериѣ шѣ кѣ пзеторіѣ . Пре чѣль че вѣ сѣзе ѿратѣ кокѣнѣ тѣжнзрѣ прѣ вѣчннкѣль дѣнезѣлѣ .

вѣтѣ .

КАТАВАСІИ

ЛѦБОТѢЗЪЛЪ
ДѦНЪЛЪИ НОСТРЪ ІС ХС : ГЛАСЪ ѿ .

ПѢСНА ѿ . Ірмосъ .



ЗНАЪЛЪ АДЪЖИЪЛЪИ ЛАЪ АС-
КОПЕРИТЬ ѿ ШИ ПРѢ ОУСКАТЬ
ПРѢ ДИ СЪИ ІАЪ ТРЕКЪТЬ ѿ
А ТРАЧЕЛАШИ АКОПЕРИНАЪ ПРѢ ПРОГНѢ-
НИЧИ ѿ ЧЕЛЪ ТРАРЕ А ТРЪ РЪЗВОЛЕ ДѦ-
НЪЛЪ ѿ КЪ САЪ ПРОСЛЪВИТЬ .

ДѦТЬ . Ірмосъ .

ОУМЪЛАТЪ Ісраиль ПРИНЪ ВЪЛЪЛЪ
ЧЕЛЪ АЪЗЛАДИТЬ АЛЪ МЪРІИ ѿ ЧЕЛЪ ЧЕ
САЪ АРЪТЪАТЬ ОУСКАТЬ АДАТЪ: ІАЪ
НЕГРЪЛЪ ЛЪЧИЪ ПРѢ КОЕВОЗИИ ЕГЪПЪТЪНИИ
ІАЪ АНЕКАТЬ КЪ ТРОТЪЛЪ МОУМЪЖИ-
ТЪЛЪ ЧЕЛЪ АЩЕРНЪТЬ КЪ АПЪ ѿ КЪ

✠ **Богъзѣвѣнъ** ✠ **Сї.**
нѣтѣрѣ чѣтѣрѣ адрѣпѣнъ Сѣтѣ-
пѣнѣвѣнъ.

Пѣснь ѿ Іермоу.

Дѣла чѣла чѣ дѣзъ адрѣпѣнѣ
нощѣнъ пѣрѣ ѿ шѣнъ адрѣпѣнъ
оуѣнѣнѣнѣнъ сѣнъ ѿ сѣнъ нѣкѣтѣ
днѣнъ фѣчѣнѣнъ ѿ шѣнъ вѣнѣ
кѣтѣрѣнъ **Богъзѣвѣнъ**.
Дѣчѣнъ крѣдѣнѣнѣнъ сѣнъ
сѣтѣнѣнъ : нѣтѣрѣ сѣнѣнъ
кѣ адрѣпѣнѣнъ нѣтѣрѣ
нѣтѣрѣ ѿ шѣнъ нѣтѣрѣ
дрѣпѣнъ фѣрѣнъ нѣтѣрѣ
нѣтѣрѣ **Дѣнѣ**.

Пѣснь Іермоу.

Вѣнѣнъ нѣтѣрѣнъ дѣзлѣгѣтѣ
днѣнъ кѣрѣнѣнъ чѣлѣ
вѣкѣнъ ѿ дѣ лѣнѣнъ чѣнъ
мѣнѣнъ тѣнѣнъ сѣнѣнъ
нѣтѣрѣнъ сѣнѣнъ нѣтѣрѣнъ
днѣнъ сѣнѣнъ ѿ шѣнъ сѣнѣнъ
лѣнѣнъ гѣнѣнъ ѿ шѣнъ
пѣтѣнѣнъ кѣвѣнѣнъ днѣнъ
кѣвѣнѣнъ тѣлѣ кѣнѣнъ
нѣтѣрѣнъ ѿ кѣнѣнъ дѣла
нѣнъ сѣнѣнъ ѿ дѣнѣнъ
нѣтѣрѣнъ дѣ дѣнѣнъ.

Пѣснь ѿ Іермоу:

ѿ

51. **Катеваша**
Авзигъсау дмне глаголю тѣхъ
кареде аи зисъ ꙗ глаголю челоуи че
спринга ꙗповѣте ꙗ кжндъ аи тѣхъ
натъ пресите ꙗпе мѣлате ꙗ мзртѣри
снндъ фимлди тѣхъ ꙗ кѣ тѣотѣлъ фи
индъ де фѣцъ ꙗ ꙗрз принъ дхѣлъ
аѣ спрингаѣтъ ꙗ тѣ еѣши хѣ ꙗцъ
лепчѣнѣ ши пѣтѣрѣ лѣи дмне
зѣхъ.

Алтъ Ирмосъ

Кѣрзциндѣсз кѣ лѣмина ведѣрѣи де
тѣаннъ ꙗ кжнтжндъ пророкѣлъ а
сѣаменикларъ ꙗноѣре ꙗ аѣ словозѣт
гласъ ꙗ мишкѣтъ фимндъ де дхѣлъ
арзтжндъ ꙗтрѣпарѣ а не спѣсѣлѣи
кѣбжнтъ ꙗ де кареле саѣ сфзрмѣтъ
стѣпжнѣрнлѣ челоуѣ прѣтѣвннчѣи.

Пѣна, ѣ. Ирмосъ

Инесѣ ꙗчепзтѣорнѣлѣ вѣсѣѣи ꙗ вѣнѣ
сз дезлѣѣѣе сѣжндѣ а лѣи ꙗдѣамѣ ꙗ
чѣ



Богъ и Влады.



31.

челвн и тжю зидитъ . Шн кврцие
ка оуири Дмнезев не превдиди ,
пре чель кззотъ кврциеце и шр-
дань , и трѣ кареле пьерзждь враж-
ба дзрѣще пачѣ карѣ ковжрша-
ще тоатз минтѣ .

Иль Имоь :

Чей чентѣмь спзлатъ принь кврцие-
рѣ , Дхъ влн , де венинѣль спврка-
тѣ влн шн и твнекатѣ влн вртжма-
шь плекатгаль пре калѣ чѣ поаш не
рзтзчнтз , карѣ дѣче и бѣкврѣм чѣ
не апропіатз , апропіатз нѣман
челворь и пзкаци кѣ Дмнезев .

Пѣна , ѡ . Имоь :

Гласѣль кѣвжнтѣ влн , сфѣшнн
кѣль лѣминнн , лѣчафзрѣль , мѣргз-
торюль и наинтѣ соарелѣ и пѣ-
стѣе , покзичневз : стѣнгз пѣтѣрѣрь

в .

но-

11. 

КАТАКАСМАС :



порода сурь , шн май пайнте вх
квръцци , кв йтъ де фъуз стъ
ХС , къвтънда лѣмѣ днль стрн-
кчине . **АТЬ Ірмосъ :**

Пре чѣль доритъ лавъ арѣтатъ къ
прѣ фернчитъ глѣвъ . Тѣтъзъ пре кѣ-
реле днль пѣнтече лавъ нзкѣтъ . Аде-
взратъ зиче ачѣста де сѣфѣре фѣнн-
дѣмѣ фѣн , лѣмнѣтъ аѣ ешнтъ
днль нѣмѣль сѣменѣскъ , шн къ-
вѣнтъ алъ мѣвъ , вѣвъ шн сѣмъ дѣпъ
рѣндѣмъ .

18

Пѣня , 3. Ірмосъ :

Пре чѣмѣрѣмъ чѣмъ вѣнне крѣднчѣшн ,
кѣрѣмъ аѣ фѣратъ фѣкѣпѣорѣя чѣлъ къ
фокъ , сѣнѣндѣ дѣхѣлѣ чѣлѣ рѣко-
рѣнѣорѣ , не вѣпъзѣмѣци еѣвъ пѣзнѣтъ
шн а дѣмѣзѣскѣлѣмъ фѣрѣ погорѣе .
Дѣчѣмъ фѣвѣнѣе рѣкорѣнѣцѣ фѣннѣдѣ , къ
мѣлѣ

Богъизъльнъ:
мѣлцзмнѣтъ аѣ кжнтѣтъ: прѣ лзѣ-
дѣте дмне алы Пзрнцнлшрѣ, шн
дмнезѣле вѣне ѣщн кѣвжнтѣтъ.

Дѣтъ, Ірмоѣ:
Дрѣаѣ кѣ апз капетеле влѣаѣри-
лшрѣ, чѣль чѣ аѣ потолѣтъ влѣаѣ
чѣ ѣналѣтъ, а кѣптѣорюльн ѣкѣ-
рѣ ѣрѣ крѣднчѣшн тнмернѣ нѣгѣра
чѣ грѣ кѣрѣ ѣстѣ днль пзкѣтъ,
пѣолѣтъ сѣспѣлз кѣ рѣаша дѣѣльнѣ,

Пѣна, н. Ірмоѣ.
Тѣннз прѣ слзѣнѣтъ аѣ арзѣтъ
кѣптѣорюль вѣвѣлшнѣльнѣ, кѣреле аѣ
нзворѣтъ рѣаш. Кѣ ѣрѣпѣжѣннѣ вѣрѣ
ѣз прѣнѣтѣскз Ішрдѣнѣль фѣкѣль чѣл
не прѣпѣскѣ, шн ѣз сѣфѣре прѣ знѣн-
пѣорюль вѣтѣзѣнѣдѣсе кѣ прѣпѣль:
прѣ кѣреле вѣнѣль кѣвннѣгѣзз норѣа-
дѣле, шнль прѣ ѣналѣцз ѣтрѣѣ пѣоцѣ
вѣ. вѣ.

К. 
вѣчнѣ .

КАТАКАСМЛЕ :



И҃ТЪ І҃МОСЬ :

СЛОВОДЪ АДЕКЪ ФЪВУЪРА СЪ КЪ-
НОАЩЕ, ШИ ФНІИ АЪМИНІИ ЧЕН А҃ТЪ
НЕКАЦИ МАИ НАИИТЕ, НЪМАИ ДМНУА
А҃ТЪ ВЪНЪРЕКЪЛАИ СЪСПИИЪ . А КЪМЪ
БИМЕ СЪ ЛАЪДЕ КЪ СЪЖРАДЕ ПРЕ ПРИЧ-
ИЪТОРАЪ, ЧЕ А҃ТЪ ЖИ ТРИКЪЛАСЪ
ТОАТЪ МОЩЕИИРЪ НЪМЪ ИЛЪРЪ .

ПѢСНА, А: І҃МОСЬ .

12

АЗЪ РЪЩЕ СЪФЛЕГЪЛА МІЕЪ, ПРЕ
ЧЕЛА ЧЕ А҃ИСУРАИЪ, ШИ ДЕЛА І҃ШАИИ
АЪ ЛЪАТЪ БОТЪЗЪЛА .

І҃МОСЬ :

НЪСЪ ПРИЧЪМЕ ТОАТЪ ЛИМБА А҃ТЕ
ЛЪДА АЪПИ ВРЕДНИЧІЕ, ШИ СЪ А҃-
ТЪНЕКЪ ШИ МИИЧЪ ЧЕ МАИ ПРЕ
СЪСЪ ДЕ ЛЪМЕ А КЖИТЪ ЦІЕ ДЕ ДМ-
НЕЗЕЪ НЪКЪТОАРЕ . А СЪ ФІИИДЪ
ВЪИЪ ПРИИМЪЩЕ КРЕДИИЦА, КЪ ЦІИ
АРАГОИЧЪ НОАСТЪ ЧЕ ДМНЕЗЕАКЪ .

КЪ



Богъзвѣдѣнѣ .



ка .

Къ тѣмъ крещенннцѣмъ бѣши фолокн-
тоаре , пре тѣмъ те мзрнмъ .

Илтѣ Иумосѣ :

М зрѣше сѣфлетѣмъ мѣсѣ , пре чѣ
ман чиксгнѣтѣ , шн ман прѣ слз-
внѣтѣ де кѣтѣ сѣщнле чѣле де сѣсѣ .

С мннѣнле нащерѣнѣ тѣле чѣле
ман пре сѣсѣ де мннѣте , мнрѣсѣ прѣ
кѣратѣ Мѣнкѣ блгословѣтѣ , прннѣ
кѣрѣ дѣбжнѣнѣ де сѣжршнѣтѣ
мжнтѣнѣре , кжнтѣмъ дѣпѣз кѣмъ
сѣ каде ка фѣкѣтѣорюлѣнѣ де вннѣ ,
дѣрѣнѣ дѣбжнѣнѣ кжнтѣаре де мѣл-
цжнтѣтѣ .



Сѣтѣнѣна :

Иа вѣлѣа спѣсѣ блгѣтѣ

А рѣтѣтѣсѣлѣ Мжнтѣнѣтѣорюлѣ ,
дѣрѣлѣ шн дѣвѣрѣлѣ , дѣрепѣжѣннле
Иорданѣнѣнѣ , шн дѣ лѣмнѣнѣтѣ пре
чѣнѣ те шѣдѣтѣ , дѣ оумѣрѣз шн дѣтрѣ дѣ-

в г .

тѣ-

КВ.  **КАТАВАСИНА** 
ПЪНЪРЬКЪ, КЪ АЪ ВЕНИТЬ ШИ САЪ
АРХТАТЬ, НЕ АПРОГНАТА ЛЪМИНЪ.

Де трѣи сѡри.

Ла Хвалите пе. ѿ. Глазь, а:

А ѸМИНЪ ДИНА ЛЪМИНЪ, АЪ СТРЪ-
ЛЪЧИТЬ ЛЪМИНЪ ХС ДМНЕЗЪВЪ НО-
СТРЪ, ДМНЕЗЪВЪ ЧЕЛЪ ЧЕ САЪ АРЪ-
ТАТЬ: АЧЕСТЪА ПОРОДЕЛЪШЪ СЪНЕ
ЛЪКИНЪМА. **Б.**

К ѸМЪ ТЕ БОМЪ ЧИНЕТИ КЪ ВРЕДНИЧЕ
ХСЕ, НОНЪ РОБИНЪ ПРЪ СТРЪПЖИВЪ;
КЪ ПРИНЪ АПЕ ПРЪ НОНЪ ПРЪ ТРОЦЪ НЪИ
ЛЪНОИТЬ.

Т Ѹ ЛЪ ШРДАНЪ БОТЕЗЪНАЪТЕ МЖН-
ПЪНЪГОРЮЛЬ НОСТРЪ, ИЗБОЛЪЗЛЕ ЛЪИ
СФНЦИТЬ, ДЕ МЖНА РОБЪЛЪИ АТИН-
ГЖНАЪТЕ, ШИ ПАТИМИЛЕ ЛЪМИНЪ ПЪ-
МЪДЪИНАЪЛЕ: МАРЕ ІАСТЕ ПАЙНА АРЪ-
ПЪРЪИ ПАЛЕ, ІОВИГОРЮЛЕ ДЕ СЪАМЕНИ
ДМ-



Дѣне мзоре цѣе .

Дѣмнѣна чѣ адеврѣатъ сав арз-
 гатъ шѣ пѣтѣврѣорѣ лѣмнѣаре дз-
 рѣаще богѣзъзе кѣ нѣмъ ХС , чѣль
 че ѣаще маѣ пре сѣе де пѣоатъ
 кѣрзѣа , адече сѣпѣцѣре апей , шѣ
 ачѣага сѣфлетелѣорѣ кѣрзѣцѣре сѣ
 фѣче . Пѣмжнѣтѣскѣ лѣкрѣ ѣаще кѣ-
 рѣ сѣ вѣде , шѣ маѣ пре сѣе де
 чѣрѣорѣ чѣа че сѣ кѣноаще : прѣнѣ бае
 мжнѣтѣнѣрѣ , прѣнѣ апѣ Дѣхѣлѣ , прѣнѣ
 афѣндѣаре сѣ фѣче сѣнѣрѣ нѣоастѣрѣз чѣ
 кѣтѣрѣ Дѣнезѣе : мнѣнѣаѣте сѣжнѣтѣ
 лѣкрѣорѣнѣе пѣале Дѣне мзоре цѣе .

23

Чѣль че аѣрѣакъ чѣрѣоа кѣ нѣорѣнѣ ,
 сѣ аѣрѣакъ аѣтѣзѣнѣ кѣ апа Іѣудѣанѣ-
 лѣнѣ , шѣ кѣ амѣ кѣрзѣцѣре сѣ кѣ-
 рзѣцѣще , чѣль че аѣ цѣерѣ пѣкѣаѣтѣдѣлѣ
 лѣмѣнѣ . Шѣ де чѣль де сѣфѣнѣцѣз

КА.



КАТАВАСИНА.



ДЕ СЪВЪ ДЕ АХЪАЛЪ СЪ МЪРЪТЪРЪКЪЩЕ,
ФІО ОУНЪАЛЪ НЪКЪТЪ ФІИДЪ ПЪРІН-
ПЕЛЪИ ЧЕЛЪИ ДЕ СЪВЪ, КЪТЪРЪ КЪРЕЛЕ
СЪ СЪТЪРЪГЪМЪ: ЧЕЛА ЧЕ ПЪБЪ АРЪ-
ТАТЪ, ШИ ПЪБЪ МЪНТЪВЪТЪ ПЪРЕ НОИЪ
ХСЕ ДЪМЪКЪЗЪАЛЪ НОСТЪРЪ МЪРЪКЪ ЦІЕ.

СЛАВА: ГЛАВЪ: 5.

24 **К**Ъ АПЕЛЕ ІУРЪАИВЪИ ПЪБЪ АБЪРЪ-
КАТЪ МЪНТЪВЪТЪ ОРОЛЕ, ЧЕЛА ЧЕ ПЪ
АБЪРАЧИ КЪ СЪЛЪМІНА КА КЪ ОУНЪ ВЕШ-
МЪНТЪ, ШИ ЦЪБЪ ПЛЕКАТЪ КРЪЩЕ-
ТЪЛЪ БОТЪРЪТЪ ОРОЛЪИ, ЧЕЛА ЧЕ АИ МЪ-
СЪРАТЪ ЧЕРОЛЪ КЪ ПЪАЛМА, КА СЪ АТЪ ОРЪ-
ЧИ ЛЪМЪ ДЕЛА АШЕЛЪТЪВЪНЕ, ШИ СЪ
МЪНТЪВЪЩИ СЪФЛЕТЕЛЕ НОАСТЪРЕ.

ШУ АИВЪМЪ: ГЛАВЪ: 6.

АСТЪЗЪИ ХС ЛА ІУРЪАИВЪ АЪ ВЕНІТЪ
СЪКЕ БОТЪКЪЗЪ: АСТЪЗЪИ ІУАИИ СЪ А-
ПЪИЦЕ ДЕ КРЪЩЕТЪЛЪ СЪТЪПЪЖЪВЪИ

ПЪ-

Богъзълашъ КѢ

пѣти на ле чѣри на ширѣ саѣ миннаѣтъ,
взъждъ трайна прѣ слзвнѣтъ.
Марѣ аѣ въздѣтъ ши аѣ фѣуиѣтъ,
Іорданѣ възждъ саѣ аѣторѣ аѣ-
напой, аѣра пои чѣи чѣ нѣмѣ лѣми-
наѣтъ стурнѣмѣ: слѣвз лѣи дѣмне-
зѣѣ чѣлѣи чѣ саѣ аѣртѣтъ, ши пре
пѣмѣнѣтъ саѣ въздѣтъ, ши аѣ лѣ-
миннаѣтъ лѣмѣ.

Тропарю: Глазъ, а.

А Іорданъ ботезждѣте тѣ дѣмне
аѣкинарѣ Тронѣи саѣ аѣртѣтъ: кз
глазѣль Пзрннѣлѣи аѣ мзртѣри-
нѣтъ цѣе, фѣю ювнѣтъ пре тѣне нѣ-
миннаѣте, ши дѣхѣль аѣкипѣ дѣ
порѣмѣ, аѣ аѣдѣврнѣтъ аѣтзрнѣтъ
кѣвѣжнѣтѣлѣи: чѣла чѣ тѣѣи аѣртѣтъ
хѣе дѣмнезѣлѣе, ши лѣмѣ аѣи
лѣминнаѣтъ мзрнѣре цѣе.

КОН



КОНДАКЪ : ГЛАСЪ , А .

ГН ВНАСА ДНЕСЬ .

А рзтатѣтѣи асгззи лѣмнѣ , шн
 лѣмнѣ тѣ дмне сав ѣсемпѣтѣ
 претѣ нонъ , кѣрѣи кѣ кѣношнѣцѣ те
 азѣдѣмъ : венитѣи шн тѣи арз-
 тѣтѣ лѣмнѣ чѣ не апрошѣтѣ .

КОНДАКЪ ВЪ ПРѢДЪ ПРАЗНИКЪ ВЪ .

ГЛАСЪ ВЪ ШН ПО : АЧѢШН .

26 А сгззи ѣрепѣжѣнне ѣорданѣвѣи ,
 вѣнѣдѣ дмнѣвѣи аѣ стрѣгѣтѣ лѣи ѣ-
 шанѣ , нѣтѣ тѣме , амѣ ботѣзѣ .
 Кѣ амѣ венитѣ , сѣ мжѣтѣвѣскѣ прѣ
 ѣдѣмѣ чѣлѣ ѣтѣжѣи знѣитѣ .

А сѣфѣрѣнѣи чѣ мѣре : СТѢХННЪ

ГЛАСЪ , Н . САМОГЛАСЪ .

Г лѣвѣ дмнѣвѣи претѣ аѣе стрѣгѣ
 гѣнѣдѣ : венѣцѣи де лѣвѣцѣи тѣоцѣи :
 Дѣвѣ ѣцѣелѣпѣчѣнѣи Дѣвѣ ѣцѣелѣѣце-

Богъ зълаи.

къз.

рѣи ѿ Духъль тѣмърѣи де Дмне зѣи ѿ
аль лѣи Хсѣ чѣлѣи че савъ арзѣагы.
де Дѡау сѡи:

А стззи фѣрѣ а̀пелшрѣ сз сфѣ-
цѣще ѿ шѣ сз деспартѣ Іурданъль ѿ
шѣшѣ а̀тѡларче кѡрцѣрѣ а̀пелшрѣ сѡ-
ль ѿ възжѣндѣ пре стзпжѣль ботѣ-
зжѣндѣсе.

б.

В а оуѣнь сѡмѣ ла ржѣ а̀и венѣтѣ
Хсѣ: а̀пзратѣ. Шѣ ботѣзѣ дела
рѡвь тѣи сжргѣитѣ а̀лѡа вѡпѣле ѿ
днѣ мжѣннѣ мѣргзтѡрѡлѣи а̀манѣ-
тѣ ѿ пѣнтрѣ пзкѣтѣле нѡаѣтѣре ѡвѣ-
тѡрѡле де сѡамѣнѣ.

б.

Слава: Шѣ а̀кѡмѣ.

К зѡтзз глаѣль чѣлѣи че стѡргз а̀-
пѣстѣе ѿ гзѣнѣи кѡлѣ Дмнѣльи ѿ
венѣтѣи Дмне лѣѡндѣ кѣпѣ де рѡвь ѿ
ботѣзѣ чѣршѣндѣ ѿ чѣль че нѡѣиѣи де

пз-

КН. ❀ **Катваііла** ❀
 пзкѣтъ. Вѣдѣтъѣ ѿпеле, ши
 савгемѣтъ. Кѣтремѣратѣсаѣ ѿ-
 нанкте мергѣторюла, ши ѿ стѣри-
 гѣтъ грѣндѣ: кѣмѣ ва лѣмнѣ
 сфѣшникѣла пре лѣмнѣ: кѣмѣ ва
 пѣне мѣна рѣбѣла пре стѣпѣнѣла;
 сфѣцѣшемѣ пре мѣне ши ѿпеле
 мѣнтѣторюла, чѣла чѣ ѿ
 рѣднѣтъ пзкѣтъла
 лѣмнѣ.

28

BCU Cluj / Central University Library Cluj



кѣ-

КАТАВАСИИ

ЛАСТРЕТЕНІА

ДѢНУЛЪИ НОУТРУ ІС ХС .
ГЛАВЪ . Г . ПѢСНА . А . ІРМОСЬ .



ПЗМЖНУЛЪ ЧЕЛЪ РОДИТОРЮ
ДЕ АДЖНЧМЕ , ОУСКАТЪ ЛАВ
ОУМБЛАТЪ СЪАРЕ КЖНДЪ СО-
АРЕЛЕ : КЗЧН КА ОУНЪ ЗНДЪ САВ А-
КІСГАТЪ АПА ДѢ МЖНДОАШ ПЗРЦИЛЕ
ТРЕКЖНДЪ НОРОДУЛЪ МАРѢ ПЕДЕСЕТРУ
ШН ЛЪИ ДМНЕЗЕУ КЪ ПЛЗЧѢРЕ КЖН-
ТЖНДЪ : СЗ КЖНТЪМЪ ДМНУЛЪИ
КЪ КЪ СЛАВЪ САВ ПРОСЛЗВІТЪ .

ПѢСНА . Г . ІРМОСЬ .

А ПЗРІРѢ ЧЕЛШРЪ ЧЕ НЗДЗЖДѢСКЪ
СПРЕ ПІНЕ , А ПЗРѢЩЕ ДМНЕ БЕСѢ-
РН-



рнка та, карѣи кзцигачъ кѹ
скѹмпъ сѣицелѣ чъѹ.

Пѣсна, д. Ірмоѹ :

Дкоперитавъ чѣрикле, вѹнзгачѣ
та хсе : кз ешиндѣ динь кѹвѹ-
чѹль сфѣцѣрѣи тале, динь не
сприката Мѣнкз, ѿ бѣѣрнка сла-
вей тале, ѡзгачѣтѣи ка оѹнь
пѹнкъ ѿвраще пѹрчачѣ, шѣ сал
ѹмпачѣтѣ тѹлатѣ де агѣ лаѹдз.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Пѣсна, е. Ірмоѹ.

Дѣкз ѡв възѹтѣ Нсаіа кѹ ѿкн-
пѣнре, пре дѣнезѣѹ пре скаднѣ прѣ
ѿналѣ, де ѿцѣрѣи славей ѿкѹнцѹ-
рѣтѣ, ѡв стригачѣ ѿтнкзлѹеѹль
де еѹ : кз маинантѣ възѹѹ пре
дѣнезѣѹ ѿтрѹпатѣ, пре чѣль че
стзлжнѣще пачѣ шѣ лѹмина чѣ
не ѿ сѣзачѣ.



Стретеніемъ.



ла.

Пѣсна, ѿ. Ірмосъ:

Стрѣгачѣ цѣ, възжандѣ възтѣ-
нѣль къ сѣкѣи мжнѣвнѣ, карѣ
ѣв венѣтъ сѣаменилшѣ, дела дѣ-
нѣзѣв, хсе тѣ ещѣи дѣмнезѣдѣль
мѣв.

Пѣсна, ѿ. Ірмосъ.

Пре тѣне чѣль че ѣи рзкорнѣтъ ѣ-
фокѣ, пре коконѣи чѣи че дѣмне-
зѣв тѣв нѣмнѣтъ, шѣи ѣ фечѣарз
не стрѣкѣтъ тѣи сзлзшлѣнѣтъ,
лзвдѣмѣ пре дѣмнезѣв къвжнѣдѣль,
кжнѣжндѣ къ вѣнз креднѣцз:
Блгословнѣтъ е дѣмнезѣдѣль парнѣцн-
лшѣ пощри.

Пѣсна, ѿ. Ірмосъ.

Кѣ фокѣл чѣль не сѣфѣрнѣтъ ѣпрев-
нжндѣсз, тѣнерѣи стжндѣ лжнѣз
чѣнѣтъ лѣи дѣмнезѣв, шѣи де взпѣе

ЛВ.  **Катавасіе.** 

не вѣтѣмъ живѣе, дѣмъ же живѣе кжн-
таде аѣ кжнтатѣ. бѣне кѣвжн-
тацѣмъ проате аѣкрѣрле дѣмъ живѣи
пре дѣмъ живѣе, шнѣлѣ прѣ ѣнзлцѣцѣ
ѣтѣрѣ процѣ вѣчѣи.

Пѣна, ѣ. Ірмосъ:

не зекѣтѣ оаре де дѣмъ же живѣе нздѣждѣ
тѣтѣрѣ, крѣцѣннѣлѣ, аѣкопере
нздѣждѣ пре чѣи чѣ нздѣждѣскѣ
спре гнѣе.

Ірмосъ.

Алѣ чѣ лѣумѣрѣ шн ѣскрѣптѣрѣ
ѣкрѣпѣе бѣдѣмъ нѣн крѣдннѣшн
проатѣ пѣртѣ вѣрѣтѣскѣ, чѣ дѣш-
кнѣе пѣнтѣчѣе, сѣнтѣ лѣи дѣмъ
же живѣе. дѣчѣ пре кѣвжнѣтѣлѣ чѣлѣ
мѣн пѣнтѣе нздѣждѣтѣ, фѣюлѣ тѣчѣ-
лѣи чѣлѣи фѣрѣ ѣчѣпѣтѣ, чѣлѣ ѣ-
тѣжѣо нздѣждѣтѣ днѣ мѣнѣкѣ фѣрѣ
нѣспнтѣ вѣрѣтѣскѣ ѣлѣ мѣрнѣмъ.

Тро-

32



Стретеніи .



лг .

Тропарю : Гласъ , а .

Бѣсѣдуйте чѣмъ чѣ ещѣи къ дѣрѣмъ дѣ-
рѣицѣмъ Нзекзтѣаре де Дѣмнезѣу Фе-
чѣарѣ : кѣ днѣмъ чѣмне аѣ рѣзрѣитѣ
сѣареле дѣрѣтѣцѣи Хсѣ Дѣмнезѣуле
нѣстѣрѣ , лѣминѣндѣ пре чѣмъ днѣмъ
аѣтѣнѣрѣкѣ . Весеаѣщете шѣмъ тѣмъ вѣ-
тѣрѣнѣле дѣрѣтѣе , чѣель чѣ аѣ прѣи-
мѣтѣ аѣбраце пре слово зѣтѣорѣю сѣ-
флѣтелѣарѣ нѣоаѣтѣре , чѣель чѣ нѣтѣ
дѣрѣитѣ нѣоаѣ шѣи аѣвѣаѣрѣ .



Кондакъ Гласъ , а .

Чѣель чѣ аѣ сѣфѣицѣитѣ къ нѣщѣрѣ
тѣаѣнѣтѣчеле Фечѣарѣи , шѣи мѣжинѣле
лѣи сѣмѣшѣнѣ лѣи Благословѣтѣ пре
къмѣ сѣу кѣзѣтѣ , аѣтѣмѣпѣнѣндѣ
дѣрѣ шѣи аѣкъмѣ нѣтѣи мѣнѣтѣитѣ пре
нѣи Хсѣ Дѣмнезѣуле . Чѣи аѣпѣкѣ
лѣмѣ де рѣзѣволе . Шѣи аѣтѣрѣцѣ

Г .

пре


33

ЛѢ.  **КАТАВАСІНАЕ** 
пре ꙗже ꙗзѣцѣи карѣи сѧи ѡбѣтъ оуны-
ле ѡбѣтѡрѡле де ѡамени.



КАТАВАСІЙ
ЛАБЛАГОВѢЩЕНІЕ
ШѢЛА ѡлге Празниче ѡле Прѣчи-
стѣи. **Гласъ, а:**

Пѣсна, а: Іромъ,

 шкидѡвоу гѡра мѣ, шѢ
сзѡа оумплѣ де дхѡль,
шѢ кѡвѣжѣ рѡспѡдѡвоу
ꙗже ꙗзѣцѣи Мѡишѣи, шѢ мзѡю
ꙗже ꙗ лѡмнѡмѣ прѡзвѡнѡдѡнѣ шѢ
ѡю кѡжѣ мѡишѣи емѡвѡкѡрѡнѡ-
дѡмъ.

Пѣсна, г: Іромъ.

ПР

✠ **ПѢСНИ:** ✠ ЛЕ.

Пре аи тѣмъ кажитъ рещи де Дѣнезѣѣ
Нзекъ тѣмъ. Изворѣ чѣль вѣѣ
ши ѡдестѣлатъ, каринъ савъ ѡпреѣ-
натъ чѣлѣзъ дѣховничѣскъ ѡтѣрѣ-
щенъ, ѡ Дѣнезѣѣска слава тѣ
кѣнѣмъ шрѣ слави ѡвредничѣщи.

ПѢСНЯ, А. Іеромѣ.

Сфатѣ чѣль не оуѣчатъ ши дѣ-
незѣѣскъ ѡль ѡтѣрѣпѣрѣи тѣле чѣлѣѣ
де сѣѣ, чѣѣи днѣ Фечѣарѣзъ Про-
рѣкѣль ѡвѣакѣмъ сокотинѣѣ чѣ
стѣригѣтъ: мѣрѣ пѣтѣрѣи тѣле
Дѣне.


35

Дѣтѣ Іеромѣ, ѡль Бѣгомѣрѣиѣ

Чѣла чѣ шѣде ѡслѣвѣ, пре скѣѣ-
нѣль дѣнезѣѣрѣи, пре нѣрѣ чѣль
оушѣрѣ, ѡвѣ венѣтъ Ісѣ чѣль прѣ ѡ
дѣнезѣѣтѣ, днѣ прѣ кѣрѣтѣ Фе-
чѣарѣзъ, ши ѡвѣ мѣнѣѣѣтѣ, пре чѣѣ

Г Б.

ѣ

аѡ.  **Ватхвасіна:** 
че стрѣгъ: ѡмзрѣ пѹтѣрїи тѣмъ
Дѣне.

Пѣсна, ѳ: Ірмосъ.

36
Спзимжнѣтѹсѹ тѡате де Дѣ-
незѣска слѡва тѣ. Къ тѣ Фѣ-
чоларъ не испитѣтъ де нѡнтъ, а-
вѡтѣмъ ѡпжнѣче пре Дѣнезѣмъ чѣль
престе тѡате, шї ѡнъ нзскѡтъ пре
Фіюль чѣль фзръ де ѡнъ, чѣль че
дзрѣ ѡще пѣче тѣтѣ ѡрѡрѣ чѣлѡрѣ че тѣ
лѡдъз.

Пѣсна, ѳ: Ірмосъ.

Ацелѣпцнлѡрѣ де Дѣнезѣмъ, кѣ-
рїи фѣчѣцїи ѡчѣстѣ празникѣ Дѣнезе-
ска, шї кѣ тѡтѣмъ чинѣтѣтѣ ѡмъ
Мѡйчїи лѡнъ Дѣнезѣмъ, венїцїи стѣ
плѣснїмъ кѣ мжїннлѣ, слзвннѣдѣ
пре Дѣнезѣмъ, чѣль че сѡдъ нзскѡтъ
дннтрѣ джнса.



Прѣчиствїи.



15.

Имѣ Іеромѣ . ѿ Бг҃овещенїи .

Стригѣла маиначнѣ ꙗкнѣхнѣ
ꙗкопарѣ чѣ де трѣи зѣле . Про-
рокѣль Іоанѣ ꙗкѣтъ рѣг҃хнѣсе :
аннѣ стрикчѣне мз ѿзвѣще Ісе
ꙗкозѣла пѣтерилшѣ .

Пѣна . 3 . Іеромѣ .



Ацелѣпцїи лѣи дѣнезѣв фзптѣ-
рїи нѣ слѣжнѣтъ . фзрз нѣмай фз-
кзтѣорѣлѣи . Чн грѣаза фѣкѣлѣи .
взрвѣще кзакѣнаѣш сѣв бѣкѣ-
рѣтъ кжнѣхнѣ : прѣ лѣдѣте дѣ-
незѣв пѣрнѣцнлшѣ шн дѣне бнне
ѣщн кѣвжнѣтъ .

37

Лѣдѣмѣ бнне кѣжнѣмѣ :

Пѣна . ѿ . Іеромѣ .

Пре кокѣнїи чѣи бнне креднѣоши
ꙗкѣптѣорѣ . нѣщѣрѣ Нзкзтѣорѣн
де дѣнезѣв ѣв мжнѣхнѣтъ . ѿ-
г҃ . дѣв-

лн .  **Катлабашле :** 
пѣнѣ фѣннѣ ѡкнѣнѣтѣ , ѡрѣ ѡ-
кѣма фѣкѣтѣ , пре пѣлѣтѣ лѣмѣ
рѣднѣкѣ сѣцѣи кѣнѣте цѣе : пре дѣ-
нѣль лѣкѣрѣнѣ лѣдѣдѣцнѣль , шнѣль
прѣ ѡнѣлѣцѣи пре дѣнѣль ѡнѣрѣ
пѣцѣи вѣчѣи .

Пѣснѣ . ѡ : Ирмосѣ .

38
Тѣмѣ нѣмѣль пѣмѣнѣтѣсѣкѣ сѣ сѣл-
пѣтѣтѣ кѣ дѣхѣль фѣннѣ лѣмнѣнѣтѣ
шнѣ сѣ прѣзѣнѣлѣкѣтѣ , фѣнѣтѣ мнѣнѣнѣ-
лѣрѣ чѣлѣрѣ фѣрѣтѣ де прѣлѣпѣ , чнѣ-
вѣтнѣдѣ сѣфѣтѣ прѣзѣнѣнѣре ѡ мѣнѣчѣи
лѣнѣ дѣнѣзѣтѣ , шнѣ сѣ сѣтрѣнѣце бѣ-
кѣрѣтѣ прѣ фѣнѣчѣтѣтѣ , Нѣсѣкѣтѣ ѡ-
ре де дѣнѣзѣтѣ пѣрѣрѣтѣ кѣрѣтѣтѣ фѣ-
чѣлѣтѣ .

Дѣтѣ Ирмосѣ . ѡль бѣгѣвѣщѣнѣи .

Кѣ де ѡнѣ снѣкрѣтѣ ѡ сѣфлѣцнѣтѣ
ѡль лѣнѣ дѣнѣзѣтѣ , ннѣчѣи кѣмѣ сѣ-
нѣтѣ



нѣсѣ а҃тїи҃нѣ , мѣна не крѣднїчѣши-
 лшрѣ , гѣрѣ бѣззле крѣднїчѣшилшрѣ ,
 фѣрѣ тѣтѣ рѣглѣсѣль ѿцѣрѣлѣи кѣн-
 тѣндѣ кѣ бѣкѣрїе , сѣ стѣрїце нѣ-
 скѣтѣоарѣи дѣ дѣнѣзѣв : бѣкѣрѣтѣ чѣ
 пѣи҃нѣ дѣ дѣрѣ дѣнѣлѣ ѣ кѣ тѣнѣ .

Слѣдѣ : Глѣсѣ , 3 .

Трїмїсѣсѣдѣ днѣ чѣрїѣ Гѣврїи҃лѣ ѿр-
 хѣнѣгѣлѣ , вїнѣ сѣ бѣстѣсѣкѣ Фѣчѣ-
 оарѣи бѣкѣрїѣ . Шї вїнѣдѣ ѿнѣзѣ-
 рѣтѣ , кѣцѣтѣ ѿтѣрѣ сїнѣ ѿ спѣн-
 мѣнѣтѣнѣдѣ дѣ мнѣнѣ : сѣ кѣмѣ
 чѣла чѣ гѣтѣ не ѿжѣнѣ ѿтѣрѣ чѣи҃ дѣ
 сѣсѣ , днѣ Фѣчѣоарѣ сѣ нѣцѣ ; чѣла
 чѣ ѿрѣ скѣлѣнѣ чѣрїюль , шї ѿцѣрѣнѣтѣ
 пнѣчѣоарѣлшрѣ пѣмѣнѣтѣлѣ , ѿпѣнѣтѣ-
 чѣ мѣрѣсѣкѣ сѣ ѿкѣпѣ , спѣрѣ кѣрѣлѣ
 чѣи҃ кѣ шѣсѣ ѿрннѣ , шї чѣи҃ кѣ сѣкнѣ
 мѣлѣцнѣ ѿ кѣзѣтѣ нѣ пѣтѣ , нѣмѣнѣ кѣ

39



Прѣчистїи



мѧ.

пре ѿдѧмь дѧмнезѧ . Сѧсе бесе лѧ-
скз фзптѧра , шн сѧ салте фнрѧ :
кз ѿрхангелѧль стѧ кѧ фрнкз ѿна-
ннтѧ фечѧрен , шн ѧдѧче вѧкѧрїе
ѧпротнѧ грїжїи . Чѧла че тѧн фз-
кѧтѧ сѧмь пентрѧ млостнѧврѧ мн-
лїи дѧмнезѧль нѧстѧрѧ слѧвз цїе .

Тропарї . Гласъ . ѿ .

Дѧстзшн гѧсте ѧчепзтѧра мжнтѧ-
нрїи нѧостре , шн ѧрзтѧрѧ тѧннїи
чѧїи дннѧ вѧкѧ : Фїюль лѧн дѧмне-
зѧ Фїю фечѧрен сѧ фѧче , шн
Гаврїилъ дѧрѧль бннелъ вестѧще .
Пентрѧ ѧчѧстѧ шн нѧн ѧпрѧднз кѧ
дѧнелъ нзкзтѧрїи дѧ дѧмнезѧ
сѧн сргѧзмь : вѧкѧрзте чѧ плннз
дѧ дѧрѧ дѧнѧль ѧ кѧ тнне .

Конѧкъ : Гласъ . ѿ .

Дпзрзтѧрен дѧамней пентрѧ ,
внрѧ

мѣ.  **Катлавінале:** 

Бирѣицъ мѣлцѣмѣрѣ, нѣзвѣицѣ
днѣ невѣицѣ адрѣмѣ цѣ Нѣкѣтѣоре
де дѣмѣзѣ нѣ рѣицѣ тѣи. Чѣ ка
чѣмѣ че аѣ стѣпѣнѣ не бирѣицѣ,
словозѣченѣ де тоатѣ невѣицѣ
ка сѣ стѣргѣмѣ цѣ: бѣкѣрѣте мѣ
рѣсѣ кѣрѣ нѣцѣи де мѣре.

Тропарюк: **Академіцѣлѣ прѣ**
сѣицѣ Нѣкѣтѣорѣи де
дѣмѣзѣ. Гѣмѣ иѣ

BCU Cluj / Central University Library

42 **Порѣнка чѣ кѣ тѣицѣ лѣдѣнѣ**
адрѣ кѣнощѣицѣ, чѣлѣ фѣрѣ де тѣрѣи
акаса лѣи іѣицѣ де гѣмѣ аѣ стѣ-
тѣтѣ аѣнѣнѣтѣ, зѣкѣнѣ чѣицѣ че нѣ
щѣи де нѣнѣтѣ: чѣлѣ че аѣ плѣкѣтѣ
чѣрѣнѣ кѣ погѣрѣтѣ, аѣкѣпѣ фѣрѣ
де скѣмѣбѣре тоѣтѣ адрѣ тѣицѣ
пѣре кѣрѣле шѣ вѣзѣнѣдѣлѣ аѣпѣн-
чѣчѣле тѣѣ, лѣдѣнѣ кѣпѣ де рѣмѣ

мѣ



Прѣчиствіи .



мг .

мз спзхмжнтѣзъ а стрнга кзтргз
тине : Бѣкѣрзте Мнрѣз пѣрѣрѣ
Фечѣарз .



КАТАВАСІИ

43

ЛѢ ДѢМІИВѢКѢ ФЛОРИЛОГЪ

Гласъ воу сѣ . Пѣснь .



рзтѣтѣсаѣ але аджнкѣлѣн
нзѣѣарз , оумезѣннн не ѣ-
пзрѣзшнѣте , шн саѣ де-
скопернѣтѣ темелнле мѣрнн , чѣнн ѣвз-
лѣнѣте прннѣ внфѣ : кз кѣ вѣѣм сѣан
чѣртѣтѣ пре джнса , шн пре норѣдѣлѣ
чѣлѣ ѣлѣсѣ лан мжнтѣнѣтѣ , чѣлѣ чѣщн
кжнтѣз , кжнтѣре де внрѣннцз дмне .

Дннѣ гѣрнле прѣнчнлѣрѣ чѣлѣрѣ
фзр-

мд.  **Катавагінле** 

Фзрде рзвтаге, шн а сѡгзторн-
лшрь, аавда ровнлшрь тзи ан пмн-
ннть, ка сз сфзрэмн пре врзжм а-
швл, шн сз рзекѡмперн кѡ пм-
тима крѡчн, кздрѡрѡ лѡн аавамь
чѡлѡн де де мѡлт, шн прнмь лѡмнъ
сзль аавѡзн пре ѡль, чѡл чѡцн кжн-
тз, кжнтаре де впрѡнцз дмне.

44 **Б**есѡрнса прѡ кѡвѡшнлшрь, лав-
дзцн аавче хсе, чѡлѡм че лавѡ-
ѡцн а сѡнъ. Кз де тнне фзкз-
торюль сзѡ іеранль сз вѡсѡрз, шн
мѡнцнн нѡмѡрнле чѡле а прѡчнвз
а кнпѡнте, кѡ ннма де пѡтра, де
апа фѡцз сав вѡсѡнтъ, кжнтжнѡ
цѡе: кжнтаре де впрѡнцз дмне.

Пѡна, г. ірмось.

Днмь пѡтра чѡ вжртѡлз шн тлѡ-
ре, че аѡ нзѡржтъ кѡ порѡжа тѡ,

аав-



ФЛОРИШЬ.



МЕ.

АДЪ ПАТЪСАВЪ ПОРОДЪЛЪ ІІЛЪ БНИ-
ЛШЬ: ІІРЪ ПІАТРА ТЪ ЕЩІ ХСѢ
ШІ ВІАЦА, АПРЪ КАРѢ САВЪ АПЪЗ-
РІТЬ БЕСЪРИКА СТРИГЪНДЪ: СЪІАНА,
БЛГОСЛОВІТЬ ЕЩІ ЧЕЛЪ ЧЕ ВІИ.

ПРЕ МОРТЪЛЪ ЧЕЛЪ ДЕ ПАТЪРЪ ЗНЛЕ КЪ
ПОРЪНКА ТЪ, ДННЬ МОРЦІИ КЪ КЪТРЕ-
МЪРЪ ІІДЪЛЪ АЪ СЛОВОЗІТЬ ПРЕ ДА-
ЗАРЪ. КЪ АВЕІАРѢ ТЪ ЕЩІ ХСѢ ШІ
ВІАЦА, АПРЪ КАРЕЛЕ САВЪ АПЪЗРІТЬ
БЕСЪРИКА СТРИГЪНДЪ: СЪІАНА, БЛГО-
СЛОВІТЬ ЕЩІ ЧЕЛЪ ЧЕ ВІИ.

ВЖИТАЦІИ ПОРОДЪЛШЬ КЪ ДМНЕ-
ЗЕЛЪКЪ КЪ ВІИИЦЪ А СІІОНЬ, ШІ РЪ-
ГЪЧЪНЕ СЪ ДАЦІИ ЛЪИ ХСЪ А ІЕРУСА-
ЛІМЪ. КЪ АЪШІИ ВІНЕ А СЛАВЪ КЪ
ПЪТЪРЪ, АПРЪ КАРЕЛЕ, САВЪ АПЪЗ-
РІТЬ БЕСЪРИКА СТРИГЪНДЪ. СЪІА-
НА, БЛГОСЛОВІТЬ ЕЩІ ЧЕЛЪ ЧЕ ВІИ.

45

✠ 8-

Упакоу : Глазь . 5 .

46
К Ѹ ст жалзри лзв аджауль маина-
 ните , кѸ лѸмне аѸ принеь маи пре
 оѸрмз не мѸлцзмит оѸрїи жи дови пре
 Хс Дмне зѸ : гѸрз ной кѸ крединцз
 не скимбатз , пѸрѸрѸ чинстїнауль
 ка пре оѸне фзкзт оѸрїо де вїне ,
 тоць дѸвна стїнгзме лѸи : вїне
 еѸи кѸвжнтатъ чель че аи венитъ
 сз кїемї пре йдаме .

ПѸсна , д . Іемось .

Х с чель че вїне ла нѸблз Дмне-
 зѸль нострѸ , венїва ши нѸва зѸ-
 бовї , дннѸ мѸнтеле чель кѸ оѸмбра
 дѸиз , дннѸ фечоара картѸ аѸ нз-
 вкѸтъ не щїїндѸ де взобатъ , пре
 кѸме аѸ зїнь ПророкѸль де де
 мѸлт : пентрѸ ачаста тоци стїн-
 гзме : слаз пѸтѸрїї тѸлѸ Дмне .



ФЛОРИДА



МЗ.



СЗ ПИЧЕ ВЕСЕЛІЕ МАРЕ ЛА ЕЛЕΩНЬ,
 Д'ЕЛ'УРНЛЕ ШИ Т'ОЦИ М'УНЦІИ, ШИ
 Л'ЕМНЕЛЕ Д'УМБЕРЗВНЛШРЬ СЗ С'АЛТЕ.
 ЛЗУДАЦИ П'Е'М'УРНЛЕ ПРЕ ХС, ШИ А-
 Ч'ЕСТУА Т'ОЛТЕ НОР'ОАДЕЛЕ ЛЗУДЖИ-
 ДУЛЬ СЗИ СТРИГ'АЦИ: СЛАВЗ П'УТ'Е-
 РИИ Т'АЛЕ Д'МНЕ.

Д'МНУЛЬ Ч'ЕЛЪ ЧЕ А'ПЗРЗЦ'ЕЩЕ В'Б'К'У-
 РНЛЕ, К'У Т'ЗРІЕ А'ВРЗКАТЬ ВА ВЕНИ.
 А'Ч'ЕСТУА В'УНЗ К'УВ'ІИИЦА Ф'Р'УМ'Е'Ц'ІИ
 ШИ А'М'ЗР'ІИ, НЕ А'СЕМЖНАТ'З Г'АСТЕ
 А' С'ІΩНЬ. ПЕНТ'Р'У А'Ч'АСТА Т'ОЦИ
 СТРИГ'АМЪ: СЛАВЗ П'УТ'Е'Р'ИИ Т'АЛЕ
 Д'МНЕ.

Ч'ЕЛЪ ЧЕ А'У М'З'УРАТЬ Ч'ЕРЮЛЬ К'У
 П'АЛМА ШИ П'ЗМ'ЖИТ'УЛЬ К'У М'ЖНА.
 Д'МНУЛЬ А'У ВЕНИТЬ, К'З А'У А'Л'ЕСЬ
 С'ІΩНУЛЬ, А'Т'Р'У Д'ЖИУЛЬ А'Л'ЗК'УИ
 ШИ А' А'П'ЗР'ЗЦИ, ШИ А'У Ю'В'ІТЬ ПРЕ
 НОР-

47

48

МН •  **КАТАВІІНЛЕ:** 
НОРОДЪЛЪ ЧЕЛЪ ЧЕ СТРИГЪ КЪ КРЕДНИ-
ЦЪ: СЛАВЪ ПЪЧЕРІЙ ПЪЛЕ ДМНЕ •

ПѢСА, Ё: ІМОСЬ.

И РЕ МЪНТЕЛЕ СІОУНДЪЛЪИ СВѢТЕ,
ЧЕЛЪ ЧЕ ВІНЕ ВЕСТИЦІИ, ШИ ПРОПОВЕ-
ДЪЩИ ІЕРУСАЛІМУДЪИ, ІНАЛЦЪЦІИ
ГЛАВЪЛЪ КЪ ПЪРІЕ: ПРѢ СЛЪВІТЪ
САВ ГРЪНІТЬ ДЕ ПІНЕ ЧЕТЪПЪ ЛЪИ
ДМНЕЗЕУ. ПЪЧЕ СПРЕ ІСРАИЛЬ, ШИ
МЖИТЪІРЕ лімьенларь Cluj

Д МНЕЗЕУ ЧЕЛЪ ЧЕ ШАДЕ ІТРЪ ЧЕИ
ДЕ СЪСЪ ПРЕ ХЕРВІИТИ, ШИ ПРІ-
ВѢЩЕ СПРЕ ЧЕИ СМЕРІЦІИ, ІСЪШИ ЗА
ВЕНИ ІСЛАВЪ КЪ БИРЪИИЦЪ, ШИ СЪ-
БОРЪ ОУМПЛАТЪ ПЪОАТЕ ДЕ ДМНЕЗЕАКЪ
ЛАУДА ЛЪИ: ПЪЧЕ СПРЕ ІСРАИЛЬ, ШИ
МЖИТЪІРЕ лімьенларь.

С ІОУНЪ МЪНТЕ СФІПЪ АЛЪ ЛЪИ ДМ-
НЕЗЕУ, ШИ ІЕРУСАЛІМЕ РЪДІКЪ СЪ-
КІИ-

48

48

ФЛОРИШОРЪ . **М.Д.**
КІИ ТЪИ АПРЕЖЪРЪ ШИ ВЪЗІИ, ПРЕ ФІИИ
ТЪИ АДЪНІАЦІИ АТЪРЪ ТІИИЕ : ИЗ ІАТЪ
АЪ ВЕНІТЪ ДЪ ДЪ ПАРТЕ, СЪЗЕ АЖИИЕ
АПЪРАТЪЛАВИ ТЪЪ : ПАЧЕ СПРЕ ІСА-
ІЛЬ, ШИ МЖИТЪІРЪ ЛІМБНАШОРЪ .

ПѢСНА, 5. ІМОСЬ.

С ПРІГАТАЪ КЪ ВЕСЕЛІЕ СЪФАТЕЛЕ
ДРЕПЦИШОРЪ, АЖЪМЪ ЛЪМІИ ЛЪЦЕ
НОАШ СЪ РЖИДЪЛЦЕ . ШИ КЪ СТРО-
ПІРЪ ДІМНЕЗЕЕСКЪЛАВИ СЪЖИЦЕ СЪЗЕ
АНОАКЪЗ ПОРОДЪЛЪ .



П РІИМЪЦЕ ІЕРЪСАЛІМЕ АПЪРЪЦІА
ЛЪИ ДІМНЕЗЕЪ, ШИ ЧЕЛА ЧЕ ОУМБЛЪ А-
ТЪРЪ АТЪДНЪКРЕКЪ СЪ ВЪЗЪ ЛЪМІИИЗ МЪ-
РЕ, ШИ КЪ СТРОПІРЪ ДІМНЕЗЕЕСКЪЛАВИ
СЪЖИЦЕ, СЪЗЕ АНОАКЪЗ ПОРОДЪЛЪ .

С ЛОБОЗЪЩЕЦІИ ДЕЗЛЕГАЦІИ СІСОИЕ
ПРЕ ЛЕГАЦІИ ТЪИ, ШИИ СКОАТЕ ДИИИ
ГРОАПА ЧЪ ФЪРЪЗ ДЪ АПЪ А НЕ КЪНО-

Д

ЩИИ-

49

н.  **Катавасіе :** 
щипцеи , ши кѹ стюпирѣ Дмне-
зѣскѹавн сѣнце , сзие ѿноаѣке
породѹль .

Кондакъ : **Гласъ , 5 ,**
Пре скаѹнь ѿ чѣро , ши пре тѣнзѣ
пре пѣмѣнчѣ , фѣнндѣ пѣрѣатѣ Хсе
Дмнезѣѹле , лѹдз дела ѿщѣи ѿи
прѣимитѣ , ши кѣнѣаре дела коко-
нѣи чѣи че стрѣгѣ цѣ : вѣне ѿщѣи
кѹвѣнѣатѣ чѣль че вѣи сз кѣемн пре
ѿдѣамѣ .

Ікосъ .
Пентрѹ кз гѣдѹль лан лѣгѣтѣ не-
мѣрѣнѣорѹле , ши мѣарѣѣ сѣан сѣ-
морѣтѣ , ши лѣмѣ сѣан ѿвѣѣтѣ :
кѹ стѣлѣнѣнѣ тѣѹ лѣдѣатѣ коко-
нѣи Хсе ка пре оѹнь Бирѣнѣорѹе :
стрѣгѣндѣ цѣ ѿстѣзѣи сѣанна .
Мѣи мѣлѣтѣ (Знѣче) нѣ борѣ фѣ
жѣнѣгѣѣщѣи прѣнѣнѣи , пентрѹ прѣнѣ-
кѹль

50



Флоридиумъ .



ПА.

къль Маріей . Къ пентрѣ тоци прѣн-
чїи ши вътрѣнїи лѣци те рзвѣтн-
нїи . Нѣва май ѡкзпѣ лѣвирѣ
ноастрѣ савїа , къ атѣ коастрѣ из-
ва ѡпѣнѣ къ сѣлица . Пентрѣ ѡ-
чагта въкѣрѣнѣне гзвїмь : бнне
ѣщи къвжнтѣтѣ , чѣль че бїи сз кї-
ѣми пре Адамь .

Пѣна, з: Имѡнъ .

Чѣль че аї мжнтѣтѣ ѡфѡкъ пре
коконїи лѣи Авраамь , ши аї оу-
чнѣ пре Халдѣи , кѣрїи фзрѣ дреп-
чѣтѣ вжнѣ пре чѣи дрепцѣ : Прѣ лз-
вдѣтѣ Дмне , Блгословїтѣ ѣщи
Дмне зѣль Пзрїнцилѡрѣ .

Акнжнѣвѣе короаделе , ши къ
Оученїчїи въкѣрѣнѣвѣе къ стзлпѣ-
рїи сѡсѣнна Фїюлїи лѣи двѣ аѣ стпн-
гѣтѣ : прѣ лзвдѣтѣ Дмне , Блго-

а б .

сло-



Ѣ :  **Катавасіи** 
словѣтъ ещи Дмнезѣль Пзрѣнци-
лшрь .

Мѡлицѣ чѣ фтѣ де рзѣтѣте ,
Фирѣ картѣ ѡкз прѣнчакз ера , кѡ
Дмнезѣскз кѡвѣнцз кжнтѣ цѣе ,
ѡпзрѣтѣлѣи лѣи Ісраиль ши ѡлѣ ѡ-
цернлшрь : прѣ лзѣдѣте Дмне , бл҃го-
словѣтъ ещи Дмнезѣль Пзрѣн-
цилшрь .

Вѣ стжлпзрѣи де финикѣ ши кѡ
рамѣи хсе , тѣѣ лзѣдѣтъ мѡлицѣ-
мѣ , ши ѡлѣ стригѣтъ вѣне е кѡ-
вжнтѣтъ , ѡпзрѣтѣль вѣчнлшрь
чѣла чѣ вѣне : прѣ лзѣдѣте Дмне ,
Бл҃гословѣтъ ещи Дмнезѣль Пз-
рѣнцилшрь .

Пѣснѣ , ѡ Ірмѡсѣ .

Весеаѣрѣте Іерѡсалѣме , прѣзнѣ-
нцѣ чѣла чѣ ювѣнцѣ сѣсѡнѣль , кѡ ѡлѣ
вѣнѣ-



ВЕНИТЬ ДМНУЛЬ ПУТЕРИЛОРЪ ЧЕЛЪ ЧЕ
 АПЗРАЦУЩЕ ВЪЧІИ . СЗЕ СМЕРЪСКЪ
 ПОТЬ ПЗМЖИТЪЛЬ ДЕ ФАЦА ЛЪИ
 ШИ СЗ СТРИЦЕ : БИНЕ КЪВЖИТАЦІИ
 ПОАТЕ ЛЪКРЪРИЛЕ ДМНУЛЪИ ПРЕ ДМНУ-
 ЛЬ , КЖИТАЦІИ ШИЛЬ ПРЪ АНЗАЦА-
 ЦІИ ПРЕ АЖИУЛЬ АТРОУ ПОЦІИ ВЪЧІИ .

ПРЕ МЖИЗЪ ПЖИЗОРЪ ШЕЗЖИДЪ А-
 ПЗРАТЪЛЬ ПЪЗЪ СІШНЕ АЪ ВЕНИТЬ ХС .
 КА ІЗ СФЪРАМЕ НЕ КЪВЖИТАЦІОАРЪ
 АШЕЛЗУШЕ А ИДОМАШОРЪ АЪ ВЕНИТЬ .
 ШИ СЗ ПОГОЛЪСКЪ ПОСНИРЪ ЧЪ НЕ
 СЪПРИЗЪ , А ПЪТЪРЪШОРЪ ЛИМЕНАШОРЪ ,
 КА ІЗ КЖТЕ : БИНЕ КЪВЖИТАЦІИ , ПОАТЕ
 ЛЪКРЪРИЛЕ ДМНУЛЪИ ПРЕ ДМНУЛЬ ,
 КЖИТАЦІИ ШИЛЬ ПРЪ АНЗАЦАЦІИ ПРЕ
 АЖИУЛЬ АТРОУ ПОЦІИ ВЪЧІИ .

ДМНИЗЕУЛЬ ПЪЗЪ ХС САЪ АПЗРА-
 ЦІИТЬ АЪВЪЧІИ , ВЪКЪРЪТЕ ФОАРТЕ СІ-

53

НА.



Катавасіае.



шнѣ. Ичѣста пре кѣмь скрѣе влжнѣ
 шнѣ мжнѣ вѣнѣ, днрѣптѣ нзвзвнѣтѣ
 роуль нѣвѣрѣ, аѣ вѣнѣтѣ пре мжнѣ
 ка из пѣмѣзз довнѣтѣчѣка сзлѣз-
 пѣчѣе а вѣржмѣшнѣшѣ, чѣ нѣ стѣн-
 гз: вѣнѣ кѣвжнѣтѣци, тѣоатѣ лѣ-
 крѣрнѣ дѣмнѣлѣнѣ пре дѣмнѣлѣ, кжн-
 тѣци шнѣлѣ прѣтѣ ѣнзлѣцѣци пре джн-
 сѣлѣ ѣтѣрѣ тѣоци вѣчѣнѣ.

54

Сз лнѣтѣще де дѣмнѣзѣщнѣлѣ ѣ-
 гздрнѣ кѣлѣкзтѣоарѣ де лѣтѣе аѣѣ-
 нѣе а чѣлѣрѣ нѣ плѣтѣци. Пѣнтѣрѣ
 кѣ чѣтѣ дѣрѣгз кѣсз аѣнѣ дѣмнѣзѣѣ,
 сѣлѣ фѣкѣтѣ пѣщѣрѣ тѣжлѣхѣрнѣшѣ,
 дннѣ нѣнѣмѣз лѣпз джнѣлѣ пре нзвзвнѣ-
 тѣоуль, кѣрѣѣ кжнѣтѣзмѣ: вѣнѣ кѣ-
 вжнѣтѣци, тѣоатѣ лѣкрѣрнѣ дѣмнѣ-
 лѣнѣ пре дѣмнѣлѣ, кжнѣтѣци шнѣлѣ
 прѣтѣ ѣнзлѣцѣци пре джнѣсѣлѣ ѣтѣрѣ
 тѣоци



ГОЦИ ВЪЧИИ.

ГЛА ЧЕ БШИ МАИ ЧИНЮТЪТЪ :
НЪ КЖИТЪМЪ , ЧИ ФДАТЪТЪ :
ПѢСА , А . ІРМОСЬ .

ДМНЕЗЪСЪ Е ДМНУЛЬ ШИ САВЪ АРЪ-
ТАТЬ ПОАШЪ , ТОКМИЦИ ПРЪЗНУЮЩЕ ,
ШИ ВЪКЪРЪЖНУНЕ ВЕНИЦИ СВ МЗРИМЪ
ПРЕ ХСЪ , КЪ РАМУРИ ШИ КЪ СЪЖАПЪ-
РИ , ШИ КЪ КЖИТЪРИ СЪРИГЪНДЪ ЛЪИ :
БЛГОСЛОВИТЬ Е ЧЕЛЪ ЧЕ ВЪНЕ , АНЪМЕЛЕ
ДМНУЛЪИ МЖИТЪИТОРЮЛЪИ НОСТРЪ .

ПЗГЖИИ ПЕНТЪРЪ ЧЕ ВЪ АТЪЗЪЖИТАЦИ :
КЪРЪТЪРАРИ ШИ ПРЪЩИ , ПЕНТЪРЪ ЧЕ
КЪЦЕТАЦИ ЧЪЛЕ ДЪШАРТЕ : ЗИКЪНДЪ
ЧИНЕ ГЪСТЕ АЧЕСТА , КЪРЪА КОКОВИИ
КЪ РАМУРИ ШИ КЪ СЪЖАПЪРИ ШИ КЪ
КЖИТЪРИ СЪРИГЪ ЛЪИ : БЛГОСЛОВИТЬ
Е ЧЕЛЪ ЧЕ ВЪНЕ , АНЪМЕЛЕ ДМНУЛЪИ
МЖИТЪИТОРЮЛЪИ НОСТРЪ .

А А .

С МИИ-

СМНИТЪ ЛЕ КЪЗРІИ ЛЖИГЪ ВОИ,
ПЕНТРО ЧЕ АЦН ПУСЬ НЕ ПЛЕКАЦИЛШЕ,
ПНУОДЕЛЕ БОЛНТЕ ГРАБНИЧЕ СЖИТЬ
А ВЪРА СЖИЦЕЛЕ СТЪПЖИВЪИ: ЧИ БА
АКІА АДЕВЪРАТЬ, СЪ МЖИТЪ АЖКЪ
ПРЕ ЧЕИ ЧЕ СТРІГЪ: БЛГОСЛОВИТЬ Е
ЧЕЛЪ ЧЕ ВІНЕ АНЪМЕЛЕ ДМНЪЛЪИ МЖИ-
ТЪИ Т ОРОЛЪИ ПОСТРЪ.

СВѢТІАНА: НЪ ЗИЧЕМЪ: ЧИ АДАТЬ

С ФИТЬ ИТЕ ДМНЪЛЪ: **А Е Г.**

ДА ХВАЛИТЬ ПРЕ С. ГЛАВЪ А.

МВЛЦИМЪ ПОРОДЕЛШЕ ДМНЕ, А-
ЩЕРИТЬ ПРЕ КАЛЕ ВЕШМИНТЕЛЕ САЛЕ.
ШИ АЦИИ ТЪА РАМЪИ ДИИ КОПАЧИ
ШИ ПЪРТА: ГЪЗ ЧЕИ ЧЕ МЕРЦЪ АНА-
ИИТЕ, ШИ ЧЕИ ЧЕ ОУМА СТРАГА ГЪЗ-
ИИДЪ: СОСАИНА ФИИЛА АИ ДЕДЪ,
ВИНЕ БЪИИ КЪВЖИГАТЬ ЧЕЛЪ ЧЕ АИ ВЕ-
ИИТЬ, ШИ МЪЗИИ ВІИ СЪ ВІИ, А-

т. 8



ФЛОРИШЪ



ИЗ

ПЪВ НЪМЕЛЕ ДМНЪЛЪИ
ДЕ ДОАШ СЪРН

ВРЖНЪ ПЪВ ДМНЕ СЪ АТРИ А-
СФНТА ЧЕТАТЕ, СЪЖАПЪРН ДЕ КО-
ПАЧИ ПОРОАДЕЛЕ АЪ ПЪРТАТЬ, КЖН-
ПЖНДЪЦИ ЦІЕ СЪЗПЖНЪЛЪИ ПЪТЪ-
РЪВЪ, ШИ ВЪЗЖНДЪТЕ ШЕЗЖНДЪ ПРЕ
МЖНЪ, ТЕ ПРИВІА КА ПРЕ ХЕРЪВІМН.
ШИ ПЕНТРЪ АУАСТА АША АЪ СЪРН-
ГАТЬ. Cluj / Central University Library Cluj СЪАННА АТРЕ ЧЕН ДЕ СЪВЪ,
ВІНЕ ЕЩИ КЪВЖИТАТЬ ЧЕЛЪ ЧЕ АИ ВЕ-
НИТЬ, ШИ ІАЪШИ ВІИ СЪ ВІИ АТРЕ
НЪМЕЛЕ ДМНЪЛЪИ.

ВШИЦИ НЪМЪРН, ЕШИЦИ ПОРОАДЕ,
ШИ ВЕДІЦИ АСТЪЗИ ПРЕ АПЪРАТЪВЪЛЪ
ЧЕЛЪ ЧЕРЕСКЪ, КА ПРЕ ОУНЪ СКАЪНЪ
ПРЕ АНАЛЪ, ПРЕ МЖНЪ ПРОВІТЬ
АТРЕЖНЪ А ІЕРУСАЛІМЪ. РЪДЪ ЖИ-
ДОВЪСКЪ, НЕ КРЕДИНОАВЪ ШИ ПРЪ
КЪР-



кѹрѣзъ , вѣно де вѣзи , пре чѣль че
 лаѹ възѹтъ Псаіа вѣнда кѹ трѣпъ
 пентрѹ ной , кѹмѹши логодѣще
 лѹшии , ка пре сѹ кѹратъ пре нѹль
 Сіѹнъ , ши лѣпзѣ пре аѹнарѣ
 чѣ сѹжнѣтѣ . Ши ка ла сѹ нѣтѣ
 не стрѣкатъ ши не спѣркатъ , аѹ
 аѹратъ аѹреднѣ бѣне лѣдѣндѣ ,
 Коконіи чѣи не спѣркатъ ши фѣрѣ
 де разѣтѣ . Кѹ каріи аѹреднѣ ши
 ной , кѹнѣндѣ кѹнѣрѣ чѣ аѹ-
 цѣрѣскѣ , сѣ стрѣгѣмъ : сѣанна
 аѹрѣ чѣи де сѣль чѣлѣи че аѹре
 маѣ мнѣз .

Ж вѣарѣ чѣ де сѣще , маи найн-
 те де патима тѣ чѣ де бое , аѹрѣ
 аѹреднѣрѣ тѣтѣрѣрѣ , маи найн-
 те аѹрѣндѣш Хсе дѣнезѣле , пре
 аѹзарѣ чѣль мѣртѣ де патрѣ зѣле аѹ

✿ ФЛОРИШЬ ✿ **✿ Н.Д. ✿**

Видѣніа, кѹ пѹтѣхъ та чѣ стѹ-
панитогарѣ ѿвѣтѹланъ, шн сѹрѣ-
лшрѣ ѿвѣтѣ лѣн дѹрѣнѣ Мѹнѹнѣ-
торюле, ка оѹнѣ дѹтѣторю де лѹ-
манѹ, шн ѿ сѹфнѣта Чѣтѣте кѹ
Оѹченнчнѣ пѣн ѿн ѿтѣтѣ, шѹ-
зѹнѣ пре мѹнѹлѣ ѿннѣ, пан-
ннѣ проповѣдѹнѣ Прорѹчилшрѣ,
Фннѣ пѹтѣтѣ ка пре Хѣрѣвнѣнѣ,
шн кокѹннѣ сѹвѣннѣ, кѹ рѹмѹнѣ,
шн кѹ стѹлпѣнѣ пѣн ѿтѣтѣ,
нѣтѣ, пѣнѣтѣ ѿчѣтѣта шн нѹнѣ рѹмѹнѣ
де Мѹлннѣ, шн стѹлпѣнѣ пѹ-
тѣнѣ, кѹ мѹлѹцѣмнѣ стѹнѣнѣ
цѣ: сѹсѹнна ѿтѣтѣ чѣн де сѹсѣ,
вннѣ ѣ кѹвѣннѣтѣ чѣлѣ чѣ вннѣ ѿ-
тѣтѣ нѹмѣле дѹнѣлѣнѣ.

Слѹба: Шн ѿкѹмѣ. Глѹсѣ, ѿ.

А ѿннѣннѣ кѹ шѹсѣ знле де пѹснѣ,
вѣннѣ-

27



Катавасіе:



вєнітаѸ ІсѸ ѿ вѣдѣнїа, шїи сав
 ѿпропїѣтъ кзѣрѸ дѣнѸль ОуѸнїчїи
 лѸи гзѸнѣ лѸи: Дѣне оуѸде вѣи сѸ
 гзѸтїмѣ цїе сѸ мзѸжнїи Пѣщїнѣ:
 ѿрѸ ѣлѣ ѿѸ прїмїсѣ прѣ ѣи: мѣр-
 цїи ѿчѣлѣ сѣгѣ чѣ вѸ гѣстѣ ѿнѣн-
 те, шїи вѣцїи ѿфлѣ прѣ оуѸнѣ сѸмѣ
 пѣртѸнѣ ѿпѸ ѿтѣрѸнѣ вѣсѣ дѣ лѸтѣ,
 мѣрцїи дѸпѸ дѣнѸль, шїи сѸгѸ-
 пѣнѸлѸи Свѣтїи зѸнѣцїи: ѿвѸцѸтѸ-
 рїюлѣ зѸчѣ: лѣ тїнѣ вою фѣчѣ Пѣ-
 щїнѣ кѸ ОуѸнїчїи мїѣи.

**ѿнѣгѣ гѣстѣ Слава лѣ вѣчѣрнїа Ѹтѣ
 мѣрѣ, шїи сѸтїхнѣ дѸпѸ ѣѸлїѣ лѣ**

ОуѸтрѣнѣ Глѣсѣ, Ѹ.

ДѣтѸзї дѣрѸлѣ сѸфнїтѸлѸи дѸѸ прѣ
 нѸи нѣѸ ѿдѸнѣтѣ, шїи тѸцїи лѸѸнѣ
 кѸѸчѣ тѣ гзѸнѣмѣ вїнѣ ѣщїи кѸѸжнї-
 тѣтѣ чѣлѣ чѣ вїи ѿтѣрѸ нѸмѣлѣ ДѣнѸ-
 лѸи



ЛВН : СЪІАННА ІПТРЪ ЧЕІИ ДЕ СЪІСЬ .

Тропарію Глазъ . А .

А вѣжрѣ чѣ де събще , маннаинте
де патима тѣ ІКРЕДНИЦЖНДЪШ , пре
Лазарь динь морци лань скѣлатѣ
ХСЕ ДМНЕЗЕУЛЕ . ПЕНТРОУ АЧАСТАШИ
НОИ КА КОКОНІИ , СЪММЕЛЕ ВНОУИЦЕИ
ПЪРТЖНДЪ , ЦІЕ ВНОУИТОРОУДИ МОУ
ЦИИ СТРІГЪМЪ : СЪІАННА ЧЕЛУИ ДИИТРОУ
ІНЗАЦИМЕ : БІНЕ ЕЩІИ КЪВЖИТАЧЪ ,
ЧЕЛЪ ЧЕ ВІИ ІПТРОУ НЪМЕЛЕ ДМНУЛУИ .

Слава ши акѣмъ Глазъ . А .

А гронжнѣне ІПРЕВНЪ КЪ ТІНЕ
ПРИИ БОПЕЗЪ ХСЕ ДМНЕЗЕУЛОУНОСТРОУ ,
ВІЕЦИИ ЧЕІИ ФЗРЪ ДЕ МОАУТЕНЪМЪ ІП
БРЕДНИЧИТЪ КЪ ІВѢЖРѣ Тѣ , ШИ КЖИ
ТЖНДЪ СТРІГЪМЪ : СЪІАННА ЧЕЛУИ
ДИИТРОУ ІНЗАЦИМЕ : БІНЕ Е КЪВЖИТАЧЪ
ЧЕЛЪ ЧЕ ВІИ ІПТРОУ НЪМЕЛЕ ДМНУЛУИ .

ІПТРОУ

in tu s'fanta si maria tu
si marti si mercuri. la
aléluia tropariu

2
XOB



Свѣтъмѣна



glas 8



Атѣ сфѣта шн мѣртъ лѣни,
шн Мѣрци, шн Мѣркуръ ла
лѣлиа, Тропарѣ
Гласъ, ѿ.

62

Глѣ Мѣреле вѣне ѿ мѣрѣль нѣп-
шн: шн фѣрчѣтъ ѣ слѣга, пре
карѣ ва ѿ фла пенвѣгѣнда: ѿрѣ не
вѣрѣ дѣнкѣ ѿсте ѿрѣшн, пре карѣ ва
ѿ фла лѣгѣндѣсе, бѣрѣ дѣрѣ свѣрѣте
лѣ мѣрѣ, кѣ сомнѣль св нѣте ѿ-
грѣшѣн ка св нѣте дѣн мѣрци,
шн ѿфѣрѣ де ѿрѣрѣцѣ сеѣте ѿкѣрѣ:
шн те дѣщѣптѣ стрѣгѣндѣ: сфѣтѣ,
сфѣтѣ, сфѣтѣ, ѣшн дѣнѣрѣле:
пѣнтѣрѣ Нѣкѣрѣ ѿрѣ де дѣнѣрѣ,
лѣлѣа шне пре нѣн.





УѢ МАРЕ,



ЖИГ.

А сѣнта шн̄ мартѣ Жон̄ шн̄ Вини-
н̄ . Да аллаѣа Тропарѣ .

Гласъ ѡ .

К жндѣ слзвнцн̄ Оученичн̄ ла спз-
ларѣ чинн̄ сав лѣминатъ : апѣн-
чн̄ іѣда чѣлѣ рѣѣ крѣднчюсѣ , кѣ нѣ-
бнрѣ де арцннтѣ болнзвнндѣсе сав
лѣтѣнекатъ . Шн̄ жѣдекзторнлворѣ
чѣлворѣ фзрз де лѣце , пре тнне жѣ-
декзторнл чѣлѣ дрѣптѣ тѣѣ дѣтъ .
Вѣзн̄ нѣвнторнле де лѣвцн̄ пре чѣла
че пеннтрѣ лѣтѣстѣ спжнзѣрѣре шав
лгоннннѣтъ . Фѣцн̄ де сѣфлетѣль
не сзцн̄шѣсѣ , чѣлѣ че лѣ лѣдрззннѣтъ
оѣнеле ка лѣтѣстѣ лѣѣпра лѣвцн̄тѣ-
рнлѣн̄ , чѣла че еѣшн̄ спре тѣцн̄
вѣнѣ дѣнне мзрнѣре цѣе .

*stichos
na*

67

А сѣнта шн̄ мартѣ Вннерн̄ сѣра
ла стнхонѣ слави : Шн̄ анѣмѣ :

Гласъ

БЛАСЬ, Ё.

П РЕ ЧИНЕ ЧЕЛЪ ЧЕ ЧЕ ЛЕВАЧЪ КЪ ЛУ-
 МИНА КА КЪ ОУНА ВЕШМАНТЕ, ПО-
 ГОЖНАДТЕ ДЕ ПРЕ ЛЕМНЪ: ИУСИФЪ
 КЪ НИКОДИМЪ. ШИ ВЪЗЖНАДТЕ
 МОРТЪ, ГОЛЪ, НЕ ЛЕВЗКАТЪ, ЛУДНА
 ПЛАНЪ КЪ ВЪНЪ МИЛОСТИВНЕ, ШИ
 ПЖНУИНАДЪ АУ ГРЖИТЬ. ВАН МІЕ,
 ПРЪ АДУЧЕ ІСЕ, ПРЕ КАРЕЛЕ МАИ НА-
 ГИТЕ ПУЦИНЕЛЪ, СОАРЕЛЕ ВЪЗЖН-
 АДУТЕ ПРЕ КРЪЧЕ РЪЗТИГНИТЬ, ЛПРЪ
 ЛПДНЪ РЕКЪ САУ ЛЕВЗКАТЬ, ШИ
 ПЗМЖИТЬВАЛЪ КЪ ФРИКЪ САУ КЪ ПРЪ-
 МЪРАТЬ, ШИ САУ РЪПТЬ КАТА ПЕ-
 ЧЪЗМА БЕСТЪРНУИИ, ЧИ ІАТЪ АКУМЪ
 ТЕ ВЪЗЪ ПРЕ ЧИНЕ, ПЕНТЪРЪ МИНЕ ЛУ-
 ДНАДЪ МОАРТЕ ДЕ БОЕ. КЪМЪ ЧЕ БОЮ
 ЛГРОПА ДМНЕЗІВАЛЪ МІЕУ: САУ КЪ-
 ЧЕ ЦУАЦІЮ ЧЕ БОЮ ЛФЗШУРА: САУ
 КЪ ЧЕ

64

BCU Cluj / Central University Library



ЧѢ МЛЧЕ



ЗБ.

КѢ ЧЕ : МЖИИ МЗВОН АТКНЦЕ , ДЕ
ПРѢ КВРАТѢЛЬ ТРѢПѢЛЬ ТѢУ : САУ
ЧЕ КЖИТЪРН ВОЮ КЖИТѢ А ГРОПЪРН
ТАЛЕ МИЛОСТІВЕ МЗРЕСКЪ ПАТИМЛЕ
ТАЛЕ , КѢ ЛѢДЕ КВВИНТЪЗЪ ШИ А
ГРОПЪРѢ ТА , АПРЕВНЪ КѢ АБІАРѢ
ОТРИГАНЪ : ДМНЕ СЛАВЪЦІЕ .

А СФІТА ШИ МАРѢ СХМЕЗІТЪ ЛА
ПОГРІВАНІЕ АДЕКЪ ЛА Ф . ЕРНУЦІИ ЧЕН
ФЪИЗ ПРИХАНЪ . **СТАРѢ А . ГЛАВЪ Е .**

В ІАЦЪ А МОРИЖИТЪ ПДЕУТЪИ ХСѢ
ШИ СЪЦИМЛЕ ЧѢЛЕ АЦЕРЕШИ САУ СПЕ
ИМЖИТАТЪ , ПЛЕКЪЧУНѢ ТА ПРОСЛА
ВИНДѢШ .

СТАРѢ КЪ ГЛАВЪ Е .

К АДЕКЪ СЪТЪЕ МЗРИМЕ ДЪТЪТЪОРИОЛЕ
ДЕ ВІАЦЪ , ЧЕЛА ЧЕ ЦѢИ АТИНЕМЪ ПРЕ
КРѢЧЕ МЖИИМЛЕ , ШИ АИ СФЪРАМАТЪ
ПЪТЪРѢ ВЪЗЖМАШУЛЪИ .

В .

СТА

Stava 2 Jan 5

235.



ВѢСТАВІСНАЕ,



Старѣ г. Гласъ, г.

И ѿмѣрнѣе проаѣте, кжнтѣре ѿци
ѿдѣнь, ѿгрозѣ рѣнѣе тѣле хсе.



ЛАПРЪ ЛЪМННАТА
ЛВІАРЕ ЯДОМНЪЛЪН

Нострѣ Іс хс. Тропарѣ:

Гласъ, ѣ.

VCU Cluj / Central University Library Cluj

Хс ѿ ѿвѣаѣтъ дннѣ мѡрци, кѡ
мѡартѣ пре мѡартѣ кзакжндѣ, ши
чѣлшрѣ дннѣ мѡрмжнтѣрѣ, вѣаѣцѣ

дзрѣннѣдѣ.

ВЯНОНЪЛЪ ПАЩИЛСОРЪ

Гласъ, ѡ. Пѣсна, ѡ. Ирмосъ:



ѡша ѿвѣрѣн, нѡрѡделшрѣ
сзге лѣминѣмѣ. Па-
щиле дѣнѣлѣнѣ Пѣщиле кз

дннѣ

George J. ...



П'яниця,



23.

ДННЬ МОАРТЕ ЛА ВІАЦЕ : ШИ ДЕ
ПРЕ ПЗМЖНТЬ ЛА ЧЕРІВЪ , ХСЪ ІМНЬ-
ЗІВЪ НЪВЪ ТРЕКЪТЬ ПРЕНОІИ , ЧІН ЧЕ
КЖНТЪМЪ ДЕ ВІРЪІНЦЪ .

СЗНЕ КЪРЗЦІМЪ СИМЦІРНЛЕ , ШИ СЗ
ВЕДІМЪ ПРЕ ХСЪ СТРЪЛЪЧІНДЪ КЪ НЕ
АПРОПІАТА ЛЪМІНЪ А ІВІЕРІИ , ШИ
БЪКЪРАЦНВЪ ЗІКЖНДЪ , ЛЪМИНАТЪ
СЗЛЪ АЪЗІМЪ КЖНТЖНДЪИ ДЕ ВІРЪ-
ІНЦЪ .



BCU Cluj / Central University Library Cluj

67

УБІЮРНЛЕ КЪМЪ СЗКАДЕ ВЕСЕЛЪСЪКЪ-
СЕ , ШИ ПЗМЖНТЪЛЬ БЪКЪРЕСЕ , ШИ
СЗ ПРЪЗНЪАКЪ ЛЪМЪ , ЧЪ ВЪЗЪТЪ
ТОВАТЪ , ШИ ЧЪ НЕ ВЪЗЪТЪ , КЪ АЪ
ІВЕІАТЪ ХСЪ ВЕСЕЛІА ЧЪ ВЪЧНИКЪ .

П'ятъ, Г. Ірмои.

ВЕНИЦІИ СЗ БІМЪ ВЕПЪРЪЗ НОАШ ,
НЪ ДННЬ ПІАТРЪ СТЪРПЪ ФЪКЪТОВАРЕ
ДЕ МИНЪИ : ЧІ ДННЬ ІЗВОРЪЛЬ НЕ
Е Б . СТРН-

Эн.  **Каталийнле** 
Стрнкзрїи, динь Хс̄ чѣль че аѳ нз-
боржтѣ динь мормжнтѣ, а трѣвкѣ-
реле не а трѣрїамь. **Пѣсла, г̄ Ірмосъ**

А кѳмь трѣхтѣ де лѣмїна сав оум-
плѣтѣ, шї чѣрюль шї пзмжнтѣ бл
шї чѣле де де сѣптѣ: дѣчї сз прзз-
нѣакз трѣатз фзптѣра лѣвїарѣ лѣн
Хс̄, а трѣв кѣрѣ сав а трѣрїтѣ.

Ерї кѳ трїне Хс̄е мамѣ а трѣ-
пѣтѣ а трѣрї мз сколь а трѣрѣ-
нз кѳ трїне лѣвїандѣ трѣ, мамѣ рз-
спїгнїтѣ кѳ трїне ерї: лѣвцї а-
трѣрї мз прослѣвѣще мжнтѣ н трѣ-
рїоле а трѣв а трѣрїцїа трѣ.

Упакои Глмь. А.

Венїтѣв майнакнтѣ де дїмїнѣцз
чѣле че аѳ фѣстѣ кѳ Марїа: шї
а флаждѣ пїа тра рзѣтѣрїатѣ де пре
мормжнтѣ, аѳ зїтѣв дела а цѣрѣ,
пре



Парнашъ .



3.4.

пре чѣль че ѿсте ѿтрѣ лѣмина чѣ
пѣрѣрѣ фѣнтѣаре > кѣ мѣрцѣи пѣнтѣрѣ
чѣль кѣрѣтѣащѣ ка пре оѣнь сѣмь & ве-
дѣщѣи ѿфѣшѣрѣтѣрѣнле чѣле де ѿгро-
паре > алерѣащѣи шѣи лѣмѣи пропове-
дѣщѣи > кѣ саѣ скѣлатѣ Дѣмѣнѣль >
сѣморѣндѣ мѣарѣтѣ : кѣ ѿсте фѣноль
лѣи Дѣмѣзѣѣ чѣлѣи че аѣ мѣнтѣнѣтѣ
нѣмѣль сѣменѣскѣ .

69



Пѣна , Д . Ірмоѣ .

Да Дѣмѣзѣѣска стѣрѣжъ > де Дѣмѣ-
зѣѣ грѣнтѣоѣнѣлѣ ѿѣвакѣмѣ > кѣ спѣтѣ
кѣ нѣи шѣи сѣ аѣрѣте > пре ѿѣрѣдѣль
чѣль лѣмѣнѣтѣ чѣль че аѣ грѣнтѣ кѣ
мѣрѣглѣсѣ . ѿѣтѣзѣи ѿсте мѣнтѣнѣрѣтѣ
лѣмѣи > кѣ аѣ ѿѣѣтѣ Хѣсѣ ка чѣль
ѿтрѣ тѣотѣ пѣтѣѣрѣнѣкѣ .

Парѣте вѣрѣвѣтѣѣкѣ > ка чѣль че аѣ
дѣшкѣнѣ пѣнтѣечѣле чѣль фѣторѣскѣ >

Е Г .

фо-

О.  **Катлабасина** 
Фостаѡ ХС, ѡрз ка оуны сѡмь,
Міелѡшѡль саѡ кіемачь: ѡрз фтѡр
де прѡхана, ка чѡль че наѡ гѡ-
стать спѡркзчѡнѡ, Пѡциле поа-
стрѡ шѡ ка оуны Дѡнезѡ, ѡдез-
ратѡ де стѡжршѡнѡ саѡ нѡмнѡ.

В а оуны Міелѡшѡль де оуны ѡнѡ,
чѡ Бѡгословѡнѡ поаѡ: кѡнѡна ХС
де вѡнѡ вѡе, пѡнѡрѡ пѡци саѡ жѡр-
тѡвѡнѡ, Пѡциле кѡрѡциѡѡре:
шѡ ѡдѡгшѡ дѡнѡ мѡрѡжнѡ чѡль
фрѡмѡе, сѡареле дрѡпѡзѡцѡ поаѡ
нѡѡ стѡрзлѡчѡнѡ.

Д ѡнезѡскѡль Пѡрѡнѡге Дѡдѡ, ѡ-
нѡнѡнѡ Кѡѡѡтѡлѡнѡ оумерѡнѡ, сѡ-
рѡ сѡлѡжнѡ, ѡрз поѡнѡ поѡѡѡлѡ
чѡль сѡнѡтѡ ѡлѡ ѡнѡ Дѡнезѡ,
вѡзѡнѡ пѡнѡнѡ сѡѡмнѡлѡрѡ, не
вѡсѡнѡмѡ Дѡнезѡѡше: ка ѡѡ ѡѡѡѡнѡ
ХС



Пацишорь :



Ол.

ХС ка чель штрѣ пот пѣтѣннѣ.

Пѣсна, ѿ. Ірмоѿ.

Съ мжнекъмь днсь де диминѣцъ,
ши шлокъ де мѣрь кжнтѣре стзпжнѣ-
лѣи сзѣи адѣчемь: ши сз ведѣмь пре
ХС соареле дрептѣцѣи пѣтѣрѣорь
вѣщцъ рзсзриндѣ.

Мнлоштивнѣтѣтѣ чѣ не мзсѣрѣ-
пѣ, възжнѣш чѣи цинѣцѣи штрѣ
лгзѣ шрлѣ шдѣлѣи, ла лѣмнѣ
ХСѣ мерѣтѣ кѣ пичоареле вѣселе,
лѣдѣжнѣ Пацилѣ чѣ е вѣчнѣ.

7

Съ не апропѣмь чѣи пѣртѣтѣорѣ де
лѣмнѣ, ла ХС чель чѣ шѣшнѣтѣ
дннѣ мормжнѣтѣ ка оѣнѣ мѣре, ши
шпрѣшнѣ сз прзгнѣмь, кѣ кжн-
тѣореле де прѣзникѣ чѣтѣ, Пацилѣ
лѣи дѣмнѣш чѣ мжнтѣштѣорѣ.

Пѣсна, ѿ. Ірмоѿ,

Ел.

По-

Ов. ❀ Катаясінае. ❀

Погорѣтъ ѿ ѿчѣле де де сѣлѣ
пѣмѣнѣмъ, шѣ ѿ фрѣнтѣ
вѣчнѣмъ ѿкѣтѣмъ, кѣрѣ цѣнѣ
Хсе пре чѣмъ лѣгѣцѣ. Шѣ ѿтрѣмъ зѣ
пре кѣмъ Іоанѣ днѣмъ кѣтѣ ѿ ѿвѣ-
мѣ днѣмъ грѣмъ.

Пзжѣмъ пѣчѣмъ ѿтрѣмъ Хсе,
ѿ ѿвѣмъ днѣмъ грѣмъ, чѣмъ чѣ
нѣмъ стѣрѣмъ кѣмъ Фѣчѣмъ, ѿ-
трѣмъ ѿчѣмъ, шѣ нѣмъ дѣшкѣмъ
пошѣмъ оушѣмъ рѣмъ.

Мжѣмъ ѿтрѣмъ мѣмъ, вѣмъ шѣ не
жѣрѣмъ, жѣрѣмъ ка оушѣмъ дѣ-
мъ, пре чѣмъ ѿчѣмъ де вѣмъ, ѿ-
дѣмъ дѣмъ Тѣмъ ѿ ѿвѣмъ,
кѣмъ ѿчѣмъ нѣмъ пре ѿдѣмъ, скѣ-
дѣмъ днѣмъ грѣмъ.

Конѣмъ Гѣмъ, ѿ.

Дѣтѣмъ шѣ погорѣтъ ѿмѣмъ
чѣмъ



Пацинашрь





ОГ.

Чѣла чѣ ещи фзрз де моарте : дара
 свтѣрѣ гадѣлѣи аи заробичѣ ,
 ши аи ѡвѣитѣ ка оуны бириторию
 хсе дмензѣде , зикжндѣ мѣри-
 лшрь мѣроноице , вѣкѣрѣцнез :
 ши апостолмшрь тзи паче дзрѣни-
 дѣле , чѣла чѣ аи идатѣ чѣлшрь кз-
 зѣщи ѡвѣитѣ . **Ікошь**

Пре соареле чѣль маннаинте де
 соаре , кареле аѣ апѣсь соаре кжндѣ
 ѡморжнѣгѣ , мѣрсаѣ маннаинте де
 кзтрз диминѣцз , кзѣтѣ жндѣль ка
 зѣша , мѣроноицелѣ фѣчѣаре ши
 оуна кзтрз алта аѣ стрѣгѣтѣ , ѡ
 прѣитенелшрь , виници кѣ мнрѣзме
 сз оуницеми трѣпѣль чѣль де вѣицз
 пѣртзторю ши ѡгропѣтѣ : трѣпѣль
 чѣль чѣ аѣ ѡвѣитѣ пре ѡдѣмѣ чѣль
 кззѣтѣ , кареле зѣче ѡморжнѣгѣ .

Сз-

Одъ .  **Катлаваііна** . 
Съ мѣрцемъ , сзне сжргѣимъ ка
ши мѣгін сзне ѡкнизъмъ , ши сз
ѡдѣчетъ . Мѣрѣль ѡлокъ де дѣрѣнъ ,
чѣлѣа че нѣ ѡкѣпече , чн ѡцѣла-
цѣо ѡсте ѡфшѣратъ , ши сз пѣжн-
цемъ ши сз стѣргъмъ : ѡ стѣ-
пѣне скѡалзте , чѣла че дѣн ѡвѣа-
ре чѣлѣоъ кззѣцн .

А вѣарѣ аѡн хсѣ възѣндѣ : **Г.**

Дѣчн **дѣаста** .
А вѣндѣ ісѣ днѣ морѣнтѣ пре
къмъ аѡ зѣнь мѣнѣнтѣ , аѡ дз-
рѣнтѣ нѡаш вѣацѣ вѣчннкѣ ши
мѣре мѣлѣ .

Пѣна , **З.** **Ірѣоѣ** ,
У ѣль че аѡ нѣвзѣнтѣ пре Кокѡнн
днѣ кѣпѣою , фѣжнѣдѣ ѡнѣ ,
пѣнѣмѣце ка оѡнѣ мѣрѣнтѣою , ши
прнѣ пѣнѣмѣ пре чѣль мѣрѣнтѣою ,
ѡлѣ



Пашнларь



ОЕ.

Аль Абракз Акубейнца не стрикз-
рий, чель оуиуль вине кувжнтатъ
Дмнезеваль Пзринцнларь ши прѣ
прославитъ.

Ацелепцителе лви Дмнезев Мве-
ри, кз мурзри А оурма та, ах а-
легалъ, пре кареле ка пре оуиу
морть, кз лакрзми тѣх кзвчатъ
вквдржндсе, ши цнлау Акиннатъ,
лви Дмнезев чельви вѣдъ ши Паш-
нларь де таннз Оученичнларь тзи
Хсе вине лѣх веститъ.

Прззнвнмъ а морци сѣморжрѣ,
а гаддлви сфзрмаре, а алтен вѣ-
ци вѣчннче Ачепзгѣра, ши сзл-
чжндъ кжнтзль пре причнвнго-
рюль пре чель оуиуль Блгословитъ,
Дмнезеваль Пзринцнларь ши прѣ
прославитъ.

Ахтъ

Ов • ❀

Катабаіінае :

❀

Кѣтъ ѿсте де сфѣтъ , ши прѣ
прззѣйтъ адезрѣтъ , ачасть мжи-
тѣѣтѣаре , ши лѣминѣтъ поапте ,
а пѣртѣтѣарей де лѣминѣ зѣлей ѿвѣ-
рѣй , маннанте веститѣаре фѣннаде
ѿтрѣ карѣ лѣмина ѣѣ фѣзде ѿни ,
днѣ гроапѣ трѣпѣще тѣтѣрѣрь аѣ
стрзлѣчѣтъ . **Пѣсна , ѿ . Ірмосъ .**

Ачасть кѣемѣтъ ши сфѣтъ зѣ ,
оѣна а сѣмвѣтелѣрь ѿпзрѣтѣез ши
Дѣнѣ . Празничилѣрь прѣзникѣ ,
ши сѣрѣзѣтѣаре ѿсте сѣрѣзѣтѣори-
лѣрь , ѿтрѣ карѣ бѣне кѣвѣжнѣзмѣ
пре Хѣ ѿтрѣ тѣоци вѣчѣй .

Веници кѣ родѣль вѣциѣ чѣѣн
поаш , аѣ Дѣнезѣѣциѣ вѣсѣлѣй , ѿ
зѣша ѣѣ веститѣтъ а ѿвѣрѣй , кѣ ѿ-
пзрѣциѣ лѣѣ Хѣ сѣ не ѿпзрѣтѣ-
шнѣмѣ , лѣѣдѣжнѣдѣль пре ѣѣ ка пре
оѣнѣ



Пацинашъ,



Оз.

оуны дмнезѣѹ ѡвѣчнѣ .

Рздѣнкъ ѡпреждѣрь ѡкнѣ пѣнѣ сѣѡне
шн бѣзѣн : кз гѣтз веннѣрз ка ннще
лѣмннн дмнезѣѣцнѣ , дела ѡпѣсь , де-
ла мѣлзз поапте , шн дела маѣ
шн дела рзезрнть фннѣ пѣнѣ , ѡпрѣ
тнне бнне кѣвжнтѣждѣ , пре хс
ѡпрѣ тоцнѣ вѣчнѣ .

Пзрннте ѡтоѣ цнѣтѣоюле , шн
кѣвннте шн дѣлѣ , фннцз оуни-
тз ѡпрѣ трѣнѣ ѹпостѣѣѣрнѣ прѣ ѡ-
фннцѣтѣ , шн прѣ ѡ дмнезѣнѣтѣ ,
ѡпрѣ тнне нѣмѣ вѣтѣзѣтѣ , шн
пре тнне бнне те кѣвжнтѣзмѣ ѡпрѣ
тоцнѣ вѣчнѣ .

Пѣна, ѡ. Припѣлз.

Лцѣрѣлѣ ѡѣ стрнгатѣ чѣнѣ пѣнѣ де
дѣрѣ : бѣкѣрзтѣ фѣчѣлрз бѣкѣрзтѣ ,
шн гѣрзшн знѣкѣ бѣкѣрзтѣ : кз фнѣлѣ
тѣѣ

77

ОН. ✠ **Каталавїна!** ✠
тꙋѣ аѣ ꙗвїатъ атрїа зї днѣ
грозѣ, шї пре морци аѣ рздн-
катъ, величїевъ поборѣ.

Ірмосъ.

Думнїѣзѣте, умнїѣзѣте, по-
сле Іерусалиме. кѣ а дмнѣавнї
слова спре тїне аѣ стрѣлѣчїѣ.
Балтѣ акѣмѣ, шї те вѣкѣрѣ
сїоме: аѣрѣ тѣ кѣрѣтѣ Нѣкѣтѣ оаре
де дмнѣзѣѣ, величїѣте, атрѣ
ꙗвїатѣ нашѣрїѣ тѣле.

Прпѣлѣ.

Мѣрїле аѣ алегѣтѣ сѣ спѣѣ а-
постолнѣрѣ, ꙗдрѣзѣнїѣ акѣма
ꙗдрѣзѣнїѣ: кѣ хсѣ аѣ ꙗвїатъ
атрїа зї днѣ грозѣ.

Сдмнѣзѣѣскѣлѣ: сѣ ѣвїтѣлѣ сѣ
прѣ аѣчеле гласѣлѣ тꙋѣ: кѣ кѣ поѣ
фѣзде мнѣчѣнѣ тѣѣ фѣгѣдѣвїѣ сѣ
фїѣ

п. **КАТАВАСІИЛО**
МОЛОДТЕ ПІЕРЗАНДУШО. ПАЦІНАЛО НЕ
СТРИКАЧОШІИ, ЛЮМІИ ДЕ МЖИТЪИРЕ.

ДА ХВАЛИТЕ, ВОСКРЕСНА Д. ГЛАСЬ,
Д. ШИ АЛЕ ПАЦІНАШО Д. СТИХЬ
ГЛАСЬ Е. СЪ ДІАДЪЕ ДМНІЗІУ ШИ
СЪСЕ ДЖИПЪЕКА ВЪЗЖМАШІИ АДІИ.

ПАЦІНАЛО СФІЦІТЕ НОАШ АСТЪИ
САШ АРЪТАТЬ. ПАЦІНАЛО НОАШ ШИ
СФІТЕ, ПАЦІНАЛО ДЕ ТАМНЪ ПАЦІНАЛО
ДІАДЪ ЧОПЪ ЧИИСТІТЕ, ПАЦІНАЛО ХС
ІЗЪЗВИТОЮЛЬ. ПАЦІНАЛО ФЪРЪ ПРИ-
ХЪНЪ, ПАЦІНАЛО МАРІ, ПАЦІНАЛО КРЕ-
ДИТОШНАШО. ПАЦІНАЛО КАРЕ АШ ДЕ-
ШКІСЬ НОАШ ОУШІИЛО РАЮЛЪИ. ПАЦІНА-
ЛО ЧЪЛЕ ЧЕ СФІЦІСЬ ПЪЕ ПЪОЦІИ КРЕ-
ДИТОШІИ.

СТИХЬ.

ПРЕ КЪМЪ ПІАРЕ ФЪМЪДЪ СЪ ПІАРЕ,
ПРЕ КЪМЪ СЪ ПОПЪЩЕ ЧІА ДЕ ФАЦА
ФЪМЪДЪИ.

Сресити пре симили со речу
пре **В**

Handwritten title or header in Cyrillic script, possibly "Св. Писание"



Піциларь



па.

Веніци дела водѣре мѣри вине ве-
ститогоде . Шн зичеци Сіонѣлѣи :
пріймѣце дела нон бѣнеле вестіри де
бѣкѣро але ѣлѣри лѣи ХС . Веселѣ-
щете , салтз шн те бѣкѣрз керв-
саліме пре Апостѣлѣ ХС възжн-
дѣлѣ дннѣ моржнтѣ , ка пре оуль
мѣре бѣшндѣ .

Стіхъ .

Аша сз пѣлѣрз пѣкѣтѣошнѣ дела фѣ-
ца лѣи дѣнезѣлѣ , шн дрѣпциѣ сз се
веселѣкѣ




BCU Cluj / Central University Library Cluj

81


Мѣронѣсцелѣ мѣри фѣартѣ де
днмнѣцз , стѣждѣ ѣнайнтѣ мор-
жнтѣлѣи дѣтѣтѣорюлѣи де бѣлѣцз ,
ѣфлѣтѣлѣ пре ѣцерѣлѣ пре пѣлѣтрз
шезѣндѣ . Шн ачѣла рѣспѣнзѣндѣ
лѣрѣ лѣша ѣлѣ грѣнтѣ , чѣ кѣлѣтѣащн
пре чѣлѣ бѣлѣ кѣ чѣнѣ морциѣ , чѣ плѣн-



С .



щѣцн

лѣ.  **Каталогіи** 
цеци пре чѣла не стиркатъ 
стиркатъ : мерзидъ проповѣ-
дницѣ Оученичавъ лѣи.

Стіхъ,

Аманта мѣте зѣва карѣ соав фз-
кѣтъ **Дѣи**ль сзне вѣкѣрѣмъ шн
сзне вѣлима .

Пащиле фѣмѣлае  Пащиле Дѣ-
нѣлѣи Пащиле . Пащиле прѣ чин-
стѣте нѣла нѣв стиркатъ . Па-
щиле кѣ вѣкѣрѣе оуѣи пре ацѣи сз
аѣрѣцисѣмъ . **О** пащиле нѣвѣн-
рѣ де аѣрѣстѣде кѣ аѣтѣзи дннѣ
гѣолапѣ ка дннѣтѣрѣ кѣмѣрѣ стиркатъ
чиндѣ Хсѣ  пре мѣрѣи де вѣкѣрѣе
лѣв оумѣлѣтъ гѣрѣиндѣ : проповѣ-
дницѣи аѣпостолнѣавъ .

Сѣла - **Шн** **аѣмъ** : **Гѣмъ**  **аѣлаши**
Зѣва аѣѣрѣи  шн сз не аѣми-
нѣмъ



ПѢСНЬ



ПГ.

нѣмь кѹ прѣзидѣтѣ , шн̄ оӯннѣ прѣ
ащн̄ сѣ ѡвѣрцншѣмь : сѣ знѣемь
фрѣцн̄ , шн̄ чѣлшрѣ чѣ не оӯрѣкѣ прѣ
нон̄ . Сѣ ѣртѣмь тѣоатѣ пентрѣ ѡ-
вѣрѣтѣ шн̄ ащн̄ сѣ стрнгрѣмь :
Хс̄ ѡв̄ ѡвѣрѣтѣ дннѣ мѡрцн̄ , кѹ мѡ-
артѣ прѣ мѡартѣ кѣлкжндѣш . Шн̄
чѣлшрѣ дннѣ мѡрмжнтѣрѣ вѣацѣ дѣрѣ-
нндѣле .



83

**Исторіа св̄ . аа сфн̄тѣль Мѹче-
нннѣ Геѡргіѣ Слѣва , Глѣмь , сѣ**

Дѡрѣ вредннчѣм нѣмелѣн̄ аѣ вѣацѣ-
ннѣ , Мѹченнчѣ Геѡргіѣ . Кѣ лѹ-
ѡндѣ прѣ оӯмерѣ крѣчѣ лѹн̄ Хс̄ ,
пѣмжнтѣль чѣль ѡцеленнѣтѣ дѣ ѡше-
лѣчѣнѣ дѣрѣаскѣ бннѣ ааѣ лѹкрѣтѣ .

я ѣ .

Шн̄

па. ❀

Апріліє кт.

❀

Шн чѣ де спийи сльжнре а ідо-
 анлшрѣ дезрз дзчннжндѣ , аи оз-
 днѣ вѣца православицѣи крѣдннцѣ :
 пентрѣ ачаста нзворзѣи пзмз дѣн-
 рѣ , крѣдннчѣшнлшрѣ чѣлшрѣ аннѣ пѣ-
 атѣ лѣмѣ , шн Тройцѣи лѣкрѣ-
 пѣрѣ дрѣпѣ пѣн арзгѣтѣ . Те
 рѣгѣмѣ , роагѣте пентрѣ пѣтѣ лѣ-
 мѣи , шн мжнтѣнрѣ сѣфлетѣлшрѣ
 нѣлѣтѣ .

Central University Library Cluj

84

Ла хвалитѣ : Слѣса : Гласъ , ѿ .

Вѣннцѣи пѣатѣ мѣрцнннлѣ пзмжн-
 пѣлѣнѣ , дѣховннчѣскѣ дзвнцѣнрѣ сѣ
 апроѣвнѣмѣ , лѣвнндѣ Гласѣ пѣрѣмѣн-
 ца кжнтѣрнлшрѣ , шн кѣ мѣлцзмн-
 пѣоаре кжнтѣрн сѣне апропѣемѣ грѣ-
 нндѣ : вѣкѣрѣтѣ сѣстѣашѣль лѣн Хсѣ ,
 Мѣченнчѣ Геѣргѣе : кѣ пентрѣ арѣ-
 гѣстѣ лѣн аи пѣтнмнѣтѣ фѣрнчнѣтѣ .
 Бѣ-

123.



Апостолъ кѣт.



Кондакъ Гласъ, ѿ. Подobie:

В ОЗНЕСЕНА.

Д Укрѣте фѣннѣ де дѣнезѣѣ, тѣмъ
 арзѣте лѣкрзторю прѣ чинѣтѣ
 бѣней кредѣнцѣ, спѣчеле фѣптѣлѣ
 вѣне дѣвѣкѣнѣцѣ: кѣ сѣмѣнѣнѣ
 кѣ лѣкрзми, кѣ вѣелѣе сѣчѣри, шѣ
 кнѣнѣнѣцѣ прѣнѣ сѣнцѣ, прѣ хѣ
 ѿ лѣчѣтѣ: шѣ кѣ рѣгѣчѣнѣлѣ тѣлѣ
 сѣнѣтѣ тѣтѣрѣѣ лѣ дѣнѣ ѣртѣѣ де
 грѣшѣлѣ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj



Мѣѣ кѣ. Дѣ сѣнѣцѣнѣ Апостолѣнѣ
 Константѣнѣ, Шѣ вѣсна: Слава.
 Гласъ, ѿ.

Ч Тѣ лѣ мѣнѣ мѣрѣ дѣнѣ дѣрѣнѣлѣ чѣ-
 лѣ сѣгѣтѣ, лѣвѣнѣ дѣлѣ дѣнѣзѣѣ
 Апостолѣнѣ пѣтѣрѣнѣ, Константѣнѣ
 чѣлѣ.

Handwritten marginal note: 867. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500.



ЦѢНКА.





ПЗ.

ЧЕЛЪ МАРЕ, БИМЕ АИ СПОРИТЬ АТРУ
 АЖКЕЛЕ. КЪ СТРАЖУЧИНАДУТЕ ДЕ РА-
 ЗЕЛЕ СФНТЪЛДИ ДХЪ ПРИНА БОТЪЗЪ,
 ДЕЛА СИЛИБЕСТРУ ПРЕШТЪЛЪ, АТРУ
 АПАРАЦИ ПЪН АРЗАТАГЪ НЕ БИРЪИТЬ.
 ШИ ЛЪМЪ КАШ ЗЪСТРЕ А ЗЕСТРАЖИ-
 АДУ ЗНАИТОРЮЛДИ ПЪЗЪ, ШИ АПЪ-
 РЗАПЪСКА ЧЕТАТЕ ЧЪ БЛГОСЛОВИТЪ.
 ПЕНТРУ АЧАСТА НЪ КОПГЕНИ РЪГЖИ-
 АДУТЕ ЛДИ ХС ДМНЕЗЪ, КА ЧЕЛА ЧЕ АИ
 АРЗАНИРЕ, КА СЪ АЗРЪЖСКЪ ПЪТЪРЪ
 ЧЕЛШЪ ЧЕ СВЪЖРШЕСКЪ ПОМЕННРЕ ПЪ,
 БРТАРЕ ПЪКАТЕЛШЪ ШИ МАРЕ МИЛЪ.

Тропарь: Глазъ . н.

ВИПЪЛЪ КРЪЧИИ ПЪЛЕ ПРЕ ЧЕРЮ ВЪ-
 ЗЖИДАЛЪ, ШИ КА ПАВЕЛЪ КЪСЛАРЕ НЪ
 ДЕЛА СЪАМЕНИ ЛЪВНАДЪ ЧЕЛЪ АТРЕ А-
 ПЪРАЦИ АПОСТОЛЪЛЪ ПЪЗЪ ДМНЕ, А-
 ПЪРЗАПЪСКА ЧЕТАТЕ АМЖИНИЛЕ ПЪЛЕ
 С А. СЛА

пн.  **МѢСЯЦА.** 
сѡвѣ пѣсь, пре кѡрѣ мжнѣдѡщѡ
тотѣ дѣѡна ѡпаче, пенѣрѣ рѣгѡ-
чѡниле Нзекѡтѡрѣи де дѡмнѡзѣѡ
ѡнѡле мѣнтѡрѡле де сѡамѡни.

Вордѡкъ Глѡсъ, г. Подѡбѣе.

Дѡам днѣсь.

Востанѡтѡниѣ ѡстѡзѡи кѡ мѡнкѡ-
ва Елѣна, вѣрѡѣ ѡѡ ѡрѡтѡтъ лѣм-
нѡвѡ чѣль прѣ чнѣстѡтъ, кѡрѡле ѡ-
ете рѡшинѡрѣ тѡтѡрѡрѣ жѡдѡви-
лѡрѣ, шѡ ѡрѡз крѣднѡчѡшнѡлѡрѣ
ѡтѡрѡцѡи ѡѡѡрѡ чѣлѡрѣ прѡтѡнѣн-
чѡи. Кѡ пенѣрѣ нѡи сѡѡ
ѡрѡтѡтъ сѣмнѣ мѡрѡ
шѡ ѡрѡзѡле ѡ-
фрѡкѡшѡтѣ



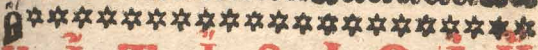
КАТЯ.



Анзлцзрїи



па.



КАТАВАСІИ

ЛІА НЪЛЧІРЪ

Дмнѣлѣи нѣстрѣ Іс Хсѣ, шн лѣ
сфнѣта Тронцз: Глаѣь, ѿ.
Пѣсна, ѿ. Ірмоѣь.





У Дмнезеѣскѣль нѣрѣ аѿко-
пернѣтъ фїннѣь, Гангѣль
ѿ спѣсь лѣцѣ чѣ скрнѣз
де Дмнезеѣ. Кѣ скѣтѣрѣнѣ тн-
на де пре сѣкюль мннцїи, вѣ де пре
чѣль чѣ ѿсте, шн сѣ ѿвацз кѣно-
цннцѣ Дхѣлѣи, чннѣтннѣ кѣ Дм-
незеѣцн кѣнѣтѣрн.

Пѣсна, г. Ірмоѣь.

Сѣмѣан лѣгѣтѣ ѿрнлѣ пѣнѣтѣчѣлѣи чѣ-
лѣи стѣрпѣ. Шн сѣкарѣ чѣ не рѣзѣ-

Аѿ-

7.  **Катлабасиле:** 
Датъ ачеин родиторае, сингуруз рв-
гзучнѣ а Проючичей Анней, де де
мѣачъ, ачеин че аѵ пѣртатъ Дхъ
оумлиитъ, кзтруз чель пѣтѣрникъ,
ши Дмнезѣлъ алъ кѵпощинцелварь.

Пѣсна, д. Ірмосъ.

90 **Д** пзрате алъ апзрацилварь, оу-
нѣле динтруз, оупѣль аѣвци, кѵ-
вѣнтѣле ешиндѣ динь татгалъ чель
не причинѣитъ. nevers Пре чель аптокома
пѣтѣрникъ Дхъль тзѵ апостоли-
лварь, адевзратъ лай тримисъ ка
оупъ фзкзтору де бине, чельварь че
кжнтз слѣвз пѣтерий тале Дмне.

Пѣсна, е. Ірмосъ.

Д езлегзторае кѵрзцине де пзкѣте.
Лѣаци роаша Дхъланъ чѣ кѵ фокъ
сѵфлатъ, сѵ фий прѣ лѵминаци аи
Бесѣричій. Кз акѵмъ динь ешнѣ

✠ Англужинъ ✠ ѿа.

АѸ ѡшнѣ лѣцѣ ѡ дѣрѣль дѣлѣнѣ
ѣль ѡкнѣль лѣмѣнѣ де фокѣ.

Пѣсна ѡ 5. Ирмосъ.

К ѡрѣцѣ шн мжнтѣнѣ стѣпѣнѣ ѡ
хсе ѡ стѣрѣлѣчнѣ нѡлѡ дннѣ
фѣчѡлѣрѣ. Кѡ прѣ кѡмѣ дннѣ рѣнѣ
фѣлѣрѣнѣ ѣнѣ дннѣ мѣре прѣ Прѡрѡкѣль
Ішнѣ ѡ сѣскоцнѣ дннѣ стѣрѣкѣчѣнѣ ѡ
кѡ пѡтѣль прѣ Ідѣмѣ ѣль кѣзѣтѣ
кѡ пѡтѣ нѣмѣль.

Пѣсна ѡ 3. Ирмосъ.

К ѡ ѡѸнѣ глѣсѣ ѡѸ рѣсѣнѣтѣ вѣерѣль
сѡргѣнѣлѡрѣ ѡ ѡчннѣтнѣ прѣ ѣль де ѡ-
Ѹрѣ фѣкѣтѣ фѣрѣ де сѡфлѣтѣ
кннѣ : ѡрѣ дѣрѣль дѣлѣнѣ ѣль пѡрѣ-
тѣтѡрѣ де лѣмннѣ ѡ чннѣтѣще ѡ-
стѣрѣгѣ Трѡнѣцѣ ѡѸнѣ ѡ ѡгѡкѣ пѣ-
тѣрннѣ ѡ ѣтѣ фѣрѣ ѡчннѣтѣ вннѣ
ѡшнѣ кѣвжнѣтѣтѣ.

ѣб.  Катавасіи : 

Пѣсна, ѱ. Ірмосъ.

Дезлѣтъ лгзтѣрмле, шн счжм-
пзз възпал, кипѣль чель ѡтрѣш
сгтрзлѣчнрн, алы дмнезеіщн сгг-
пжнрн. Коконн кжнтз, шн вине
кѣвннтѣзз, пре оѣнѣль Мжнтѣн-
чорюль, шн атопѣ фзкзторюль,
ка пре оѣнѣ фзкзторю де вине, то-
агз Зднѣтѣ кжтз мѣте фзкѣтз.

BCU Central University Library, Chi
Пѣсна, ѱ. Ірмосъ.

Кѣкѣрзте ѡпзртѣсз Мѡнкз слѡ-
ва Феодосіѣ : кз толатз гѣра ѣб
лнмпедѣ вине гзнтѣоазе : боровнндѣ
нѣте полате кжнтѣ кѣмь сз кадѣ,
шн сз ѡтѣнѣкѣ толатз мннѣтѣ,
ѡкѣнолше ннщѣтѣ гѣ. Пентрѣ ѡчѣ-
ста кѣ оѣнѣ гѣндѣ пре тнне те
взвнмѣ.

Свѣтіана :

О ѣчѣлкомз зѣлщымз.

О ѣчѣ-



Англцрїи



ѸГ.

Оученичїи възжндѸте Хсе, тѸи
англцатѸ ла татзль шезжндѸ а-
преднз: ацери ананте алержндѸ
стрнга: рзднжаци порциле рзднж-
ци. Кз АнзратѸль сал сѸнтѸ: ла
мзрїрѸ чѸ ачепзтѸаре де лѸминз.

Ла ХвалитѸ: пе д. Гамь. а.



Подобїе Н бѸсннмз чннѸбз:

Ацерице чѸи днмь лѸме сз прзз-
нѸнмь, кжнтгаре лѸи дѸмезѸѸ,
чѸлѸа чѸ сз поартз пре скѸднѸль
мзрїрїи, стрнгжндѸ сфнѸтѸ Ѹщи
ПзрннтѸе чѸрескѸ, шїи КѸбннчѸе,
чѸль апреднз векѸнтѸорю, сфнѸтѸ
Ѹщи шїи дѸѸле чѸль кѸ потѸль
сфнѸтѸ.

Де долатѸ сѸрїи.

Ман марїи ацерилаварь възжндѸ,
МжнтѸнтѸорюле, сѸнрѸ чѸ стрѸ-
ннз, сз мнѸна атре Ѹншїи, чѸ ве-
дѸре

94

Ѹа .  **КАТАВАСИИЕ .** 
ДѸре ѿ ачѸста , адекз сѸмь кѸ мѸ-
пѸль гѸсте вzzѸть : гѸрз ка оѸнь
ДѸнезѸ маѸ пре сѸель де чѸрунѸ
кѸ трѸпѸль аѸма сз сѸе .

ГалилеѸнѸй пре чѸне вzzѸндѸ ѿ-
нзлцѸндѸте , дннѸ мѸнтеле МаслѸ-
ннлшѸ , кѸвѸнтѸле кѸ трѸпѸль ,
аѸзѸм пре ѿцерѸ , сѸрѸгѸндѸле
лшѸ : пентрѸ чѸ стацѸ боѸ кзѸ-
тѸндѸ : сѸѸ ачѸста гѸрзшѸ кѸ трѸпѸль
ба сз ѿе , ѿтрачѸсташѸ кнпѸ пре
кѸмь лѸцѸ вzzѸть .

СѸва , шѸ аѸме : ГѸль , ѿ .
НзкѸтѸтѸн пре кѸмь ѿѸцѸ аѸ
вѸть , аргѸтѸтѸн пре кѸмь ѿ-
ѸцѸ аѸ боѸть , пзѸмнѸтѸ кѸ
трѸпѸль ДѸнезѸль нѸстрѸ . ДннѸ
мѸрцѸ аѸ ѿѸтѸ кзлѸндѸ мѸлѸ-
тѸ , ѿнзлцѸтѸтѸн ѿтрѸ слѸвз ,
чѸль



Англцѣрїи .



ЧѢ .

ЧѢЛЪ ЧЕ АИ ПЛИИТЪ ЧОАТЕ , ШИ
НѢИ ТРИИИЕ НОАШ ДХЪЛЪ ЧѢЛЪ ДМ-
НЕЗЕЕКСЪ , КА СЪ КЖИТЪМЪ ШИ СЪ
САВНМЪ ДМНЕЗЕИРЪ ПЪ .

**Ачапта мѣте ла Вечерїа чѣ маде
Слава ши акѣмъ Гласъ , ѿ .**

ДННЬ СЖИВРИЛЕ ПЗРИИТЕЛЪИ , НЕ-
ДЕСПЗОЦИИДАУТЕ ПРЪ ДЪЛЧЕ ІСѢ , ШИ
КЪ ЧѢИ ПЪМЖИТѢЩИ КА ОУНЪ СЪМЪ
АПРЕВНЪ ПЕТРЕКЖИДА , АИТЪИ ДННЬ
МЪИТЕЛЕ ВЪЛШИВЪИ ТЪИ АНГЛЦАТЪ
АТРЪ СЛАВЪ , ШИ КЪЗЪТА ФИРЪ
НОАСТРЪ , КЪ МИЛОСТИВНРЕ АНГЛЦЖИ-
ДЪШ , АПРЕВНЪ КЪ ПЗРИИТЕЛЕ АИ
ШЪЗЪТЪ . ПЕНТРЪ АЧАПТА ЧЕРЕЩИЛЕ
ЧѢТЕ АЛЕ АЦЕРИЛОРЪ , ДЕ МИИВНЕ МИ-
РЖИДАУКЕ , СЪ АСПИИМЖИТЪ КЪ ФРИ-
КЪ , ШИ КЪПРИИСЕ ДЕ КЪТРЕМЪРЪ , МЪ-
РИА ЮБИРЪ ПЪ ДЕ СЪАМЕНИ , КЪ КА-
РІИ

95

ѸѸ.  **КАТАВАСІИЛЕ :** 

рїи ши ной чен пзмжнѣши , слз-
внндь погорѣтѣ тѣ Ѹтѣ кзтѣз ной ,
ши ѡнзлцѣрѣ Ѹтѣ дела ной : не рѣ-
гзль гзвнндь чель че ѡи оумпадѣ
де бѣкѣрїа Ѹтѣ не мзсѣратѣ ѡтрѣ
ѡтѣ ѡнзлцѣре , пре Оучннчїи ши
пре Нзскзтѣ оарѣ де Дмнезѣв кѣрѣ
тѣѣ нзскѣтѣ , ѡвредннчѣщене ши
пре ной , бѣкѣрїи ѡлешнлворѣ тѣи ,
кѣ рѣгзѣннле лѣре пентрѣ марѣ
жнла тѣ .

Тропарїю Главь , ѡ .

Ѧнзлцѣтѣтѣи ѡтрѣ мзрїе
Хсї Дмнезѣвль нострѣ . Бѣкѣрїе
фзкжндь Оученнчнлворѣ кѣ фзгзѣв-
ннца сфїтѣлѣн Дхѣ , ѡкредннцжн-
дѣсе ѣи прннѣ Блгословенїе : кз тѣѣ
ѣши фїналѣ лѣн Дмнезѣв , нзѣз-
внтѣрнлѣ лѣмїи .

Вондѣкѣ , Главь , ѡ .

П

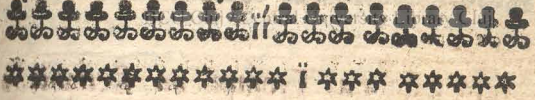


Анзлцзрѣи



чз.

ПАНИИДЪ РЖИДЪ АЛА ЧѢ ПЕНТЪ У НОИ .
 ШИ ЧѢ ЛЕ ДЕ ПРЕ ПЖМЖИТЬ ОУНИИДАУЛЕ
 КЪ ЧѢ ЛЕ ЧЕРЕЩИ , ПѢИ АНЗЛЦАЧѢ А-
 ПРЪ МЗРІРЕ ХСЕ ДМНЕЗЕУЛЬ ПОСТРЪ ,
 НИЧИ ДЕ КЪМЪ НЕ ДЕСПЗРЦИИДАУТЕ :
 УИ РЖМЖИИДА НЕ ДЕНЗРТАТЬ ШИ СТРИ-
 ГЖИДА ЧЕЛШРЪ ЧЕ ПЕ ГОБЕСКЪ ПРІТІНЕ :
 ЕУ СЖИТЬ КЪ ВОИ , ШИ НИМЕНѢ А-
 ПРОТНВА ВОАСТРЪ .



97

ДА ДУМИИКА АШАИТѢ УВРЪ ПАЦІИ
І СФІЦІАШРЪ ПЗРИИЦІИ , СЛАБА ,
ГЛАВЪ , ѿ .

А ПЖЗИ ПРЕ ПЖМЕНИЦНАЕ ДХУЛВИ
 ЧѢ ЛЕ ДЕ ПАИИЗ , ПРЕ ПХРЪЗІГОРІИ ДЕ
 ДМНЕЗЕУ ПЗРИИЦІИ СЪИ ЛВУДЪМЪ ,
 ПРЕ ЧЕИ ЧЕ АУ КЖИТАТЬ АМИЖЛО-

3.

КУЛЬ

и .  **Ласъ Троицъ** 

къль Бесѣричїи , вѣсѣль чѣль асѣ-
ментѣ богословїи , пре Троица чѣ не
СКИМЕАТЪ , СѢ ФІИЦЪ ШИ СѢ ДМНЕ-
ЗЕИРЕ , пре СВЯТЫГОРИИ ЛЪИ АРІЕ , ШИ
АРХИЕПИСКОПИИ ПРАВОСЛАВНИЧУАРЪ , ЧЕИ
ЧЕ СЪ РОАГЪ ПЪРЪРЪ ДМНЛАВЪ , СЪ
СЕ МНЛАВЪ СЪФЛЕТЕЛЕ НОВАТРЕ .



BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ласфїнта Троицъ лас Бѣричїе ,
Слава , ШИ АСЪЛЬ : Гласъ , и .

ВЕНИЦИ ПОРОАДЕ , СЪ НЕ АКИНЪМЪ
ДМНЕЗЕИРИИ ЧЕИ АТРЕИ УПОСТАВЪРИИ ,
ФІИЛАВЪ АТРЕИ ПЪРИНТЕЛЕ , КЪ ДХЪЛЪ
ЧЕЛЬ СФІНТА : КЪ ПЪРИНТЕЛЕ ФЪРЪ
АНЪ ЛЪ НЪКЪТЪ пре ФІИЛЬ , АПРЕВ-
НЪ БЕКЪИТГОРИИ ШИ АПРЕВНЪ ШЕЗЪТГО-
РИИ пре СКАВЪНЪ . ШИ ДХЪЛЪ ЧЕЛЬ
СФІНТА

Да с: Троицъ .

сфѣтъ ера ѿтрѣ Пзрѣнтеле , кѣ фѣ-
юль пролзѣтъ сѣ пѣтрѣ сѣ фѣнцѣ ,
сѣ дмнезѣре . Кзрѣа ѿкннжнѣне
тоци гзѣмь : сфѣте дмнезѣле ,
чѣль че тоатѣ лѣн фзкѣтъ кѣ фѣ-
юль , прннѣ лѣкратѣ сфѣтѣлѣн
дхѣ . сфѣте тѣре , прннѣ кареле пре
Пзрѣнтеле амь кѣноскѣтъ , шн
дхѣль сфѣтъ лѣ веннѣтъ ѿ лѣме .
сфѣте фзрѣ де моартѣ , мжнзѣн-
торюле дхѣле , чѣль че пѣрчѣзѣ де-
ла тѣтѣль , шн пре фѣюль сѣднх-
нѣщн : Троицъ сфѣтѣ слѣвѣ цѣ .

Сѣтѣла : И же нѣво зѣтѣла .

дхѣле чѣль кѣ тотѣль сфѣтъ ,
кареле дела тѣтѣль аѣ пѣрчѣсь , шн
прннѣ фѣюль аѣ веннѣтъ , ла не кзр-
тѣрѣрѣн оуѣннѣчн , пре чѣн че те кѣ-
носкѣ дмнезѣв , мжнѣлѣщн сфѣ-

зѣ .

цѣще

7.  Да сфїта, 
цѣщенїе пре тоци . б :

Слава, Шї акѹмь : асѣмнѣ .

100
Аѹмннз Татвалъ , аѹмннз фїюль .
аѹмннз шї дхѹль чель сфїтъ ,
кареде сав тримнѣ апостолншор
аѹмннз де фокъ , шї прннѣ трѣншїи
тоатѣ аѹмнѣ сав аѹмннатѣ , а-
чинстї пре сфїта Тронцъ .

Да хвалнте пе ѿ . Главо . а .
Прѣ сазвнте аѹ възвѣтъ асѣтзнї ,
тоатѣ нѣмѹрнлѣ ачѣтатѣ лѹи да-
внѣ , канѣ дхѹль сфїтъ сав по-
горѣтъ , аѹмннз де фокъ , прѣкѹмѣ
грзнтѣорнлѣ де амнезѣѹ . аѹка аѹ
спѹсѣ , кѣ знѣ : аѹнаци фїннѣ
оѹчннчїи лѹи хсѣ , сав фзкѣтъ
сѹнетѣ , ка де ѿ сѹфларѣ че вїнн
рѣпѣде , шї аѹ оѹмплѣтъ кава оѹн-
нѣ бѣра шезжнѣ . Шї тоци аѹ а-



Троицъ .



ра .

чепѣть а гъзи , къ стрѣине граюри .
Къ стрѣине ѡвзцзтѣри . Къ стрѣ-
ине порѣнчй але сфѣтѣй Троицъ .

Д хѣль сфѣтъ ера , ши гѣте ши
ва фѣ , ни чй ѡчепѣть ѡбжндѣ , ни-
чй ѡчепжндѣ , чй пѣрѣрѣ къ Та-
тзль ши къ Фіюль гѣте ѡпрѣв-
натѣ , ши ѡпрѣвнз нѣмзратѣ , вѣ-
ѡцз , ши де вѣѡцз фзкзтѣорю , Лѣ-
мннз динь лѣмннз пѣрѣззтѣорю , ѡ-
сѣши вѣнь , ши нѣворь вѣнзтѣзцѣй .
Принь кареле Татзль сз кѣноѡще ,
ши Фіюль сз прослзвѣще , ши де
тѣоцѣ сз щѣе . сѣ пѣтѣре , сѣ ѡ-
прѣвнѣре , сѣ ѡкинзчѣне а сфѣтѣй
Троице .

101

Д хѣль сфѣтъ е лѣмннз , ши вѣ-
ѡцз , ши нѣворь вѣѣ ѡцелегзтѣорю .
Дхѣль ѡцелпчѣннй , Дхѣль ѡце-

3 г .

лѣце-



Троїцъ .



ѣг .

ши мжнтъ аще вѣнчале сѣфлетеле
ноасгге .

Троїаріу Глазъ . ѿ .

Бине еши кѣвжнтатъ хсе дмж-
зедаль нострѣ , чела че прѣ ѿцелѣп-
ци вжнтотри ан арзгачъ , трими-
цжндале лѣръ дхѣль сфнтъ , ши
прннъ тржнши лѣмѣ ан вжнатъ ,
пѣнтотрале де сѣамени мзрнре цѣе .

Кондакъ Глазъ . ѿ .

Кжндъ сав погоржтъ лимбиле а-
местекжндъ , деспзрцнтѣ нѣмѣри-
ле чель прѣ ѿпалтъ . Ідръ кжндъ
ав ѿпзрцнтъ лимви де фокъ , ѿ-
трѣш ѡунире пре тоци мѣкїематъ
ши кѣ ѡуны глазъ слзвнмъ пре прѣ
сфнтѣль дхѣ .

103



Івнїе кѣ . Да нѣщѣ сфнтѣльн

Зѣ .

Іѡ .

ІВНІЕ КЪ
Іоаннъ Предтечѣ Слава Гласъ : 5.

709
Астази сфѣшникѣль лѣминіи ,
фаце кале ѣманте веніріи кѣван-
тѣлѣи лѣи дѣнезѣв , ка сѣ стѣ
лѣминіасъ . Астази лѣмба Заха-
рїи сав лѣмизитѣ , чѣа че пѣ-
тнїа кѣ пѣтѣрѣ порѣчїндѣи ѣ-
цѣрѣль . Кѣ аша сав кѣзѣтѣ Та-
тѣль гласѣлѣи , сѣнѣ пѣзѣкѣз пѣ-
чѣрѣ , ѣшїндѣ аннѣ пѣнїтече не ро-
днїторю шї вїне вѣчїндѣ нѣзѣвѣрѣ
аполатъ лѣмѣ , кѣ ѣрѣзнѣла
мѣлатъ .

Шї аѣмѣ Гласъ , аѣсташїи .

Бансакетѣ аѣ зѣмнїантѣ , прѣ
Мѣргїтѣ орюль ѣманте аѣ дѣрѣлѣи ,
шї фѣчѣара прѣ дѣмѣль славеи зѣ
шї сав стѣтѣа чѣ аѣ жѣдѣоаѣ Мѣн-
чѣа , шї пѣрѣкѣль аѣ сѣлатѣа :



Івнїе ка .



ре .

кз дннъ азънтръ рѡбѡль азъ азъдѡтъ
пре стгзпжнѡль . Шн мннѡмжнѡдѡе
Манка Мергзторюльн ѡнаинте азъ
ѡченѡтъ ѡ стгнра , де оѡнде мїе ѡ-
чѡпта , казъ вїе Манка дмнѡльн
мїеѡ ла мннѡ , казъ мжнѡѡаскз
породѡль чѡль де знззжѡнѡтъ , че-
ла че азъ маре мнлз .

Ла Хвалнте Слава Гласъ , ѡ .

Стѡша стѡладѡ ѡнаинте мер-
гзторюль дннъ пжнѡече не роднѡ-
рѡ , пре пзмжнѡтъ ѡстззн сз наце .
Іѡанн чѡль юбнѡтъ де дмнѡзѡѡ , шн
арѡтз рѡза лѡн хс , рзсернѡль
чѡль де сѡсъ , ѡтрѡ арѡнѡтз прѡ-
тере ѡ крѡдннѡ цнлѡнѡ .

Тропѡн Гласъ , д .

Прорѡкѡле шн Мергзторюле ѡнаин-
те ѡль веннѡн лѡн хс , дѡпз вред-
нѡуїе

103

15. ❀ **Івнїе кд.** ❀
ниче ате лзвдд прв тнне нвне при-
чѣпемь, нон чѣн че кѣ драгосте те
чинстнмь: кѣ не роднрѣ чѣа че тѣѣ
нзскѣть, шн амѣцнрѣ Перннтелвн
тѣѣ сав дезлгатѣ а тѣѣ олзвнтѣ
шн чинстнтѣ нащѣрѣ та, шн а-
тѣѣ парѣ Фіюлвн лѣн Дмнезѣѣ лѣ-
мн сѣ проповедѣаще.

Кондакъ Глвѣ, г. Подобїе

BCU Cluj / Centre for University Cluj

У чѣа че май наинте ера стѣрпѣ
а тѣѣ прв мергзторю а наинте аь
лѣн Хс наще, шн ель аще панин-
рѣ а тѣѣ Пророчїа. Кѣ прв кѣреле
Пророчїн май наинте лѣѣ пропове-
дѣнтѣ, прв ачѣста а Ішрдань мѣна
пѣннѣшн, сав арзѣатѣ кѣвѣн-
тѣѣ лѣн Дмнезѣѣ Пророкѣ, про-
поведѣннторю, а прѣѣнѣ шн мергз-
торю



Пору Ананите.



Ла сфнцій Апостолн : Петръ шн
Павелъ . Ла вечернѣя чѣ маре .
Стѣхирнае пє н . Глазь , б . Подобіє

К нми похваалными .



У чє кѡнѡпн дє лаѡдє , вѡма
Акѡнѡпн прє Петръ , шн
прє Павелъ , прє чєй дєспзр-
щнцн кѡ трѡпѡрнлє , шн Апрѡднщн
кѡ Дхѡлє , прє маи марїи вєстнго-
рнлшрє дє Дмнєзѡ . Прє оѡнѡлє кѡ
прє чєлє Агѡжн Ачєпзтѡрню Апѡстѡ-
лнлшрє : мѡз прє Алѡлє , кѡ прє
чєлє чє сав ѡвѡтннчѣ маи мѡлчѣ
дє кѡчѣ чєлє лѡлцн кѡ прє Ачєщѣ
Адєвзрѡчѣ кѡ врєдннчїє Аи Акѡнѡ-
нѣзз

10



рн. ❀ **Ал сфнцій.** ❀
нѣззъ, кѣ кѣнѣннле славеи чѣиѣ не
мѣрнѣоаре, ХС Дмнезѣвль по-
стрѣ, чѣль чѣ аре маре мнлз.

Кѣ чѣ подоаре де кжнтѣрѣ, вомь
лзѣдѣ пре Пѣтрѣ шн пре Пѣвель, а-
рипнле кѣнощннцѣ де Дмнезѣв, чѣ
аѣ звѣратъ марциннле, шн кѣтрѣ
чѣрѣ сѣв ѣнзлцѣтѣ. Мжннле Еѣ-
гѣлѣи дѣрѣвн: пнчѣареле проповѣ-
дѣрѣи адезѣрѣвн: ржѣрнле ѣце-
лепчѣнн. Корнѣрнле Крѣчн. Прннѣ
кѣре спржнчѣна дрѣчнлшѣ: ХС сѣв
сѣрпѣтѣ, чѣль чѣ аре маре мнлз.

Кѣ чѣ кжнтѣрѣ Дѣовннчѣщн, вомь
лзѣдѣ пре Пѣтрѣ шн пре Пѣвель,
аѣкѣщнѣтѣрнле чѣле не тжмннѣте, аѣ
ѣфрнкошатѣн сѣвн а Дѣвльн, чѣ
аѣ жѣнѣтѣ не Дмнезѣрѣ: прѣ
лѣмннѣтеле подоаре аѣе рѣмен, де
сфз-

СѢТЪ ЧУВНІЛЕ АГОЛЪ ЛѢМѢ . КЪ-
ЦЕТЪ ТОВАРЕЛЕ ТАБЛЕ ДЕ ДМНЕЗЪ
СКРИСЕ : АЛЕ ЛЕЦІИ ЧЕІИ НОВА , КАРЕ-
ЛЕ ЛѢВ ПЪВЪ ХСЪ І СІМОНЪ , ЧЕЛЪ ЧЕ
АРЕ МАРЕ МІЛЪ .

СЛАВА , ГЛАГОЛЪ , А .
КЪ ЧЕ ДЕ ТРЕИ СЪРИ АТРЕВАРЕ . ПЕ-
ТРЕ НОВЕЦІИМЪ ЧЕ ДЕ ТРЕИ СЪРИ ЛЕПЪ-
ДАРЕ ХСЪ СЪВЪ АРЕПТАНЪ . ПЕНТЪ
АЧАСТА ШИ КЪТЪ ЦІВТОРОУЛЪ ДЕ
ТАИИЪ СІМОНЪ (АЪ ГРАИТЪ) ДМНЕ
ТОВАТЕ ЛЕ ЦІИ , ШИ ТОВАТЕ ЛЕ КЪНО-
ЦІИ ТЪ ЦІИ КЪ ТЕ НОВЕСКЪ . ДЕ ОУНДЕ
МЖИТЪ ТОВАРОУЛЪ (АЪ ЗИСЪ) КЪТЪ
АЖИВЪЛЪ : ПАЦЕ СЪЛМЕ МЪЛЕ : ПАЦЕ А-
ЛЪЦЕРЪ МЪ : ПАЦЕ МІЕЛЪШЕІИ МІЕИ :
ПРЕ КАРИИ КЪ СЪЖИЦЕЛЕ МІЕВЪ ІАМЪ РЪ-
КЪ МПЪРАТЪ АТЪ МЖИТЪИРЕ . ПРЕ
АЧЕЛА РОАГЪЛЪ , ДЕ ДМНЕЗЪ ФЕРИЧИТЕ
А .

рї.  **Да сфнціи** 
Апостоле, съ дзрѣвскъ нѡаш ма-
ре милъ.

Да хвалите: Слава Гласъ, ѿ.
Прѣ чиненіи тѣмъ празникъ алы А-
постолишоръ, алы венитъ Бесѣрнчій
алы ХС, мнжлочинды нѡаш тѣ-
тѣрѣ мжнтѣнре. Дѣчн къ тѣмъ
азѣдждѣн съ зичемъ кзтръ джн-
шій: Бѣкѣрѣцнвз алы мнзтѣоріи чѣ-
лшоръ дннѣ алы мнѣрѣкѣ, сѣтрѣлѣчн-
тѣорѣ рѣзе алы сѡарелѣи чѣлѣи де
гѣндѣ: Бѣкѣрѣцнвз Пѣтрѣ шн Пѣ-
веле, тѣмеліиле чѣлѣ не клзтѣнте а-
ле дмнегѣшнлшоръ алы цѣтѣрѣи, прѣ-
апынн алы ХС: вѣселе чѣлѣ чнн-
стнте. Веннціи алы мнжлокѣл нѡш-
трѣ не вѣзѣтѣ, алы бреднчнндѣне алы
рѣшлшоръ чѣлшоръ чѣрѣшн, прѣ нѡи
чѣн чѣ азѣдѣмъ празникѣл бѡстрѣ къ

кжнѣ



КЖИТЪРН .

Тропарію Гласъ ѿ.

Чѣмъ чѣ сжнѣци ѿтре Апостоли
май ѿтхю пре скаѣнь шезѣторнъ
лѣмнѣ ѿвзѣторнѣ стѣпжнѣлѣнѣ тѣ-
тѣрѣ рѣгѣцнѣкъ ѿ пѣче лѣмнѣ стѣ
дзрѣжнѣкъ ѿ шнѣ сѣфлетелѣрѣ нѣа-
ѣтре мѣре мнѣлѣ .

Кондакъ Гласъ ѿ.

Пре проповѣдѣнѣторнѣ чѣмъ тѣрнѣ шнѣ
де дѣмнѣжѣвѣ вѣстнѣторнѣ кѣпетѣнѣа
Оученнѣчнѣлѣрѣ тѣжнѣ дѣмнѣ ѿ мнѣ прѣн-
мнѣтъ ѿтѣрѣ дѣсфѣтѣрѣ вѣнѣтѣ-
цнѣлѣрѣ тѣлѣ шнѣ сѣднѣхнѣа : кѣ кнѣ-
нѣрнѣлѣ ачѣлѣрѣ шнѣ мѣартѣ ѿ прѣн-
мнѣтъ ѿ май вѣртѣсѣ дѣ кѣтъ
тѣоатѣ рѣоадѣ ѿ ѿвѣцнѣ
чѣла чѣ цнѣнѣ чѣлѣ
дннѣ ѿнннѣлѣ .

197

ѿ

рѣи.





Августъ 5.



Августъ 5. Да прешбраженіа Дмнѣ-
лѣи нострѣ Іс Хс. Слава, Шн

Акъмь : Глацъ 5.

192
Моиманте Акипѣнде Авіаѣ
 та Хсе Дмнѣзѣле. Аѣвнѣ ан
 аѣаѣ пре чѣи трѣи Оученичн ан
 пѣи, пре Пѣтрѣ, пре Іакѣвъ, шн
 пре Іѣваннѣ : аа Ѣавѣрь сѣвнѣдѣте :
 Ѣѣз пѣ Мѣнтѣнтѣоѣле скимѣѣн-
 аѣци фѣаца, Мѣнтѣле Ѣавѣрѣлѣи кѣ
 аѣмнѣ сѣ аѣкоперѣа. Оученичн пѣи
 кѣвѣнтѣле, сѣаѣ аѣрѣнкѣаѣ пре
 ѣнѣи кѣ фѣаца аа пѣмѣнтѣ, не сѣ-
 фѣрѣнде сѣ вѣзѣ кнѣлѣ чѣль не вѣ-
 зѣѣ : Аѣѣрѣи сѣлѣжѣа кѣ фѣрѣкѣ шн
 кѣ кѣтрѣмѣѣѣ : чѣрѣорѣле сѣаѣ Аѣфѣрѣко-
 шѣаѣ, пѣмѣнтѣлѣ сѣаѣ кѣтрѣмѣѣ-
 рѣаѣ, вѣзѣжѣнде пре пѣмѣнтѣ пре
 Дмнѣ

РАІ  **ХЕГЪИТЪ** **Ѹ** **Ѹ** 
ХСѢ ДМНЕЗЕУЛЕ, АРХИЖИДЬ ОУЧЕ-
НИЧНАУРЪ ТЪИ СЛАВА ТА, ПРЕ КЖТЬ
ПЪТЪ. СТРЪАУЧАКЪ ШИ НОВАШ ПЪ-
КЪТГОШНАУРЪ ЛЪМИНА ТА ЧЪ ПЪРЪРЪ
ФЪИТГОАРЕ, ПЕНТЪРЪ РЪГЪЧЪМЛЕ ПЪ-
ВЪКЪТГОАРЕИ ДЪ ДМНЕЗЕУ, ДЪТЪТГОАРЕ-
ЛЕ ДЪ ЛЪМИНЪ МЪРЪРЕ ЦЪЕ.

КОНДАКЪ ГЛАСЪ, **3.**

А МЪИТЕ ТЪИ СКИМВАТЬ ЛА ФАЦЪ
ШИ ПРЕ КЖТЬ ЛЪ КЪПРИСЪ ОУЧЕНИЧИИ
ТЪИ, МЪРЪРЪ ТА ХСѢ ДМНЕЗЕУЛЕ
ЛЪ ВЪЗЪИТЬ: КА ДЪКЪ ТЪЕВОРЪ ВЕДЪ
РЪСТИГНИТЬ, СЪ КЪНОВАКЪ ПАТИМА
ЧЪ ДЪ БЪНЪ БОЕ, ШИ ЛЪМИИ СЪ ПРО-
ПОВЕДУАКЪ: КЪ ТЪ ЕЩИ ДЪПЪ АТ-
ДЕБЪРЪ РЪЗА ТАЧЪЛЪИ.

174

и

Ѳі . ❀ **ЖЕГЪІТЪ ЕІ** ❀

ТАТЬ СЪЗПЖНЪ . ШН ДЕ ПРЕПЖНІТЪ
ЛА ЧЕРНІ ТЪН МЪТАТЬ АСТЪЗІ . СЛА
ВА ТА КЪ ВЪНЪ КЪВІНЦЪ , КЪ ДА
РЪН ДЕ АДМАНЪ ДМНЕЗЕЦІИ СЪРЪ
ЛУЧІНДЪ . ФЕЧОАРЕЛШЪ КЪ МАИИ
АПЪРАТЪЛЪИ ЛА АНЪЦІИМЕ СВІЦІИ
ВЪ , ЧЪ ПЛІНЪ ДЕ ДАРЪ БЪКЪРЪТЪ
КЪ ТІНЕ Е ДМНЪЛЪ , ЧЕЛА ЧЕ ДЪ АД
МІИ ПРИНЪ ЧІНЕ МАДЕ МІЛЪ .

А ТА АДОРМІРЕ СЛЪБЕІКЪ , СЪЗПЖ
НІИЛЕ , СКАДНІИЛЕ , ДМНІИЛЕ , КЪПЕГІ
НІИЛЕ , ПЪТЪРІИЛЕ , ШН ХРЪВІМІИ
ШН А ФРИКОШАЦІИ СЕРАФІМІИ . СЪ
БЪКЪРЪЗ ПЪМЖНІТЪНІИ , А ФРЪМЦІИ
ДЪСЕ ДЕ ДМНЕЗЕЦКА СЛАВА ТА . А
НАИИТЪЦІИ КАДЪ АПЪРАЦІИ , КЪ АР
ХАНГЕЛІИ КЪ АЦЕРІИ ШН СЪРІНЪЗ : ЧЪ
ПЛІНЪ ДЕ ДАРЪ БЪКЪРЪТЪ , КЪ ТІИ
Е ДМНЪЛЪ , ЧЕЛА ЧЕ ДЪ АДМІИ ПРИНЪ
ЧІНЕ

рїи .  **ИВГЪСТЬ ЕІ .**  **Г .**

Дмнеземака Фінкз аѸ беннѣ .

Ржданкѣцѣ порцнле , шн пре ачѣста
прѣ фѣѸ моѣѸ сѸ ржданкѣцѣ пре
Мѣнка лѸмнннн чѣн пѸрѸрѣ фннѣо-

аре . **З .** Кѣ прннѣ джнѣ сѣѸ фѣ-
кѸѣ мѣнтѸнре аѸотѣ нѣмѸль сѸ-
менѣскѣ , спре кѣрѣ а кѣѸтѣ нѸ пѸ-
тѣмѣ .

Б . Шн аѸѣцнѣ чннѣтѣ
врѣдннкз аѸ дѣрѣ , кѸ не пѸтннцѣ аѸ-

вѣѣ кѣ аѸѣцнѣ мѣрннѣ , ковѣр-

шѣще тѸатѣ мннѣтѣ . **И .** Пен-

трѸ ачѣста прѣ кѣрѣтѣ де Дмне-

зѣѸ НзекзтѸаре , пѸрѸрѣ кѸ пѸр-

пзтѸорнѣ де вѣѣцѣ АѸзрѣтѣ , шн

чѣмѣ нзекѸтѣ аѸлѣ чѣѸ вѣѣцѣннѣ

рѸднѣтѣ не аѸчѣтѣтѣ , сѣ пззѣкѣ

шн сѣ мѣнтѸѣкѣ . Де тѸатѣ

аѸ прѣла аѸ прѸтнѣннѣкз , пре нѸрѸ-

Ѹѣлѣ чѣѸ чѣлѣ нѸѸ : кѣ пре тннѣ

фо-

778



Августъ 61.



р. 11.

Фолоситоаре тѣмь кзцигаты.

Гл҃авъ 3. ѿ.

Ш и ѿвѣчи ѿминагы те ферныме

Дѣла ѿгла ст҃ихъ Гл҃авъ 3. ѿ.

К жндѣ мѣгарѣ, прѣ кѣратѣлѣи
 тѣѣ трѣпѣ сѣ гзтѣа. Агѣнѣ
 Апостолѣи ст҃жндѣ ѿпрежѣрѣлѣ пѣ-
 тѣлѣи кѣ кѣтрѣмѣрѣ те вѣдѣ. Ш и
 ѿдекѣ оѣнѣи кѣтѣжндѣ спре трѣпѣ,
 кѣ спаймѣ ѿра кѣпрѣнѣи: ѿрѣ
 Пѣтрѣ кѣ лѣкрѣмѣи ѿ ст҃ригаты
 цѣе: сѣ Фечѣорѣ вѣзѣте кѣлѣрѣ тѣн-
 сѣ пре пѣтѣ, пре вѣлѣца тѣтѣрѣрѣ,
 ш и мѣ минѣнѣзѣ, ѿтрѣ кѣрѣ сѣѣ
 сѣлѣшлѣдѣтѣ ѿдѣлѣнѣрѣ вѣсѣнѣи чѣи чѣ
 ва сѣ фѣе, чѣи сѣ прѣ кѣратѣ, рѣ-
 агѣте кѣ дѣ дѣнѣлѣ, Фѣолѣи тѣѣ
 ш и дѣнѣзѣлѣи, сѣ мѣнѣтѣлѣи
 чѣтѣтѣ тѣ не вѣчѣмѣтѣ.

и ѿ.

кѣгѣ-

719

BCU Cluj, Central University Library Cluj

К. Катавасінае

К

КАТАВАСІИ

Да Адорміръ Прѣчистиѣ, Гласъ ѿ.
Пѣсна, ѿ. Ірмосъ:



Къ подобітѣ къ дѣвѣ зѣ-
лѣка славу, сфѣта шѣ
лзѣдѣта фечолаз поменнѣ-
ръ гдѣ, пре тоци преднчюшій, ла
весеіе сѣв ѿдѣнать, ѿчепѣндѣ Мѣ-
рїамъ: къ гѣмѣне шѣ къ Лоре,
каріи кѣнѣтѣ, оуѣмѣл пзекѣтѣ ѿль-
тѣтѣ: кѣ къ славу сѣв прогла-
вѣтѣ.

Пѣсна, ѿ. Ірмосъ:

Уела че ещѣ лѣкрѣторію, шѣ къ-
принзѣторію ѿголатѣ, ѿцеленчѣнѣ
шѣ



ДѢЛО ДѢМЕТРИЯ ПРѢЧ:



рѣка.

ши пѣтѣрѣ лѣи дѣмезевъ, ѿтѣ-
рѣще бестѣрка хсе, не клзтнѣтз не
мншкѣтз: кѣ лѣдци ѣщи сфнѣтъ,
чѣль чѣ ѿтѣ сфнѣтѣ сѣднхнѣщнѣ.

Пѣсна ѡ д. Іюмоѣ.

Грануле Пророчнашъ, ши ѿтѣ-
некателе борсе, ѿтѣрѣпѣтѣ тѣ лѣ
пророчнѣтъ чѣ дннѣ Фечѣорз хсе
лѣмннѣ стрзлѣчнѣрнѣ тѣлѣ, ѿтѣрѣ
лѣмннѣ нѣмѣрнѣшъ ва ѣщи. Ши
стрнѣтз цѣ аджнѣкѣль кѣ веселѣе:
славз пѣчѣрнѣ тѣлѣ ѡ ювнтѣорѣле де
сѣамени.

Пѣсна ѡ б. Іюмоѣ.

Дѣмезевска ши не спѣса подѣлѣз
ѡ вѣнѣтѣщнѣшъ тѣлѣ хсе спѣне-
вою: кѣ дннѣ вѣчннѣка славз,
стрзлѣчнѣрѣ ѿпрѣднѣз вѣкѣнтѣорѣле,
ши ѡпѣстѣтннѣкз стрзлѣчннѣдѣ,
дннѣ пѣнтѣчѣ Фечѣорѣскѣ ѿтѣрѣпѣнѣдѣтѣ,
чѣ-

121

рѣкѣ . ❀ Катавѣице , ❀
челшрь дннь ꙗтѣнѣрекѣ , ши дннь
оумьрз лѣи стрзлѣчнтъ соаре .

Пѣна , 5 . Чмоць :

122
Фокѣль чель дннь лзѣнтрѣ ѡль
кѣтѣлѣи , чельи нзкѣтъ ꙗлѣчѣль
мѣрѣи , ерѣ ꙗкнѣнрѣ ꙗгрѣнзрѣи
тѣле чѣи де трѣи зѣле , кзрѣи ꙗнѣ
Пророкъ сав ꙗртѣтъ : кз фѣнѣ
мжнтѣтъ пре кѣмь сав ши трѣ-
мнѣ майннѣтъ , не взтѣмѣтъ
стрнѣа : жертѣвѣнвоу цѣ дѣне кѣ
гласѣ де лѣдѣз .

Пѣна , 3 . Чмоць :

Нерѣшннѣтѣи мжнѣи ши фокѣлѣи ,
дѣнезѣѣска драгѣстѣ ꙗпрѣчнѣннѣ-
дѣсе , фокѣль ꙗдѣкз лѣдѣ рзкорнѣтъ :
ѣрѣ де мжнѣе шѣдѣ рѣѣ , прннѣ чѣ
кѣвжнѣтѣтѣоаре , ши де дѣнезѣѣ
ꙗсѣфлѣщнѣтъ : кѣ трѣи рзѣвѣнзрѣи ꙗ
сфн-

рїа •  **КАТАВАІІІА** • 
тїне • оўна де Дмнезїѣ Нзскз-
тїоаре • **Ірмоѣ** •

Крѣсїкѣе рїнаѣлеле фрїї • ф-
трѣ тїне фечїорѣ кѣрїтѣ • Кѣ
нїщерѣ фечїорѣще : шї мїорѣтѣ
лрѣднѣще вїлцѣ • чѣд че ѣшї дѣ-
пѣ нїщере фечїорѣ • шї дѣорѣ мї-
орѣтѣ вїе • мжнѣвещї пѣрѣрѣ Нз-
скзтїорѣ де Дмнезїѣ мїщенїрѣ тїа

724 **Свѣтїлама Апїстїолїлшрѣ :**

Ѡ конѣцѣ сѣвѣ :

Апїстїолїлшрѣ дела мїрїнїї • л-
дѣнїдѣвѣз аїчѣ • фсїтѣлѣ Геден-
мїїей • Агрїпїцїмї трѣдѣлѣ мї-
їѣ • Шї тѣ фрїюле шї Дмнезїѣлѣ
мїїѣ прїїмѣще дѣлѣ мїїѣ •

Де трїї сїрї :

Да Хвалїте пѣ дѣ Глїѣ • дѣ • 4

Подобіе : Глї кѣ довлѣ •

дѣ



Ла Адормирѣ прѣч



рѣе.

Де слзвѣтъ Адормирѣ та чѣрюри-
 ле съ вѣкѣрь, шѣ сѣщиле чѣле ѿце-
 рѣщѣ съ веселѣскѣ, шѣ тогѣ пз-
 мжнѣль съ вѣкѣрь, кжнѣре де
 ѣшѣре, глзвѣндѣ цѣе Мѣчѣнѣ ѿ стз-
 пжнѣльнѣ пѣтѣрь, чѣ не нѣнѣнѣ-
 тз ѿ прѣ тогѣ сфнѣтз Фечѣарз :
 кѣрѣ нѣмѣль чѣле сомѣнѣскѣ лѣнѣ
 нѣзвѣтъ, де сѣжнѣрѣ стзрз мѣ-
 шнлѣрь.

Де долу сѣнѣ.

Дѣла мѣрѣннѣ сѣвѣ адѣнѣтъ, днѣ
 ѿпѣстѣолѣнѣ чѣнѣ мѣнѣ ѿлѣщѣнѣ, кѣ вѣмѣ
 чѣ Дѣнѣзѣлѣскѣ сѣтѣ ѿгрѣолѣпѣ, шѣ
 де прѣ пз мжнѣтъ лѣ ѿнѣзлѣнѣмѣ лѣвѣ-
 тз вѣзжнѣдѣтѣ, глѣвѣль ѿлѣнѣ Гѣ-
 вѣнѣль, кѣ вѣкѣрѣ стзрнѣгѣ цѣе: вѣ-
 кѣрѣтѣ, пѣртѣрѣ ѿпѣолѣтз Дѣнѣзѣ-
 нѣрѣ, вѣкѣрѣтѣ оѣна чѣлѣ чѣ лѣнѣ ѿ прѣвѣ-
 нѣтѣ кѣ нѣщѣрѣ тѣ, чѣле де прѣ
 пз-

735

рѣс.  **КАТАЛАНСЬКЕ** 

ПІСМЖИТЬ КЪ ЧЕЛѢ ДЕ СЪБѢ .

ЧѢА ЧЕ АИ НЗЕКЪТЬ ВІАЦА, ЛА
ВІАЦА ЧѢ ФЪРДЕ МОАРТЕ, АИ ПРѢ-
БЪТЬ КЪ ЧИНСТІТЪ АДОРМИРѢ ПѢ,
АКЪ ПУРЖНАУТЕ АЦЕРІИ, ДОМНІАЕ
ПУТЕРІАЕ, ПРОРОЧІИ ШИ АПОСТО-
ЛІИ, ШИ ПЛАТЪ ФЪПТЪРА, ШИ
ФІОАЛЪ ПЪВЪ ПРІИМІНДЪ, А ПРѢ КЪ-
РАЧЕЛЕ АВИ МЖИИ СЪФЛЕТЪЛ ПЪВЪ,
ЧЕЛЕ НЕ ВИНОВАТЬ ФЕЧОАРЪ, МАИКЪ,
МИРЪСЪ ДМНЕЗЕЖІКЪ.

СЛОВА ШИ АКЪМЪ: ГЛАСЬ. 5.

А АДОРМИРѢ ПѢ ЧѢ ФЪРЪ ДЕ МО-
АРТЕ, НЗЕКЪТОАРЕ ДЕ ДМНЕЗЕВЪ МА-
ИКА ВІЕЦІИ, НОРІИ АЪ РЪПІТЬ ПРѢ
АПОСТОЛИ ПРНЬ ВЪЗДЪХЪ, ШИ ПРѢ
ЧЕИ РЪСІПІЦІИ ПРНЬ АЪМЕ: А ПРѢ
ЧАТЪ АЪ ПЪСЪ АМАИИТѢ ПРѢ КЪРА-
ЧЪЛЪИ ПЪВЪ ПЪВЪ. ВАРІИ ШИ А-



Да адомирѣ прѣѹ рѣз.
грозѣдѣль кѹ чинете , гласѣль лѣи
Гавріиль аѹ стрѣгати : вѣкѣрзте
ѹѣ плѣнѣ де дарѣ , Фечоарѣ Мѣн-
кѣ не нѣнѣтѣ , Дѣмѣль ѣ кѹ
чѣне . А прѣѣнѣ кѹ карѣи ка прѣ
Фіюль тѣѣ ши Дѣмѣзѣль нѣнѣрѣ
роалѣль , сѣ мѣнѣѣѣѣѣ сѣфлѣте
ле нѣнѣтѣ .

Тропѣю : Гласѣ , а .

А трѣ нѣщѣре Фечорѣа аѣн пѣ-
зѣтѣ , а трѣ адомирѣ лѣмѣ нѣ
сѣаѣ пѣрѣзѣтѣ де Дѣмѣзѣ Нѣскѣ-
тѣарѣ : мѣчѣтѣѣѣѣ ла вѣѣѣѣ ,
Фіинѣ Мѣнка вѣѣѣѣ : ши кѹ рѣ-
гѣѣѣнѣлѣ тѣле нѣзѣѣѣѣѣ дѣнѣ мѣарѣ
сѣфлѣтѣле нѣнѣтѣ .

Конѣѣѣ , Гласѣ , б .

П ре Нѣскѣтѣарѣ де Дѣмѣзѣѣ ѣѣ
а трѣ рѣгѣѣѣнѣ не адомирѣтѣ , ши
а трѣ

рѣи.  **Септѣмвриѣ II.** 
И прѣ фоловинце нздѣждѣ чѣ не
скимѣатъ, мормжнтѣль ши мѣ-
артѣ нѣ сѣвѣ цинѣтъ : кѣчи прѣ
Майка а вѣѣцѣи ла вѣѣцъ сѣвѣ мѣ-
пѣтъ, чѣль чѣ сѣвѣ сѣвѣшлѣ-
нѣтъ и прѣжнѣчѣле ѣи чѣль прѣрѣѣ
Фечорѣскѣ.



Септѣмвриѣ II.  **Ла нѣшѣтъ прѣ**
сѣвѣнѣ де **Дѣнезѣвѣ Никѣтѣорѣ**
Елава : Ши акѣмѣ : Глѣсъ, 5.

А прѣзѣи Дѣнезѣвѣ чѣль чѣ сѣ сѣ-
днѣнѣще прѣ сѣкѣнѣле чѣле и цѣлѣ-
гѣтѣорѣ. Сѣкѣнѣ сѣвѣтъ прѣ прѣ-
мѣнтѣ лѣнѣши шѣвѣ гѣтѣнѣтъ. Чѣль чѣ
аѣ и прѣрѣнѣ чѣрѣорѣле кѣ и цѣлѣнѣнѣтъ,
чѣрѣо и сѣвѣфлѣнѣтъ кѣ ювѣнѣтъ де сѣвѣ-
мѣнѣ шѣвѣ фѣкѣтъ. Кѣ днѣ рѣ-
дѣчѣнѣ

Септѣмеріе ѿ .

Дѣти не родитъ оаре , пре помѣль
чѣл де вѣацъ пѣртъ згѣою , лавъ сѣдръ
слитъ нѣау пре Мѣнка лѣн . Дѣ
незѣѣ алъ минѣмларь , шн нздѣж
дѣ чѣлвъ фърз нздѣжде , Дѣне
мърѣе цѣе .

Тропѣю Гласъ .

Нѣщѣтѣ тѣ де Дѣнезѣѣ Нзекъ згѣо
аре Фечѣаръ , вѣкѣрѣ аѣ вѣстѣтъ
ла тѣацъ лѣмѣ . Къ динѣ тѣне
аѣ рзсзрѣтъ сѣареле дрептѣцѣн . Хѣ
Дѣнезѣѣ нѣстрѣ . Шн дезле
гѣндѣ влестѣмѣль , аѣ дѣтъ блго
словѣнѣ : шн стрѣкѣндѣ мѣартѣ
нѣѣ дзрѣнѣтъ нѣау вѣацъ вѣчникъ .

Кондѣкъ Гласъ .

Шакѣмѣ шн ѣнна динѣ дефѣймѣ
рѣ не нѣщѣрѣн де фѣн , шн ѣдѣмѣ
шн бѣа динѣ стрѣкѣнѣ мѣрѣнѣ

⊙ . сав



Катавасіи



гла .



КАТАВАСІИ

Ла Чинчига . Крече : Глазь н .

Пѣна . а : Ірмосъ :



рече ѿсемнхнѣ Моѿи ,
 ѿдрѣпѣ къ тоагѣль , ма-
 рѣ рошиѣ ѿв деспарцнѣ ,
 трекхнѣ педѣстрѣ Ісраиль . Глаз
 ѿчѣши ѿторкхнѣвез , пре фара-
 ѿнѣ къ карзле ловннѣ соав ѿпрев-
 патѣ , де кѣрмежишь ѿсемнхнѣ ,
 не вврѣнѣа ѿрмз . Дѣчн ѿвн хс
 сз кжнтѣзмѣ дмнезѣвѣлѣн нѣстрѣ
 кз сав прогзвнѣтѣ .

737

Пѣна . г . Ірмосъ :

Тоагѣль ѿкипѣ де тѣннз сз прѣн-
 мѣще . Кз къ сѣдрзелнѣрѣ ѿв ѿ-

а б .

лѣсь

рлб. ❀ Катъ асаііае ❀
леса Прѣшты : Іау ахѣмъ Бесѣ-
рнчій чѣій маинанте не родитъ оаро
аѣ афлоритъ лѣмнѣль Крѣчій о
спре пѣтѣре шн спре аѣтзрѣре .

Пѣснѣ а . Іумоіе :

732 **А** ѣзигамъ Дмне а таііа ржаѣ-
лаіі тале а кѣнокиѣтамъ аѣкрѣ-
рнле тале а шн амъ пролазвѣтъ
Дмнезѣрѣ та .

BCU Central University **Пѣснѣ ѣ . Іумоіе :**

Ѡ де трѣіі сѣрѣ фернчнте лѣмнѣ а
пре кареле саѣ рзѣтгннѣтъ Хсѣ а-
пзрѣтѣль шн Дмнѣль прннѣ кареле
аѣ кззѣтъ чѣль че аѣ ашелятъ кѣ
лѣмнѣль а прннѣ тнне фѣіндѣ аше-
лятъ а рзѣтгннѣдѣсе кѣ трѣпѣль
Дмнезѣѣ а чѣль че аѣ аѣрѣтъ пѣ-
че сѣфлетелѣрѣ нѣлетѣре .

Пѣснѣ ѣ . Іумоіе :

А рѣ-



Крѣпнѣ .



рѣгѣ .

А рѣнзѣ фѣарзѣ чѣй днѣ аѣпз .
 Іѡна пѣлмѣлѣ аѣтинзѣнѣдѣши аѣки-
 пѣль Крѣпнѣ , мѣнѣтѣнѣтѣоарѣ пѣ-
 тнмз , мѣнѣнѣнѣтѣ сѣлѣ аѣкипѣнѣтѣ
 аѣрѣтѣтѣ . Де оѣнде аѣтрѣлѣ зѣнѣ
 шнѣндѣ , чѣѣ мѣнѣ прѣ сѣлѣ де лѣмѣ
 аѣвѣлѣрѣ аѣлѣ аѣсемнѣтѣ аѣлѣнѣ Хѣ Дѣм-
 нѣзѣлѣ , чѣлѣнѣ чѣ сѣлѣ рѣзѣтнѣгннѣтѣ
 кѣлѣ трѣлѣлѣ , шнѣ аѣлѣ лѣмнѣнѣтѣ лѣ-
 мѣ , кѣлѣ аѣвѣлѣрѣ чѣѣ де аѣтрѣлѣ зѣнѣ .

Пѣснѣ , 3 . Іѣмѣнѣ :

Невѣна порѣнѣкз аѣтѣрѣнѣлѣнѣ чѣ-
 лѣнѣ пѣгѣнѣлѣ , прѣ норѣдѣ лѣлѣ трѣр-
 вѣрѣтѣлѣ , сѣлѣлѣнѣдѣ кѣлѣ аѣгѣрѣзѣрѣ .
 шнѣ кѣлѣ хѣлѣлѣ оѣрѣжѣтѣ лѣнѣ Дѣмнѣзѣлѣ :
 аѣлѣ прѣ чѣй трѣнѣ тннѣнѣнѣ , нѣлѣ мѣлѣ
 аѣфрѣнѣкошѣнѣтѣ мѣнѣнѣлѣ чѣѣ довнѣтѣоарѣ-
 кз ннѣнѣ фѣокѣлѣ чѣлѣ мнѣтѣнѣтѣорнѣ
 шнѣ аѣпѣчѣрнѣлѣ сѣлѣлѣнѣдѣ Дѣхѣлѣ ,

А Г .

чѣлѣ

133

рѣдъ. ❀ **КАТАВАСІЯ** ❀
чѣль рзкорнѣю ꙗ ꙗпреѣнз къ фѣ-
кѣль фѣнна ꙗ ꙗкжнѣтъ : прѣ лзѣ-
дѣте дмнезѣль Пзрнцнлшр ꙗ
шн ꙗль нѣгрѣ вѣне ѣщн кѣжн-
ѣтъ

Пѣсна ꙗ. Імѣсь.

734 **Б** ѣне кѣжнѣтъцн пѣннрн ꙗ ꙗ ꙗ-
тѣма къ нѣмзѣль Трѣнцн : прѣ
фзкзтѣорѣ дмнезѣ Пзрнцѣле ꙗ
лзѣдѣцн прѣ фѣнѣ чѣль че сѣꙗ по-
горжѣ ꙗ шн фѣкѣль ꙗрѣꙗ лѣꙗ
прѣфзкѣтъ ꙗ шн прѣ ꙗнзѣцн прѣ
дѣꙗ чѣль прѣ сфѣтъ ꙗ карѣ дз
вѣꙗцз тѣтѣрѣ ꙗтѣ тѣꙗ вѣꙗн.

Пѣсна ꙗ. Імѣсь.



Г ꙗꙗ дѣ тѣннз ѣщн Пзкзтѣꙗре дѣ
дмнезѣ ꙗ карѣ ꙗн сѣдрѣꙗчѣ нѣ
лѣкратѣ прѣ хѣ ꙗтѣ карѣ лѣм-
нѣꙗ Крѣꙗн чѣль дѣ вѣꙗцз пѣрѣз-
тѣꙗ

Крѣчь . **рлѣ** .
порою , пре пзмжнть сав сздитъ ,
пенгрь ачаста акѣмь анзалцать
фінндъ , акинжндрне лѣи пре чнне
те мзрнть .

Свѣтила Подѡвїе : Крѣсть
Хрѣстеле .

Крѣчь є пзмжнть а пѡвнъ лѣ-
мъ , Крѣчь є подоава Бесѣрчїи ,
Крѣчь снзпжннрь анзрѣцнлшрь ,
Крѣчь анзрнрь креднчшнлшрь ,
Крѣчь ацернлшрь слава , шн дрѣ-
чнлшрь рѣнъ .

Ла Хвалїте : пе ѡ . Глѣсь : ѡ .
Подѡвїе Ѡ прѣ славномъ чѣдесе :
Ѡ прѣ слзвннть мнндрне , прѣ сфн-
та крѣче , помѣл чѣл де вїацъ пѣрнъ
порою , ла анзалцнме рзднкатъ сз ала-
пъ ачрачачъ зѣ . Мзрнкъ кѣ савъ
пѡвнє мѣрнннле , сз афрнкошѣзъ
А ѡ . Дѣмо-

рлб.  **Катвагаїна** 
Дѣмонїи кѣ тоции . сѣ чѣ дарь сав
дзрѣнтъ сѣменишорь , прїиь каре
Хсе мжнтѣще ка оуьнь мнлостїиь
сѣфлетеле нѣастре .

776 **С** прѣ сазвѣнтъ мнѣне , ка оуьнь
стїѣгѣрь пїиь де вїацъ , чѣа чѣ
аѣ пѣртатъ прѣ чѣль прѣ аналтѣ ,
аѣнцїатъ дела пзмжнтѣ , крѣчѣ
сѣ вѣде аѣтзїи : прїиь карѣ тоци
нѣмь трась катре Дїнезѣѣ , шї
сав аѣнцїтѣ моарте пѣнъ аѣ
сѣжршнтѣ . сѣ прѣ кѣрате аѣмнѣ ,
дела кареле аѣмь лѣатъ чѣ дннѣ бѣ
дѣмь , фѣде моарте мжнкаре про
савннѣ прѣ Хсѣ .

С прѣ сазвѣнтъ мнѣне , лѣргѣль
шї аналтѣ аѣ крѣчїиь аѣокма аѣпѣ
кѣ чѣрюль , кѣ кѣ Дїнезѣсїкѣль дарѣ
прѣ тоатѣ ле сѣнцѣще . Де аѣчѣ
ста

Да ѿпозарѣ Крѣчѣи **рѣз.**

ста лимбиле пзгѣне сз впрѣсѣкѣ .
Атрачаѣста скнптрѣрмле ѿпозарѣци-
лурѣ сз ѿпозрѣсѣть . ѿ дмнзе-
мѣз скѣрз , пре кѣрѣ не сѣимѣ
ла чѣрѣ ѿпозарѣжнѣ ѿтрѣ кантѣ-
рѣ : пре ХС дмнѣль .

Слава , Шн ѿкѣмѣ : Глѣвь , 5 .

Астзѣи мѣрце ѿнаинте Крѣчѣ
дмнѣльнѣ , шн крѣдинчѣшнѣ ѿпрн-
мѣсѣкѣ пре а кѣ похтѣ , шншнѣ ѿѣ
вндекѣрнѣ сѣфлѣтѣльнѣ , шн трѣ-
пѣльнѣ шн ѿгѣлѣтѣ бѣала . Пре ѿ-
чаѣста сзш сзрѣтѣмѣ кѣ вѣкѣрѣе
шн кѣ фрѣкѣ : «ѣ фрѣкѣ пѣнтрѣ
пзкѣтѣ , ка чѣа чѣ сѣжнѣтѣ не врѣд-
пнчнѣ : мѣрз кѣ вѣкѣрѣе , пѣнтрѣ мѣжн-
тѣрѣ кѣрѣ сѣдѣ лѣмнѣ , чѣель чѣ
сѣѣ рзѣтѣгнѣтѣ пре дѣнса ХС
дмнѣль кѣрѣле ѿре мѣре мнлѣ .

Т ро-

рли • ❀

Катаваѣице •

❀

Тропаріо Гласъ • ѿ.

Джигъаше Дмне пороуѣль тзѣ,
ши блгословѣше мощенирѣ тѣ,
вирѣицѣ Апзратѣлѣи нострѣ асѣ-
пра противничишрѣ дзрѣаше • ши
кѣ Крѣтѣ тѣ пзгѣше пре пороуѣль
тзѣ •

78

Кондакъ Гласъ • ѿ. Подобіе :

Вознесѣнса :

Чѣла че тѣи Анзлатѣи пре Крѣте
де бѣнѣ воѣ • пороуѣлѣи тзѣ чѣлѣи
ноу нѣмѣтъ кѣ нѣмеле тзѣ • ѿдѣ-
рзѣнле тѣале дзрѣашенѣ Хсе Дмнезѣ-
ѣле • Весаѣше кѣ пѣтѣрѣ тѣ,
пре крѣдничѣлѣ Апзратѣлѣ нѣ-
стрѣ • дзрѣицѣи лѣи вирѣицѣ а-
сѣпра противничишрѣ • ѿбѣндѣ а-
жѣчорилѣ тзѣ • ѿрмѣ де пѣче нѣ
вирѣицѣ вирѣицѣ •

27
ОСТО-



Октомврие дї.



глад.

Октомврие дї. Тропарюль Мучни-
ль Глазь, д. Мучничи тзи Дмне:
Шн аль кувшовади: Глазь и: Я ль

православїен. Кондаквал мученичи-
ларь Глазь, б. Под: Вьшнихь:

Думнзгори луминаци арзгжм-
двз Дмнезециларь Мучничи,
лумф ив лумна минумларь со
луминаци, стрикжнд поапгѣ чѣ
аджкз аболеларь тоть дѣна,
ши лви хс оунда Дмнезеу рѣгжн-
двз, сз не дѣ поаш мнлз.

Ялтѣль Глазь, и. Под: В зьра.

А подобит фїндї кувшнзгциле
Козмо де Дмнезеу лсѣфлаге, по-
добаа Бесѣричи лви хс ан фость:
кз кз кжнзгзи сан лподобитъ пре-
джна феричте. Чи те роагз кзгз
Дмнвал се не ижезвѣкз де чоате

рм. ✠ Октомврие кс. ✠

месешицинале луптзторюлѣи, пре
нои чѣи че стригъмь кзтзз тине:
Бѣкѣрзте пзрннте де тѣмь сѣри
Феничнтѣ.

Октомврие кс. Да сфѣтѣмь ма-
реде Мѣченикъ Димитрие: Слава,
Глѣмь, ѿ.

А стззи ѿпреднз не кѣамь пре нои,
лрзвдзторюлѣи де пѣтнмь, чѣ де тѣ-
лтѣ лѣмь прззхѣнѣре, вѣнѣци дѣрз
ѿвѣнѣторюлѣи де прззхѣнѣре, лѣминѣтѣ
сз прззхѣнѣмь поменѣрѣ лѣи гззхѣнѣ,
бѣкѣрзте чѣла че ѿ рѣптѣ вѣшмѣтѣлѣ
пзгжнзтѣзѣи кѣ кредѣнѣца. Шѣ кѣ
взрззѣцѣа дѣхѣлѣи пре тѣне тѣи ѿ-
взрзкѣтѣ. Бѣкѣрзте чѣла че ѿ сѣрпѣтѣ
невѣнѣнѣле чѣлѣмь фзрз де лѣце, кѣ пѣ-
тѣрѣ чѣ дѣтѣ цѣе дѣла оѣнѣлѣ дѣмѣ-
зѣд. Бѣкѣрзте чѣла че прннѣ мз-



Октомврие кс, рма.



ДѸЛЗРАДЕ ЧѸЛЕ А ПѸЦНТЕ, ФЕРИЧНТА
ПАТНИМЪ А ЛДИ ХС, ДѸХОВНИТѸЩЕ
СОАН ЗѸГРЗВНТЬ. ПРЕ КАРЕЛЕ РОА-
ГЗЛЪ ПОДОБА НЕВОНТОРНШРЪ ДІ-
МИТРІЕ, СЪ НЕ НЗВЗВѸСКЪ ПРЕ НОН,
ДЕ ВЪЗѸЦІИ ШИ НЕ ВЪЗѸЦІИ ВРЪЖ-
МАШИ, ШИ СЪ МЖНТѸАСКЪ СѸ-
ФЛЕТЕЛЕ НОАСТРЕ.

147

А СТІХОУНЪ, СЛАВА ГЛАСЪ, С.

А РЕ АДЕКА ПРѸ ДМНЕЗЕСКУЛЬ ШИ
НЕ ВИНОВАТУЛЬ ПЪЗЪ СѸФЛЕТЪ, ПѸ-
РЪРѸ ПОМЕНІТЕ ДІМИТРІЕ, АЗКА-
ШЪ ЧЕРЕСКУЛЬ ІЕРУСАЛИМЪ, АЛЕ КЪ-
РЪА ЗНДЪРИ, ДЕ ПРѸ КЪРАТЕЛЕ
МЖИНИ АЛЕ НЕВЪЗѸТУЛДИ ДМНЕЗЕУ
САУ ЗѸГРЗВНТЬ. ШИ АРЕ ПРѸ ЧИ-
СТНТУЛЬ, ШИ МЪЛТЬ ПЪТНИМІ-
ТУЛЬ ПРѸПЪЛЪ ПЪЗЪ, АЧІСТЪ АЛѸСЪ
БЕСѸРИКЪ ПРЕ ПЪМЖНТЬ, НЕ ФЪРАТЪ

КО-

рѣмѣ •  **Октомвріе кѣ** • 

КОМОЛЪ ДѢ МИНЪНИ • ДѢ БОАЛЕ ПЪ-
МЪДЪНИГОАРЕ • ОУНДЕ АЛЕРГЪНДЪ ПЪ-
МЪДЪНИ НЕ ЛЪШМЪ : ПЪЗЪЩЕ ПЪРЪ
ЛЪДЪАТЕ ЧЕТЪАТЪ КЪРЪ ПЪ МЪЗЪЩЕ,
ДѢ ЧОАТЕ АЪПРЪЕЛЕЛЕ АПРОТЪНЪНИЧЕ,
КА ЧЕЛА ЧЕ АИ АДЪЗЪНЪАЪ КЪПЪРЪ ХЪ
КЪРЕЛЕ ПЪЕЪ ПРОСАЪНЪТЪ ПЪЕ ЧЪНЕ •

Тропарь Гласъ Г.

442 **М**аре аъзъзътѣю ПЪЕЪ АФЛАТЪ А-
ПЪРЪ ПЪМЪЖДЪИ ЛЪМЪ, ПЪРЪТЪГО-
РИЛЕ ДѢ КИНЪРИ • ПЪЕ ЧЪНЕ ЧЕЛЪ ЧЕ
АИ ВЪРЪНЪТЪ ПЪЕ ПЪГЪНИ : ДЪЧЪ ПЪЕ
КЪМА МЪНДЪИМЪ ЛЪИ ДЪЕ АИ СВЪР-
ПЪАТЪ • ШИ ЛА ЛЪПЪТЪ АДЪЗЪНЪЕЦЪ АИ
ФЪКЪТЪ ПЪЕ НЪСЪГОРЪ • АИША СФЪИТЕ •
ДЪМЪНЪГОРЕ ПЪЕ ХЪ ДЪМЪНЪЕЪ РОАГЪАЪ,
СЪ ДЪЗЪАЪКЪА НОАШ МАРЕ МЪАЪ •

Кондакъ Гласъ Б.

КЪ КЪЩЕРИЛЕ СЪМЪЩОРИАЪ ПЪАЛЕ
ДН-



Октомврие кѣ .  рлг .

Дімітріе , Бесѣрика Дінезіѣ со-
 аѣ рѣшитъ , чѣль чѣ цѣѣ дѣтъ
 цѣе пѣрѣ не вѣрѣитъ , шн пѣзѣще
 чѣпѣтѣ пѣа не вѣзѣмѣтъ : кѣ пѣѣ
 ѣщѣ ѣн ѣпѣзѣтѣ .

Дѣпѣ ѣвѣліе стѣхнѣа чѣ дѣ стѣра
Глѣсъ , ѣ .

Ѡ стѣзѣи Ѡпрѣѣнѣ не кѣамѣ :

Ла Хвалнѣе Слѣва : Глѣсъ , Ѡ .

Пре чѣль чѣ аѣ моцнѣитѣ кѣ Сѣан-
 цѣе : дѣрѣль мѣнтѣнѣорѣн кѣа-
 стѣ , чѣѣн Ѡпѣнѣе кѣ Сѣанѣа днѣ-
 пѣѣ кѣрѣѣ нѣаѣ не ѣзѣорѣѣе Мѣн-
 пѣнѣорѣнѣ , Ѡпѣе вѣѣцѣѣ шн Ѡлѣ
 не стѣрнѣзѣѣнѣѣ , пре Дімітріе сѣаѣ
 чнѣстѣнѣмѣ , пре Ѡцѣлѣспѣѣль Ѡпѣѣ
 Ѡвѣцѣпѣѣрѣѣ , шн Ѡкѣѣнѣнѣѣѣѣѣ Ѡ-
 пѣѣ Мѣчѣнѣчнѣ , кѣрѣе прнѣѣ сѣнѣ
 чѣ шѣѣ сѣѣзѣрѣшнѣѣѣ Ѡлѣргѣрѣѣ пѣтѣнѣ-
 мнѣѣѣ

143

мирїи, ши кѹ минѹни, аѹ стѹ-
лѹчїть ѿтѹаѹтѹ лѹмѹѹ, пре рѹвнї-
тѹрїаль стѹзпѹжѹлѹнї, ши мїло-
стївѹлѹ ѿвнїтѹрїаль де сѹрѹчї, пре
чѹлѹ де мѹлѹте сѹрї ши ѿмѹлѹте
прїмїжїи рѹлѹ фолоснїтѹрїи ѿлѹ
солѹнѹѹннлѹрѹ, а кѹрѹл помнїре
пре ѿнї чннѹтїнѹлѹ, слѹзвїмѹ пре
ХС Дѹмнїзѹлѹ, чѹлѹ чѹ лѹкѹрѹѹзѹ
прїнї дѹжнѹлѹ пѹтѹрѹрѹ тѹзмѹ-
дѹнїи.

144

Ноемврїе и: ла створѹл ѿрѹннлѹрѹ:

Слѹва Глѹсѹ, ѿ.

Кѹкѹрѹцнѹлѹ ѿ прѹѹннѹ кѹ нѹнї, тѹлѹ-
те ѿ чѹлѹтѹрїи лѹ чѹлѹлѹлѹ ѿчѹрѹ-
щїи: нѹ ѿлѹ вѹстѹрѹ ѿнѹннїте стѹ-
лѹтѹрїи, ши ѿлѹ нѹстѹрѹ фолоснї-
тѹрїи



рѣме .

ГОРЮ , МАРЕЛЕ АРХАНГЕЛЪ , АЗІ-
 ША ДЕ АСТЪЗНЪ , АПРЪ ЧИНСТНІТА
 АДН КАСЪ , ПРЪ СЛЪЗВІТЬ АРЪТЖНАДЪ-
 ІЕ СЪ СФНЦЪЩЕ . ПЕНТРЪ АЧАСТА
 АДПЪ ДАТОРІЕ АЗЪДЖНАДЪЛЪ ПРЕ ЁЛЬ
 СЪ СТРИГЪМЪ АДНЪ : АКОПЕРЕНЕ ПРЕ НОНЪ ,
 КЪ АКОПЕРЕМЖНТЪЛЪ ТЪЗЪ , МАРЕ МИ-
 ХАИЛЕ АРХАНГЕЛЕ .

ШЪ АЗЪМЪ : ПАМЪ АУСАШЪ :

Б КЪ РАЦНЪЗЪ А ПРЕ ДНЪЗЪ КЪ ДРАГОНЪ ,
 БОАТЕ ЧЪ ПЕЛЕ ФЕЧОАРЕЛЪЗЪ , КЪ
 ФОЛОСНТОАРЪ НОАСТРЪ , ШН МИЖЛО-
 ЖНТОАРЪ ШН АКОПЕРЕМЖНТЪЛЪ , ШН
 СКЪПАРЪ ЧЪ МАРЕ АЗІША ДЕ АСТЪ-
 ЗНЪ , АПРЪ ЧИНСТНІТА ШН ДМНЕЗЕЖ-
 КА ЁН ПЪРТАРЕ ДЕ ГРНЖЪ , ПРЕ ЧЕИ
 СКЪРЕНЦІ АН МЖНГЖЕ . ПЕНТРЪ
 АЧАСТА АДПЪ ДАТОРІЕ . АЗЪДЖНАДЪЛЪ
 ПРЕ АДНІА СЪ СТРИГЪМЪ ЁНЪ : АКОПЕ-

І .

рене

рмъ.  Ноёмврие ѿ. 

рени пре нонъ, къ не адоимита фо-
лоинѣтѣ тѣ, прѣ кѣрачъ стъзпанъ
Наскзигорѣ де Дмнезѣв.

Тропарю : Гласъ, ѿ.

146
М ай марилшрь боевожи ай Оци-
лшрь Черѣши, рѣгзлѣвъ пре вон
нонъ не вѣдничѣи : ка къ рѣгзлѣ-
ннле боастрѣ съ не акопѣици пре нонъ
къ акоперемѣнѣвалъ аршилшрь мѣ-
риенъ боастрѣ чѣи не тѣрѣици, прѣ-
зидѣне пре нонъ чѣи че кѣдѣмъ къ
дѣ дмневалъ, ши стригѣмъ : кѣ-
вѣицине дннѣ неволъ, ка нице маи
марѣ прѣсте чѣтеле пѣтерилшрь чѣ-
лшрь де сѣсь.

Кондакъ Гласъ, ѿ.

М ай марилшрь боевожи ай ай
Дмнезѣв, слѣжитгорѣи Дмнезѣици
мѣрици, повзцунгорѣи сѣменилшрь

ши



Но́мѣрѣи ѿ



рѣзѣ

шѣ кзпетгѣнѣае ѿцѣрнашрь , чѣа
че ѣсте де фолоць чѣреци ноау ,
шѣ маѣе мѣау , ка нице маѣ маѣи
воѣвожѣи ѣи чѣлашрь фзрае чѣрѣшрь .
Дѣпз еѣлае , Стѣхѣа Глаѣь , ѡ .

А цѣрѣи чѣи Хсе , кѣ фрѣнкз
стѣхѣа ѿнаѣнѣте ла скаѣнѣаь мѣа-
рѣи , шѣ кѣ аѣа вѣреѣре де аѣмѣнѣз
фѣнѣаь стѣрѣаѣчѣи , ѿѣрѣ чѣи де
сѣь кѣнѣзѣи , шѣ сѣаѣѣаь
чѣѣ слѣжнѣи , де тѣне фѣнѣаь
чѣмѣишѣи , аѣ аѣмѣнѣаѣе сѣфѣе-
ѣлашрь ноаѣте .



А Хѣлаѣте Слѣа : Глаѣь , ѡ .

О ѣнѣе оѣмѣрѣзѣ аѣрѣаь чѣѣ ѿр-
ѣаѣе , де ѣколѣ сѣ гонѣѣе пѣ-
ѣѣѣ дѣаѣоѣаь : кѣ пѣ сѣфѣе
сѣ рѣмѣѣ аѣнѣз аѣмѣна чѣ аѣѣа-
ѣѣѣ чѣаь че аѣ кѣзѣѣѣ . Пен-

ѣѣ .

ѣѣ

147

рѣн.  **Ноемврие ка,** 
 прѣ ачѣста не рѣгъзмѣ цѣ: сзѣцнѣ
 лѣи чѣле пѣрѣтѣоаре де фокъ, чѣло
 словознѣте асѣвѣра нѣоарѣз, стѣн-
 цѣле кѣ солнрѣтѣа, нзѣзѣннѣдѣме
 пре нѣи де змннѣтѣлеле лѣи, бѣрѣд-
 ннѣале де лѣвѣз **Михаѣле Архан-**
геле.



448

ВСУ Члн / Central University Library, Cluj
Ноемврие ка. Да а дѣчерѣ а Бесѣрнѣз
а прѣ сфнѣген нзѣзѣтѣоарѣи де дѣмне-
зѣв: Слава шн а кѣмѣ: Глѣвѣ, и,
Д ѣпрѣ чѣтѣн нзѣкѣтѣ дѣмнезѣ-
 екѣ Мирѣсѣ стѣзѣлѣнѣз, вѣннѣтѣан а-
 Бесѣрнѣка дѣмнѣлѣи, ка сѣ крѣцнѣ
 а сфнѣтеле сфнѣтелѣарѣ, ка сѣ
 сфнѣцнѣтѣ. А тѣнѣчѣ шн Гаврѣѣлѣ
 трнмѣнѣсѣаѣ кѣтѣрѣз тѣнѣ чѣ а тѣрѣ
 тѣотѣ не вннѣоарѣтѣ. **А дѣкѣнѣа цѣ**

Крѣ-



Поѣмъ ꙗко



рѣдъ

Хранъ • Чѣле чреѣши ꙗкоже сав
минѣнать • възжандъ пре дхѣль
сфитъ ѿтрѣтине сзлзшлѣнѣ
се • Петръ ачѣста прѣ кѣратъ не
спѣркатъ • чѣл че ѣши ѿчреѣши
пре пзмѣнтъ прослзвѣтъ • Мѣнка
лѣн Дѣнезѣѣ мѣнтѣѣще нѣмѣль
нострѣ •

Тропарѣ Гласъ • дъ

А ѿтзѣи ѿнонѣтѣ ѿсемѣрѣ вънѣи
воинѣе лѣн Дѣнезѣѣ • ши пропо-
ведѣнѣ мѣнтѣнѣи сѣмѣнѣнѣѣ ѿ
Бѣтѣрѣнѣ лѣн Дѣнезѣѣ лѣмѣнѣтѣ фѣ-
чѣара сз ѿратъ • ши пре хсѣ тѣтѣрѣѣ
мѣнѣнѣтѣ ѿлѣ вѣтѣѣще • ѿчреѣнѣ
ши нѣи кѣ мѣре гласъ сѣи стрѣ-
гѣмъ : вѣкѣратѣ пѣнѣнѣтѣ рѣнѣѣѣ
лѣн зѣнѣтѣ ѿрѣѣнѣ •

Конѣакъ : Гласъ • дъ • Подѣѣнѣ :

ѣ ѣ •

ѣ ѣ •



Декѣмвриѣ 5.



рѣна.

Церѣль : Бѣкѣрзѣ оѹма Цѣре мѣ-
ѣри вѣне кѣвѣнчѣ аѣтѣ.

Декѣмвриѣ 6. да сѣнѣвалѣ Нѣкѣ-
мѣ : Сѣмѣ Гѣмѣ : 5.

Пре подѣоба Архѣерѣнѣварѣ , шѣ
сѣмѣ Пѣрѣнѣнѣварѣ , пре нѣзѣорѣвалѣ
мѣнѣнѣварѣ : шѣ фѣлѣсѣнѣорѣвалѣ
чѣлѣ мѣре сѣмѣ кѣрѣдѣнѣчѣошѣнѣварѣ , аѣ-
дѣнѣнѣдѣне сѣ мѣнѣнѣорѣнѣварѣ дѣ пѣрѣзѣ-
нѣдѣре , кѣ кѣнѣтѣрѣнѣ дѣ лѣдѣ сѣмѣ
лѣдѣдѣмѣ гѣзѣнѣ : Бѣкѣрзѣ пѣрѣнѣ-
чѣорѣвалѣ чѣлѣварѣ дѣнѣ Мѣрѣ . Шѣ
мѣнѣнѣнѣчѣ шѣзѣнѣорѣ чѣнѣнѣнѣчѣ .
Шѣ сѣтѣлѣпѣ нѣ мѣнѣкѣнѣчѣ . Бѣкѣ-
рзѣ сѣфѣшѣнѣкѣ кѣ пѣорѣвалѣ лѣмѣ-
нѣчѣ , кѣсѣлѣ кѣ мѣнѣнѣнѣлѣ лѣмѣ-
нѣзѣнѣ мѣнѣнѣнѣлѣ лѣмѣнѣ . Бѣкѣрзѣ
і а . дѣмѣ

157

Декѣмвриѣ 5.

рѣе . ѿжѣ

ѿжѣ

Дѣмнезѣлка въкѣрѣ ачѣлѣорѣ скжрѣ
бици ѡ шн ачѣлѣорѣ нзпзѣтѣици ѡ-
вжрдникѣ фолоситѣорѣ шн акѣмѣ
прѣ феричѣте Нѣкѣлаѣ ѡ нѣ ачѣтѣ
рѣгжнѣдѣте лѣи Хѣ Дѣмнезѣѣ ѡ пен-
трѣ кѣрѣи кѣ кредѣициѣ шн кѣ дрѣ-
гостѣ чинѣтѣицѣ пѣрѣрѣѣ ѡ чѣ нѣ
въкѣрѣ шн кѣ пѣчѣлѣ прѣзѣиѣтѣ
поменѣрѣтѣтѣ

Тропарѣ : Глѣѣ ѡ ѡ.

А

BCU Cluj / Central University Library Cluj

дрѣпѣтѣтѣорѣ кредѣициѣ шн кѣиѣ
влжнѣѣцѣлѣорѣ ѡ лѣзѣтѣорѣ афрѣ-
нѣрѣи пѣѣ дрѣтѣтѣ прѣтѣиѣ тѣрѣиѣ
тѣлѣ ѡ адѣвѣрѣлѣ адѣкѣрѣилѣорѣ : пен-
трѣ ачѣтѣтѣ аѣ кѣциѣгѣтѣ кѣ смѣ-
рѣнѣиѣ чѣлѣ аналѣтѣ ѡ кѣ изрѣчѣиѣ чѣ
лѣ богѣтѣ ѡ Пѣрѣнѣтѣтѣтѣ Нѣкѣ-
лаѣ ѡ рѣагѣ прѣ Хѣ Дѣмнезѣѣ ѡ сѣ
мжнѣтѣѣиѣкѣ сѣфлѣтѣлѣ нѣаѣтѣѣѣ



150

Ла С. Никшлѣе,  рнѣ.

Кондакъ: Гласъ,  рнѣ.

Подобіе: Д
Л еваа днесь:
мѹра сфнѣе, сфнѣи гору
тѣи арзталъ: кѣ еѹліа лѹи хсѣ,
кѣ вѣоа се паниндѹш, цѣи пѹсѣ
сѹфлетѹль тѣѹ пентрѹ пороѹль
тѣѹ, мжнтѹитан пре чѣи невнио-
вѣци днѣ моарте. Пентрѹ ачѣста
тѣи сфнѣи тѣ, ка оѹнѣ маге тѣи
нѣи гору ала лѹлѹди лѹи дмнезѣѹ.

М ощениторуле ала лѹи дмнезѣѹ,
ши ѹпреѹнѣ мощениторуле кѹ хсѣ,
слѹжиторуле дмнѹлѹи сфнѣе Ні-
кшлѣе, дѹпѣ нѹмеле тѣѹ аша іа-
те вѣаца тѣ. Кѣ аѹ сѣрзлѹчнтѣ
ѹпреѹнѣ кѹ кѣрѹнтѣцеле тѣле кѹ-
ноциница: лѹмнирѣ фѣци тѣле,
мзрѣвнѣще не рѣштатѣ сѹфле-
тѣѹ.

рнѣ.  **Декѣмвриѣ 5.** 
губѣи : **И**деверѣа влзндѣцеле гѣ-
ле , не гжлѣвнрѣ кѣвжнтѣлѣи .
Вѣаца гѣ ѣсте слзвнѣтз , шн ѣ-
дормнрѣ кѣ сфнѣцнѣ : рѣогзѣ пен-
трѣ сѣфлетѣле полетѣе .

Ла хвалѣте слава : Глѣмъ , ѣ
Сз гѣржментѣмъ кѣ Гѣржментѣа
кжнтѣрнлѣрѣ , сз сзлѣтѣмъ ѣчѣле
де прзгнѣнрѣ , шн сз азпцѣнмъ бѣ-
кѣржндѣне , ѣтрѣ чѣ де пре ѣнѣ
прзгнѣнрѣ , ѣ пѣртѣтѣорѣюлѣи де дѣм-
незѣд Пѣрнѣте . Апѣрѣцнѣи шн дѣм-
ннѣ сз ѣлѣрѣ ѣпрѣднѣ , шн сз
лѣде пре чѣла че ѣѣ плекѣтѣ пре ѣ-
пѣртѣлѣ ѣвнѣсѣ кѣ веннѣрѣ ѣфрнко-
шатѣ , ка сз слѣвозѣекз пре чѣн
тѣрѣн вѣвѣознѣ не внновѣцнѣ ѣкнѣшнѣ .
Пре кѣзнѣи шн ѣвзцѣтѣорѣи пре Пѣ-
сѣтѣорѣюлѣ чѣлѣ ѣсѣментѣ рѣзннѣтѣо , ѣ кѣ
Пѣ-



Да сѣ . Нїкшлѣе .



рїс .

Пзгторюль чѣль бѣнь , а дѣждѣнь
 сзль азѣдѣнь , чѣй дннь бѣале пре
 тзмзѣдѣторюль , чѣй дннь прїмѣж-
 дїй пре ѣзѣвѣторюль , пзкзтѣшїй
 пре фолозтѣторюль , сзрѣчїй пре ѣ-
 богзцтѣторюль , чѣй дннь неказѣрїй
 пре мжнѣжнѣторюль , кзлзтѣорїй пре
 повзцѣтѣторюль , чѣй дннь мѣре пре
 кжрмѣтѣторюль , тѣоци пре чѣль че
 ѣждѣце кѣ сѣждѣїе претѣтїннї-
 нѣ , лзѣдѣждѣль ѣшѣ сз знчѣмѣ
 прѣ сфїтѣ Нїкшлѣе гзѣвѣще
 шї не ѣзѣвѣще пре нѣї дѣ
 невоиле че не вїнѣ ѣсѣ-

199

прз , шї мжнѣтѣѣ-
 ще тѣрѣма тѣ кѣ
 рѣгзѣднїлѣ

тѣале .



Ржн



ДѢЯНИЯ



рѣз:

Юль, шнѣ пре ДѢЯНИЯ КЪ ДѢЯНИЯ,
сѣ прѣтѣре ѿ прѣтѣ стѣ прѣтѣ, сѣ прѣ-
прѣтѣ, шнѣ сѣ ДѢЯНИЯ.

Въ зъждѣ пре Фѣюль тѣхъ ѿвѣмѣ
днѣ морѣ, Фѣюль кѣрѣтѣ,
къ сѣ кѣрѣне лѣ ДѢЯНИЯ, сѣ
сѣ прѣтѣ фѣ прѣтѣ де неспѣсѣ бѣ-
кѣрѣ, пре ѿчѣла сѣ прѣтѣ пре
тѣ не тѣ мѣрѣ.

Пре чѣ маѣ тѣ прѣтѣ де кѣтѣ
кѣрѣ, шнѣ маѣ сѣ прѣтѣ фѣ прѣ
де ѿсѣ прѣ де кѣтѣ сѣ прѣтѣ,
кѣрѣ ѿ прѣ прѣтѣ фѣ прѣ стѣ прѣтѣ
пре ДѢЯНИЯ кѣ прѣтѣ,
чѣ прѣтѣ ѿ прѣ прѣтѣ
прѣ прѣ де ДѢЯНИЯ
тѣ мѣрѣ.



ДѢЯНИЯ

ДѸминичиѸ

рѸд.

кзтѸз МѸроносѸце, ведѸци бой
моржнтѸль ши кѸноащеци: гз
МжнтѸнтѸроль дннь моржнтѸ
аѸ ѸвѸаѸть.

Бине Ѹщи кѸвжнтѸтъ Дмне:

ФоартѸ де диминѸцз МѸроносѸ-
целѸ аѸ алегѸтъ, ла грѸпа пѸ
пжнгѸндѸсе. Чн ѸнаинтѸ аѸ стз-
тѸтъ лжнгз джнселѸ ѸцерѸль ши аѸ
знѸь: вѸѸмѸ пѸжнцѸрѸн аѸ стрѸ-
кѸтъ, нѸ пѸжнцѸци: чн ѸпоѸто-
лелѸрѸ спѸнеци ѸвѸаѸтъ.

Бине Ѹщи кѸвжнтѸтъ Дмне:

ШѸроносѸцелѸ МѸѸрѸ, кѸ мѸрѸрѸ
вѸндѸ ла грѸпа пѸ МжнтѸнтѸо-
роле аѸ пѸжнѸь: гѸрѸ ѸцерѸль кзтѸз
джнселѸ аѸ гзнтѸтъ знкжндѸ. ДрѸптѸ
Ѹе сокотнѸци пре ѸелѸ вѸ кѸ Ѹен
мѸрѸци: кз аѸ ѸвѸаѸтъ дннь мор-
жнтѸтъ

122 X 177 X 22 X 33
854
84
122
144
160
P̄:



мѣтъ ка бѣны Дмнезѣу.

книзъмѣнъ **Сѣмъ** Татълави, шѣ Фѣн-
и ачѣстѣа, шѣ Дѣлави чѣлави
сѣнѣтъ, сѣнѣтѣи Троицъ, а трѣ
сѣ Фѣнцъ, кѣ Серафѣмѣи стѣри-
гѣнѣ: сѣнѣтъ, сѣнѣтъ, сѣнѣтъ
ѣши Дмне.

Шѣ азѣмъ
П ре азѣтѣтѣорѣмъ де вѣмѣтъ нѣскѣн-
дѣмъ Фѣмѣлѣ, де пѣкѣтъ пре а-
дамѣ лѣн нѣзѣвѣтъ, шѣ бѣкѣрѣ
ѣви алокѣлѣ а трѣнѣтѣнѣи аи азѣ-
нѣтъ: пре чѣи кѣзѣвѣн дѣнѣ вѣмѣтъ
ла ачѣлѣши аи адрѣпѣтѣтъ, чѣлѣ
че сѣлѣ а трѣвѣпѣтъ дѣнѣ тѣнѣ Дмне-
зѣу шѣ сѣмъ.

Анаѣтѣа, Анаѣтѣа, Анаѣтѣа:
Слѣвѣ цѣ Дмнезѣуле.

Дѣнѣ ѣвѣлѣ: Слѣва: Глѣвѣ, ѣ.

II

122 X 1487 22394
854
859



ДѸмнечій .



рѣа . 2

П ентрѸ рѸгзѸвнле ꙗпостолнлшрѸ
тѣи милостнѸе , кѸрзѸѸще мѸлѸцн-
мѸ грешалелшрѸ нѸастрѸе .

Шн ꙗкѸмь :

П ентрѸ рѸгзѸвнле НзекзтѸарен де
ДмнзѸе милостнѸе , кѸрзѸѸще
мѸлѸцнмѸ грешалелшрѸ нѸастрѸе .

СтѸхъ :

М нлѸѸщемз ДмнзѸе ле дѸпз мѸре
мнла тѸа .

BCU Cluj Central University Library Cluj

ꙗ вѸннѸе ꙗс дннѸ мѸрмѸнтѸ пре
кѸмь ꙗѸ знѸ мѸннѸнтѸе , ꙗѸ дз-
рѸнтѸ нѸаш вѸаѸз вѸчннкз шн мѸре
мнлз .



ꙗ дѸмнечнле пе пѸрѸкнмѸ : **СлѸва :**

Глаъ , Ѹ .

О Ѹшнле покѸннѸей , дешкн дѸемѸ
дзтзтѸорнле де вѸаѸз : кѸ мѸнѸкз
дѸѸлѸ мѸеѸ , ла БѸсѸрннѸка тѸа ѸѸѸ

ꙗ Ѹ .

с фн-

РѢВ.  **ГАНДЪАЛА** 
СФНТЪ **БЕСЪРНКЪ** ПЪРЪТЪ **АНДЪ** АПРЪ-
ПЪЛЪНЪ **КЪ** ТЪОТЪЛЪ СПЪРКАТЪ **ЧН**
КА ОУНЪ **АДЪРАТЪ** КЪРЪЦЪЩЕШЪ **КЪ** МНЛА
МНОЛОТЪНЪРЪНЪ ТЪАЛЕ.

ШН **АКЪМЪ**. **БГОРЪ** :

АКАЛЪМЪЖНЪТЪНЪРЪНЪ **АДЪРПТЪ** БЪЗМЪ
ДЕ **ДМЪНЕЗЪ** НЪЗКЪТЪОАРЪ **КЪ** КЪ ПЪ-
КАТЕ ГРОЗЪВЕ **МІАМЪ** СПЪРКАТЪ
СЪФЛЕГЪЛЪ МІЕЪ : **ШН** КЪ ЛЕНЕВНЪРЪ
БІАЦА МЪ ТЪОАТЪ **СЪАМЪ** КЕЛТЪНІТЪ :
ЧН КЪ РЪГЪЧЪНІЛЕ ТЪАЛЕ **НЪЗЪВЪЩЕМЪ** **Ч**
ДЕ ТЪОАТЪ НЕ КЪРЪЦІА.

МНЛАЩЕМЪ **ДМЪНЕЗЪ**ЛЕ **АДЪПЪ** МЪРЕ
МІЛА ТЪА **ШН** **АДЪПЪ** МЪЛЦІМЪ **АДЪ-**
РЪРІЛЪРЪ ТЪАЛЕ **КЪРЪЦЪЩЕ** ФЪРЪ **ДЕ**
ЛЪЩІЛЕ НЪОАТЪРЪ.

А МЪЛЦІМЪ **ФЪПТЕЛЪРЪ** МЪЛЕ ЧЕ-
ЛЪРЪ РЪЛЕ **КЪЩЕТЪ** **АНДЪ** **ЕЪ** ТНІКЪЛЪ-
ВЪЛЪ **МЪ** КЪТРЕМЪРЪ **ДЕ** **АФРІНКО-**
ШАТА



ДѸМНЕСѸИИ



рѸг.

ШАТА ЗІША ЖѸДЕКЗЦІИ : ЧИ ПАРЗЗ-
НІНДЬ ЛА МІЛА МІЛОСТНІВІРІИ ПІАЛЕ
КА ДІВНДЬ СТРИГЬ ЦІЕ : МІЛѸАЩЕ-
МЗ ДІМНЕСѸЛЕ С ДѸИЗ МІАРЕ МІЛА
ТА .



ЛА Д . ПѸЕНЗ : КЖИТАРѸ НІЕК-
ТОАРІИ ДЕ ДІМНЕСѸ ПРІОТѸЛЬ ЗІ-
ЧЕ КѸ ГЛАТЬ МІАРЕ П ОЛТАРИ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj



П РЕ НІЕКЗТОАРѸ ДЕ ДІМНЕСѸ П-
КЖИТЪРИ СВІУ МЪРИМЬ .

КЖИТЪРІИИ

МЪРІЩЕ СВФЛЕТѸЛЬ МІЕѸ ПРЕ ДІМ-
НѸЛЬ . ШІ САѸ БѸКЪРАТЬ ДѸѸЛЬ
МІЕѸ ДЕ ДІМНЕСѸ МЖИТЪИТОРИАЛЬ
МІЕѸ .

ПРЕ ЧІК МАИ ЧИВІТИТЪ
ДЕКЖІТЬ ХЕРѸИМІИ .

КѸ АѸ КЪДТАТЬ СПРЕ СМЕРІНІА
АІГ . САѸ-

рѣд.  РЖНДУЛА. 
СЛѢЖИНИ СѢЛЕ КЪ ІАТЪ ДЕ АІКЪМЪ
МЗВОРЬ ФЕРИЧІ ПѠАТЪ НЪМЪРНЛЕ.

Пре чѣ маи чинити тѣ :

Къ мѣав фзкѣтъ мѣе мзрѣе чѣлѣ
пѣтѣрникѣ, шѣ сфѣтъ нѣмелѣ
лѣи, шѣ мѣла лѣи ѣнѣмѣ шѣ ѣ-
нѣмѣ спре чѣи че сѣ темѣ де ѣль.

Пре чѣ маи чинити тѣ :

Фзкѣтаѣ тѣрѣе кѣ врацѣль сѣѣ
Дмѣль рѣннѣтаѣ пре чѣи мѣндѣи
кѣ кѣцѣтѣль ѣннѣи лѣръ.

**Пре чѣ маи чинити тѣ де кѣтъ Хѣ-
рѣннѣи :**

Погорѣтаѣ пре чѣи пѣтѣрникѣ де
пре скаѣне : шѣ аѣ ѣнзѣцѣтъ пре
чѣи смернѣи : пре чѣи флѣмѣннѣи
ѣѣ ѣѣмплѣтъ де бѣннѣтѣцѣи : шѣ
пре чѣи богѣцѣи ѣ ѣѣ лѣѣцѣтъ де шѣтѣцѣи.

Пре чѣ маи чинити тѣ .



Думикуйи.



рзе.

А вѣтав пре Израиль слава са,
ка съ поменѣкъ мѣла, прекъмъ
ав гъзиць кзтръ Пзринциѣи ноцири,
лѣи ѡвѣамъ ши семинциѣи лѣи пѣ-
из ѡвѣкъ.

Пре чѣ маичинствѣтъ:



Думинокъ ѡнаинтѣ свѣчѣи лѣи съ

зичемъ:

С фѣтъ вѣсте Дмнѣль Дмнезѣль
пострѣ:

А нѣлацѣи пре Дмнѣль Дмнезѣль
пострѣ, ши въ ѡкинѣцѣи ѡщери-
тѣльи пнѣоарелѣрь лѣи, кѣ сфѣтъ
вѣсте. **Ши зиче свѣчѣи лѣи.**

Дѣчѣи зиче пе Галѣль Хвалителѣи:

Т оатъ свѣларѣ съ лѣвде пре
Дмнѣль, лѣвдѣцѣи пре Дмнѣль
Аннѣ чѣрѣри, лѣвдѣцѣи пре Ёль
аї а. ѡтрѣ

рѣ

СХИДУЛА

рѣ

ѿ прѣ чѣи де сѣи : цѣ сѣкаде кжн-
тарѣ дмнезѣле .

АДОШ СТРЪНЪ :

А зѣдѣцѣ пре ѣль тоци ѿцѣи лѣи ,
лзѣдѣцѣ пре ѣль поате пѣтериле
лѣи : цѣ сѣкаде кжнтарѣ дм-
незѣле .

Стихъриле : пе ѣ .

В а сѣ фѣкѣ ѿтрѣншии жѣдекаѣтѣ
скрѣсѣ : мѣриѣ ачапта ѣте пѣ-
тѣрѣ прѣ кѣвѣшнлѣи лѣи .

А зѣдѣцѣ пре дмнезѣ ѿ прѣ сѣи-
ци лѣи : лзѣдѣцѣ пре ѣль ѿ прѣ
тѣри пѣтерѣи лѣи . **пе ѣ .**

А зѣдѣцѣ пре ѣль ѿ прѣ пѣтериле
лѣи : лзѣдѣцѣ пре ѣль дѣиѣ мѣл-
цимѣ мѣриѣи лѣи .

А зѣдѣцѣ пре ѣль ѿ глѣсѣ дѣтрѣм-
внцѣ : лзѣдѣцѣ пре ѣль ѿ ѿалѣи-
ре ши алзѣтѣ .



ДѸМНЕНІИ.



РѸЗ.

А зѸдѸацѸ прѸ Ёль ѸтѸ жмпзнь шн Ѹ-
хорз > лѸдѸацѸ прѸ Ёль Ѹ стѸрѸне
шн Ѹ сѸргѸне :

А зѸдѸацѸ прѸ Ёль Ѹ ВумвѸле бине
рѸзѸнатѸоре > лѸдѸацѸ прѸ Ёль Ѹ-
кумвѸле де стѸргѸре > тѸлтз сѸ-
фларѸ сѸ лѸде прѸ ДѸмѸль .

ДѸМНЕНЕКЪ.

С коалзте ДѸне ДѸнезѸль мѸеѸ >
ѸналцѸз мѸна тѸ > нѸ оѸнтѸ прѸ
сѸрѸчѸн тѸи пѸнз ѸсфѸршитѸ .

П зѸтѸрѸнѸмзвоѸ цѸе ДѸне кѸ
тѸлтз ѸнѸма мѸ сѸѸневоѸ тѸлте
мнѸнѸле тѸле .

**ДѸпз СлѸва ХвалитѸлшѸрѸ : ШѸ
ѸкѸмѸ : БѸородѸчѸна ГлѸсь бѸ .**

П рѸтѸ вѸгословѸчѸз ѸшѸ НзекзтѸоре
де ДѸнезѸ ФѸчѸорз > кѸ прѸнѸ
чѸль те сѸѸ ѸтѸрѸпатѸ днѸль тѸне >

ѸѸ-



ВА ЧА ЧѢ МАРЕ .

ДМНЕ АПЗРАТЪЛЬ ЧЕРЮЛЪИ ДМНЕ-
ЗЕУЛЕ ПЗРИНТЕ АТОТЪ ЦИНОРЮЛЕ .
ДМНЕ ФИОЛЕ ОУНЪЛЬ НАСКЪТЬ ІСѢ
ХСѢ . ШИ ДХЪЛЕ СФНТЕ .

ДМНЕ ДМНЕЗЕУЛЕ , МИЕЛЪШЪЛЪ ЛЪИ
ДМНЕЗЕУ ФИОЛЬ ПЗРИНТЕЛЪИ . ЧЕЛА
ЧЕ ЦІЕРЦІ ПЗКАТЪЛЬ ЛЪМИИ . МИЛЪ-
ЩЕНЕ ПРЕ НОИ , ЧЕЛА ЧЕ ЦІЕРЦІ ПЗ-
КАТЕЛЕ ЛЪМИИ .

BCU Cluj Central University Library Cluj

ПРІИМЪЩЕ РЪЦИЛЕ НОВАТРЕ , ЧЕЛА ЧЕ
ШЕЗИ АТЪ ДРЪПТА ТАТЪЛЪИ , ШИ
НЕ МИЛЪЩЕ .

КЪ ПЪ ЕЩИ ОУНЪЛЬ СФНТЕ , ПЪ
ЕЩИ ОУНЪЛЬ ДМНЬ , ІС ХСЪ , А-
ПЪ СЛАВА ЛЪИ ДМНЕЗЕУ ТАТЪЛЪИ
АМИНЬ ,

АТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ БІНЕ ТЕ БОМЪ КЪ-
ВЖИТА ШИ БОМЪ АЗЪДА ПЪМЕЛЕ ПЪВЪ



10. ❀ **РЖИВАЛА** ❀
ЛВѢКЪ ШИ ЛВѢКЪЛЪ ВѢКЪЛЪИ.

ЛВРЕДНУЧѢЩЕНЕ ДМНЕ, Л ВІША
АЧАСТА, ФЪЗЪ ПЪКАТЬ А НЕ ФЕРИРЪ
НОИ.

БИНЕ ЕЩИ КЪВЖИТАТЬ ДМНЕ ДМНЕ-
ЗЕУЛЪ ПЪРИЦУЛШЕ ПОЩИ, ШИ
ЛЪУДАТЬ, ШИ ПРОСЛАВИТЬ ІАСТЕ ПЪ-
МЕЛЕ ТЪУ ЛВѢЧИ АМІНЬ.

СЗ ФІЕ ДМНЕ МИЛА ТЪ СПРЕ НОИ:
ПРЕКЪМЪ АМЪ НЕДЪЖДЪИИ СПРЕ ТІНЕ.

БИНЕ ЕЩИ КЪВЖИТАТЬ ДМНЕ, Л
ВАЦЪНЕ ПРЕ НОИ ЛДРЕПЪЗНАЕ ТЪАЕ.

Детей сои

ДМНЕ СКЪПАРЕ ТЪИ ФЪКЪТЬ НОАШ
ЛНѢМЪ ШИ ЛНѢМЪ. ЕУ АМЪ ЗІКЪ
ДМНЕ МИЛЪЩЕМЪ: ВИНДЪКЪ СЪФЛЕ-
ПЪЛЪ МІЕУ, КЪ АМЪ ГРЕШИТЬ ЦІЕ.

ДМНЕ ЛА ТІНЕ АМЪ СКЪПАТЬ ЛВА-
ЦЪМЪ СЪ ФАКЪ ВОА ТЪ, КЪ ТЪ ЕЩИ
ДМНЕ-



ДѸМНЕНІЙ



рѸла.

ДѸМЕЗѸЛЕ МІЕУ .

К з ла тїне є нзборѸль вїецїи , л-
трѸ лѸмїна тѸ вѸм ведѸ лѸмїнз .

Т ннде мїла тѸ челшрь четѸ кѸ-
носкь пре тїне .

С фїте ДѸМЕЗѸЛЕ , сфїте тѸре ,
сфїте фзрз де моарте мїлѸмїрене
пре нѸн .

ДѸМНЕНКЗ ТРОПАРІЙ

BCU Cluj National University Library Cluj

А етзрї мжнтѸнрѸ а тѸлатз лѸ-
мѸ сав фзкѸтѸ : сз кантзъмь
челѸн че аѸ лѸвїатѸ дїнѸ мор-
мжнтѸ , шї лѸчепз тѸорїалѸн вїецїи
ноавтѸре , кз стрїкжндѸ кѸ моар-
тѸ пре моарте , нѸѸ дѸтѸ нѸлаш
внзѸнїцз шї маде мїлз .

ГѸрз ла Глаз є , Ѹ . Ѹ . н .

ЗѸземь

аѸтѸтѸ

ЮВ. ❀ РѢНДУАЛА ❀

АЧЕСТА ГЛАСЬ: ѿ.

ЛВІАТАИ ДННЬ МОУМЖНТЬ, ШИ
ЛВГТЪ ДНЛЕ ІАДЛАВІИ ЛЪИ РЪПТЬ,
СТРИКАТАИ СОЖНДА МОУЦІИ, ДМ-
НЕ, ПРЕ ТРОЦІИ ДННЬ КЪРЕЛЕ ВРЗЖМА-
ШУЛІИ НЗВЪИНАДЪИ. АРЗТЖНДЪТЕ
ПРЕ ТІИНЕ АПОСТОЛИШРЬ ТЪИ, ІАИ
ТРИМНІЕ ПРЕ ЕИ ЛА ПРОПОВЕДУРЕ:
ШИ ПРННЬ ТРЖИШИИ ПАЧЕ ПЛ
АИ ДЗРЪНТЬ ЛЪМІИ,
ОУНЪЛЕ МЪАЧЬ
МНЛОСТІИЕ.



РѢНДУАЛА ОУТРОШИИ ПЪЗНИЖ-
АШРЬ



Сфѣцнашрь



рѣг.

ашрь сфѣцнашрь дѣшъ сѣдѣланѣ
Полвелѣу: ꙗпои припѣла ши дѣ-
чѣи гѣрз сѣдѣлана чѣ дѣшъ Полве-
лѣу: ши дѣшѣте ꙗнтифѣанѣ амь
лѣи д. Гласъ:

Динь тинерѣцеле мѣле мѣлге
пѣтимиъ сз лѣптз кѣ мине, чѣ ꙗ-
сѣци ꙗми ѡжѣтз мжнтѣнтѣорюль
мѣу: ши мз мжнтѣлце.



Чѣи чѣ оѣрѣци Сѣѣнѣль рѣшнѣвѣ-
вѣци дѣла дѣнѣль. Вѣ прекѣмь гѣр-
ба дѣ фѣкѣ вѣци фѣи оѣсѣкаци.

Слава:

Принь сфѣтѣль дѣхъ гѣтѣ сѣ-
флетѣль вѣлѣз, ши принь кѣрѣциѣ
сз ꙗнѣлцз, лѣминѣзѣе принь
оѣнѣрѣ Тѣонѣи кѣ сфѣцѣнѣе дѣ
тѣаннз.

Ши ѡкѣмь:

Принь дѣхѣль чѣль сфѣтѣ ѡзѣо-
рѣкѣ

рѡдъ.  *Антифони* 
рѣкъ рѣднле дѣвѣи : адзпѣндъ
поатъ фзптѣра кзтѣз роднрѣ де
вѣщъ .

*Апои Прокименѣ сфѣтѣвѣи ,
дѣпз ѣвѣе слава .*

П ентрѣ рѣгзчѣнле сфѣтѣвѣи
(**Н**) млостѣе : *Шѣ акѣмъ :*

П ентрѣ рѣгзчѣнле Нзекзпоарен
де дѣмезѣв млостѣе . *Апои :*

М нлѣщене пре пои дѣмезѣвѣ .

Шѣ стѣхирѣ сфѣтѣвѣи , дѣчѣи :

М нлѣщемз дѣмезѣвѣе :

Шѣ канѡнеле . ла . д . Пѣснъ :

У ѣа че ѣщи маи чнстѣтѣ де
кѣтъ хѣвѣнѣи .

*дѣчѣи : свѣтилна сфѣтѣвѣи ла
хвалѣте , шѣ тѣоатъ сѣфлѣрѣ :*

Шѣ славослѣбѣи .

Кѣтѣ ла рѣндѣла Оутренѣи дѣ-
мне-



РѢНДѢЛА,



РОЕ.

МИНЕИИ ДУПЗ СЛОВОСЛОВІЕ : ТРОП-
ЮЛЬ СФІТЪЛЪИ ШИ БГОДИЧНА,
М

РѢНДѢЛА СФІТЪИ ШИ ДМНЗІЦІИ
ДУТЪРГІИ :

ВІНЕ КЪВНИТЪЗЪ СЪФЛЕТЕ
АЛЪ МІЕЪ ПРЕ ДМНЪЛЪ, ВІ-
НЕ ЁЩИ КЪВНИТАТЬ ДМНЕ :
ВІНЕ КЪВНИТЪЗЪ СЪФЛЕТЕ АЛЪ МІЕЪ
ПРЕ ДМНЪЛЪ, ШИ ТРОАТЕ ЧЪЛЕ ДИМЪ
ЛЗЪНТЪРЪЛЪ МІЕЪ НЪМЕЛЕ ЧЕЛЪ СФІТЪ
АЛЪ ЛЪИ .

БІНЕ КЪВНИТЪЗЪ СЪФЛЕТЕ АЛЪ
МІЕЪ ПРЕ ДМНЪЛЪ, ШИ НЪ ОУИТА
ТРОАТЕ РЪСПЛЪТИНІЛЕ ЛЪИ .

ПРЕ ЧЕЛЪ ЧЕ КЪРЪЦЪЩЕ ТРОАТЕ ФЪРЪ
ДЕ ЛЕЦІЛЕ ТЪЛЕ, ПРЕ ЧЕЛА ЧЕ ВИНДЕ-
КЪ ТРОАТЕ БОАЛЕЛЕ ТЪЛЕ .

П РЕ

Пре чѣль чѣ нъзвѣще дннъ
 стрикъчѣне вѣаца тѣ, пре чѣль чѣ-
 те ѿкѣнѣнѣзъ кѣ мнѣз шн кѣ
 ѿдѣрзѣн .

Пре чѣль чѣ вѣмпле дѣ вѣнзѣзѣн
 похѣта тѣ : ѿнокѣзворъ ка ѿле вѣл-
 тѣрѣлѣн тннерѣцеле тѣле .

Чѣль чѣ фѣче млостѣнѣ Дмнѣлѣ,
 шн жѣдѣкѣтѣ тѣтѣрѣрѣ чѣлѣрѣ чѣ
 лнѣз фѣче ѿтѣрѣжѣвѣтѣтѣ .

Кѣносѣдѣте ѿ фѣкѣтѣ кѣнѣле сѣле
 лѣн Мѣѣнѣ, фѣнѣлѣрѣ лѣн Ісѣрѣнѣлѣ
 бѣнѣле сѣле .

Адѣрѣтѣ шн млостѣнѣвѣ ѣ Дмнѣлѣ
 ѿдѣлѣнѣгѣ рѣвѣдѣтѣѣѣнѣ шн мѣлѣтѣ мн-
 лостѣнѣвѣ нѣ пѣнѣз ѿфѣжрѣшнѣтѣ сѣвѣ
 бѣнѣнѣ ннѣнѣ ѿлѣѣкѣ сѣвѣ мѣннѣлѣ .

Нѣдѣпѣз фѣрѣзѣдѣлѣнѣнѣ нѣлѣстѣрѣнѣѣ
 фѣкѣтѣ нѣлѣлѣ : ннѣнѣ дѣпѣз пѣкѣлѣ-



ДѢТЯМЪ



РОЗ.

ТЕЛЕ НОВАСТРЕ НѢЗ РЕСПАЗИТНТЬ НОВА.

К зъ дѣлѣхъ нѣзлѣнѣхъ чѣрѣлѣхъ дѣла
нѣзлѣнѣхъ, аѣ ѡтѣрѣнѣхъ дѣлѣхъ
мѣла сѣ спре чѣн чѣ сѣ тѣмь дѣ ѣль

П ре кѣтѣ сѣнѣхъ дѣлѣхъ рѣзрѣнѣхъ
тѣрѣлѣ дѣла ѡтѣрѣнѣхъ, дѣлѣхъ
дѣла нѣнѣ фѣрѣлѣ нѣнѣ нѣнѣ.

А чѣ кѣпѣ мѣлѣхъ Гѣтѣлѣ пре
фѣнѣ, аѣ мѣлѣхъ дѣлѣхъ пре чѣн
чѣ сѣ тѣмь дѣ дѣлѣхъ, кѣ ѣль аѣ
кѣнѣкѣтѣхъ зѣнѣрѣхъ нѣнѣхъ аѣ дѣлѣхъ
шѣлѣ ѡмѣнѣхъ кѣ цѣрѣхъ сѣнѣхъ.

С мѣлѣ ка ѣрѣлѣ зѣлѣлѣ лѣнѣ ка флѣ-
лѣхъ кѣмѣлѣхъ ѡшѣлѣ ѡ флѣрѣ.

К зъ дѣлѣхъ аѣ тѣрѣкѣтѣхъ ѡтѣрѣнѣхъ
шѣнѣ нѣнѣ ѡшѣлѣ шѣнѣ нѣнѣ шѣлѣ
ѡшѣлѣ мѣнѣ кѣнѣнѣхъ
ѡшѣлѣ лѣкѣлѣхъ сѣлѣ.

Н рѣ мѣла дѣлѣхъ дѣнѣхъ вѣкѣхъ шѣнѣ
нѣнѣхъ ѡшѣлѣхъ, спре чѣн чѣ сѣ

ВІ. Чѣмь

РОИ. ❀ **РЖНАУЛА** ❀

ЧЕМЪ ДЕ ЁЛЪ.

ШИ ДРЕПТАТЬ ЛЪИ СПРЕ ФІИИ ФІИ-
АЩЕ, СПРЕ ЧЕИ ЧЕ ПЪЗЕСКЪ АШЪЗЪ-
МЖИТЪЛЪ ЛЪИ, ШИШИ АЪЪКЪ АМНИ-
ТЕ ДЕ ПОРЪНИЛЕ ЛЪИ КА СЪЛЕ ФАКЪ
ПРЕ ІАЛЕ.

ДМНУЛЪ А ЧЕРЮ АЪ ГЪИИТЬ СКАУ-
НУЛЪ ЛЪИ, ШИ АПЪРЪЦІА ЛЪИ ПУ-
ГОЦІ СЪЗПЖИТЬЩЕ.

БИИЕ КЪВЖИТАЦІ ПРЕ ДМНУЛЪ ПЪ-
ЦІ АПЪРІИ ЛЪИ, ЧЕИ ПЪТЪЕРНИЧІ ЛА
ВЖРЪТЪТЕ, КАРІИ ФАЧЕЦІ КЪВЖИТЪЛЪ
ЛЪИ, А АЪЗІ ГЛАСУЛЪ КЪВНИТЕ-
АЩЕ ЛЪИ.

БИИЕ КЪВЖИТАЦІ ПРЕ ДМНУЛЪ ПЪ-
АТЕ ПЪТЪЕРИЛЕ ЛЪИ: СЛЪЦІЛЕ ЛЪИ,
КАРІИ ФАЧЕЦІ БОЖ ЛЪИ.

БИИЕ КЪВЖИТАЦІ ПРЕ ДМНУЛЪ ПЪОА-
ТЕ ЛЪКРЪМЛЕ ЛЪИ АТОТЪ ЛОКЪЛЪ

СЪЗ-

✠ **ЛѸТЪРГІИ** ✠ **РОД.**
СЧЪПЖИРІИ ЛЪИ ѿ ВІНЕ КЪВНИТЪЗЪ
СЪФЛЕТЕ АЛЪ МІЕЪ ПРЕ ДМНЪЛЪ.

СЛАВА ѿ ШИ АКУМЪ :

В ІНЕ КЪВНИТЪЗЪ СЪФЛЕТЕ АЛЪ
МІЕЪ ПРЕ ДМНЪЛЪ ѿ ШИ ТРОАТЕ ЧЪЛЕ
ДНИЪ ЛЪЗЪНТЪРЪЛЪ МІЕЪ НЪМЕЛЕ ЧЕЛЪ
СФНТЬ АЛЪИ ВІНЕ ЕЩИ КЪВЖНТАТЬ
ДМНЕ.

АДОЛШ СЪРЪШЪ : СЛАВА.

А ЛЪДЪ СЪФЛЕТЕ АЛЪ МІЕЪ ПРЕ ДМ-
НЪЛЪ ѿ ЛЪДЪАВОИ ПРЕ ДМНЪЛЪ А ВІА-
ЦА МЪ : КЖНТАВОИ ДМНЕЗЕЛЪИ
МІЕЪ ПЖНЪ ЧЕ БОИ ФИ.

Н ѿВЪ НЪДЪЖДЪИЦИ СПРЕ БОЛЪИ СПРЕ
ФИИ СЪАМЕННШРЪ А ТРЪ КАРІИ НЪ ІА-
ТЕ МЖНТЪИРЕ.

Е ШИВА ДХЪЛЪ ЛЪИ ѿ ШИ СЪВА А
ТРОАЧЕ АПЪЗМЖНТЪЛЪ СЪЪ.

А ЗІША АЧЪА БОРЪ ПЕРИ ТРОАТЕГЖИ-
ВІ В. АЪРИАЕ

11.



РЖИДУЛА.



АУРИЛЕ АУИ.

ФЕРИЧИТЬ Е КЗРВА ДМНЕЗЕУЛА АУИ
ІАКШВЪ ІАСТЕ АЖУГОЮЛА АУИ, ПЗ-
АТЖАТ АУИ СПРЕ ДМНУЛА ДМНЕЗІ-
УЛА СЗУ.

СПРЕ ЧЕЛЪ ЧЕ АУ ФЗКЗУТЬ ЧЕРЮЛА ШИ
ПЗМЖИУЛА, МАРТЪ, ШИ ТРАТЪ
УТЛЕ ЧЕСЪ АТЖИСЕЛЕ.

СПРЕ ЧЕЛЪ ЧЕ ПЗЗУЩЕ АДЕВЗУЛА А-
ВЪКЪ, СПРЕ ЧЕЛЪ ЧЕ ФАЧЕ ЖУДЕКАТЪ
ПЗПЗЕТУНИЦИУЛА, СПРЕ ЧЕЛЪ ЧЕ АУ
ХРИЗ ФЛЗМЖИУЛА.

ДМНУЛА ДЕЗЛЪГЪ ФЕРЕКАЦІИ, ДМ-
НУЛА АЦЕЛЕСУЩЕ СЪБИИ, ДМНУЛА
РЖДИКЪ ПРЕ ЧЕИ СУРПИЦИ, ДМНУЛА
ЮВЪЩЕ ПРЕ ЧЕИ АРЕПЦИ: ДМНУЛА ПЗ-
ЗУЩЕ НЕМЪРНИЧИИ.

ПРЕ СЗРАКЪ ШИ ПРЕ ВЪДУВЪ БА ПРИИ-
МИ, ШИ КАЛЪ ПЗКЗГОШИУЛА СЪВІ

ПІАРА



пѸАРАДЕ.

А ПЪРЪЦНІЗА, ДМНУЛЪ А ВЪКЪ ДМ-
НЕЗЕУЛЪ ТЪУ СІУЛЕ АНЪМЪ ШН А-
НЪМЪ.

ШН АКУМА.

ОУНУЛЕ НЪКЪТЪ ФІУЛЕ ШН КЪ-
ВАНТУЛЕ АЛЪ ЛЪН ДМНЕЗЕУ, ЧЕЛА ЧЕ
ЕЩН ФЪРЪ ДЕ МОАРТЕ, ШН АН ПРІН-
МІТЪ ПЕНТРЪ МЖНТЪНРЪ НОАСТЪ,
АЧЕ А ТЪУПА ДННЬ СФІТА ДЕ ДМНЕ-
ЗЕУ НЪКЪТЪОАРЪ ШН ПЪРЪРЪ ФЕ-
ТЪОАРЪ МАРІА, НЕ СКІМБАТЪ А ТЪУ-
ПАНДУТЕ, ШН РЪСІТІГНІНДУТЕ ХСЕ
ДМНЕЗЕУЛЕ, КЪ МОАРТЪ ПРЕ МОАР-
ТЕ КЪАКЪНДА, ОУНУЛЪ ФІННДЪ ДННЬ
СФІТА ТРОИЦЪ, ПРОЛЪЗНІТЪ А ПРЕ-
УНЪ КЪ ПЪРІНТЕЛЕ, ШН КЪ СФІ-
ТЪУЛЪ ДХЪ МЖНТЪАЩЕНЕ ПРЕ НОН.

АНТИФОНЕ ПРІТЕ ТЪАТЕ ЗІЛЕЛЪ,

АНТИФОНЪ : А.

ВІ Г.

Б Ѹ

рпв. ❀ **СЖНДВАЛА** ❀
Б ѿне ѿсте а не мзртвренн Дмнв-
лвн, шн акжнтв нвмелвн твв
прѣ ѿналте.

782
Петрв рѣгзчвннле Нзекзтвврн де
Дмнезев Мжнтвнторвле мжнтв-
вщине пре нон.

Авктн дмннвца мнла тв, шн
адвзрвль твв ѿчвлтз нвлтѣ.

Петрв рѣгзчвннле Нзекзтвврн :
Вз дрптѣ є Дмнвль Дмнезевль
пострв, шн нв ѿсте не дрптвте
ѿтрв джнвль.

Петрв рѣгзчвннле Нзекзтвврн :
Слава, шн аквмь :

Петрв рѣгзчвннле Нзекзтвврн :
Антифонь ав донал :

Дмнвль сав ѿпзрзцнтѣ, ѿтрв
подовз сав ѿвзквчѣ : ѿвзкв-
твсав Дмнвль кв пвтрѣ шн сав

ѿ-



Лутѣрїи.



рїг.

ѿ чинѣ.

Пентрѣ рѣгзѣднїлє сфїцилѣ ꙗзїѣ,
мжнѣ ѡщєнє прє нонѣ дмнє.

Пентрѣ кѣ ѡѣ ѿтѣрїтѣ лѣмѣ
ѡсрѣ нѣзѣѡ клѣтї.

Пентрѣ рѣгзѣднїлє сфїцилѣ: 18
Мзрѣднїлє ꙗлє сѡѣ ѿкрєднїцѣѣ
фѡрѣѣ, кѣїѣ ꙗлє сѣ кѣѡнє сфї-
цєнїє дмнє ѿтѣрѣ лѣнїцїлє дє зїлє.

Шентрѣ рѣгзѣднїлє сфїцилѣ
ꙗзїѣ мжнѣ ѡщєнє прє нонѣ дмнє.

Слѡѡѣ

Пентрѣ рѣгзѣднїлє сфїцилѣ
ꙗзїѣ.

Шї ѡкѡмѣ

Оѣнѣлє нѣкѣѣтѣ фїюлє шї кѣѡнѣ-
ѣѣлє ѡлѣ лѣнї дмнєзѣѣѣ.

Ѧнтифѡнѣ ѡлѣ ꙗрїлѣѣ.

Бєнїцї сѣнє ѡкѣѣѣѣ дмнѣлѣнїѣ,
шї сѣ стѣнїгѣѣ лѣнї дмнєзѣѣѣ мжнѣ-
ѣї ѡ. ѣѣнѣ-

рѣдъ:  **СЖИВѢЛА** 
ТѢИГОЮЛѢИ НОСТРѢ.

МЖИТѢЩЕНЕ ФІЮЛЬ ЛѢИ ДМНЕЗѢУ
ЧѢЛА ЧЕ ЁЩИ МИНѢНАТЪ АПРѢ СФН-
ЦИ ПРѢ НОИ КАРИИ КЖИТѢМЪ. ЦІЕ:
АЛЛИАѢІА.

184 **С**З АТТИМПИНАМЪ ФАЦА ЛѢИ АПРѢ
МАРТѢРИИРЕ, ШИ АУАЛМИ СЗ
СТРИГЪМЪ ЛѢИ.

МЖИТѢЩЕНЕ ФІЮЛЬ ЛѢИ ДМНЕЗѢУ:
ВЗ ДМНЕЗѢУ МАРѢ Ё ДМНѢЛЬ,
ШИ АПРАТЪ МАРѢ ПРЕТЕ ТОТЪ ПЪ-
МЖИТѢЛЬ.

МЖИТѢЩЕНЕ ФІЮЛЬ ЛѢИ ДМНЕЗѢУ:
СЛАВА, ШИ АКУМЪ:

МЖИТѢЩЕНЕ ФІЮЛЬ ЛѢИ ДМНЕЗѢУ:
СЧИХИРАЕ БЛЖЕННАШЪ:

АПРѢ АПРАЦІА ТА КЖИДЪ ВѢИ
ВЕНИ ПМЕНѢЩЕНЕ ПРѢ НОИ ДМНЕ. ФЕРМ-
ИЦИ СЖИТЪ ЧЕИ СВРАТИ КЪ ДУВЪ,



ДѢТЪРІЯ



рпс.

кѣ ачѣла ѡте аперзца чѣро-
рлаша .

Феричици сѣнтъ чѣи че плажнѣ .
кѣ ачѣла сѣ вошь мѣнѣжа .

Феричици сѣнтъ чѣи блѣнѣнѣ . кѣ
ачѣла вошь моцени пѣмѣнтѣль .

Феричици сѣнтъ чѣи че фазмѣн-
зѣскѣ ши аѣтошѣзѣ де дрептѣте .
кѣ ачѣла сѣвошь сѣтѣра .

Феричици сѣнтъ чѣи милостивѣи .
кѣ ачѣла сѣвошь милѣи .

Феричици сѣнтъ чѣи кѣраци кѣ
ини ма . кѣ ачѣла вошь ведѣ пре дѣ-
незѣв .

Феричици сѣнтъ чѣи фѣкѣтѣри де
паче . кѣ ачѣла фѣи лѣи дѣнезѣв
сѣвошь кѣма .

Феричици сѣнтъ чѣи гоничи пѣн-
трѣ дрептѣте . кѣ ачѣла ѡте
аѣ-

рпс. ✠ **СХНДЪЛА** ✠

Фенициѣи вѣци фн кжндъ въ боръ
ватжокори пре вои шн въ боръ го-
ни шн боръ зиче потъ граюль рзъ
спре вои минциндъ пентрѣ мине.

Бѣжрацинъз шн въ веселци ꙗкъ пла-
та боагъз мѣлтз ꙗсте ꙗчѣрири.

Слава: Шн, акѣмъ:
Феници сзне ꙗкннзмъ шн сз кз-
демъ кзгъз хсѣ мжнтѣщени
пре нои филоль лѣн дмнезѣв.

Дѣлѣте дѣминекъ зн:
Чѣль чѣ ан ꙗвѣть динь морци пре
нои чѣн чѣци кжнтъзмъ цѣ аллиѣѣа.

Гѣз де ꙗсте ꙗтрѣмъ зн:
Чѣль чѣ ещи минѣнатъ ꙗтрѣ
сфѣци: пре нои чѣн чѣци кжнтъзмъ
цѣ аллиѣѣа.

Дѣпз Тропѣе, шн дѣпз Кондѣче:

кжн-



ДѢТЯМЪ



ПѢС.

КЖИТЪМЪ

АГІОСЪ :

СФѢТЕ ДМНЕЗЕМЪ , СФѢТЕ ПАРЕ ,
СФѢТЕ ФАРЪ ДЕ МОАРТЕ МНЛВЩЕ-
НЕ ПРЕ НОН .

Да Празниче Апостолѣи ФЛОКЪ ДѢ
АГІОСЪ .



ВЖИИ АТРА ХСЪ ВЪЦИ БОТЕРАТЬ
АТРА ХСЪ ВЪЦИ АБРАКАТЬ : АЛ-
АНДІА .

Да Всичиства Университетска Библиотека Клуж

ВРЪЧИИ ПАЛЕ НЕ АКИНЪМЪ СЪТЪПЪ-
НЕ , ШИ СФѢТЪ АБІАРЕ ПЪ , СЪ-
ЛЪВЪДЪМЪ ШИ СЪ СЪВЪНЪМЪ .

ХЕРЪВНЪМЪ :

ВЪРИИ ПРЕ ХЕРЪВНЪМЪ , КЪ ПАНЪ
АКИНЪМЪ , ШИ ФЪКЪТЪОАРЕИ ДЕ ВІ-
АЦЪ ТРОИЦЪ КЖИТАРЪ УЪ АТРЕИТЪ
СФѢТЪ АДЪЧЕМЪ , ПЪОАТЪ ГРЪЖА
УЪ АЪМЪСЪКЪ СЪ СЪ СЪЛЪВЪДЪМЪ . КЪ
ПРЕ

рїи.  **РЖИУЖЛА** 
прѣ Анзратвалъ тѣтѣрѣ прїа-
миндѣ, прѣ чѣлъ не възѣтъ фкѣн-
цюратѣ де чѣтеле фцерециѣ.

Аландаѣа г. Семнѣлъ крѣднцїѣ

вї. Анїетѣрї:

188
Крѣзѣ фтрѣ оунѣлъ Дмнѣзѣв Тѣ-
тзлъ атотѣ цїнторвалъ фкѣтѣ-
рюлъ чѣрюлѣн шї алъ пѣмжнтѣлѣн:
возѣтелѣрѣ тѣтѣрѣ шї не въз-
ѣтелѣрѣ.

Шн фтрѣ оунѣлъ Дмнѣлъ Іс Хс.
Фїюлъ лѣн Дмнѣзѣв оунѣлъ пѣ-
вкѣтъ, кѣреле дннѣ Тѣтзлъ сѣв
пѣвкѣтъ маннїнѣте де тѣоцї вѣчїѣ.

Авмїнѣ дннѣ лѣмїнѣ. Дмнѣзѣв
адѣвзрѣтъ, дннѣ Дмнѣзѣв адѣвз-
рѣтъ, пѣвкѣт ѣрѣ нѣ фкѣтъ, чѣла
че ѣвѣте де сѣ фїннцѣ кѣ Тѣтзлъ
прїнѣ кѣреле тѣоате сѣв фкѣтъ.

Кѣрѣ-



ЛѸГЪРГІИ .



рѣд .

К а́реле пентрѸ номъ сѡаменїи , шїи
пентрѸ а́ноастрѸ мжнѸи́ре сав
погорѸтъ дннѸ чѸрюри , шїи сав
ѸтрѸпѸтъ дела дѸѸль сфїи́тъ ,
шїи дннѸ Ма́рїа ФеѸола , шїи сав
фзкѸтъ сѡмѸ .



Ш и́ сав рзѸтннїтъ пентрѸ номъ
сѸпѸтъ Пїла́та дннѸ по́нтѸ , шїи
а́Ѹ пзѸтннїтъ , шїи сав ѸгрѸпѸтъ ,
шїи а́Ѹ Ѹвїа́та а́грїа зїи а́Ѹпз
скрнпѸтъри .

Ш и́ сав сѸнѸтъ лѸ чѸрюри , шїи
ша́де а́Ѹ дрѸпта Та́тзлѸи .

Ш и́ гѸрзшїи ва сз вїе кѸ мзрїре сз
жѸдече внїи шїи мо́рцїи , а́кзрѸм Ѹ-
пзрзцїе нѸва фїи сфзршнїтъ .

Ш и́ ѸтрѸ дѸѸль сфїи́тъ дѸмнѸль ,
де вїа́цз фзкзпѸрїоль , ка́реле дннѸ
Та́тзлѸ гѸе , чѸла че ѸпрѸвнз кѸ

Та-

190
Г҃.  **Г҃АМЪАЛА.** 
ТАПЗЛЪ, ШИ КЪ ФІИЛЪ, ІАСТЕ А-
КНАТЪ ШИ СЛЗВІТЬ, КАРСЕ АЪ
ГРЗІТЬ ПРИМЕ ПРОРОЧИ.

А ПРЪ ОУНА СФІИТЪ, СЗЕОРНИЧА-
СКЪ, ШИ АПОСТОЛЪСКЪ БЕСЪРИКЪ:
МЗРТУРИСІСКЪ, ОУНЪ ВОТЪЗЪ АПРЪ
ЕРТАРЪ ПЗКАТЕЛШРЪ.

А ШІПТЬ АБІАРЪ МОРЦНАШРЪ.

Ш И ВІАЦА ВЪКЪЛЪИ ЧЕ БА СЪ ФІЕ
АМІНЪ. **КѢНЪ ЗІЧЕ ПРІШТЪЛЪ.**

С З СЪЗМЪ БИМЕ СЪ СЪЗМЪ КЪ
ФРИКЪ. **СТРАНА ЗІЧЕ:**

М ІЛА ПЪЧІИ, ЖЪРТВА ЛАУДЕИ.

ІАЪ КѢНЪ ЗІЧЕ:

С ЗЪ СЪ АБЕМЪ ИНИМІАЕ.

СТРАНА:

А ВЕМЪ КЪТЪЗ ДМНЪЛЪ.

ПРІШТЪЛЪ:

С З МЪЛУЗМІМЪ ДМНЪЛЪИ.

СТРАНА.



Дѣтѣ Гіи.



рѣа.

Страна.

В ѡ бредниче шн кѡ дрептате :

Прѣштѣль :

В жптаре де вноуицѣ кжптжндѣ .

Страна :

С фнть , сфнть , сфнть є дм-
нѣль саваѡдѣ пинь іасте чѣрюль
шн пѣмжптѣль де мзрнѣ льн :
сѡсѡнна ѡтрѣ чѣн дннѣ нзцнме
блгословитѣ є чѣль чѣ вннѣ ѡтрѣ
нѣмеле дмнѣльн : сѡсѡнна ѡтрѣ
чѣн дннѣ нзцнме :

А минь , аминь : **Прѣштѣль :**

А ле тале дннтрѣ але тале :

Страна :

П ре тнне те лздѣмь , пре тнне
пнне те кѡвжптѣмь цѣ мѡлц-
мнмь дмне , шн не рѣгѣмь цѣ дм-
незѣльн нѡстрѣ . **Прѣштѣль :**

М ан-

19

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri Central University Library, Cluj

рѣ • ❀ **СЖИВЛА** • ❀
М аи алексъ пенчрѣ прѣ сфнѣга кѣра-
та • **НОН** кжнѣзмѣ :

АЖИШУЛЬ :

К ѣвинесѣ кѣ адеврѣатѣ сѣ те фе-
ричимѣ • Нзскзтѣоаре де дмнезѣѣ •
пре чѣ пѣрѣрѣ феричитѣ шн прѣ пе-
виновѣтѣ • шн Мѣнка дмнезѣѣлѣн
пострѣ • Пре чѣ маи чинѣтѣтѣ де
кжѣтѣ Херѣвнѣи • шн маи слзвнѣтѣ
фзрѣ агемиѣаре де кжѣтѣ Серафнѣи •
карѣи нзскѣтѣ фзрѣ спрнкзчѣно
пре дмнезѣѣ кѣвжнѣѣль • чѣ ѣ-
трѣ адеврѣ Нзскзтѣоаре де дмне-
зѣѣ те мзрнѣмѣ •

Гарѣ ла днѣѣрѣга сфнѣѣлѣн Ва-
иѣлѣѣ ѣлокѣ де ажишнѣ : зичемѣ •
ажиѣга пе глаѣѣ ѣ •

Д е чнѣ сѣ вѣкѣрѣ чѣл че ѣщн
плинѣ де дѣрѣ толѣтѣ фзпѣѣѣ •
СТ-



ЛѸПѸРГІН



РѸЄ

С зге оумплз гѸрне моартре де ла-
 Ѹда та Дмне , ка сз лзѸдзмь мз-
 рирѸ та , кз нѸи Ѹвредничитъ прс
 ной , а не Ѹпрехна , кѸ сфнтеле
 чѸле фзрде моартре , прѸ чинстн-
 теле , ши де вїацз фзкзгѸареле
 тале танне . ЛтзрѸщене прс ной
 ѸтрѸ сфнценїа та , тоатз зї-
 ша сзне Ѹвзцзмь дрептатѸ та .
 Ялладїа .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПрнчѸстнеле прсете тоатз озпнз-

мжна .
ДѸМѸНѸКЗ :
 ДзѸдаци прс ДмнѸль динь черюри .

Ялладїа :
АѸнї :
 Чела че фаче прс Ѹцерїи сзи ДѸѸ-

ри , ши слѸциле сале парз де фокь .
 Ялладїа :

А трѸ поменїе вѸчникз бафи дрѸт-
 чѸль .
 Ялладїа :

гї б .

МїѸр

194
СѢ. ❀ РЖНДВАЛА ❀

АЛНАВІА : МІЕРКВРІ :

ПЗХАРВЛЬ МЗНТВІРІМ ВОЮ ЛВА : ШИ
НУМЕЛЕ ДМНВАВН ВОЮ КІЕМА .

ЖОИ .

А ПРВ ПОГЬ ПЗМЖНТВАЛ АУ ЄШІТЬ
ВЕСТІРѢ ЛВРЬ , ШИ ЛА МАРЦІНІЛЕ ЛВ
МІИ ГРАЮРИЛЕ ЛВРЬ .

АЛНАВІА

ВІНЕРІ :

МЖНТВІРЕ АИ ФЗКВТЬ ІМІЖЛО
КВАЛ ПЗМЖНТВАВН : ХСЕ ДМНЕЗІ
ВЛЕ .

АЛНАВІА .

СЖМВЗТЬ : А МОРИНАВРЬ .



ФЕРИЦІИ СЖНТЬ ПРЕ КАРІИ ІАИ ПРІ
ИМНТЬ ДМНЕ , ШИ ПОМЕІРѢ ЛВРЬ
ДИНЬ ПѢМЬ ІПѢМЬ .

АЛНАВІА :

ПРИРѢКТИЛЕ ПРАЗНИЧЕЛВРЬ ЛА ПІРІ
РѢ АВИ ХС .

ПРИЧАСТНА :

ИЗВЗВІРЕ АУ ПРІМАІСЬ ДМНВАЛ ПО
ЮДВ .

рѣи .  **РѢИДУЛА .** 
Фіюль лѣи Дѣнезѣв , пзрѣашь ма
пріимѣще : кѣ нѣ вою спѣне тѣи
на тѣ вѣржмашилорѣ тѣи , ннѣи
сзрѣтѣрѣцѣи вою да ка іѣда : чѣ
ка тѣжхѣрюль мзрѣтѣрѣсѣскѣмз цѣе ,
поменѣщемз Дѣне іѣтрѣ іѣпзрѣцѣа
ча .

А А СѢМЕЗІТА Чѣ МѢРЕ ХЕРѢИКѢ .

Сз тѣакз тѣотѣ тѣрѣвалъ сомѣ
нѣскѣ , шѣи сз стѣ кѣ фрѣнкз ,
шѣи кѣ кѣтрѣмѣрѣ , шѣи ннѣика пѣ-
мѣнтѣскѣ іѣтрѣ сѣне сз нѣ кѣце-
те . Кѣ іѣпзрѣтѣвалъ іѣпзрѣцѣилорѣ ,
шѣи Дѣнѣвалъ Дѣнѣилорѣ , Хѣ Дѣт-
рѣзѣвалъ нѣострѣ : вѣнне сз се жѣнѣге ,
шѣи сз се дѣ іѣтрѣ мѣнѣкарѣ кредн-
чѣшилорѣ . Шѣи мѣргѣ іѣпѣнѣтѣ
іѣчѣстѣвалъ чѣчѣеле іѣцѣрѣцѣи дннѣ прѣ-
шнз кѣ тѣоатѣ іѣчѣнѣтѣорѣа шѣи стѣ-
пѣнѣ-

Празническо . **Г҃а** .
паниръ , Херувимъ чей къ Оки
мѣщи , шнъ Серафимъ чей къ кж-
те шавъ арипи : карешнъ акопере
Фѣцеле шнъ стрнгу , кжпгаре .
Аллилуѣа : **Г҃** .

Атра частъши Сѣмезъ причастна :
Скѣлатъ всѣ ка дннъ сомнь дѣ-
нѣль , шнъ аѣ ѡвѣатъ мжргѣнн
дѣне пре нонъ . Аллилуѣа .



А дѣминска Пачилица Причастна :
Къ трѣпѣль лѣнъ Хсѣ въ кѣминне-
кѣщи , шнъ дннъ изворѣль чѣль фз-
вз де моарте гѣстѣщи : Аллилуѣа .

А дѣминска Оѡмнѣ .

А ѡдъз Іерусалиме пре дѣнѣль ,
лѣдъз пре дѣнезѣль тѣдъ Сѡне .
Аллилуѣа : **Г҃** .

А жѣмътѣцѣръ Празническо .

Чѣль че мжнжкѣ трѣпѣль мѣѣ ,
Г҃и дѣ . шнъ

С.  **Почуѣснеле,** 
ши чѣль че бѣ сѣхнцеле мїеѣ, ѿ-
мїне рзмѣне ши еѣ ѿтрѣ ель: зн-
сав дмнѣль. **Аллилуїа.**

Да ѿнзлцарѣ дмнѣльнї:

198 **С**ѣнтѣсав дмнѣрѣѣ ѿтрѣ стр-
гарѣ, дмнѣль ѿгласъ де трѣмѣн-
цз. **Аллилуїа:**

Да сфнѣга Троицз.

Дхѣль трѣ чѣль сфнѣтъ, нѣль
лѣа дела нѣѣ ѿбнѣторїеле де сѣамени
не рѣгѣмѣ цїе. **Аллилуїа.**

Да Превображенїа дмнѣльнї.

ѿтрѣ лѣмїна слабенї фѣцїн чѣле
дмнѣ вѣмѣ оѣмѣла ѿвѣчї. **Ал-
лилуїа:**

Да ѿнзлцарѣ чинѣтїтїей Крѣнї:

ѿемнѣтѣсав спре нѣѣ лѣмїна фѣ-
цїн чѣле дмнѣ. **Аллилуїа:**

**Да Прѣокѣль Ілїе, ши ла мѣл-
цї**

Прѣднечелворъ ѿ Са.

цн пророци :

Бѣ въбрацнвз дрѣпцнѣ ѿ Дмнѣла .
Амнлѣа .

Ла сфнѣта Лутѣргіе ѿ прѣжде-
сннѣ Глѣсъ ѿ ѿ.

Съ се ѿдрѣптѣзе рѣгзчѣмѣ мѣтѣ ,
ка тѣмѣла ѿнаинтѣтѣ , рѣднка-
рѣ мѣннлворѣ мѣле жжрѣгвз де
сѣра . **Херѣвнѣ Глѣсъ ѿ ѿ.**

Акъмѣ пѣтѣрнлѣ чѣло чѣрѣцнѣ .
ѿпрѣднз къ нѣнѣ , не възѣтѣ слѣ-
жѣскѣ . Къ ѣтѣ ѿтѣрз ѿпзрѣтѣлѣ
мзрнрѣн : ѣтѣ жжрѣтѣла чѣ де тѣн-
нз озѣжршнѣтѣ , сѣ ѿкѣнцнрз :
къ кредннцз шн къ дрѣгоѣте сѣ не
ѿпропѣемѣ : ка сѣ фнѣмѣ пзрѣтѣшнѣ
вѣснѣн чѣнн вѣчннчѣ . Амнлѣа :

Пнчѣстнз :

Гѣстѣлѣцн , шн вѣдѣцн , къ вѣнѣ ѿ
гѣа . Дмнѣ-

199

Св.



Стихурне



Дмнвалъ . Яалмдѣа :



Стихурне вечерней чѣи маѣи : по
Гласвалъ кареле вафи .

200

Дмне стургатамъ кзтрз тине
аѡзмз : аѡзмз Дмне . Дмне
стургатамъ кзтрз тине аѡзмз :
ѡ аминте гласвалъ рѡгзчѡнѣ мѣле :
кѡндъ стурга кзтрз тине , аѡ-
змз Дмне .

Страна аѡлоу :

Сз се аѡрептѣзз рѡгзчѡнѣ мѣ ,
ва тзмжа аѡнактѣ та , ржди-
карѣ мѡннлшрь мѣле жжртвз де
сѣра : аѡзмз Дмне .

Пѡне Дмне пазз гѡрѣи мѣле , шѣ
ѡшз де аѡгздне аѡпрежѡвалъ вѡзе-
лшрь мѣле .

Сз



С в нѣ авациі ѿнима мѣ спре кѣ-
внѣге де вникешѣгъ , ка сз тзггдѣ-
ѣкъ рзспѣнеѣриле чѣле динь пзкѣте.

К ѣ сѣаменіи чѣи че лѣкѣтѣ зз фзрз-
де лѣѣе , ші нѣмз воі ѿсоці кѣ
алѣшн лѣръ.

201

Ч ертѣамзѣа дрѣптѣль кѣ мѣлз , ші
мзѣа мѣстѣа , ѣрз оѣнтѣль де
лѣмнѣ ал пзкзтѣоіѣлѣшн сз нѣ оѣн-
гз капѣль мѣѣѣ.

Central University Library Cluj

В з ѿкз ші рѣгзѣѣнтѣ мѣ ѣ ѿтрѣ
вѣне вѣрнле лѣръ , ѿгнцнѣтѣѣлѣ
лѣмгз пѣмѣтрз жѣдекзтѣорнлѣръ .

А ѣзнѣеворѣ грѣіорнле мѣле , кз сѣлѣ
ѿтзрнѣтѣ , ка грѣснмѣ пзмѣнтѣ-
лѣшн сѣлѣ рѣптѣ пре пзмѣнтѣ , рѣн-
пнѣтѣѣлѣ сѣаселе лѣръ лѣмгз ѣдѣ .

К з кзтѣрз тнѣ дѣмне дѣмне оікн
мѣѣн , спре тнѣ аѣ нзгзжѣѣнтѣ .

СѦ.  **ГАНУЛА** 

СЗ НЪ ІАИ СФЛЕТУЛЬ МІЕУ.

ПЗЗѢЩЕМЪ ДЕ КЪРСА КАРѢ МІАУ ПЪСА
МІЕ, ШИ ДЕ ЗМННТЪ ЛАСЕ ЧЕЛОРЪ
ЧЕ ФАКЪ ФЗРЪ ДЕ ЛЪЦЕ.

202

КЗАѢЩОРЪ ІАМРѢЖА ІА ПЗКЗТОШІИ,
ДЕ ОУСЕНІ СЪНТЪ ЕУ ПЪНА ЧЕ БОЮ
ТРѢЧЕ.

КУ ГЛАСУЛЬ МІЕУ КЗТРОЗ ДМНУЛЬ
АМЕ СТРИГАТЬ, КУ ГЛАСУЛЬ МІЕУ
КЗТРОЗ ДМНУЛЬ МАМЕ РЪГАТЬ.

СЗРАВОЮ ІАНАНТЪ ЛЪИ РЪЗЧУНТЪ
МІЕ, НЕКАЗУЛЬ МІЕУ ІАНАНТЪ ЛЪИ
БОЮ СПУНЕ.

КЖНДЪ СЗ СФЖРШІА ДИИТРЪ МИИ
ДХУЛЬ МІЕУ, ІАРЕ ПЪ АИ КУНОСКЪТЬ
КЗРЪНАЕ МЪЛЕ.

АКАЛѢ АЧАСТА ІАКАРѢ АМЕ ОУМ-
БЛАПЪ АСКОНСАУ КЪРЪЗ МІЕ.

ЛДАТАМЪ АМИНТЕ АѢ АРѢПТА ШИ
АМЕ



Богородице



се.

АМЕ КЪУТАГЪ ШИ НЪ ЕРА ЧИНЕ СЪ
МЕ КЪНОАКЪ.

П риглау фуга дела мине, ши нъ
лаге чела че каути суфлетуле
миеу.

203

С пригатаме кзтре чине дмне,
зисаме пъ ещи нздѣжаѣ мѣ,
партѣ мѣ ещи апзтжантвал че-
лшорь вѣн.

А лминго спре ругзванѣ мѣ, къ
мамь смеритѣ фолрте.

И збзвѣщема де чен че мз гонескъ
къ сав апзритѣ мамь мѣлѣ де
кжтѣ мине. **П. 1.**

С колате динь тѣмницъ суфлетуле
миеу, сзсе мзртурнеѣскъ нѣме-
луѣ пѣхъ.

П ре мине мз ащѣпѣ дрипѣн
пжнз челми вѣн расплзчи мѣ.

П. 2.

СВ.



РЖИУАЛА



ПЕ И.

Д и и т р ъ а д ж и к ѡ р и а м ѣ с т р и г а т ѣ
к з т р з т и н е д м н е ѡ а ѡ з и г л а с ѡ л ѣ
м і е ѡ .

Ф і е о у р е к н л е т а л е л ѡ ѡ н д ѣ а м и н н ч е
с п р е г л a c ѡ л ѣ р ѣ г з ѡ ѡ н и ѡ м ѣ л е .

ПЕ С.

Д и т е в і и о у и т а л а ф з р з д е л е ц и
д м н е ѡ д m n e ч и н e в a c ѡ ф е р и ѡ к з л a
т и н e i a i t e м и л o c т и н e i r t .

П и и т р ѡ н ѡ м е л е т z ѡ т ѣ м ѣ р з в -
д а ч ѣ d m n e ѡ а щ е п т a t a ѡ c ѡ ф л e -
т ѡ л ѣ м і e ѡ c п р e к ѡ в ж и т ѡ л ѣ t z ѡ
н z a z ж a ѡ и t a ѡ c ѡ ф л e t ѡ л ѣ m i e ѡ
c п р e d m n ѡ л ѣ .

Д и н ѣ с т р a ж a д и м н и ц і и п ж н z ѡ -
п o a п t e ѡ д и н ѣ c т р a ж a д и м н и ц і и
c z н z a z ж a ѡ ѡ k z i e p a i л ѣ c п р e d m -
н ѡ л ѣ .

К 3



Всичиїиъ



Съ

Въ ла Дмнѣль іаѣте мѣла , ши
мѣлтз нзвзѣре ла джнѣль , ши
ѣль ва нзвзѣн пре Ісраїль де тоаѣте
фзрде лѣцнле лѣн .

Азвдѣци пре Дмнѣль тоаѣте нѣ-
мѣрде , лзвдѣци пре ѣль тоаѣте
нородаде .

Въ саѣ ѡтзрѣтъ мѣла лѣн спре
нон , ши лдѣвзрѣль Дмнѣлѣн рз-
мжне лѣвѣкъ .



Де аичн съ ѡчѣпѣ кжнѣзѣн вѣвѣн-
тоаѣре . Ла мѣса чѣлѣн че те сѣпе-
тѣзз съ кжнѣз пѣ Глаѣь , н . Фѣ-
чѣтѣ лѣн Нѣшнѣ патрѣнѣ .

Чѣль че аи сзтѣрѣтъ пре норода
лѣвѣтѣ , ши аи нзвѣрѣтъ лѣрѣ
лѣнѣ



Ірмоде.



СД.

СѡМЪ ЧЕЛЪ ФЪРЪЗЪ АЧЕПЪТЪ. СЪЗ СѡМЪЗ-
РИМЪ ТРОЦИ, КА ПРЕШЪ МАИКЪ А ДМ-
НЕЗЕВЛЪНЪ НОСТРЪ КЪРАТЪ.

Т ИИ ЗОШДОКОН **ГЛАВЪ, А.**

П РЕ ИЗБОРЪЛЪ ЧЕЛЪ ПРІИМИТОРЮ ДЕ
БІАЦЪ, ЧЕЛЪ ПЪРЪРЪТЪ КЪРЪЗЪТОРЮ :
ПРЕ СФЪШНИКЪЛЪ ЧЕЛЪ ДЕ ЛЪМНИЗЪ ПЪР-
ТЪТОРЮ АЛЪ ДАРЪЛЪНЪ, ПРЕ БЕСЪРН-
КА ЧЪТЪ АСУФЛЕЦЪНЪТЪ, ПРЕ КОРЪТЪЛЪ
ЧЕЛЪ ПРЪТЪ КЪРАТЪ, ПРЕ ЧЪТЪ ДЕ КЪТЪ
ЧЕРЮЛЪ, ШИ ДЕ КЪТЪ ПЪМЪНЪТЪЛЪ
МАИ ДЕСФЪТЪТЪ, ПРЕ НЪЗЕКЪТОАРЪТЪ
ДЕ ДМНЕЗЕВЪ, КРЕДНИЧЪШИ СѡМЪЗ-
РИМЪ.



207

Т ИДИ БРЪШНДЕСИ КАМИНО **ГЛАВЪ, Б.**

Л КУПЪТОРЮЛЪ ЧЕЛЪ ВЪЛЪВЪЖИТОРЮ,
САВЪ ПОГОРЪТЪ АЦЕРЪЛЪ ДМНЪЛЪНЪ,
ЛА КОКОНІИ ЧЕИ ЧЕ ЕРА КЪ АЗАРІЕ.
ШИ НЪ САВЪ АТЪНІСЪ ДЕ АЖИШИИ НИЧИ

ДІ.

ДЕ

Сї.  **Ірмоде.** 
де кѹмь фокѹль. Аѳѹнѹи чѹи
трѣи лѹдѹхнѹь аѹ грѹитѹь : вѹне ѳ
кѹвѹнѹтѹь ѳ Дѹмнезѹль Пѹрнѹи
лѹрѹ пощрѹи ѳ

208

Н ѳи оѹрѹнѹсь : **Глѹсь ѳ ѳ.**
У ѳѹ же ѳѹи ѳѹтѹрѹи вѹне кѹвѹнѹ
тѹтѹь ѳ ши прѣ пѹмѹнѹтѹь слѹзѹтѹя :
ѳѹкѹрѹтѹь мнрѹѳѹь не нѹпѹтѹтѹь. Фѹ
чѹрѹѹ тѹѹ Нѹкѹтѹѹѹрѹ де Дѹмнезѹ
не сѹѹрѹкѹтѹь ѳ кѹрѹѹтѹь пѹ ѳѹлѹ ѳрѹѹ
фокѹль Дѹмнезѹрѹи ѳ кѹ кѹнѹтѹзрѹи
не тѹкѹѹтѹь прѣ ѹлѹѹтѹя пѹрѹрѹѹ ѳѹ
мѹрѹѹѹѹ ѳ

Ѳ вѹннеѹтѹѹ ѳрѹи. **Глѹсь ѳ ѳ.**
Д ѹ мѹнѹтѹелѹ сѹнѹѹи ѳѹзѹѹтѹѹѹѹ
ѳрѹѹѹ ѳ Мѹѹѹѹ прѣ тѹнне кѹрѹѹѹ ѹи
ѹзѹмнѹлѹѹтѹь фокѹль Дѹмнезѹрѹи ѳ
пѹнѹтѹчѹелѹ тѹѹ не ѹрѹѹнѹѹь : ѳрѹѹ
Дѹнѹѹѹѹ тѹѹѹ ѳѹзѹѹтѹь ѳ мѹнѹтѹѹ не
тѹѹѹ



ИМОЛЪ.



САІ.

ЧЪЛТЬ, ГОМГВАЛЪ ЧЕЛЪ СЪДРЪСАИТЬ,
НІСАІА АУ СТРИГАТЬ: ЧЪ ДНИЪ РЪ-
ДУИНА АУИ ДАБИДЪ.

Х ИРАЕ БЪКПЕТАСАЕ: **ГЛАВЪ, Д.**



МАИИНАЕ АЧНИЗЖАДУШИ ДАИИНАЕ,
КЪКЪРИАЕ ЛЕНЛАРЪ АГРОАПЪ АЪЪ А-
КЪАТЬ. ШИ ПУТЪРЪ ФОКЪЛАИ
СТИИЕУШАУ, КЪ БУЛА ФАПЪ А-
ЧНИЗЖАДУСЕ, ИВКТОРИИ ДЕ БУЛА КРЕ-
ДИЦЪ КОКОНИИ СТАИЗЖАДЪ: БИИЕ
КЪВЖИТАЦИ ПРАТЕ АДЪКЪРИАЕ ДАИИ-
АУИ ПРА ДАИИУЛА.

209

BCU Central University Library

В СІСТИС АИ ЛАИ: **ГЛАВЪ, Д.**

САУ КЪТРЕМУРАТЬ ПОРОАДЕЛЕ: САУ
ТЪРЕУРАТЬ КЪМЪРИАЕ, АПЕРЦІИАЕ
УЪЛА ТАРИ, САУ ПЛЕКАТЬ ПРЪ КЪ-
РАТЪ, ДЕ ФРИКА ИАЦЕРИИ ТАЛЕ: КЪ
АУ ВЕНИТЬ АПРАТЪЛА МІЕУ ШИ АУ
ОУРАТЬ ПРА ТУРАИУЛА, ШИ АУМИ
АІ Е. ДНИЪ

СВІ .  **Ірмоѡь .** 
ДННЬ СТРИКАЕ СВАЪ ИЗЪЗВНІТЬ .

П АДАНАСА .

А ПРЪЗТЪЕЪЗ ПРЪ ЛЪЗДАТЪ , ФЕЧО-
АРЪ МАНКЪ КОКОАНЪ , АСКЪЛТЪ ГРА-
ЮРИЛЕ МЪЛЕ , ШИМНІ СОКОТЪЩЕ КЪ
ВІНТЕЛЕ , ВЪЗНІ СВЪПНІДЪЛЪ ЛАКЪЗМІ-
ЛШРЪ , ВЪЗНІ НЕКАЗЪЛЪ СВЪФЛЕТЪЛЪДНІ ,
ВЪЗНІ ШНІ НЪМЪЗ ТРЪКЪЧЕ , СЪ СПЪЗПЪ-
НЪЗ ДЕ ДМЪНЕЗЪВЪ НЪКЪЗТОАРЕ .

BCU Cluj / Central Univ. **Д** ОХАЗОМНІ :

СЪ СЛЪЗВІМЪ ПРЪ ТРОИЦА ЧЪ НЕ ДЕ-
ВЪЗРЦНІТЪ , СЪ ЛЪЗДЪЗМЪ ПРЪ СЪ ДМЪ-
НЕЗЕНРЕ , ПРЪ ТАТЪЗЪЛЪ , КЪ ФІНОЛЬ ,
ШНІ КЪ ДЪЛЪ ЧІЛЪ КЪ ТРОТЪЛЪ
СФНІТЬ . **ГЛАСЬ . А .**

А МАРТОЛШНІ ТАС ДЕНСІЕ :

РЪЦІЛЕ ПЪКЪЗТОШІЛШРЪ , ПРІНТІНІ-
АЪЛЕ , ШНІ НЪКЪЗЖІЦІЛШРЪ СВЪПНІМЕЛЕ
НЕ ТРЕКЪЖНІДЪЛЕ , РОАГЪТЕ ЧЕЛЪДНІ ДННЬ
ПРЪ



ІМОЛІЕ .



СГІ .

прѣ кѣрѣтъ пѣнѣчеле тѣѣ , сѣне
мѣнтѣлѣкѣ прѣ ной прѣ сѣнѣтѣ
Фечоарѣ .

ГЛАВЪ . 3 .



Мнѣне фѣдорѣ :

Уѣмъ че ѡмъ нѣскѣтъ фѣорѣ де испѣ-
та сѣрнѣтѣнѣ , шнѣ кѣвѣнтѣлѣнѣ
чѣлѣнѣ ѡпрѣтѣ нѣотѣ прѣ ѡцѣлѣпѣтѣ мѣ-
щѣрѣ тѣрѣпѣ ѡмъ ѡпрѣмѣтѣтѣ , Мѡнѣ
кѣ че нѣщѣнѣ де вѣрѣтѣтѣ , Фечоарѣ
де дѣмѣнѣтѣ нѣскѣтѣорѣ , лѣкѣшѣлѣ
чѣлѣнѣ не сѣфѣрѣтѣ , ѡкѣпѣтѣрѣ чѣ-
лѣнѣ не мѣвѣрѣтѣ ѡ фѣкѣтѣорѣюлѣнѣ тѣѣ
прѣ тѣне тѣ мѣрѣмѣ .

Иповлѣѣамѣнос :

Прѣнѣндѣ тѣрѣнѣлѣ лѣкѣпѣлѣ чѣлѣнѣ
дѣлѣ пѣтѣрѣлѣтѣ , ѡвѣ грѣнѣтѣ чѣлѣорѣ
тѣ бѣрѣкѣ ѣлѣ , прѣнѣ ѡмѣ вѣгѣтѣ ѡ-
вѣпѣлѣ , ѣрѣ ѡкѣмѣ пѣтѣрѣ вѣзѣтѣ ,
шнѣ кѣпѣлѣ оѣнѣдѣ ѡмѣнѣ мѣнѣнѣтѣрѣ
дѣгѣ .

мнѣ-

САІ .  **Ірмоаіе .** 
мнѣтѣ , шнмѣ спнмжнтѣ зз кѣ
рѣчѣль , сѣрѣ дѣнцѣль чѣлшрѣ трѣнѣ
чѣ лѣвѣз ѣтрѣ поцнѣ вѣчнѣ .

М ѡікѡн сѡргѣнон : **Глѣсь . ѡ .**

212
А ѡнчѣшнѣ сѡргѣне ѣпрѣшз глѣ
вѣнѣдѣ : шн порѡде фзрдѣ нѣмзрѣ
ѣкнмжнѣдѣе , кнпѣлѣн чѣлѣн дннѣ
дѣнрѣ , трѣн пнмѣрнѣ нѣ плѣкжнѣдѣе ,
прѣ дѣнѣлѣ ѣв лѣвѣдѣтѣ , шн лѣвѣ прѣ
ѣмѣлѣцѣнѣ прѣ дѣнѣлѣ ѣтрѣ поцнѣ
вѣчнѣ .

Ѣ кѣсѣтѣ трннѣ ѡн : **Глѣсь . ѡ .**

А рѣацнѣ кѣпѣтѡрнѣлѣ дѣ шѣпѣтѣ сѡнѣ :
пѣнѣ ѣсфзршнѣтѣ ѣрѣчѣлацнѣ , Тврѣ
нѣлѣ ѣв гѣзнѣчѣ хѣлѣдѣнѣлшрѣ . Прѣ
ѣнаннѣлѣ , ѣзарѣлѣ , шн прѣ дѣнѣлѣлѣ ,
сѣнѣ вѣгѣцнѣ прѣ дѣнѣшнѣ ѣтрѣжнѣлѣ ,
вѣрѣнѣ кнпѣлѣн чѣлѣн дѣ ѣдрѣ пѣлѣ
вѣдѣтѣ сѣлѣ ѣкннѣ , шѣ ѣв знѣлѣ поѣ
дѣнѣ

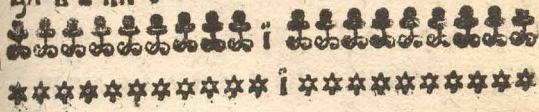


Подобій :



сеі .

Дмнезѣѹ лѣимь ѿ чернорѣи , кзрѹа
слѹжымь : шн не ѿкннзмъ ѿ трѹ то-
щн вѣчн .



Подобіи ле гла҃сѹ рнлшрѣ : Гла҃сѣ ѡ а .

213



Н бѣсннмь чнншомь :

Чтѣмъ чѣ ещн бѹкѹрїа чѣчелшрѣ
черѣщн , шн пре пзмжнтѣ сѡамени-
лшрѣ тѣре фолосн тѣоре , прѣ кѹ-
ратѣ фечѣорѣ , мжнтѣ ѡмшене пре пои
чѣн чѣ скзпзмь ла чнне : кз пздѣж-
днле дѹпз Дмнезѣѹ ѿ трѹ чнне Нз-
кзп тѣоре де Дмнезѣѹ нѣмь пѹсѣ .

П рѣхвалнїи Мѹченицн .

П рѣ азѣдѣцнлшрѣ мѹченичн , сѹе
вон пзмжнтѣ вѣ пѹваѹ ѿкопернть :
тѣ чернѣ вѣ прїнмнть . Дшкн-
дї а . ѡвѣд

214

сѣи .  **Подобіи** . 
сѣла вѣла оушнле рѣюлѣи , шн ѿ-
лѣднѣтѣ фѣиндѣ , де лѣмнѣль вѣе-
цѣи вѣцн ѿдѣлчнть , лѣи хсѣ рѣ-
гѣцнвѣз , сѣ дѣрѣлѣскѣ сѣфлѣте
лѣрѣ нѣолѣтѣ , пѣче шн мѣре мллѣ .

Сѣднѣное чѣдо , **кѣвѣтѣ ла ѿдор-**
мнѣтѣ Пѣрѣчнстѣи .

Грѣвь тѣвои спѣсе .

Мормѣнтѣлѣтѣлѣ Мѣнтѣнтѣорѣоле
сѣнтѣшн сѣтрѣжѣнѣдѣлѣ , морѣцн
сѣлѣ фѣкѣтѣ де сѣтрѣлѣчнрѣтѣ ѿце-
рѣлѣи чѣ сѣлѣ ѿрѣтѣтѣ , кѣрѣле ѿвѣ-
вѣстнть Мѣѣрнлѣрѣ ѿвѣлѣрѣтѣ : пре
тнне тѣ мѣрнмѣ пѣерѣзѣтѣорѣоль сѣтрн-
кѣчѣннѣ , ла тнне кѣдѣмѣ чѣла чѣ
ѿн ѿвѣлѣтѣ дннѣ мѣрмѣнтѣ , ла оу-
вѣлѣ дѣмнѣзѣлѣ нѣостѣрѣ .

Гѣлѣ , ѣ . **Домѣ ѣфрѣдѣовѣ :**

Кѣла ѣфрѣдѣлѣи чѣтѣте сѣфнѣтѣ ,



Подобіи



Сзі

А Пророцтвамъ мзрнре, а подобіи
щещи кааа, а тѣмъ карѣ чела дѣ-
незвѣкъ съ нѣще.

Ѣгда сѣрѣва

Кждѣ дѣпре лѣмнѣ мѣртѣ, ари
мадѣи тѣмъ погоржѣ пре тѣне вѣ-
аца тѣмъ сѣрѣва, кѣ змѣрнѣ ши кѣ
цѣлѣю хсе тѣмъ агропатѣ. Ши
кѣ аргѣотѣ сѣв невоитѣ, кѣ нѣ-
нима ши кѣ вѣзѣле, а сѣрѣтѣ прѣ
кѣрѣтѣ тѣрѣпѣль тѣмъ. Асѣ фѣ-
нѣда кѣпрнѣсь де фѣнкѣ, вѣкѣрѣжнѣ-
дѣсе аѣ стѣргѣтѣ цѣе мзрнре пѣвкѣ-
тѣннѣ тѣле ювѣтѣорѣле де сѣамѣннѣ.

Кнми похвалми

Кѣвѣз апапѣи аистѣ 13

Глазѣ, г: Крѣотѣ дѣвѣтѣва

Де фѣрѣмѣцѣ фѣчѣрѣнѣ тѣле,
ши де прѣ лѣтннѣтѣ кѣрѣцѣа тѣ,

Га-

Снї • ❀ **Подобїи** • ❀

Гавріиль мирохнѣсе аѹ стрѣгѣтъ
цїе Нзекхторѣ де Дмнезѣв : ѹ
лаѹдз вѣдннхъ вою аѹче цїе , сал
ѹте вою нѹмн нѹмз прѹчѣпъ шн мз
мннѹнѣзъ : пентрѹ аѹста пре кѹмѣ
мнѣв порѹнчнть стрѣгѣ цїе : вѹ-
кѹзте ѹѣ пѣннз де дарѣ .

Дѣвал днѣзъ : Скрнзъ ла Нѣщѣтъ
лѣн Хсѣ : лнстѣ гї .

Глѣн ѡ дї . Іа ко дѣвал :

Ва пре ѡѹнѣ внтѣзѣ аѹтре Мѹче-
пнчн , де кннѹрн рѣдзѣорѣле Гекѹ-
рїе , аѹмнѣнѣнѣ аѹтзѣн те лѣѹ-
дѣмъ : кѣ аѹргѣѣ цѣн пѣннчѣ ,
крѣдннца цѣн пѣзѣнчѣ , шн аѹ лѣ-
аѹтѣ дѣла Дмнезѣв , кѹнѹна внрѣ-
ннцен тѣле . Пре кѣреле рѣагѣ : дннѣ
стрнкзѹнѣ шн дннѣ прнмѣждїн сѣ
се нзѣѣѣкѣ , ѹн ѹ сѣѣѣѣкѣ кѹ

кр-


СѢ ПОДОБИИ СѢ СЛІ.
КРЕДИЦЪ ПЪРЪТЪ ЖИТЕЦЪ ПОМО-
ЩЕ ПЪ.

ДАЛЬ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ :

ДАТАИ СЕМНЬ ЧЕЛОВЪ ЧЕ СЪ ТЕМЪ
ДЕ ТИМЕ ДМНЕ : ЖИТЕЦЪ КРЪТЪ
ТА КЪ КАРЪ АИ СВРПАТЪ , ПРИ КЪ-
ПОТЕНІАЛО АПЪНЪКРЕДАНЪ ШИ ПЪИ
РЖАКАТЪ ЛА ФЕРИШЪТЪ ЧЪ ДИИ
ПЖЮ . ПЕНТЪ АЧАТА ПЕНТОРОЛО ДЕ
СЪАМЕНИ , РЖАДЪЛА ЧА СЛЗВМЪ ,
ІСЪ ПЪТ ПЪТЪРНИЧЕ , МАНТЪНТО-
РОЛА СВФЛЕТЕЛШЪ НОВАТРЕ .

ОУДВИСА ІОСИФЪ :

СОЗНАНАТЪ ЧЕЛЪ ІОСИФЪ ЧЪ МАИ
ПРЕ СВЕЪ ДЕ ФІРЕ ВЪЗЖОДЪ : ШИ КЪ
МНИТЪ АЪ СОКОТИТЪ ДЕ ПЛОА ЧЪ
ДЕ ПРЕ ЛАНЪ , АПЪТЪ ЗЪМНАШЪТЪ ЧА
ЧЪ ФЪРЪ СЪМЖИЦЪ ПЪКЪТОЛО ДЕ
ДМНЕШЪ . ДЕ РЪГЪЛЪ ЧЕЛЪ НЕ АРЕ
А-

СК • 

Подобие



Афоць: де поагъль лѣи Ааронъ
чѣль че аѣ сѡдрзлѣтъ. Шѣ мзрѣгъ-
рнеи на дѣ догодникъ лѣи гѣаѣ шѣи пз-
зитѡрѡль Прѣшцилишь аѣ сригѣи:
Фечѡара аѣ нзекѣтъ шѣ дѣпз Нѣ-
щере ѣрзшѣ аѣ рзмѣсь Фичѡара.

Иже а днѣс: Кѡтъ ла Богѣ-
зѣла Дмѣлѣи, лнѣтъ: кѣ.

Иже сзвѣши званѣ.

Чѣла че ѣши кѣмѣтъ дела чѣль де
сѣсь нѣ дела сѡameni: кѣндѣ аѣ
пѣнѣрекѣль чѣль пзмжнѣекѣ цѣѣ
аѣтѣнѣкѣтъ сѡкѣи чѣи трѣпѣи, а-
рзтѣжнѣдѣцѣи аѣтѣнѣтѣдѣнѣ пзмжнѣ-
тѣцѣи. Аѣтѣнѣтѣ чѣрѣка лѣминѣ
цѣѣ стрѣлѣчнѣтѣ сѡкѣи кѣцѣтѣлѣи,
дѣскопирнѣдѣцѣи фѣрѣмѣцѣтѣ бѣнѣи
вреднѣце. Де оѣнде аѣи кѣноикѣчѣ
пѣе чѣла че аѣ сѡкоѣь, днѣи аѣтѣ-
нѣтѣекѣ



Подобій




ска.

нѣркъ лѣмнѣ ХС Дмнезѣль нѣ-
счрѣ : прѣ карелѣ роагзль сз мжн-
тѣжскз , шн сз лѣмнѣзѣ сѣ-
флетелѣ нѣлетрѣ . **Гл҃авь ѿ ѿ**

Пре подобне Оце :

К ѿвѣсакѣ Паринте , де Дмнезѣв
пѣртзторюле ѿсѣдѣе , фѣарте
тѣн нѣвонѣ лѣвѣца лѣагз прѣ-
кзторѣ , лѣжнѣзрн шн лѣпостнрн
шн лѣпрнѣгѣрн , кнпѣ фѣкжндѣте
оуѣннѣлшрѣ тѣн , лѣрз лѣжмѣ дзн-
цѣщн кѣ лѣцерн , славѣсловнндѣ
нѣ лѣчѣтѣтѣ прѣ ХС , Дмнезѣв кѣ-
бжнѣчѣль чѣль дннѣ Дмнезѣв , каре-
ле шав пѣскѣтѣ кѣпѣль мергзторю-
лѣн лѣнаинте , шн лѣ сѣнѣцнѣ
фнрѣ лѣпелшрѣ . Прѣ лѣчѣла роагзль ,
прѣ лѣчѣла мнлѣстнѣвѣщѣль прѣ кѣ-
вѣсакѣ , сз дзрѣжскз Бѣсѣнѣчнѣ оуѣнѣ
гжндѣ

219

СКЕ •  ПОДОБИ • 
ГЖНДЪ • МАЧЕ ШИ МАРЕ МНАЗ •

РАДУШЕ ПОИМКЪ :

БЪКЪРЪТЕ КЪМАРА ЧѢ КЪ ВЪНЕ
ЖНОСЬ А ПЪВЪТНИЧЕШИЛШЕ ПЕВОМШЕ
КЪ АДЪЗРАТЬ : КЪ КРЪЧѢ ЛЪИ ХС
ПРЕ ОУМЕРЕ ЛЪУНДЪ • ШИ СЪТЪПЖНДЪ
ЛЪИ ХС ПРЕ ЧИНЕ ХЪУЦИ ПРѢ ФЕ
НЪТЕ ФЪГЪЗЪИИИДЪТЕ, АИ КЪАКА МЪЕ
СТРІА ПРЪПЪАВЪИ, ЧѢ РЪЗНИПЪОРЕ
ДЕ ЧѢЛЕ ДЕ ЖОСЬ • ШИ КЪ ФАПЪТЪ
ВЪНЕ СЪФАЕТЪАЛЪ ЦЪИ АЪМИНАТЬ :
ШИ СПРЕ ДЪМНЕЗЕМСКА ДРАГОСТЕ АИ
ЗЪВЪРАТЬ • ПЕНТЪРЪ АЪАИТА ПРѢ СФЪ
ТА РАКЛА МОАЩЕ ШЕ ПЪАЛЕ • АИ ЧЪН
УЪРЖНДЪ ПРѢ АЗЪАИТЕ СЪАВЪО ДЪМНЕ
ЗЕМСКА ЮБИРЕ ДЕ СЪАМИИ ЧЪРЕМЪ •
КА СЪШ ДОБЪИДИМЕ КЪ РЪГЪЗЪИИИЛЕ
ПЪАЛЕ • ШИ АЪМИИ СЪ ДЪРЪАКЪ
МАРЕ МНАЗ •

ПОДО-

СІА • ❀ **ПОДОВІЙ** • ❀
Норолдеаурь сз зичемь : вине бѣши
кѣвжнтатъ чѣль че вѣи Дмнезѣуль
нострѣ мзрнре цѣе .

Гласъ ѿ . О прѣ славному .
О прѣ славити мнѣне , прѣ
сфнтя Крѣче помѣль : ипрочн :
Кѣтѣ ла Хвалителе Анзѣцѣи
Чинитиѣи Крѣчи : аистѣ : рлѣ .

П рѣ мудрою нслово .

П ре ѿцелпучѣи шн кѣвжнтѣуль
ѿпжнтечеле тѣѣ Ззмислинды , фзрѣ
де ѿрдере Мѣнка лѣи Дмнезѣуль лѣмиѣ
ѿн нзекѣтѣ пре чѣла че цине лѣ-
тѣ : шн ѿбраце ѿн лѣѣтѣ пре чѣла
че кѣпринде тѣлатѣ , пре Дзнзтѣо-
риуль де хрѣнз ѿль тѣѣтѣрѣурѣ , шн
фзкзтѣорюль : пентрѣ ѿчѣтѣа тѣ
рѣгѣ пре тѣине прѣ сфнтѣ Фечѣларѣ ,
шн кѣ крѣдинцѣ тѣе слзѣбѣкѣ , ка

сз



Половнѣ



СКЕ .

СЗМЗ НЗВЗВЕСКЪ ЕЪ ДЕГРЕШАЛЕЛЕ МЪ-
ЛЕЪ КЖНДЪ ВОЮ ВРЪ СЗ СТАЪ А-
НАИИТЪ ФЪЦІЙ ЗНАИТОРЮЛЪИ МІЕЪ ,
СТЗПАНЗ ФЕЧОАРЗ КЪРАТЗ , АЛЬ ТЪЪ
АЖЪТОРЮ АТЪНУТЪ СЗМИ ДЗРЪЩІЙ ,
КЪ ТОАТЕ ЛЕ ПОЦІ КЖТЕ ВОЕЦІ .

ЧТОВАЪ НАРЕЧЕМЪ СТЪИИ :

223

ЧЕВЗВОМЪ НЪМИ ПРЕ ВОИ СФНЦИЛШРЪ:
ХЕРЪВІМІ КЪ АТЪРЪ ВОИ САЪ СЪ-
ДИХНИТЪ ХСЪ . СЕРАФІМІ КЪ НЕ А-
ЧЕТАТЪ ЛАЦІ ПРОВЗВІТЪ ПРЕ АЖИ-
СЪЛЬ АЦЕРІ , КЪ ДЕ ТРЪПЪ ВАЦІ ЛЕ-
ПЪДАТЪ . ПЪТЕРІ КЪ ЛЪКРАЦІ КЪ
МИНЪНІЛЕ , МЪЛТЕ СЖИТЪ НЪМЕЛЕ
ВОАСТРЕ ШИ МАИ МЪЛТЕ ДЪРЪНІЛЕ :
РЪГАЦІВЪ СЪСЕ МЖИТЪАКЪ СЪФЛЕ-
ТЕЛЕ НОАСТРЕ .

АІАСТА СЗ КЖИТЪ ЛА МОЦІ :

ГЛАЪ . Ё .

ЕІ .

П .

СКС.  ПОДОБИИ. 

П оменѣще дѣне ка оушь вѣнь пре
рѣбѣи пѣи, шѣи кѣте фвѣмцѣ дѣ
грешитѣ ѣрчѣле, кѣ нѣменѣ нѣ ѣ-
сте фзрѣ пѣкѣтѣ, фзрѣ нѣмай пѣ
чѣль чѣ поци, шѣ чѣлѣрѣ рѣпосѣци
ѣле дѣ сѣдѣхнѣ.

СЛАВА : ГЛАСЬ : И.

П ѣхнѣ шѣ мѣ пѣхнѣ рѣсѣкѣ кѣхнѣ дѣмѣ
ѣдѣкѣ ѣминѣте дѣ мѣорѣте, шѣи вѣзѣ
ѣ мѣорѣмѣхнѣ рѣи рѣзѣхнѣдѣ, чѣ дѣпѣ
кѣпѣдѣ лѣи дѣмѣ рѣзѣ рѣнѣнѣгѣ ѣноѣ-
сѣрѣ фрѣмѣѣце, грѣзѣвѣ, нѣ сѣлѣ-
внѣгѣ нѣ ѣвѣхнѣ кѣпѣ : сѣ минѣне
чѣ пѣинѣ ѣсте ѣчѣста, кѣрѣ сѣв
фзкѣтѣ пѣнѣрѣ нѣи, кѣмѣ нѣмѣ
дѣтѣ сѣтрѣкѣчѣнѣи : кѣмѣ нѣмѣ ѣ-
жѣгѣтѣ кѣ мѣорѣтѣ, кѣ ѣдѣвѣрѣчѣ
пѣкѣмѣ ѣсте сѣкрѣсѣ, дѣпѣ пѣрѣнѣ-
ка лѣи дѣмѣ рѣзѣ, чѣлѣи чѣ дѣ сѣ-
дѣхнѣ.



Полвелеѣ



скз:

днхнз прнстзвнцнлшрѣ .

Шн акѣмь .

Стзпжнз прїймѣще рѣгзчѣннле
рѣвнлшрѣ тзїи ѡ шн не нзбзвѣще пре
нон де тѣлтз нвѣѣ шн скжрѣа .



ПОЛУЕЛАЕЪЛА

Варе сз кжнтз ла Празннчеле ѣ
пзрзтѣцїи ѡ шн але сфнцнлшрѣ :
Ѵалмь рѣд .

Рѣбїи рѣбїи Дмнѣлѣнїи Яллнлѣїа .



зѣдлцїи нѣмеле Дмнѣлѣнїи :
лзѣдлцїи слѣцїи пре Дмнѣ
нѣлѣ : Яллнлѣїа .

Чей че стлцїи ѣкасн Дмнѣлѣнїи ѡ
ѣкѣрцнле касїи Дмнѣзѣлѣнїи нѣстѣлѣ .
Еїѣ .

225



вѣрїи на сїа ле.

Варе ле аѹ възвѣтъ чѣ ле аѹ тѣмъ нз-
вѣдѣте але егупецѣмъ лѹи.

Дела сѣмь пѣхъ ла добнѣтокѣ.

Тримисаѹ сѣмне, шї минѹи аѹ-
мїжлокѹль пѣзѹ егупте.

Атрѹ фараѹнѣ, шї аѹтрѹ пѣоатѣ
славѹле лѹи.

Каре ле аѹ възвѣтъ нѣмѹри мѣлте.

Шї аѹ оѹчїне аѹзрѣцї пѣри.

Пре Сїѹнѣ аѹзрѣцѹль аѹморенлѹрь.

Шї пре Огѣ аѹзрѣцѹль Васанѹлѹи.

Шї пѣбате аѹзрѣцїи ле лѹи Хапаанѣ.

Шї аѹ даѹтъ пѣмѣнѣцѹль лѹрь мо-
щенїре.

Мощенїре лѹи Іеранїль поїодѹлѹи
сѣзѹ.

Длѣне нѣмеле пѣзѹ е аѹвѣтъ.

Шї поменїрѣ тѣ аѹнѣмѣ шї аѹ-
еї г. нѣмѣ.

СЛ.



Получелъ.



нѣмь,

Къ ба жудека Дмнѣль пре поро-
дѣль сѣхъ.

Ши спре савциле сале сзѣва оумни.
Ши доли нѣмѣришъ, арцинтѣ ши
лѣрь, лѣкрѣ де мжнни сомениши.

Поръ аѣ, ши нѣворъ грзи.

Оки аѣ, ши нѣворъ ведѣ.

Оурѣки аѣ, ши нѣворъ аѣзи.

Къ нѣ мѣте дхъ агѣра лѣрь.

Асѣ мѣте лѣрь сз фѣе чѣн че факъ
ачѣстѣ.

Ши гоци чѣн че нзгжѣдѣсѣ м-
гржншии.

Васа лѣи Израиль бине кѣвжнѣци
пре Дмнѣль.

Васа лѣи Наршнъ бине кѣвжнѣци
пре Дмнѣль.

Каса лѣи Левъ, бине кѣвжнѣци
пре



пре Дмнѣль.

Чѣи че въ тѣ мѣци де Дмнѣль бн-
не и ѡвжнѣащѣ пре Дмнѣль.

Бине ѡ кѡвжнѣащѣ Дмнѣль дннѣ
Сѡнѣ ѡ чѣль че лѣкѡащѣ ѿ Іерѡ-
салѣма.

Уалмѣ рѣ

Мзртѡрнѣицивъ Дмнѣльнѣ, кѡ ѡ
вѡнѣ ѡ Аллѣдѣа. Вѣ ѡ вѣкъ ѡ
мѣла лѣнѣ. Аллѣдѣа.

Мзртѡрнѣицивъ Дмнѣзѣдѣльнѣ Дмнѣ-
нѣзѣнлѡрѣ. Аллѣдѣа, кѡ ѡ вѣкъ ѡ
мѣла лѣнѣ. Аллѣдѣа.

Мзртѡрнѣицивъ Дмнѣльнѣ Дмнѣ-
лѡрѣ.

Чѣлѣнѣ че фѣче мннѡнѣ мѡрѣ оѡнѣлѣ.

Чѣлѣнѣ че ѡѡ фѣкѡтѣ чѣсѡрнѣе кѡ
ѡцѣлѣцѣре.

Чѣлѣнѣ че ѡѡ ѡтѣрѣнѣ пѣмѣнѣтѣль
прѣсѣ ѡ ѡлѣ.

Сї ѡ.

Чѣлѣнѣ

229

ОѢ • ❀ **Полувеліѣ.** ❀

Чѣлѣи че аѣ фзкѣтъ лѣминзтѣрн
мѣрн оѣнѣа .

Сѣреле спре стзпжнѣрѣ зѣлѣи .

Лѣна шн стѣлеле спре стзпжнѣ-
рѣ нѣпцѣи .

Чѣлѣи че аѣ вѣтѣтъ ѣгѣптѣль кѣ
тѣи ѣтѣжѣю нзекѣцѣи аѣ лѣрѣ .

Шн аѣ скѣѣ спре Ісраїль дннѣ мѣж.
локѣль лѣрѣ .

Кѣ мѣжз тѣре , шн кѣ вѣацѣ ѣ-
нѣлѣтѣ .





Чѣлѣи че аѣ ѣпзрѣцѣтъ мѣрѣ рѣшѣе
ѣтѣрѣ деспзрѣцѣтѣрн .

Шн аѣ тѣрекѣтъ спре Ісраїль прннѣ
мѣжлокѣль ѣн .

Шн аѣ скѣтѣрѣтъ спре Фарѣѣнѣ .
шн пѣтѣрѣ лѣн ѣмѣрѣ рѣшѣе .

Чѣлѣи че аѣ тѣрекѣтъ нѣрѣдѣль
сѣѣ ѣпѣсѣе .

Чѣлѣи

СЛД •  **Псалмъ** 



ПѢНТРЪ ПОЛУЕДЕЪ

ЧЕСЪ КЖИТЪ ЛА ПРАЗНИЧЕ АПЗРЪ-
 ПІЩИ • ШИ ЛА АЛЕ НЗКЗТОАРЕН ДЕ
 ДМНЕЗЕЪ, ШИ ЛА АЛЕ АЛТОРЪ СФН-
 ЦИ МАРИ, ЧЕ СЪ ПРЗЗНЪЕКЪ • ЛА
 КАРЕ АЛТЪЮ КЖИТЪМЪ ДОИ ПСАЛМИ,

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПСАЛМЪ, РАД • АДЕКЪ:
ДЗДАЦИ НЪМЕЛЕ **ДМНЪЛЪИ:**

АЛТЪЛЬ, ПСАМЪ, РАЕ.
Д ЗРПЪРИЦИВЪ ДМНЪЛЪИ КЪ АСТЕ
 ВЪНЬ КЪ АБЪКЪ Е МЛА ЛЪИ,

АМНАВІА.

АПОИ ПСАЛМИИ ЧЕИ АЛЕЩИ КЪ ПРИПЪ-
 АСЛЕ ЛЪРЪ КАРЕ СЪ ВОРЪ АСЕМНА МАИ
 ЖОЪ, ШИ АУПЪ СФЖРШНТЪЛЬ ПРИ-
 ПЪЛЕЛЪРЪ КЖИТЪМЪ: СЛАВА.

СЛАВА



АЛЕШИ.



СЛѢ.

СЛАВЪ ЦІЕ ТРОИЦЪ СФНТЪ, ПЪ-
РИНТЕ КЪВИНТЕ ШИ ДХУЛЕ СФНТЕ
(**ЗНАХНАДЪ**) СЛАВЪ ЦІЕ ДМНЕЗІУ-

ЛЕ.

ШИ АКУМЪ:

ВЪСЪРЪЗТЕ ЧЪА ЧЕ ЁЩИ КЪ ДАРЪ ДЪ-
РВИТЪ МАРІЕ ДМНУЛЬ ГАСТЕ КЪ ПИ-
НЕ (**ЗНАХНАДЪ**) ШИ ПРИНЪ ПИНЕ КЪ

НОИ.

АЛЛАГІА.



BCU Cluj / Central University Library Cluj

П Р Ї П Ъ Л Ё Л Ё

Ла прѣзничѣ ѿпързтѣщи: шИ ла
трѣци сфнціи кѣре аѢ полвелѣѢ:
фѣчерѣ лѣи фѣлодѣю монахѣѢ.
Септѣмврѣе: и. Ла Нѣщѣрѣ прѣ
сфнтен Сѣтзпѣннѣи нѣмѣстрѣ де Дм-
незѣѢ Нзекзтѣарѣи ѡ шИ пѣрѣрѣ
фѣчѣарѣи МѣрѣиѢ ѡлѣмѣиѢ чѣи АЛЕШИ
Сѣтѣхѣри.

4.

СЛѢ.



УЛАМНЬ



А. **И** ДУЦИ АМННТЕ ДМНЕ ДЕ ДІ-
ВНДЬ, ШН ДЕ ТОАТЕ ВЛЖНДѢЦЕЛ
ЛДН. **Прпѣлз:**

Б ЗКВРЗТЕ ЧѢЖ ЧЕ ЁЩН КЪ ДАДЪ
ДЗРВНТЪ МАРІЕ, ДМНВЛЬ ІАСТЕ КЪ
ТННЕ: (**ЗНКЖНДЬ**) ШН ПРННЬ ПН-
НЕ КЪ НОИ.

234

В. **П** рѣ СЛЗВНТЕ САВ ГРЗНТЬ ПЕН-
ТРЪ ПННЕ ЧЕТАТѢ ЛДН ДМНЕЗЕУ.

Г. **Д** ННЬ РОДВЛЬ ПЖНТЕЧЕЛВН ПЗВ
ВОЮ ПДНЕ ПРЕ СКАВНВЛЬ ПЗВ.

Д. **С** ФНЦНТАУ ЛЗКАШВЛЬ СЗУ ЧЕЛ
ПРѢ ІМАЛТЬ, ДМНЕЗЕУ Ё ІМНЖЛО-
КВЛЬ ЁИ, ШН НДІЗВА КЛЗТН.

Е. **К** АСН ПАЛЕ СЗ КВВННЕ СФНЦЕ-
НІЕ ДМНЕ ІТРЪ ЛУНЦНМЕ ДЕ ЗНЛЕ.

С. **Б** ННЕ Ё КВВЖНТАТЪ ДМНЕЗЕУ
ІРѢКЪ, ШН ІРѢКВЛЬ ВѢКВЛДН.

СЛѢВА, ШН ІКЪМЪ:

Сеп-



АЛЕШИ.



СЛЗ.

Септѣмвриѣ дї . ла Анзларѣ Чин .

спїтїей Вѣдїи : спїхь а .

Ж ВДЕНЗ ДМНЕ пре чєи чєми фѣкь
мїе стꙋмвзгѣтє : аз рззвобїю кѣ
чїи чє сꙋ сѡщєскє асѣпа мѣ .

Прїпѣлз .

Д ачїаи чєлѡвѣ чє сꙋ тѣмь дє тїнє
сємнє , кѣ сꙋ фѣгꙋ дєла фѣца ар-
кѡлѡнї : (**Знїкжнѣ**) Вѣдїѣ тѣ
Хсѣ ДМНЕЗѣлє .

235

Ѣ . **А** сєннѣтѣсѣл прєстє поїи лѣ-
мїна фѣцїи тѣлє ДМНЕ .

Г . **В** зꙋѣтѣл прѡлїтє мѣрїннїлє
пꙋмжнїтѣлѡнї мжнїтѣнїрѣ ДМНЕЗѣ-
лѡнї нѡстꙋл .

Д . **И** аз ДМНЕЗѣл Анзрѣтѣл нѡ-
стꙋл , мѣннѣнїтє дє вѣкь аѣ фꙋ-
кѣтѣ мжнїтѣнїрє ѡмїжлѡкѣл пꙋ-
мжнїтѣлѡнї .

60

СЛН. ❀ УАЛМНЬ, ❀

Э. **А**НЗАЦАЦН ПРЕ ДМНУЛЬ ДМНЕ-
ЗЕУЛЬ ПОСТУУ, ШИ ВЗ АКИНАЦН А-
ЩЕРИДУТЪЛЪИ ПИУОАРЕЛШОРЪ ЛЪИ КЪ
СФНТЪ МАСТЕ.

Э. **М**ЖИТУАЩЕ ДМНЕ ПРЕ ПОРОДУЛЬ
ТЪУ, ШИ ВЛГОСЛОВЪЩЕ МОЩЕНИРЪ
ТА, ШИ ПАЩЕ ПРЕ ЕИ, ШИ РЖДИКЪ
ПРЕ ЕИ ПЖИЗ АБЪКЪ.

СЛАВЪ, ШИ АКУМЪ:

236
СВЯТЫМЪ СЛОВАМЪ СФНТУЛЬ А-
ПОСТОЛЬ ІУАННЪ БГОСЛОВЪ:

СТІХЪ: А.

УЕРЮИЛЕ СПЪНЪ МЪРИРЪ ЛЪИ ДМНЕ-
ЗЕУ, ШИ ФАЧЕРЪ МЖИИНАШОРЪ ЛЪИ
СОВЕТАЩЕ АТЪРИРЪ.

ПРИПЪЛЪ.

БЕНИЦН ТРОЦН ПРЕ ФІЮЛЕ ТЪМЕТЪ-
ЛЪИ СЪЛ АЗУАЪМЪ ПРЕ ІУАННЪ ЧЕЛЪ
КЪРАТЬ (**ЗНАЖНАЪ**) ПРЕ ЧЕЛЪ ДЕЛА
ПРЕ-



АЛЕШНЪ



СЛА

пѣснѣваль лѣн ХС

Е. С прѣлѣчнѣваль фѣлцернле лѣн
лѣмѣн .

Г. К з ѣл ѣдрептѣть лѣмѣ картѣ
пѣзва клѣтн .

Д. А прѣ тѣтъ пѣмжнѣваль ѣл ѣ-
шнѣть вѣстнѣрѣ лѣръ , шн ла мѣрн-
нле лѣмѣн граѣнрнле лѣръ .

Е. Д мнѣзѣл ѣл стѣтѣтъ ѣпрѣ
ѣдѣнѣрѣ Д мнѣзѣнлѣрѣ : шн ѣлнж-
локѣ де Д мнѣзѣн ва сѣсѣн .

Я. Ш н ѣлѣшн ва дѣ пѣтѣрѣ ,
шн ѣтѣрнре норѣдѣлѣн сѣл : вѣнѣ
ѣ кѣлѣнѣтѣтъ Д мнѣзѣл .

СЛАВА : ТРОИЦНА : ШН ѣКѣМЪ :
БОГОРОДНИЦНА :



Октомѣрѣ : кѣ . Ла сфнѣтѣваль

Димитрѣ : стѣхл : ѣ .

Д м-

СМ.



УЛМИ:



ДМНЕЗІУ Є СКЪПАРЪ НОВАТЪРЪ, ШИ
ПЪТЪРЪ АЖУТОРНЪ АТЪРЪ НЕКАЗЪ-
РИЛЕ ЧЪЛЕ ЧЕ НЪЪ АФЛАТЪ ПРЕ НОИ
ФОВАРТЕ.

ПРИПЪЛЪ,

ВЕНИЦІИ ЮБИТОРИАШЪ ДЕ МУЧЕНИЧІИ
СЪ АЗЪДЪМЪ, ПРЕ ИЗБОЖТОРЮА ДЕ
МУРЪ ДІМІТРОЕ (**ЗИКАНДЪ**) ПРЕ
РЪВНИТОРЮА МЖИТЪИТОРЮАШИ.

ВЪЗРАТЪСАЪ СЪИЦЕЛЕ АШЪ КА
АПА АПРЕЖЪРЪА ІЕРУСАЛИМУАШИ.

ТРЕКЪТАМЪ ПРИНЪ ФОКЪ ШИ
ПРИНЪ АПЪ, ШИ НЪИ СКОЪ ПРЕ НОИ
АТЪРЪ СОАНХЪ.

ВЪКЪРАЦНЕЪ ДРЕПЦИАШЪ АТЪРЪ
ДМНЪАЪ, ЧЕЛШЪ ДРЕПЦІИ СЪ КЪ-
ВИНЕ АУДА.

МИНАТЪ ГАСТЕ ДМНЕЗІУ А-
ТЪРЪ СФІЦІИ СЪИ ДМНЕЗІУА АШИ
ІЕРАНАЪ.



АЛЕШИНЪ



СМЛ.

Б. В КЕЛНЕСЯ ЧЕЛЪ ДРЕПТЬ АПРЪ
ДМНУЛЬ, ШИ БА ПЕДЗЖАДИ СПРЕ
ДЖНУЛЬ. ШИ СЗВОРЪ ЛЗУДА ТОЦИ
ЧИ ДРЕПЦИ ЛА ИЛИМЪ.

СЛАВА, ШИ АКУМЪ: БГОЮДИЧНА:
✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

НОЕМЕРІЕ, И.

ЛА СЗВОРЪЛЬ АРХАНГЕЛНШРЪ МІХА-
НАЛЬ, ШИ ГАВРІИЛЬ: СТИХЪ А.

239

КЖИТАЦ ДМНУЛДИ КЖИТАРЕ НОАШ:

ПРИПѢЛЪ.

ВЕНИЦИ ТОЦИ АПРЪДИ СЛІСЪ СЪ ЛЗУ-
ДЪМЪ, ПРЕ АРХІСТРАТЪРЪЛЬ МІХА-
НАЛЬ, ШИ ГАВРІИЛЬ. (ЗНАКАДЕ)
ПРЕ БОЕБОЗИИ ПУТІРНАШРЪ ЧЕЛШРЪ ДЕ
СВІСЪ.

Г: А ЗУДАЦИ ПРЕ ЁЛЬ ТОЦИ АЦЕРІИ
ЛДИ ЛЗУДАЦИ ПРЕ ЁЛЬ ТОАТЕ ПУТІ-

СИ.

РИЛЕ


СМѢ .  УАЛАНЪ





МЛЕ ЛДН .

1.  КИНАЦНВЪ ЛДН ТОЦН ЦЦЕРІИ

ЛДН .

4.  Ч ЕЛЬ ЧЕ ФАЧЕ ПРЕ ЦЦЕРІИ СЪИ
ДХУРНЪ ШИ ПРЕ СЛЮЦНЛЕ ЛДН ПАРЪ ДЕ
ФОКЪ .

6.  Б ИМЕ КЪВЖИТАЦИ ПРЕ ДМНВАЛ
ТОЦН ЦЦЕРІИ ЛДН , ЧЕМ ПЪТЪ БРНИЧИ
ЛА ВЖРГЪТЕ , КАРІИ ФАЧЕЦИ КЪВЖИ-
ТВАЛ ЛДН , А ЛДЗИ ГЛАВАЛ КЪВИН-
ПЕЛШРЪ ЛДН .

5.  Б ИМЕ КЪВЖИТАЦИ ЦЦЕРІИ ДМ-
НВАЛН ЧЕРЮРИЛЕ ДМНВАЛН ПРЕ ДМ-
НВАЛ ЛДЗДАЦИ .

**СЛАВА ТРОИЦА , ШИ АКЪМЪ :
БГОРОДИЦА .**



**НОЕМВРІЕ , ГІ . ДА СФІЛЪВАЛ ІУ-
АНЪ**



АЛЕШИ



СМГ

АМНЬ ЗАПОВІТЬ СТИХЪ : А

А ВЪЗНИЦІ АЧКЪТЪ ПРАТЕ ПЪМЪРН-
ЛЕ , АБАЦІ А ВЪРЪКІ ПЛОЦІ ЧЕИ ЧЕ
ЛЪКЪВІЦІ А ЛЪМЕ . ПРИПЪЛЪЗ .

ВЪНИЦІ ПЛОЦІ А ПРЪ ВЪМЪ ГЛАБЪ СЪ
ЛЪВЪДЪМЪ , ПРЪ ІШАННЪ ГЪРЪ ДЕ АЪРЪ
(ЗИКЪНЪДЪ) ПРЪ ЧЕЛЪ ДЕ СЪВЪЩЕ А-
ВЪЩЪТОРЮ .

Г . ГЪРА МЪ БА ГЪРН АЦЕЛЕПЧЮНЕ .
ШИ КЪЦЕПЪЛЪ ИНИМІИ МЪЛЕ КЪНО-
ЩІИЦЪ .

Г . АМНЕ ЮБИТАМЪ БЪНЪ КЪВІИЦА
КАСІИ ПЪЛЕ , ШИ ЛОКЪЛЪ ЛЪКАШЪЛЪИ
СЛАБЕИ ПЪЛЕ .

Г . ГЪРА ДРЕПЧЪЛЪИ БА ДЕРІИДЕ А-
ЦЕЛЕПЧЮНЕ , ШИ ЛІМЕА АЪИ БА ГРИ
ЖЪДЕКАТЪ .

Г . А ПРЪ ПОМЕНИРЕ ВЪЧІИКЪ БА ФІ
ДРЕПЧЪЛЪ ДЕ АЪЗІИРЪ РЪ ПЪЗЪВЪ
АІ Б . ПЪЧЪ-

247

BCL Cluj Central University Library Cluj

СМД • ❁

УАЛМИ •

❁

ПѢМЕ •

Б: **Ф** ринциѣ сѣнтѣ карѣи азку-
бскѣ ѡкаса та, ѡбѣкѣль вѣкѣлѣи
те вѣрь азѣдѣ •

СЛАВА • ШѢ ѡКѢМЕ •

НОІМВРІЕ • КѢ •

ЛА ѡДѢЧЕРѢ ѡ БЕСѢРНИКѢ ѡ ПРѢ
СФІТѢИ ДЕ ДМНЕЗІУ НЗКЗПѢОРЕ •

BCU Cluj / Central University Library Cluj **СТІХЪ • Ѧ •**

М ѡре ѣ дмнѣль шѣ азѣдѣтъ фѣ-
артѣ : ѡчѣпѣтъ дмнезѣлѣи нѣ-
вѣрѣ, ѡмѣнтѣле чѣль сфѣтъ ѡлѣ
лѣи • **ПРИПѢЛЪ •**

В енициѣ тѣѣи ѡз азѣдѣмѣ пре прѣ
сфѣта фѣѣѣѣ Мѡрѣи : прѣнѣка
ѣѣ ѡлѣѣ ѡлѣи дмнезѣѣ, шѣ ѡз
чнѣстѣмѣ (**ЗНКЗНДѣ**) ѡдѣчѣѣ
ѣи ѡ бесѣрнѣка дмнѣлѣи •

•
Б •



ДЛІШНІ.



СМЕ.

Г. СФІЦІИТАВ ЛЗКАШВАЛ СЪУ ЧЕЛЪ
ПРЪ ПНАЛТЬ.

Г. КАСІИ ПАЛЕ СЪ КЪВННЕ СФІЦІЕ-
НІЕ ДМНЕ ПТРЪ ЛУЦІИМЕ ДЕ ЗІЛЕ.

Г. ФІЦІИ ПАЛЕ СЪВОРЪ РЪГА БО-
ГАЦІИ ПОРОДВАУИ.

Г. АДЪЧЕСЗВОРЪ ПТРЪ ВЕСЕЛІЕ ШИ
ВЪКЪРІЕ, АДЪЧЕСЗВОРЪ П БЕСЪРНИКА
ПЗРАТВАУИ.

Г. ПЕНТРЪ АЧАСТА ПОРОДЛЕ СЪ-
ВОРЪ МЗРТЪРИИ ЦІЕ П ВЪКЪ ШИ П-
ВЪКВАЛ ВЪКВАУИ.

243




СЛАВА, ШИ АКЪМЪ:

НОСМЪРІЕ, А.

ДА СФІЦІВАЛ АПОСТОЛЪ АНДРЕИ ЧЕЛЪ
ПТЖИ КІЕМАТЬ: СТИХЪРИА ЧЕЛЪ
ДЕЛА ІШАННЪ БГОСЛОВЪЛ: АИ. САН.

Пинпѣлз.

ВОНАЦІ ПГОЦІ ПТРЪНЪ ГЛАСЪ СЪ
ЛЗЪ-

СМЪ.  **УЛАМИ.** 
 ЛЗУДЪМЪ, ПРЕ АНДРЕИ ЧЕЛЪ АТХЪ
 КІЕМАТЬ, (**ЗНКЖНДЪ**) ПРЕ ФРА-
 ЧЕЛЕ АДЪ ПЕТРЪ.


Декѣмвриѣ . 6 .

ДА СФНЦУЛА СЪВВА, СТИХЪ, А.
А ПРЕРЪЖНДЪ АМЪ АЩЕРТАТЬ ПРЕ
 ДЪНУЛА, ШИ АДЪ КЗУТАТЬ СПРЕ
 МІНЕ, ШИ АДЪ АУЗІТЬ РЕГЪУКІНЪ
 МЪ.
ПРИПЪЛЪ.

В ЕНИЦІ ПРАПЕ ЧЪПІЛЕ КЗАУЗРИ-
 АСОРЪ СЪ ЛЗУДЪМЪ, ПРЕ СЪВВА СФН-
 ЦНЦУЛА (**ЗНКЖНДЪ**) ААДА КА-
 ПАДОІЕН.

Ѣ: П ИШЪКЕЛЕ МЪЛЕ АДЪ СЛЗВІТЬ ДО
 ВОСТЪ: ШИ ПРЪПЪЛЪ МІЕЪ САЪ СКНМ-
 БЪЧЪ ГЕПРЕЪ ОУНЦУЛА ДЕ ЛЕЖНЪ.

Г. П ПЕТРЪ ІУСІНІАІА ВЪЗІАШЪ ЧА
 АЕ



АЛЕШИ



СМЗ.

ЛЕ ЕУ АМЬ ПЗЗНТЬ КЗН НЗЕМЛННЧЕ .

А. **А**ГОРСАН ПАЖИЦЕРЪ МЪ СПРЕ
БЪКЪРІЕ МІЕ , ШИ МІАН ДАТЬ СПРН-
ЖИНИРЪ МЖИТЪНІН .

Є. **Ш**И СЗ ЦИЦИ КЗ МИНЪНАТЬ АУ
ФЗКЪТЪ ДМНЪАЛЬ ПРЪ ЧЕЛЪ КЪБІШЬ
АЛЬ СЗЪ .

Ѕ. **К**ЖИТАЦІ ДМНЪАДІ ТОЦИ ПРЪ
КЪБІШІН ЛДІ , ШИ МЗРЪВРИЦІ
ПОМЕНИРЪ ОФНІЕНІН ЛДІ .

BCU Cluj Central University Library Cluj

245

Слава Тронна , ШИ АСЪА :
Богородична .

Декемврие , Ѕ .

А СФНТЪАЛЬ НІКОЛАЕ : СТИХЪРАДЕ
ЧЪЛЕ ДЕЛА ІШАННЪ ЗАТОВЕТЬ ,
ЛНІТЬ , СМЪ . ПРНЪАЪ .

ВЕНИЦИ ТОЦИ ПЗМЖИТЪНІН СЗ
ЛЗЪДЪАМЪ , ПРЪ ІЕРАРХЪАЛЬ НІКЪАЛАЕ .

(
Зи-

СМН •  **УЛАМНЪ** 
(**ЗНАНАДЪ**) **ЛЪВЦЪТЪ ОРНАЛЪ** **НАШЕ**
ДМНЪ **МЪРЪ**.

СЛАВА , **ШН** **АКЪМЪ** :

Декемврие , **КЪ** .

ДА **НАЩЕРЪ** **ДМНЪЛЪН** **НОЩЕРЪ** **ІО**
ХС **СТІХЪ** , **А** .

К **ЖИТАЦН** **ДМНЪЛЪН** **ТОПЪ** **ПЪМАН**
ТЪЛЪ , **КЖИТАЦН** **НЪМЕЛЪН** **ЛЪН** : **ДЪ**
ЦН **МЪРЪ** **АЛЪДАН** **ЛЪН** .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Принѣлъ :

В **НИЦН** **А** **ПРЕДНЪ** **КЪ** **ЧЪ** **ТЕЛЕ** **А** **ЩЕРЪ**
ЦН **СЪ** **ЛЪДЪМЪ** , **МЪРЪ** **ЧЕЛЪН**
АННТЪ **А** **НЪЛЦНМЕ** **ЛЪН** **ДМЪСІЪ** ,
(**ЗНАНАДЪ**) **ЧЕЛЪН** **Ч** **САВ** **НЪ**
ВЪДЪ **А** **ПЪЩЕРЪ** .

Г . **А** **ЗЪ** **ЩЕРЪ** **АВ** **ПРИМЪСЪ** **ДМНЪЛЪ**
НО **О** **А** **ЛЪН** **СЪВ** . **С** **Ф** **И** **ТЪ** **ШН** **А** **Ф** **Р**
ВОШАТЪ **Е** **НЪ** **МІА** **ЛЪН** .

Г .



АЛШН.



СМА.

Г. **И**рѣ Дмнезѣвль нострѣ ѡчѣрн
шн пре пзмѣнтѣ, тоаче кѣте ав
вѣтѣ ав фкѣтѣ.

А. **Ш**н ѣв ѡтѣн нзкѣтѣ вон
пѣне пре дѣмѣлѣ май ѡналѣтѣ де
кѣтѣ тоци ѡпзрѣциѣ пзмѣнтѣ
лѣн: шн сѣ вѣрѣ ѡкннѣ лѣн тоци
ѡпзрѣциѣ пзмѣнтѣ лѣн.

Б. **Д**ннѣ пѣнтѣче май налнѣче
лѣчѣрѣче пѣмѣ нзкѣтѣ.

247

Б. **Д**мнѣлѣ ав знѣкѣ кѣтрѣ мннѣ
фнѣчѣ мѣѣв ѣщн пѣ, ѣв ѡпзрѣ
пѣмѣ нзкѣтѣ.

Слѣва, Шн ѡкѣмѣ:



Іанѣаріѣ: А.

Ла сфнѣтѣвль вѣснаіѣ: спѣхѣ, А.

Іѣвнѣци ѡкѣмѣ тоаче нѣмѣвнѣ

А



АЛЕШИ.



СМА.

Іануаріе : 5.

ДА СФІТА ДМНЕЗЕАКА, АРХІАРХ
ДМНУЛН ДМНЕЗЕУЛН, ШІ МАНУ-
НОГОУЛН ПОСТУЛ ІС ХС: СТИХЪ А.

ДМНЕЗУЛЕ МИЛОСТНВЪЩЕТЕ СПРЕ
НОН, ШІ НЕ БЛАГОСЛОВЪЩЕ, АД-
МИТЪЗЪ ФАЦАТА ПРЕСТЕ НОН, ШІ
НЕ МИЛОВАЩЕ. **ПРИПЪЛЪ.**

КОТЪЗЪ ІС АЛЬ МІЕУ ДЕЛА СЛА-
ГЪ, АРХУЛ ІУРДАНУЛН, (**ЗНА-
КНДЪ**) АДМИННДЪ ТОАГЪ ФЪП-
ТУРА.

Б. ШІ АД ТУНАТЬ ДННЪ ЧЕРЮ ДМ-
НУЛЪ, ШІ ЧЕЛЪ АНАЛТЬ ШАУ ДАТЬ
ГЛАУЛЪ СЪУ.

Г. КЪ ЛА ТИМЕ КЪЩЕ НЗБОУЛЪ ВІЕ-
ЦІА АТРУ АДМИНА ТА БОМЪ ВЕДЪ
АДМИНЪ.

А. ВЪЗЪПЪТЪУ АПЕЛЕ ДМНЕЗУЛЕ
ВЪЗЪ-

249

СНѢ.  **УЛАМН** 
БЗЗЪТЪДІТЪ АПЕЛЕ ШИ САД ЧЕМЪТЪ.

С. **А** ЗМИНАТАЪ ФЪАЦЕРКАЕ ПЪАЛЕ
ЛЪМЪ, КЛЪТЕНТЪСАЪ ШИ САД КЪ-
ПРЕМЪРАТЪ ПЪМЪХИТЪАЪ.

С. **В**ЪТЪ САД МЪХИТЪ АЗКРЪРИАЕ
ПЪАЛЕ ДЪМЕ, ПЪОАТЕ АПЪРЪ АЦЕЛЕП-
ТЪНЕ АЪНЪ ФЪКЪТЪ.

СЛАВА, ШИ АЪСЪМЪ :

Іануаріе, зї.

ДА СФЪПЪАЪ ДЪПЪОНІЕ : СТИХЪРИАЕ
УЪЛЕ ДЕЛА СФЪПЪАЪ СЛАВА : АПЪТЪ :

СМЪ, ПРИБЪЛЪ.

ВЕНИЦИ ПЪОАТЕ УЪТЪАЛЕ КЪАЪГЪАМ-
АЪРЪ СЪ АЪАЪМЪ : ПЪРЕ МЪРЕЛЕ АЪ-
ПЪОНІЕ, (**ЗНКАНЪ**) СЛАВА КЪАЪ-
СЪРИАЪРЪ.

СЛАВА, ШИ АЪСЪМЪ :

Іануаріе, к.

ДА СФЪПЪАЪ ЕНДЪМІЕ, СТИХЪ-
РИАЕ



АЛЕШНЪ



СМГ.

РИЛЕ ЧЕЛЕ ДЕЛА СФНТЪЛ СЛАВА АНГЪЛЪ

СМГ.

Припѣлъ.

Въ еници трѣхъ чѣтеле де кзаѣгзри
оз азѣдѣмь, пре бѣдѣмие чѣле
маре, (Зикхидѣ) пре повзцѣн-
торюль кзаѣгзриларь.

Слава, Шн акѣмь:

Іанѣаріе, кѣ.

Ла сфнѣтъль Григоріе Богослобъ:

Стіхѣрле азѣ Іѡаннь Златѡвѣтъ,

ангѣлъ: СМГ. Припѣлъ.

Въ еници трѣхъ пре адѣжисѣль аце-
лѣчѣнїи сѣль азѣдѣмь: пре Гри-
горіе Бѣослобъ, (Зикхидѣ) пре
чѣле апрокма, кѣ Іѡаннь Бѣосло-
бѣль.

Слава, Шн акѣмь:

Іанѣаріе, а.

Ла сфнѣцїи трѣи стїхѣрїи стіхѣ-
рле азѣ Іѡаннь Златѡвѣтъ ангѣлъ,

СМГ.



АЛЕШН



СНБ

В. П. ентрѣ ачагта тѣѣ оуниѣ пре
тине Дмнезѣале Дмнезѣале чзѣ
кѣ оунтѣале де лѣмнѣ аль бѣкѣрїей .
Май мѣлѣ де кжѣть пре пзртѣашїи
тзи .

Г. Ф. фїцїи тале сзворѣ рѣгѣ бо-
гѣцїи породаѣнїи .

Д. Е. фїцїитѣв лзкѣшѣале сзѣ чѣлѣ
прѣ ѡнаѣлѣтѣ .

253

Е. Е. фїцїи е бѣсѣрїка тѣ мнїѣ-
нѣтѣ, ѡтрѣ дрептѣтѣ .

Ж. А. шѣ бою кжнтѣ нѣмелѣ тѣѣ
ѡвѣкѣ, шї бою ѡщептѣ нѣмелѣ
тѣѣ . Кѣ бѣнѣ гѣстѣ ѡнаїнтѣ прѣ
кѣвїѣшнѣворѣ тзи .

Слава, Шї ѡкѣмѣ :



Мѣртїе, Д. Да сфїцїи мѣ де
Мѣ-

СНЗ . СЖЗ

Псалми ,

СЖЗ

Мученичї , стїхурїле сфїтѹлѹи
Димїтріе а҃сѹтъ , см. Покрѣлз .
Веници тоци пре чїи м. де Муче-
ничи сзи лѹдѹзъмь , чїи днь сѹз-
рѹль себастїи , (Зикѹндѹ) пре
подоба Мученичлшрѹ .

Слава , Шї а҃сѹмь :

Мартїе , кѣ .

Да Бл҃гоуспїиїле Прѣчестїи .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

СТІХЪ .

И мнѣ жѹдека҃та г҃а азѹ апзрѹ-
тѹлѹи , шї дрептѹтѣ г҃а фїнолѹи
апзрѹтѹлѹи .

Покрѣлз .

Веници тоци глѹлѹль архангелѹ-
лѹи сз стрн҃гѹмь : вѹкѹзте фе-
чолз чѣм чѣ бїцї кѹ дѹрѹ азрѹн-
тз , (Зикѹндѹ) дмнѹль мїте
кѹ чїи .

Б . Б мнѣ свѣтїцї днї зї азї мжн-
чѹ .



ЛІСКИ



СНЗ.

П'УНЬ ДМНЕЗЕВЪЛЪ НОСТРЪ .

Г. ДНЬ РОДЪЛЪ ПЖНТЕЧЕЛЪНЪ ПЗЪ
ВОН ПЪНЕ ПРЕ СКАДНЪЛЪ ПЗЪ .

А. Ш Н СЗ БОРЪ АКИНА АЪН ТОЦН А-
ПРАЦІН ПЗМЖНТЪЛЪНЪ , ТОАТЕ ПЪ-
МЪРНАЕ БОРЪ СЛЪЖН АЪН .

Б. Ф НВА НЪМЕЛЕ АЪН БННЕ КЪЕЖН-
ПАІТЬ АЕЪЧН МАЙ НАННТЕ ДЕ СОАРЕ
ПЕТРЪЧЕ НЪМЕЛЕ АЪН .

С. Ш Н СЗВА ОУМПАТЬ ДЕ СЛАВА АЪН
ТОТЬ ПЗМЖНТЪЛЪ ФІЕ , ФІЕ .

СЛАВА , ШН АЪМЪ :

ДА ДУМНЕНКА ФЛОРИАНЪ .

Стихъ , а .

ДМНЕ ДМНЕЗЕВЪЛЪ НОСТРЪ КЖТЬ
Б ДЕ МИНЪНАТЬ НЪМЕЛЕ ПЗЪ ПРЕТЪ
ТОТЬ ПЗМЖНТЪЛЪ .

Починахъ .

ВІНИЦІ ШН НОЙ КА ПРЪНЦІН СЗ А-
АЪЧЕМА АЪН ДМНЕЗЕВЪ , КРЕДІНЦЪ

ЗІ .

КА

СПН .



КА НИЩЕ РАМЪРН ДЕ ФИНИКЪ , (^{У АЛМЪ})
КЖНДЬ) ШИ ДРАГОСТЕ КА НИЩЕ
СТЖЛПЪРН .

Б. ДИИ ГЪРА ПРЪУЧИЛШРЪ , ШИ А-
ЧЕЛШРЪ ЧЕ СЪГЪ АИ СВЪЖРШНТЪ ЛАВ-
ДЪ ПЕНТЪРЪ БРЪЖМАШИИ ТЪИИ .

Г. ЦИЕ СЪ КЪВИНЕ КЖИТАРЕ ДМНЕЗЪВ-
ЛЕ А СІШНЬ , ШИ ЦІЕ СЪВА ДА РЪ-
ГЪЧЮНЕ А ІЕРУСАЛІМЪ .

А. БИИИ Е КЪВЖИТАТЬ ЧЕЛЪ ЧЕ ВІИЕ
А ПРЪ НЪМЕЛЕ ДМНЪЛЪИ , ДМНЕЗЪВ
Е ДМНЪЛЪ ШИ САВ АРЪТЪАТЪ ПОЛШ .

Б. ЕСТІЦІИ А СІШНЬ НЪМЕЛЕ ДМ-
НЪЛЪИ , ШИ ЛАВДА ЛЪИ А ІЕРУСАЛІМЪ .

В. А ЛАВДА ЛЪИ РЪМЖНЕ А ВЪКЪЛЪ
ВЪКЪЛЪИ .

СЛАВА , ШИ АКУМЪ :

ДА ДУМИНЕКА ОШМІИ СТИХЪ . А .

ДМНЪЛЪ САВ АПЪРЪЦІИТЪ А ПРЪ ПО-
ДОБЪЗ САВ АБЪРЪКАТЪ , АБЪРЪКАТЪ-
САВ

256

САУ ДМНУЛА АТРУ ПУТЪРЕ ШИ САУ
АУНЕСЬ .

В ЕНИЦИ КЪ АПОСТОЛИ СЪ СЛЪ-
ВНМЪ , ДМНУЛА МІЕУ ШИ ДМНЕЗЕ-
УЛА МІЕУ , (**ЗНАЖИДЕ**) ПРЕ ХС
ЧЕЛЪ ЧЕ АУ АВАЖТЬ .

К АУ СФЪРЖМАТЬ ПОРЦИ ДЕ А-
РИМЪ , ШИ ЗЪБОАРЪ ДЕ ФІЕРЪ АУ
ФЪЖИТЬ , ШИ АУ СКОСЪ ПРЕ ЕИ ДИИ-
ТРУ АТЪНЪРЕКЪ , ШИ ДИИЪ ОУМЪРА
МОУЦИНЪ , ШИ ЛЕГЪТЪРМЕ АУ
РЪМПТЬ .

С З ІЕ СКОАЛЕ ДМНЕЗЕУ ШИ СЪ
ІЕ РЖИПЪСКЪ ВЪРЖМАШИИ АУИ .

А ЧАСТА ІАСТЕ ЗІУА КАРЪ СЪАУ
ФЪКЪПТЬ ДМНУЛА , СЪНЕ ВЪКЪРЪМЕ
ШИ СЪ НЕ ВЕСЕЛИМЕ АТЪРЖИСА .

С КОАЛЪТЕ ДМНЕ ДМНЕЗЕУЛА МІ-
ЕУ , АНАЛЦЕСЪ МЖНА ПЪ ПЪ ОУИТА
ЗІ Е .

ПРЕ



АЛЕШИ



СЪА.

АНЪ БЛАГОСЛОВЬ, ЛЮБТЬ: САН.

Притѣз.

Веници прѣ ѡбвѣнаци де Дмне-
зѣв ѡпзраци сзи лзвдзъмь пре
Константи кѣ Еліна, (**Зикѣнѣ**)
пре лѣвда крещенилшрь.

А ѡнзларѣ Дмнѣлѣи пострѣ
Іс Хсѣ, Стіхъ. ѡ.

259

Тѡатѣ нѣмѣрлѣ пленици кѣ мѣ-
ннлѣ, стѡргаци лѣи Дмнезѣв кѣ
глась де бѣкѣрѣ. **Притѣз.**

Сѣнтѣсѣв Дмнезѣв ѡтрѣ стрѣ-
гзри, Дмнѣлѣ ѡ глась де трѣмѣн-
цз, (**Зикѣнѣ**) сз мѣнтѣлѣкз
кнѣлѣ лѣи ѡдѣмь.

ѡ. Шн сѣв сѣнтѣ прѣтѣ Херѣвѣ-
мѣ, шн ѡв зѣвратѣ, зѣвратѣв пре
ѡрпнлѣ вѣнтѣрлшрь.

г. Рѣднѣаци Бѡжри пѡрцилѣ вѡл-
Зі гѣ. стрѣ

сѣв. ✠ **У**АЛМНЪ ✠
втрѣ, шнъ вѣ рждикѣцѣи порциле чѣле
вѣчннчѣ, шнъ ба ѿтра ѿпзрѣ-
чѣль мзрѣрѣи.

А. **А**кипѣцнѣвз авѣи тоци ѿцѣрѣи
авѣи.

Е. **А**налицѣ Дѣне кѣ пѣчѣрѣ
тѣ, кѣнтѣвомь шнъ бѣомь лѣвѣа
пѣчѣрнле тѣле.

С. **А**нзѣцѣи пре Дѣнѣль Дѣнезѣ-
чѣль нѣспѣрѣ, шнъ вѣ ѿкипѣцѣи ѿмѣн-
тѣле чѣль сфѣтѣ ѿль авѣи, кѣ сфѣтѣ
мѣте Дѣнѣль Дѣнезѣчѣль нѣспѣрѣ.

СЛАВА, ШНЪ АКѢМЪ:



Да ѿмѣнека ѿ чннчѣи зѣчнлѣ:
Дѣкѣз ѿного рѣрѣи Дѣчѣлѣи сфѣтѣ.

Стѣхъ, а.

Чѣнѣрнле спѣи мзрѣрѣ авѣи Дѣнезѣчѣ,
шнъ

ШИ ФАЧЕРѢ МЖИМЛШР ЛШИ СѢ ВЕРТѢ-
ШЕ ПЗРІА .

СЛАВЪ ЦІЕ ТРОИЦЪ СФНТЪ , ПЗ-
РИНТЕ , КЪВЖИТЪЛЕ , ШИ ДХЪЛЕ
СФНТЕ , (**ЗНИЖИТЬ**) СЛАВЪ ЦІЕ
ДМНЕЗЪЛЕ .

ДХЪЛЬ ПЪЪ ЧЕЛЬ БЪНЬ МЪВА ПО-
ВЪЦЪИ ЛА ПЪМЖИТЪЛЬ ЧЕЛЬ ДРЕПТЬ .



РИМИТЕВИ ДХЪЛЬ ПЪЪ , ШИ
СЪВЪРЪ ЗНАИ , ШИ ВІИ АНОИ ФАЦА
ПЪМЖИТЪЛШИ .

НИМЪ КЪРАТЪ ЗНАЕШЕ АТРЪ
МИНЕ ДМНЕЗЪЛЕ , ШИ ДХЪ ДРЕПТЬ
АНОАШЕ АТРЪ ЧЕЛЕ ДИИЪ ЛЪДНТРЪ
АЛЕ МЪЛЕ .

УМЪ ЛЕПЪДА ПРЕ МИНЕ ДЕЛА ФА-
ЦА ПЪА , ШИ ДХЪЛЬ ПЪЪ ЧЕЛЬ СФНТЬ
ПЪЛЬ ЛЪА ДЕЛА МИНЕ .

ДМНЪЛЬ ПЪРІЕ ПОРОДЪЛШИ СЪЪ БА
ЗІ А .

261

СѢД.  УАМНІ. 
ДА: ДАМЬДА БА БЛГОСЛОБИ ПРЕ ПОРО-
ДАУА БЗУ КУ ПАЧЕ. СЛАВА.
ШН АКЪМЪ.



ІВНІЕ **КА.**
ДА НАЩЕРЪ СФНТЪЛЪН ІШАННЪ А-
НАНІТЕ МЕРГЗТОРНАЛЪ: СТИХЪ 2 А.

ФЕРИЧІТЬ БЗРБАТЪДА КАРЕЛЕ СЗ ПЪ-
МЕ ДЕ ДАМЬДА, АПРЪ ПОРЪНУДА АМН
БА ВОИ ФОРТЕ. **ПРИПЪЛЪ.**

ВЕНИЦИ ТОЦН КУ ОУНЪ ГЛАСА СЗ
АЗЪДЪМЪ, ПРЕ ІШАННЪ БОГЕЗТО-
РНАЛЪ, (**ЗНАЖНАДЪ**) ШН ПРІАТЕ-
НАЛА ДИРЕЛЪН.

Б: АПРЪ ПОМЕНИРЕ БЪЧНИКЪ БА ФН
ДРІПЪДА ДЕ АЪЗДА БЗУ НЪЗВА ПЪ-
МЕ.

Г: КЪ ДРІПЪ Б ДАМЬДА, ШН
АЪ-

АЛІШНЪ

СЪЕ.

ДРЕПТАГЪ ЛЪ НВНТЪ, ЛДРЕПТЪРІ
ЛЪ ВЪЗЪТЪ ФАЦА ЛЪИ.

А. ДРЕПТАЛЪ КА ФИННІКЪЛЪ ВА Л.
ФЛОРИЪ ШИ КА КІЕДЪЛЪ ЧЕЛЪ ДИПЪ
ЛІВАНЪ СЪВА ЛМЪЛЦІ.

Б. КЪ ПЪ ВЕИ БЛАГОСЛОВИ ПЪРЪ ЧЕЛЪ
ДРЕПТЪ ДМНЪ, КЪ КЪ АРМА ВЪНІИ
ВОІРИ НЪИ ЛКЪНЪНАТЪ ПЪРЪ НОИ.

В. ВЕЛИКЪВА ДРЕПТАЛЪ ДЕ ДМНЪЛЪ,
ШИ ВА НЪДЪЖАИ СПРЕ ДЖНЪЛЪ, ШИ
СЪ ВЪРЪ ЛЪДА ПЪЦИ ЧЕИ ДРЕПЦІ ЛА
ИИИЛЪ. **СЛАВА, ШИ АКЪМЪ.**

ІВНІЕ, КД.

ЛА СФНЦІИ АПОСТОЛИ, ПЕТРЪ,
ШИ ПАВЕЛЪ. СТИХЪ, А.

ЧЕРЮРИАЕ СПЪНЪ СААВА ЛЪИ ДМНЪ-
ЗІХЪ, ШИ ФІЧЕРЪ МЖИИИЛЪЛЪ ЛЪИ
СЪВЪТЪЩЕ ПЪРІА. **ПРИПЪВЪЛЪ.**

П
ре

Свѣдѣніи **Удѣліи**
Все четириехъ Иерусалимъ да въ
лѣхъ де съвѣсѣхъ лѣхъ да въ прѣ Пѣ-
трѣ, шѣ прѣ Павелѣ, (**ЗНАКЪ**)
прѣ Оучничѣхъ лѣхъ ХС.

Всѣхъ прѣхъ да въ фѣлѣхъ лѣхъ
лѣхъ.

Въ лѣхъ да въ прѣхъ да въ кѣхъ
нѣхъ да въ кѣхъ.

Всѣхъ прѣхъ да въ лѣхъ да въ
лѣхъ да въ прѣхъ да въ лѣхъ да въ
лѣхъ да въ прѣхъ да въ лѣхъ да въ

Всѣхъ прѣхъ да въ лѣхъ да въ
лѣхъ да въ прѣхъ да въ лѣхъ да въ
лѣхъ да въ прѣхъ да въ лѣхъ да въ

Всѣхъ прѣхъ да въ лѣхъ да въ
лѣхъ да въ прѣхъ да въ лѣхъ да въ
лѣхъ да въ прѣхъ да въ лѣхъ да въ

Слава **Шѣ** **лѣхъ**.

лѣхъ

АЛЕШН.

СЪЗ.



Августъ, 5.

Ла Пре сѡбраженіе адекъ ла ским-
барѣ ла фѡцъ а Дмнѡвѡи нѡстрѡ
Іс Хс: стіхъ, а.

Маге е Дмнѡвѡ шн лзѡдѡтъ фѡар-
те ачетѡтъ Дмнезѡвѡи нѡстрѡ,
амѡнтеле чѡль сфѡтъ аль лѡи.

Продѡлз.

Скимбѡтѡсѡв ла фѡцъ Іс аль
мїѡв Дмнѡвѡ, амѡнтеле Ѳавѡрѡ-
лѡи, (Знѡжнѡв) арзтжнѡвѡи
слава сѡ.

б. Мѡнціи сзѡвѡре вѡкѡрѡ де
фѡца Дмнѡвѡи, шн сзѡвѡ арзтѡ
лѡтрѡ слава сѡ.

г. Чїне сзѡвѡ сѡи ла мѡнтеле
Дмнѡвѡи, сѡв чїне ва стѡ лѡ-
кѡвѡ

СѢН. ❀ УЛАМНЪ ❀

КѸЛЬ ЧЕЛЪ СФНТЪ АЛЪ ЛЪИ .

А . ЛУМИНЪЗН ТЪ МИНУНАТЪ ДИИЬ
МУНЦІИ ЧИ ВЪЧНИИ .

Б . ОАБОРЪЛЪ ШИ ЕРМОИЪЛЪ АТРУ
ИЪМЕЛЕ ТЪ СЪВЪРЪ БЪКЪРА .

С . ШИ СЪ ФІЕ ЛУМИНА ДМНЪЛЪИ
ДМНЕЗІЪЛЪИ ПОСТРУ ПРЕТЪ КОИ , А
АКЪМЪ ШИ ПЪНЪ АБЪКЪ .

СЛАВА , ШИ АКЪМЪ :

АУГУСТЪ , СІ .

ЛА АДОРМИРЪ ПРЪ СФНТИИ ИСКЪ-
ТОАРИ ДЕ ДМНЕЗІЪ , СТИХЪ : А .

СТРИГАЦИ ДМНЪЛЪИ ТОТЪ ПЪМЪИ-
ТЪЛЪ , ЛЪДЪАЦИ ШИ ВЪ БЪКЪРАЦИ ,
ШИ КЪНТАЦИ . **ПРИПЪАЪ .**

ВЪНТАРЕ ДЕ ЕШИРЕ АДЪЧЕМЪ ЦІЕ
МАРІЕ : КЪ ТЪИ МУТАТЪ ДЕЛА ЧЪЛЕ
ПЪМЪИТИИ , (**ЗНАЖИДЪ**) ЛА
ВЪЧНИИЛЕ АЗКАШЪИ .

ПРЪ



АЛЕШНЪ



СЪД.

В. П рѣ сазвѣте сав грзѣте пен-
прѣ тѣне четѣтѣ лѣи дмнезѣв.

Г. А проарчете сѣфлетѣль мѣев
ла сѣнхна тѣа кѣ дмнѣль бѣне лѣ
фзкѣтѣ цѣе.

Д. А мжннле тѣле бѣи пѣне дхѣл
мѣев.

Е. Г а рз ѣв ѣтрѣ арптѣте мзбѣи
арптѣ фѣцѣи тѣле сѣтѣрамзбѣи
кжндѣ мнзѣл арптѣ мзрѣтѣ тѣа.

Б. П оменѣбѣи нѣмелѣ тѣв ѣтрѣ
тѣтѣ нѣмѣль шѣ нѣмѣль.

Слава шѣ акѣмѣ

нѣгѣстѣ кѣ.

Ла Тзѣрѣ кѣпѣлѣи сфнѣлѣи Іо-
аннѣ ѣнанѣте Мергзгѣорѣлѣи : С; а.

Г а тѣ мамѣ ѣделѣнгѣтѣ фѣрнѣдѣ
шѣ мамѣ сазшлѣнѣтѣ ѣ пѣстѣе.

Пригѣлз :

В шѣ-

267

СО.



ВЕНИЦИ ПРѢ ПРІАТЕНУА МІРЕЛЪИ
 СХАЛЪ АЗДАЪМЪ, ПРѢ ВЪДНТОУАЛЪ ЛЪИ
 ІРОДЪ, (**АНКЪИ**) ПРѢ МЕРГЪ-
 ПОУАЛЪ ІНАИИТЕ ІУАННЪ.

В. **Ж**ЗУТАТАУ ПРѢ ТІНЕ ФАЦА МѢ
 ФАЦА ТА ДМНЕ БОЮ КЗУТА.

Г. **П**ЕНТОУ КЪВІИТЕЛЕ БЪЗЕЛШРЪ ТА-
 ЛЕ БЪ АМЪ ПЪЗІТЪ КЪИ НЪСИЛНИЧЕ.

Д. **А**ДЕВЪРЪЛЪ ПЪЗЪ, ШІ МЖИТЪІРЪ
 ТА АМЪ СПЪСЪ, НАМЪ АЕКЪИМЪ МІ-
 ЛА ТА ШІ АДЕВЪРЪЛЪ ПЪЗЪ ДЕ КЪІТЪРЪ
 АДУНАРЕ МЪАТЪ.

Е. **З**ІСАМЪ ЧЕЛШРЪ ЧЕ ФАКЪ ФЪРЪ ДЕ
 ЛЪЦЕ, НЪ ФАЧЕЦІ ФЪРЪ ДЕ ЛЪЦЕ,
 ШІ ЧЕЛШРЪ ЧЕ ГРЕШЕСКЪ НЪВЪ ІНЪАЦА-
 ЦІ КОРНЪЛЪ.



Ж. **Ш**І ЛІМБА МѢ СХВА ІВЕЦА ДРЕП-
 ТАТЪ ТА, ПЪАТЪ ЗІША ЛАВДА ТА.

СЛАВА, ШІ АКЪМЪ:

КЪИ-

261

BCU Cluj / Central University Library Cluj

СОБ.  **Кантартъ** 
ле аѡнъ Фараонъ ѡ шн пѹтѣрѣ аѡнъ
аѡ аѡнкатъ ѡ маре .

А. **П.** ре кзлзрѣцѣи чѣи аѡлѣши кзпе-
тѣнипле аѡ аѡфундатъ ѡ мартѣ ро-
шѣ : шн мартѣ аѡ аѡкоперичъ пре ѣи :
аѡфундатъ аѡ аѡтѣ аѡ дѣнкъ ка ѡ пѣ-
аѡтѣ .

Е. **Я.** **Пе : ѡ.** пѡнчѣ саѡ гзвнѣтѣ боевѡзѣи
ѣдомѡлѣи ѡ шн боарѣи моавнѣтѣ-
ниларѣ ѡ кѡпрнѣаѡ пре дѣншѣи
кѡтрѣмѡрѣ ѡ топнѣаѡ тоѡцѣи чѣи
че лзкѡа ѡ ханлаанъ .

С. з казз прѣтѣ дѣншѣи фрѣнкъ
шн кѡтрѣмѡрѣ ѡ кѡ мзрѣрѣ бра-
цѡлѣи пѣѡ сз ѡ аѡпѣтрѣскъ .

П. **Аѡ.** жнз че ба трѣче породѡлѡ
пѣѡ дѣне ѡ пжнз че ба трѣче но-
родѡлѡ пѣѡ аѡѣста ѡ пре карѣлѡ
аѡ аѡгоннѣтѣ .

✠ **ЛѢН МШУИ** ✠ СОГ.

И. ДѢКЖНДѢИ ѲЛЗѢНТРО рзегаѢ-
щени пре ЕИ : ѲМѢНТЕЛЕ МОЩЕНІИИ
ПЪЛЕ ѲЛЗКАШѢЛЬ ПЪЗЪ ЧЕЛЬ ГАТА
КАРЕЛЕ ЛАН ФЪКѢТЪ ДМНЕ СФІЦЕНІЕ
КАРЕ ЛЪ ГЪТІТЪ МЖННЛЕ ПЪЛЕ .

МЕ А.

А. ДМНѢЛЬ ЧЕЛЬ ЧЕ ѲПЪРЪЦѢЩЕ
БѢКѢРНЛЕ Ѳ ШИ ѲВѢКЪ ШИ ѲКЪ :
КЖНДЪ ЛЪ ѲТРАТЪ КАЛѢЛЬ ЛѢН ФА-
РАШНЪ КЪ КЪРѢЦЕ ШИ КЪ КЪЛЪРАШИ
ѲМАРЕ .

І. ШИ ЛЪ ЛДѢСЪ ДМНѢЛЬ ПРЕСТЕ
ДЖНШИИ АПА МЪРІИ : ГАРЪ ФІИИ ЛѢН
ІСАИЛЪ ЛЪ ОУМБЛАТЪ ПРЕ ОУСКАТЪ
ПРИМЪ МІЖЛОКѢЛЬ МЪРІИ .

ПѢ. М. Г.

І. ЛЪ ТЪРІТѢСАЪ ИИИМА МѢ ѲТРО
ДМНѢЛЬ ѲНЪЦАТѢСАЪ КОРНѢЛЬ МІЕЪ
ѲТРО ДМНЕЗѢДЪЛЬ МІЕЪ : ЛЪРЦІТѢ-
НИ .

САЪ

СОД. ❀ **КЪНТА,ѣ,** ❀

САУ ГВРА Мѣ АСУПРА ВРЖМАШИЛШР
МІЕН, БЕКЕЛІТУМАМЪ АТРУ МЖИ-
ТУИРѣ ПЛ.

Б. Къ нѣ имѣте сфнѣть ка Дмнѣль
шн нѣ имѣте дрѣпѣть ка Дмнезѣль
нострѣ, шн нѣ имѣте сфнѣть фзрз
нѣманѣтѣ.

Г. Н ѣ без азѣдѣцн, шн нѣ грзичн
АНАЛѣ АТРУ МЖНДРІЕ, шн СЗ Нѣ
ІАСЗ МАРЕ ГРАЮ ДННЬ ГВРА БОАСТРЗ.

А. Къ Дмнезѣль кѣнощннцелшр
ѣ Дмнѣль, шн Дмнезѣ чѣль че
гзтѣще испрѣвиле САЛЕ.

Б. Чѣль че дѣ рѣгзчнне чѣльчн че сз
роагз, шн аѣ благословнѣть анін
дрѣптѣльчн.

С. Къ нѣ сз атзрѣще сѣмѣль чѣль
пѣтѣрннкѣ АТРУ ВЖРѣТѣ Сѣ, Дм-
нѣль СЛАВЪ ВА ФАЧЕ ПРЕ ПРОТНЕНН-

Кѣль



ЛѢН МѠУИИ, СѠС СѠС.



КѠЛЪ СЪЪ ДМНѠЛЪ ЧѠЛЪ СФНГЪ.

В. СЪЪ НѠСЕ ЛАѠДЕ ЧѠЛЪ АЦЕЛѠПТЪ
АТРѠ АЦЕЛѠПЧННѠ СА, ШИ СЪЪ НѠСЕ
ЛАѠДЕ ЧѠЛЪ ПѠГѠБРНИКЪ АТРѠ ПѠТѠБ-
РѠ СА, ШИ СЪЪ НѠСЕ ЛАѠДЕ ЧѠЛЪ БО-
ГАТЪ АТРѠ БОГЪЦІА СА.

Н. ЧИ АТРѠ АЧАСТА СЪСЕ ЛАѠДЕ ЧѠЛЪ
ЧЕ ИЗ ЛАѠДЪ, КА ИЗ КѠНОАСКЪ, ШИ
СЪЪ ЦІЕ ПРЕ ДМНѠЛЪ, ШИ СЪЪ ФАКЪ
ЖѠДЕКАТЪ, ШИ ДРЕПТАТЪ АМНЖЛО-
КѠЛЪ ПЪМЖНТѠЛѠИ.

273

Д. МНѠЛЪ САЪ СѠНТЪ А ЧѠЮРН
ШИ АѠ ПѠНАТЪ: ЕЛЪ ВА ЖѠДЕКА
МАРЦИИЛЕ ПЪМЖНТѠЛѠИ, ДРЕЛТЪ
ФІИИДЪ.

І. ШИ ВАДА ПЪРІЕ АПЪРАЦИЛШРЪ НѠ-
ЩРН, ШИ ВА АМѠЦА КОРНѠЛЪ ОУНѠВ-
ЛѠИ СЪЪ.

ПѠСА, А.

НІ Б.

Д МП

СОЯ. ❀ **Кантарт.** ❀

Д. ДМНЕ АУЗНЧАМЪ АУЗУЛА ПЗУ.
ШИ МАМЪ ТЕМУТЬ, ДМНЕ АЦЕЛЕСАМЪ
АУКРУРАЛЕ ТАЛЕ ШИ МАМЪ СПЗИ-
МЖНТАТЬ.

Е. А МНЖЛОКУЛА АДОУ ВІЕЦУНТОРН
ТЕВЕН КУНОАЩЕ : КЖНДЪ СЗВУРЪ А-
ПРОПІА АНІН ТЕВЕН КУНОАЩЕ : КЖНДЪ
ВА ВЕНИ ВРЪМЪ ТЕВЕН АРЗТА : КЖНДЪ
СЗВА ТУРБУРА СФЛЕТУЛА МІЕУ А-
ПРОУ МЖНЕ, ДЕ МИЛЪ АЦ ВЕН АДУЧЕ
АМННТЕ.

Г. ДМНЕЗЕУ ДЕЛА АМІАЗУ ЗН ВА ВЕ-
НИ, ШИ ЧЕЛЪ СФНТЕ ДМНЪ МЖНТЕ
ВУМБРОСЪ КУ ДЕСИМЕ.

А. А КОПЕРИТАУ ЧЕРЮРАЛЕ БУНЗЧАТЪ
АУН, ШИ ДЕ ЛАУДА АУН Е ПЛІНЪ ПЗ-
МЖННУЛА. **ТЕ П.**

Е. ПЕНТРУ КЪ СМОКІНУЛА НУВА РО-
ДИ, ШИ НУВОРЪ ФН РОДУРН АУВІН.

СОИ.  **Кънтарѣ** 

Б. Дрепѣте въ ѡвцаци чѣи че
лкъѡци пре пзмѣнтѣ : къ аѡ ѡче-
пѣте чѣлъ не крѣднѡсѡь , нѡсѡба ѡ-
вца дрепѣте , пре пзмѣнтѣ аде-
вѣвал нѡ ба фѡче ,

Г. Р ждѣчесе чѣлъ не крѣднѡсѡь ка въ
нѡ бѣзъ мзѡрѣ дѣмѡлѡи : дѣмѡ
ѡмѡлтѣ ѣ брацѡвал тѣѡ шѡ нѡв
прѣѡтѣ : мѣзъ кѡнокажѡдъ сѡзѡрѣ
ѡшѡна .

А. П нзмѡнре ба аѡа пре норѡдѡлѣ
чѣлъ не ѡвцаѣтѣ : шѡ аѡѡмѣ фѡ-
кѡлѣ пре чѣи прѡтѣвѡнѡи ба мѡжѡка .

Пе ѡ.

Б. ѡдѡшѡе аѡрѣ рѣле дѣмѡ , а-
дѡшѡе рѣле чѣлѡрѣ сѡзѡнѡи . аѡ
нѡмѡнтѣлѡи .

Б. дѣмѡ ѡтрѡ нѡкѡзѣ нѣмѡв ѡдѡвѣ
ѡжѡнтѣ дѡ чѡне , ѡтрѡ нѡкѡзѣ мѡиѡ

пи-

276

BCU Cluj / Central University Library Cluj

СѢ АѢН МІУѢН . СѢ СѢД .

НАДПИСАѢ ТА Е ПОАШ . ПЕ 5 .

3. Ш Н ПРКѢМЪ ЧѢА ЧЕ СЗ КИИѢ-
АЩЕ СЗ АПРОПІЕ СЗ НАСКЪ , ШН А-
ТРѢ АЗРѢРѢ СѢ АѢ СТРОГАТЬ , А-
ША ПѢМЪ ФЗКѢТЬ ЧѢАѢН НБЕНТЬ АМЪ
ПЗѢ .

н. П ЕНТРОѢ ФРІКА ТА ДМНЕ А
ПЖНТЧЕ АМЪ ЛѢАТЬ , ШН АМЪ КИ-
НѢНТЬ , ШН АМЪ НЗКѢТЬ ДХѢА
МЖНТѢНІИ , ПРЕ КАРЕЛЕ ААМЪ ФЗКѢТЬ
ПРЕ ПЗМЖНТЬ .

4. Н ѢВШМЪ КЗДѢ , ЧН ВѢРЪ КЗДѢ
ЧЕН ЧЕ ЛЗКѢЕКЪ ПРЕ ПЗМЖНТЬ , А-
ВІАВШРЪ МОРЦІИ : ШН СЗВѢРЪ СКѢ-
ЛА ЧЕН ДННЪ МОРМЖНТѢНІИ , ШН СЗ
ВѢРЪ БЕСЕЛІИ ЧЕН ДЕ ПРЕ ПЗМЖНТЬ .

і. В Ѣ РОАША ЧѢ ДЕЛА ПІНЕ БИИДЕ-
КАРЕ АѢРЪ АѢТЕ : ШН ПЗМЖНТѢАМЪ ПЕ
КРЕДННОШНАШРЪ ВА КЗДѢ .

НІ А .

ПѢНА

297



а. С тринга тамъ ѿтрѣ мѣа зѣль
мїеѣ кзтрѣ дмнѣль дмнезѣль мїеѣ
ѣѣ, шн маѣ аѣзнтѣ.

б. Д ннѣ пѣнтечелѣ гадѣлѣи стрн-
гартѣ мѣѣ, аѣзнтѣлѣ гласѣль мїеѣ :
аѣнкѣтѣман ѿтрѣ адѣнкѣль н-
ннмїи мѣрїи : шн рѣѣрнлѣ маѣ ѿкѣн-
цюрѣтѣ.

г. Т олатѣ ѿнзѣцѣрнлѣ тѣлѣ, шн
бѣлѣрнлѣ тѣлѣ прѣстѣ мннѣ аѣ трѣкѣтѣ.

д. Ш н ѣѣ амѣ знѣ : лѣпзѣатѣ-
мамѣ дѣла ѡкїи тѣнї : сѣарѣ ман а-
дѣшцѣвою ка ѣз прнѣѣскѣ ла Бѣстѣрнѣка
тѣлѣ чѣѣ сфнѣтѣ. пе н.

е. Ш н ѣѣ ѣѣ сѣѣ дннѣ стрнѣсѣчїонѣ
бїѣца мѣѣ, ла тннѣ дмнѣ дмнѣзѣ-
ѣль мїеѣ.

ж. В ѣндѣ ѣѣ сфѣршїѣ дннѣ мннѣ
сѣ-



АѢН МШУѢН.



СПА.

СѢФЛЕТѢЛЪ МІЕУ, ДЕ ДМНѢЛЪ МІ-
АМЪ АДѢСЪ АМННТЕ.

3. Ш Н СЪ ВІЕ ЛА ЧННЕ РѢГЗУННѢ МѢ
ЛА БЕСѢРНИКА ЧѢ СФНТЪ АТЛ.

Н. ЧѢН ЧЕ ПЗЗЕСКЪ ЧѢЛЕ ДЕСАРТЕ,
ШН МННЧНОАСЕ, МНЛА СЪ ШЛѢ ПЗ-
РХЕНТЪ.

МЕ, А.

А. И РЪ ЕУ КЪ ГЛАБЪ ДЕ ЛѢДЪ,
ШН ДЕ МЗРТѢРНІСІРЕ ВОЮ ЖЖРТВІ ЦІЕ.

І. К ЖТЕ МАМЪ ФЗГЪДѢНТЕ ВОЮ ДА
ЦІЕ, АТРѢ МЖНТѢНТЕ МѢ ДМНѢ-
АѢН.

ПѢСА, 3.

А. Б ННЕ ЕЩН КЪБЖНТАТЪ ДМНѢ
ДМНЕЗѢЛЪ ПЗРНЦІЛШРЬ НОЩРН,
ШН ЛЗѢДАТЪ, ШН ПРОСЛЗВНТЪ Е
НѢМЕЛЕ ТЪѢ АѢѢЧН.

А. КЪ ДРЕПТЪ ЕЩН АТРѢ ТѢАТЕ
КЖТЕ АН ФЗКѢТЪ НОАШ, ШН ТѢА-
ТЪ ЛѢКЪРІЛЕ ТЪАЛЕ СЖНТЪ АДЪЗРѢ-

СПВ.



Кантарт



те, шн дрѣпче кѣмле тѣле, шн
тѣоте жѣдекѣцнле тѣле ѡдѣвѣрате.

Г. Шн жѣдекѣцнле ѡдѣвѣрабн ѡн
фѣкѣтъ, дѣпѣ тѣоте чѣле чѣ ѡн
ѡдѣвѣ ѡдѣпра нѣострѣ, шн ѡдѣпра
чѣтѣцн чѣн сфнѣте ѡ Пѣрнцнларѣ
нѣцнн Иерѣсалнмѣлѣ.

А. Вѣ ѡтрѣ ѡдѣвѣрѣ шн жѣдекѣ-
тѣ ѡн ѡдѣвѣ ѡчѣстѣ тѣоте ѡдѣпра
нѣострѣ, пѣнтрѣ пѣкѣтеле нѣострѣ.

Б. ннѣ ѣщн кѣвѣжнѣтѣ Дѣмн
Дѣмнѣзѣлѣ Пѣрнцнларѣ нѣцннѣ, шн
прѣ лѣвѣдѣтѣ, шн прѣ ѡнѣлѣцѣтѣ
ѡ вѣчн.

С. Шн бннѣ ѣ кѣвѣжнѣтѣ нѣмелѣ
мѣрнрнн тѣле чѣлѣ сфнѣтѣ, шн прѣ
лѣвѣдѣтѣ, шн прѣ ѡнѣлѣцѣтѣ ѡ вѣчн.

Пѣ С.

З. Бннѣ ѣщн кѣвѣжнѣтѣ ѡ Бѣсѣ-

рнклѣ

280

рика сфнѣи мзрнрїи тале, шн прѣ
лзвдѣть, шн прѣ ѡнзлцѣть ѡвѣчѣ.

н. **Б** ѡне ѣши кѡвжнтѣть чѣла чѣ
вѣзи ѡджнкѡрнле, шн шѣзи пре Хе-
рѡвнми прѣ лзвдѣть, шн прѣ ѡ-
нзлцѣть ѡвѣчѣ. **Пе, А.**


а. **Б** ѡне ѣши кѡвжнтѣть пре скаѡ-
нѡль мзрнрїи ѡпзрзцїи тале, прѣ
лзвдѣть, шн прѣ ѡнзлцѣть ѡвѣчѣ.

281

і. **Б** ѡне ѣши кѡвжнтѣть ѡтрѡѡ
тзрнрѣ чѣрюлѡн, прѣ лзвдѣть, шн
прѣ ѡнзлцѣть ѡвѣчѣ.
Пѣсна, н.

а. **Б** ѡне кѡвжнтѣци тѡлате лѡкрѡ-
рнле дмнѡлѡн пре дмнѡль, лзвдѣцѣ
шнль прѣ ѡнзлцѣци пре джнѡль ѡ-
вѣчѣ.

б. **Б** ѡне кѡвжнтѣци ѡцѣрїи дмнѡ-
лѡн, чѣрюнле дмнѡлѡн, пре дмнѡ-
ль

СПА.  **Вантѣ** 
нѹль лѹдѹацѹи шнѹль прѣ ѡнѹлѹацѹи
прѣ дѹнѹль ѡ вѣчѹи.

Г. Бѹне кѹвѹнтѹацѹи ѡпеле ѡ шнѹ
тѹаѹе чѹле маѹ прѣ сѹсѹ де Чѹрѹорѹ
тѹаѹе пѹтѹернѹле дѹнѹлѹи прѣ дѹнѹ
нѹль : лѹдѹацѹи шнѹль прѣ ѡнѹлѹацѹи
прѣ дѹнѹль ѡ вѣчѹи.

Д. Бѹне кѹвѹнтѹацѹи сѹареле шнѹ
лѹна ѡ сѹтѹеле Чѹрѹолѹи прѣ дѹнѹ
нѹль : лѹдѹацѹи шнѹль прѣ ѡнѹлѹацѹи
прѣ дѹнѹль ѡ вѣчѹи.

Е. Бѹне кѹвѹнтѹацѹи тѹаѹе пѹсѹрнѹ
ле Чѹрѹолѹи фѹернѹле шнѹ тѹаѹе добнѹ
тѹаѹеле прѣ дѹнѹль ѡ лѹдѹацѹи шнѹль
прѣ ѡнѹлѹацѹи прѣ дѹнѹль ѡ вѣчѹи.

Ж. Бѹне кѹвѹнтѹацѹи фнѹи сѹамени
лѹрѹ. Бѹне сѹ кѹвѹнтѹѹзе Ѳсраѹлѹ
прѣ дѹнѹль ѡ лѹдѹацѹи шнѹль прѣ ѡнѹ
лѹацѹи прѣ дѹнѹль ѡ вѣчѹи.

не ѡ.

282



ПѢС.

3. **Б** ѿне кѡбѣжнѣащѣи Прѣшцѣи Дѣ-
мѣлѣи сѣбѣцѣле Дѣмѣлѣи пре Дѣ-
мѣлѣ азѡдѣащѣи шѣлѣ прѣ ѿнзлѣащѣи
пре дѣмѣлѣ ѿ вѣчѣи.

4. **Б** ѿне кѡбѣжнѣащѣи Дѣхѡрѣле шѣ
сѡфлѣтѣле Дрѣпцѣлѡрѣ, чѣи кѡвѣ-
шѣи, шѣи сѣмѣрѣищѣи кѡ ѿнѣма пре
Дѣмѣлѣ, азѡдѣащѣи шѣлѣ прѣ ѿнзлѣ-
ащѣи пре дѣмѣлѣ ѿ вѣчѣи. 283

5. **Б** ѿне кѡбѣжнѣащѣи ѿпапѣс, ѿзлѣ-
рѣс, Мѣсѣлѣ пре Дѣмѣлѣ азѡдѣащѣи шѣ
прѣ ѿнзлѣащѣи пре дѣмѣлѣ ѿ вѣчѣи.

6. **Б** ѿне кѡбѣжнѣащѣи ѿпѡстѡлѣи,
Прѡрѡчѣи, шѣи Мѡчѣнѣчѣи Дѣмѣ-
лѣи, пре Дѣмѣлѣ азѡдѣащѣи шѣлѣ
прѣ ѿнзлѣащѣи пре дѣмѣлѣ ѿ вѣчѣи.

Б ѿне кѡбѣжнѣащѣи пре Тѣлѣлѣ, пре
Фѣлѣ, шѣи пре сѡфѣтѣлѣ Дѣхѣ Дѣ-
мѣлѣ



лѣи Мѡѡѣи.



спз.

А. С з факз милз кѡ Пзрннцїи
нощри , ши сзши ѡдѡкз ѡмннте де
лгзтѡра лѣи чѣ сфннцз . **пѣ п.**

Б. Д е жѡрзмжнцѡль , кѡре сав
жѡратѣ кзтрз Ѣвралмѣ Пзрннтеле
нощрѡ , сзне дѣ нѡлѡ фзрз де
фрнцз , днмь мжннле ерзжмѡшн-
лѡрѣ нощри нзбзвнндѡне .

В. С зн слѡжнмь лѣи ѡтрѡ сфн-
цнне , ши ѡтрѡ дрпптѡте , ѡна-
ннчѣ лѣи , ѡчѡятѣ знледе вїецїи
нолѡтѡре . **пѣ б.**

З. Ш н цѡ прѡнкѡле , Прѡрѡкѡль
чѣлѣи прѣ ѡналтѣ те вѣн кїема ,
кѡ вѣн мѣрце ѡпайннчѣ фѣцїи дѡ-
нѡлѣи , сз гзтѣцїи кѡлѣ лѣи .

И. В азз дѡн кѡнощннца мжнцѡн-
рїи нѡрѡдѡлѣи лѣи , ѡтрѡ ертѡртѣ
пзкѡтелѡрѣ лѡрѣ : пннцѡлѣ мнлѡстн-
вннн-

285

СПИ. ❀ **ПРЕБЛАЖЕНЪ** ❀
ВІРІЛЕ МІЛІИ ДМНЕЗЕУЛЪИ НОСТРЪ.

І. **А** КАРЪ НЪУ ЧЕРЧЕГІТЬ ПРЕ НОН
РЗЕЗРІТЪЛЪ ДННЬ АНЗАЦІМЕІ КА СЪ ЛЪ-
МННЪЗЪ ЧЕЛШРЪ ЧЕ ШЗДЪ АТРЪ А-
ТЪНЪРЕКЪ, ШІ А ОУМВРА МОРЦІИ.

І. **С** А АДРЕПТЪЗЕ ПНЧОАРЕЛЕ ПОА-
СТРЕ А КАЛЪ ПЪЦІИ.

286

СЛАВА, ШІ АКУМЪ:



ПРЕБЛАЖЕНЪ

А ТРЪ СЛАВА (ДЕ ВА ФІ ДУМІ-
ВІІА ЗІЧЕ:) ЧЕЛЪИ ЧЕ АЪ АБІАТ
ДННЬ МОРЦІИ. А МАРЕЛЪИ ДМНЕЗЕУ
ШІ МАНТЪНТОРЮЛЪИ НОСТРЪ ІС
ХС.

РЗЕПЪНЕЪ:

А ЧЕЛЪА СЛАВА, ШІ СЪЗНАЖІРЪ А-
ВЪЦІИ АМНІИ.

А ТРЪ



Паракалесе .



тє .

тє .

Шн акѹмь :

А патє акѹмь закє не пѹтн-
чось , шн нѹ вѣсте тзмѣдѹре тѹ-
пѣлѹн мѣсѹ : чн мз рогь цѣе чѣн вѹ-
не , кѣрѣ аѣ нзекѹтє пре дѣмѣзѣѹ .
шн Мжнтѹнторнль адмѣн , шн нз-
взенторнль болелшрѣ , дннє стрн-
кзчннѣ болелшрѣ рѣднкзмз .

287

Катѣвасѣа . Прѣштѹль Ѣктѣнѣа

ѹтѣ мнкз . **И** рѣ шн мѣз : шн

Возглашнѣа . Кѣ тѹ Ѣцн ѡпѣ-
рѣтѹль пѣчнн . **Дѣчн** Кондѣкѹѣ .

Гѣль . Ѣ .

Уѣа чѣ Ѣцн фолоснтѹлѣ крѣцннн-
лшрѣ не рѹшннѣтѣ , мнжлѹнтѹлѣ
кзтѣрѣ фзкзторнль не скнмѣѣтѣ ,
нѹ тѣрѣче кѹ вѣдѣрѣтѣ глѣсѹрнлє чѣлє
рѣ рѹгзчннє ѡлє пѣкзчѹшнлшрѣ : чн
ѡлѣргз ка ѡвѣднз спѣрѣ ѡжѹлѹрнлє

К .

но-

тѣ.



Чини́тѣ Валъ.



нострѣ, кáрїи кѣ креднцѣ стрнцѣмъ
 кѣтрѣ тнне: грѣѣще спре рѣгѣчю-
 не, шн сжрѣѣще спре ѡблжнзѣре.
 ѡпржндѣ пѣрѣрѣ Нзккѣтѣаре де
 дмнезѣѣ пре чѣн чѣ те чинстѣскѣ пре
 тнне.

Шн ѡдѣтѣ Прокнменѣ.

П омернвою нѣмеле тѣѣ ѡтрѣ тоѣ
 нѣмѣль, шн нѣмѣль.

Стѣхѣ:

ѡскѣлтѣ фечѣарѣ шн вѣзнѣ, шн
 пѣкѣ оѣрѣкѣа тѣа, шн оѣнтѣ по-
 родѣль тѣѣ, шн кáса Пѣрннтелѣн
 тѣѣ.

Прѣвтѣ.

Ш н ка сѣне ѡвредннчнмѣ нѣн ѡ ѡ-
 скѣлтѣ сфнѣа ѣѣлїе, пре дмнѣль
 дмнезѣѣ сѣ рѣгѣзмѣ.

К ѣ ѡцелѣпчнне дрѣптѣ сѣ ѡскѣл-
 тѣзмѣ сфнѣа ѣѣлїе.

Прѣвтѣ.

П аче тѣптѣрѣрѣ. **Д** ела дѣкѣ ѡ-
 сфнѣтѣн ѣѣлїн члѣнїе.

Дїа-



Паракалѣе • **Г҃З**



Дѣлконѣль • **С**ъ лѣшомъ аминте.



Знеле ачѣлѣ, скѣлнѣ

се Маріа, мѣрла ла мѣн-

те кѣ де грабѣ, ѡчетѣ-

тѣ Іѡдѣн. Шѣ лѣ ѡтрагѣ ѡ ка-

ла Захаріен, шѣ саѣ ѡкнпѣтѣ Е-

лнсаветѣн. Шѣ лѣ фѣстѣ дѣка

лѣ лѣзнѣтѣ Елнсаветѣ ѡкннзчѣнѣ

Маріен, сзлгѣтѣ прѣнкѣль ѡ пѣн-

тѣчелѣ Ен: всѣмъ шѣ саѣ оумплѣтѣ де

дѣлѣ сфѣтѣ Елнсаветѣ. Шѣ

лѣ стѣнгѣтѣ кѣ глабѣ маде, шѣ лѣ

знѣ: Блгословѣтѣ ещѣ тѣ ѡтре

мѣрѣн. Шѣ блгословѣтѣ е рѣдѣль

пѣнтѣчелѣн тѣлѣ: шѣ де оунде мѣ

лѣчѣла ка ез вѣе Мѣнка дѣнѣлѣн

мѣлѣ ла мѣне, кѣ етѣ кѣмѣ фѣ

гласѣль ѡкннзрѣн тѣлѣ ѡтрѣ оурѣкн-

ле мѣле: сзлгѣтѣ Прѣнкѣль кѣ бѣ-

К В.

кѣрѣ

289

Ѳн. ✠ **Уничи́тель** ✠

кѹрїе Ѳ пѣнече́ле мїеѹ . Шї фї-
рнчїтѹ є кѹрѣ аѹ крѣзѹтъ : кѹ ба
фї свѣжшїре чѣлшрѣ че саѹ зїеѹ єн
дела дїмѹль . Шї аѹ зїеѹ Ма-
рїа : мѣрѣще сѹфлѣтѹль мїеѹ пре
дїмѹль , шї саѹ бѹкѹратѹ дѹѹль
мїеѹ де дїмѣзїѹ мѣнѣнїтѹрїю мї-
еѹ . Кѹ аѹ кѹѹтѹтъ спре смеѣ-
нїа саѹжнїчїи са́ле : кѹ єтѹ де а-
кѹмѣ мѣ вѹѣ фѣрнчї тѹлатѣ нѣмѹ-
рїае . Кѹ мїаѹ факѹтъ мїе мѣрїре
чѣль пѹтѣрнїкѣ . Шї сфїтѣ є
нѹмеле аѹн , шї аѹ рѣмѣѣ Ма́рїа
Ѳпреѹнѣ кѹ дѣнѣа ка ла тѣрїа аѹнїѹ
шї саѹ Ѳтѹрѣ ла ка́са са́ .

Дѣїи́ Слава , Глѣѣ , ѵ .

Пѣрїнѣ , Кѹѣнѣтѹле , шї дѹѹле
Трѹнцѹ сфїтѹ , кѹрѣцѣще мѹлцї-
мѣ грѣшїа́лелшрѣ нѹлїтѣре . Шї аѹ ѵмї

Пн-

П штрѣ рѣгачишиле Нзскзт оарей де
Дѣнезѣѣ мнлостнѣѣ ѡ кѣрзцѣще
мѣлцимѣ грѣшаллшрѣ нолстрѣ. **С:**

М нлѣщѣмѣ Дѣнезѣѣле дѣпз мѣрѣ
мнла тѣ ѡ шн дѣпз мѣлцимѣ ѣдѣ-
рѣналшрѣ тѣле кѣрзцѣще фзрз де лѣ-
цѣ мѣѣ. **Шн стѣхнѣ пе Глѣѣ ѣ.**

Н ѣмѣ ѣкредннцѣ прѣ мнне фоло-
иннцѣѣ ѡменнцѣѣ прѣ сфнѣтѣ стѣ-
пѣнѣ : чн прѣнмѣще рѣгачнѣ рѣѣ-
лѣн чѣѣ : кѣ некаѣѣлѣ мѣ кѣпрнѣдѣ
нѣ почнѣ сѣ рѣбдѣ сѣцѣтѣтѣѣнлѣ
дрѣчнлшрѣ ѡ ѣкоперемѣнѣтѣ нѣмѣ ѣ-
гонннѣчѣ ннкѣнрѣ сѣ скѣпѣ ѣѣ тнкѣ-
лѣѣлѣ ѡ пѣрѣѣтѣ фннѣдѣ бнрѣнѣтѣ ѡ
шн мѣнѣжѣрѣ нѣмѣ ѡ фѣрѣ дѣтнне
стѣпѣнѣ лѣмнѣ нѣдѣѣждѣ ѡ шн фо-
логнѣтѣлѣ крѣдннѣѣшнлшрѣ : нѣ прѣ-
ѣ рѣгачнѣ мѣѣ ѡ чн ѡ фѣ де фо-
к г. лѣѣѣ

тї.



Чинитиѹле.



лось.

Прѣштѹле.

Утѣш П

Ш жнѣще Дмнезѣле народѹле
 пѣше, шн блгословѣще мощеннѣ
 тѣ. Черчетѣ з лѣмѣ тѣ кѣ мнѣ
 аз, шн кѣ ѿдрѣш. А налицѣ кор
 нѣле крещеннѣше православици,
 шн пѣмнѣ прѣче нѣ мнѣле тѣ ле
 чѣле богате: пѣтрѣ рѣзчѣннѣ
 прѣ кѣ рѣтѣн Стѣпѣнѣн полѣтрѣ Нѣ
 екѣтѣорѣн де Дмнезѣ, шн пѣрѣрѣ
 Фѣтѣорѣн Марѣн. Кѣ пѣтѣрѣ
 чинитиѣтѣн шн де вѣлицѣ фѣкѣтѣорѣн
 Крѣчн. Кѣ фѣлѣнцѣле чинитиѣ
 телѣше. Пѣтѣрѣнѣше черѣци чѣлѣше
 фѣрѣ де тѣрѣпѣрѣ. А чинитиѣтѣлѣн шн
 слѣвнѣтѣлѣн Прѣрокѣ, а наипѣте мѣр
 гѣтѣорѣнѣн шн Бѣтѣрѣтѣорѣнѣн Іѣ
 ѣннѣ. А ле сѣнѣнѣше слѣвнѣн шн
 ѿтѣрѣ тѣтѣ лѣдѣнѣнѣше а пѣтѣолнѣ.

А ле

292

BCU Cluj County University Library Cluj



Правляе .



таі.

Але чєлшрѣ дннтрѣ сфнці Пзрнн-
 цилшрѣ нощрн шн марилшрѣ да-
 скалн ан лѣмнн , шн Ієраршн , Ва-
 нлїє чєлѣ марє , Грнгорїє Бгослѣ-
 вѣлѣ , шн алѣ лѣнн Ішаннѣ Злато-
 вѣтѣ , шн ачєлѣнн дннтрѣ сфнці
 Пзрннтєлѣнн нѣстѣ Ннкѣлѣ Архїє-
 пнскѣпѣлѣ мѣрєлшрѣ дєлѣ Лѣкїѣ
 фзкзтѣорѣлѣнн дє мннѣнн . Але сфн-
 цилшрѣ слзєннцн шн вѣнклшрѣ вн-
 рѣннторн Мѣчєннчн . Але прѣ Кѣ-
 вїѣшнлшрѣ , шн дє Дмнєзѣѣ пѣр-
 тзтѣорнлшрѣ Пзрннцнлшрѣ нѣщрн .
 Але сфнцнлшрѣ шн дрєпцнлшрѣ ан
 лѣнн Дмнєзѣѣ Пзрннцн , Ішакнмѣ
 шн Аннєнн , шн а сфнцѣлѣнн .

293

CC-0. In the Public Domain. Digitized by Central University Library, Cluj

(Н .) Анчн помнѣєє сфнцѣлѣ
алѣ кѣѣлѣ штє Лрамѣлѣ .

Шн алѣ тѣтѣрѣ сфнцнлшрѣ :
 к ѣ . рѣгѣ-





принципъ пощри вине ёши кѣхит
татъ .

Мжнтѹнрѣ полстѹз кжндѣ ан-
вѣтѣ Мжнтѹнторѣ сѣш ржндѣ-
иши , ѡ пжнтѣчелѣ фечолрен тѣи
сѣлшлѣнѣ прѣ кѣрѣ сѣан ѡртѣнѣ
лѣмѣн фолонторѣ , дѣнезѣлѣ Пз-
принципъ пощри вине ёши кѣхит
татъ .

Пре вонторѣ мнѣи , прѣ кѣрѣлѣ
ан нзекѣтѣ Мнѣкз кѣрѣтѣ рѣлѣ ,
сѣ нзѣтѣтѣкз дѣ гѣшѣлѣ , шн дѣ
опѣркзчѣнѣлѣ сѣфлѣтѣлѣнѣ , прѣ
чѣлѣ сѣрѣнѣ кѣ крѣдѣнѣцѣ : дѣ-
нзѣлѣ Пзпринципъ пощри вине ё-
ши кѣхитѣтѣ . **СЛАВА :**

Комѣлѣ дѣ мжнтѣнрѣ , шн нзѣ-
ворѣ дѣ не сѣтрѣнѣчѣнѣ , шн тѣнѣ
дѣ тѣнѣ , шн ѣѣлѣ дѣ покѣнѣцѣ ,
прѣ

гдѣ.  **Уинсгѣтѣль** 
пре чѣа че гѣѣ нзекѣтъ пре гѣне
сѡаи ѡрзѣагы чѣлшрь че стрѣга ;
Дмнезѣѣль Пзрѣцнлшрь нощри . Бине
бѣши кѣвжнтѣль . **Шн акѣма :**

Де слзвнчюнѣ гѣрѣпѣрнлшрь **Шн**
де бѡлла сѣфлетелшрь . Нзекѣтѡ-
лре де Дмнезѣѣ **Шн** пре чѣа че вѣнѣ
кѣтѣрѣ ѡкоперемжнтѣль гѣѣ чѣл Дм-
незѣѣскѣ **Шн** ѡвредннчѣщей сѣ сѣтѣмѣ-
дѣѡскѣ **Шн** чѣа че ѡи нзекѣтъ нѡлѡ
пре Мѣнтѣнѣтѡрюль **Хс** .

Пѣна , ѡ . Ірѡсѣ .

Пре ѡпзрѣтѣль Черѣскѣ **Шн** пре кѡ-
реле ѡль лѡдѣз сѡшнле ѡцѣрѣщн **Шн** лѣ-
ѡдѣщнлѣ шнлѣ прѣ ѡнзлѣщн ѡтѣрѣ
гѡщн вѣчнѣ .

Пре чѣа че ле гѣрѣѣѣ ѡжѣтѡрюль
чѣлѣ дѣла гѣне **Шн** нѣи гѣрѣче Фѣчѡл-
рѣ **Шн** кѡрѣи гѣ лѡдѣз шн гѣ прѣ ѡ-
нлѣ



Параклисъ .



тѣи .

налицъ ѿ грѣшнѣи въ чинѣ .

Богъ же тѣмъ же вѣрши челоуцъ чѣте лѣдъ пре чинѣ къ крединцъ Фечоаръ , шн прѣ налицъ нащере тѣ чѣ не грѣшнѣ . **Слава ѡ**

Темъ же непѣтнѣца сѣфлетѣ лѣи мѣе , шн дѣрѣмѣ грѣшнѣи Фечоаръ , ка съ тѣ слзвѣскъ къратъ ѿ вѣчнѣ . **Шн акѣмѣ .**

Авѣ прѣ лѣе испѣтелшаръ тѣмъ ле по нѣши , шн нзвѣла пѣтнѣмѣлшаръ Фечоаръ : пѣтѣрѣ ачѣстѣ чѣ лѣдѣмѣ ѿ грѣшнѣи въ чинѣ .

Пѣши , д . Ірмоу .

Кѣ авѣзратѣ Нзекзтѣоре де дѣмъ незѣе пре чинѣ тѣ мзртѣрнѣмѣ , прнмѣ чинѣ фѣнѣдѣ мжнѣтѣицѣ Фечоаръ къратъ , къ чѣтеле чѣле фзрѣ де тѣмъ же мзрнѣдѣте пре чинѣ .

297



Паракаисъ



Ѧ ТЗІ.

ДЕКЗАЛЪ , ДИИТЪВЪ НЕ СЕНЗТАТЪ Ѧ-
ТЪВЪ СЕНЗТАТЪ ПРЕФВКЖНДЪВЪ .

К. ТАВАІІА .

Ѧ ПРѢ ЛЪМИНАТЪ ПОРЪ МАЙКА ЛЪИ
ДМНЕЗІВЪ , ПРѢ ЧѢА ЧЕ СЗАЛЪПТЪ КЪ
НОИЪ СЪРПЪИЪ , КЪ ДРѢПТАТЪ ЧѢ СІТЪ-
ПЖИПТОАРЕ , ШИ АТОЧЪ ПЪТЪРНИ-
КЪ : ШИ АЧЕЛШРА ЧЕ СЖИТЪ Ѧ СКЖР-
ВЕ АЕ АЖЪТЪ : ПРѢ ЧѢИ АСЪПРИЦІИ ѦИ
МАПТЪВЪЩЕ , ШИ ДЕЗЛѢГЪ ДИИЪ ПЪ-
ИАТЪ ПРѢ ЧѢИ ЧЕ СЪ РОАГЪ ЦІЕ , КЪ
ТОАТЪ АЕ ПОЦІИ КЖТЪ АЕ БОЦІИ .

ШИ ѦДАЧЪШИ .

КЪВІНЕСЪ КЪ АДЕВЪРАТЪ АПЕ ФЕРИ-
ЧІИ ПРѢ ПІИМЕ НЪСЕКЪПТОАРЕ АЕ ДМНЕЗІВЪ
ЧѢ ПЪРЪРѢ ФЕРИТЪТЪ , ШИ КЪ ПЪ-
ТЪВЪ ФЪРЪ ПРІХЪНЪ , ШИ МАЙКА
ДМНЕЗІВЪ ЛЪИ НОПТЪВЪ .

ЧѢА ЧЕ ЁЩІИ МАИ ЧИПІТІИТЪ АЕ КЖТЪ
ХѢВЪ.



Пажань



т д е

Т ѿт ѿрѣ скжрѣциларѣ вѣкѣрѣ
 ши ѿѿпрѣциларѣ фолоснголарѣ , ши
 флзмжнзиларѣ азтзтголарѣ де хрѣнзъ
 стрѣнниларѣ мжнжжѣре , чѣларѣ ѿ-
 влѣици ѿдзпостирѣ , болнавиларѣ
 чрчѣтарѣ : чѣларѣ непѣтинчѣши ши
 ѿкоперемжнѣ ши спрнжнѣлз ,
 проѿгъ вѣтржнѣцеларѣ , тѣ ѣши
 прѣкѣратз Мѣйка Дмнезѣвѣлѣи чѣ-
 лѣи де сѣлѣ : цѣ не рѣгѣмѣ , гѣз-
 вѣще де мжнѣлѣще прѣ ровѣи тѣи .

Стѣхъ

Ѧ скѣлтз Фечѣларѣ , ши кѣзѣ , ши
 плѣкз оѿрѣкѣа тѣ , ши оѿнѣтз норѣ-
 вѣлѣ тѣзѣ ши кѣса Пзрннѣлѣи тѣзѣ .

Б ѿкѣрѣте Фечѣларѣ прѣкѣратз ,
 вѣкѣрѣте чннѣтѣлѣ скнптрѣ ѿлѣ
 ѿпзратѣлѣи хсѣ . Бѣкѣрѣте чѣлѣ
 че ѿн крѣкѣтѣ стѣрѣлѣ чѣлѣ де
 тѣн-

301

CC-0. Central University Library

ѢК. **У**чинеши чѣла. **Ѣ**
чаша. **Б**ѣкѣрзте оуша чѣроуахн.
ши рѣчѣла чѣла не ѡрѣ. **Б**ѣкѣрзте
авмина ѡчѣла лѣмѣ. **Б**ѣкѣрзте
вѣкѣрѣм чѣчѣрѣ. **Б**ѣкѣрзте мапо
чѣрѣ крѣднчѣошнѣрѣ. **Б**ѣкѣрзте
ѡчѣрѣчѣоуѣ ши сѣкѣрѣ чѣчѣрѣ
крѣднчѣошнѣрѣ стѣлѣнѣ.

Слава. **Ш**а ѡчѣла: **Г**ласъ. **Ѣ**

Бѣкѣрзте лѣва ѡчѣла лѣмѣ.
Бѣкѣрзте кѣла дѣнѣла. **Б**ѣкѣ-
рзте мѣнѣ оумѣрѣте. **Б**ѣкѣрзте
сѣкѣрѣ. **Б**ѣкѣрзте чѣла чѣ ѣши
сѣрѣшнѣкѣ дѣ ѡрѣ. **Б**ѣкѣрзте прѣ
кѣрѣчѣ кѣрѣ ѣши слава крѣднчѣо-
шнѣрѣ. **Б**ѣкѣрзте Мѣрѣ Мѣнѣка лѣнѣ
Хѣ дѣнѣзѣ. **Б**ѣкѣрзте рѣнѣ. **Б**ѣ-
кѣрзте Мѣса чѣ дѣнѣзѣлѣкѣ. **Б**ѣкѣ-
рзте Бнѣрѣнѣкѣ. **Б**ѣкѣрзте нѣзѣрѣнѣ
дѣ ѡрѣ. **Б**ѣкѣрзте вѣкѣрѣм чѣчѣрѣ

Дѣнѣ

Handwritten signature or note at the bottom of the page.



Параканьсѣ .



ТКА .

7

32

ДѹПЪ С ФНТЕ ДМНЕЗЕВЛЕ : ТРОПА-
РЕЛЕ АЧЕПТѢ . ГЛАВЪ , 5 .

МНАУАЩЕНЕ ПРЕ НОН ДМНЕ , МНАУ-
АЩЕНЕ ПРЕ НОН , КЪ НЕ ПРНТЕПЖНДВНЕ
ДЕ НИЧН ОУНЬ РЗЕПВНЬ , АЧАСЪ РЪ-
ГЗЮНЕ АДЪЧЕМЪ ЦТЕ КА ОУНН СЪГЪ-
ПЖНЪ , НОН ПЪКЪТГОШН , МНАУАЩЕ-
НЕ ПРЕ НОН .

СМБА .

303

ДМНЕ МНАУАЩЕНЕ ПРЕ НОН , КЪ П-
ТРЪ ПННЕ АМА ПЪДЪЖДННТА : ПНТЕ
МЖНТА СПРЕ НОН ФОАРТЕ , НИЧН ПО-
МЕНИ ФЪРЪ ДЕ ЛЕЦНАЕ НОАСТРЕ : ЧН КА-
УТЪ ШН АКЪМЪ КА ОУНЬ МИЛОСТНВА ,
ШН НЕ НЪЗЪВЪЩЕ ПРЕ НОН ДЕ ВЪРЖМА-
ШН НОЩРН . КЪ ПЪ ЕЩН ДМНЕЗЕВА
НОСТРЪ , ШН НОН СЖНТЕМА ПОРО-
ДВА ПЪЗЪ , ПЪЦН АЪКРЪЛА МЖНН-
АОРЪ ПЪЛЕ , ШН НЪМЕЛЕ ПЪЗЪ КЪЕ-
МЪМЪ .

ШН АКЪМЪ .

КА .

ОУША

ГКВ. ❀ УНІВЕРСИТАЛ. ❀

О ѱша мнлостивнрїи дешкн деш по-
аш блгословїтз Нзскзт оаре де Дм-
незев, ка сз нѸ перїмь чен че нз-
дзжднмь ѿт рѸ тїне : чї сз не
мжнтнмь прїнн тїне дннн небон :
кз тѸ ещї мжнтнрѸ нѸмвлн
кресннскь .

Гарз ПрїштѸлє Знчє Екпїїа .

М нлвщене пре нон Дмнезевле дв-
пз маре мїла тѸ .

Л кз не рѸгнмь пентрѸ мїла вїа-
ца, пачѸ, сзнтатѸ мжнтн-
рѸ, черчетарѸ, ертарѸ, бѸна
спорнрѸ шї кнвернїнрѸ а рѸвлн
лн Дмнезев . (**Н**) Шї пен-
трѸ ка сзсе пзгѸскз сфїтѸлє лз-
кашѸлє ачєста, шї тѸлате четгн-
циле, шї сателе, де чѸмз, де
фѸамете, де кѸтрємѸрѸ, де по-
топѸ



Параклисъ .




ѲКР

топы , де фокъ де савіе , де ве-
 нирѣ асѣпръ а алаторъ нѣмѣри , ши
 де рззвѣоуль чѣль днитре нон , ши
 пентрѣ ка милостивѣ , бажидѣ ,
 ши лѣсне ѳртзиторѣ сз фіе вѣнѣль
 ши ѳвниторѣ де сѣменѣ дмнезѣ-
 вал нострѣ , ши сз ѳтѣоркз тоа-
 тз мжнѣа карѣ сз порнѣше асѣпра
 поастрз , ши сз не нзвѣтѣскз пре
 нон де ѳгрозирѣ лѣн чѣ дѣпѣтѣ
 карѣ ѣсте асѣпра нѣастрз , ши сз
 не милѣжскз пре нон .

Д мне милѣщене . м .

Д зрине пре нон дмнезѣвалѣ мжн-
 тѣниторѣ нострѣ , нздѣждѣ тѣ-
 тѣрѣ мѣрцинилѣрѣ пзмжнтѣлѣнѣ
 ши ачѣлѣрѣ чѣ сжнтѣ пре мѣре де
 пѣртѣ , ши милостивѣ стзпѣне ми-
 лостивѣ сз фій пентрѣ пзкѣтѣлѣ
 ка ѣ нѣ нѣ

ТКА 

Каттавэйнае



ноастрэ, шн не мнлаўце пре ноў.

К з милостнвѣ, шн кванторю де
сѡамени дмнезѣв ещн, шн цѣе мз-
рнре англцзмь, татгладн, шн фн-
нладн, шн сфнтладн дхъ, акдмь
шн пдврѣ, шн лвѣчн вѣчилворь,
имнв. **Шн Свѣстдль.**





Тропаянае Нащынъ Глазъ дъ

BCL Cluj / Central University Library Cluj

И гѣннѣс ех хе о деос имѡн, л-
нѣтїле тѡ космѡ тѡ фѡс тѡ тнѣ
гнѡсеос. Ен афти гар н тнѣ астрѣс
латрѣбондес, нпо астрѣос едндд-
скопдо, се проскиннн тѡн
нїон тнѣ днкоосннн. Ке
се гнѡскнн ех нѡѡс л-
натолнн, кѡрѣс до-

Зачн

БАТА

πικρῶ.  **Καταβάσιλλε** 
γεννηθέντι ἀρρέβητῳ Ἰω, κὲ ἐπ' ἐ-
σχάτῳ ἐκ Παρθένης, σαρκωθέντι
ἀπορῳ. Χριστῷ πῶ δειῶ βοήσω-
μεν, ὁ ἀπυῦσας πῶ κέρα ἡμῶν, ἁ-
γίος ἡ Κύριε. **Ἦατὶ Ἰημοῦς.**

Η ἐφρον πρὸς ὕμνε, ἡκετῶν ἐβε-
ρίτα: Ἐχάρθ παπινῶν, τῆν ἐπιρ-
μίνην ὀφρῶν: Φέρων δε πανδεπό-
τα, τῆς ἀμαρτίας: Ὑπερδεν ἀκλό-
νητον, ἐστῆρῆγμένους: **Μάκαρ μελο-**
δός, τῆν βαση τῆς πίστεως.

Πῆσα, **ἦ. Ἰημοῦς.**

Ράβδος ἐκ τῆς ρίζης Ἰεσε, κὲ ἄν-
δος ἐξ ἰφθῆς Χριστέ, ἐκ τῆς παρ-
θένης ἀνεβλάστησας, ἐξ ὄρθε ὁ ἐνε-
πός, κατακίβ δασέος, ἡλδεν σαρ-
κοδὲ ἐξ ἀπιδάμθ, ὁ αὔλος κὲ
θεός, τῆν δυνάμην εὔ Κυριε.

Ἦατὶ Ἰημοῦς.

Γένους



Пѣснь .



ТКЗ.

Гένος βροτῆος ἑ τὴν ἀνάπλασιν πάλε;
Ἰδὼν προφῆτης ἄμβροτον προμι-
νήν; Ἰδὴν ἀφράστως ἀξιώδης τὸν
δύπον: Νέον βρέφος γάρ, ἐξ ὄψε-
ως παρδένος: Ἐξήλασε λαὸν, ἢ ἀ-
νάπλασιν λόγος.

Пѣснь . ѿ . Цмоу .

Θεὸς σὺν ἡρίνῃ Πατρίῳ ἡκτιῶρων
της μεγάλης βλάσης ἐν τὸν ἄγγελον,
ἡρίνῃν παρεχόμενον ἀπέστειλες ἡμῖν
ὄδην ἀεογνωσίας, πρὸς φῶς ὀδиги-
άειδας, ἐκ νυκτὸς ὀραρίζονδας,
δοξολογούμεν σε φίλανδρωπε.

ѿ . Цмоу .

Ἐκ νυκτὸς ἔργων, ἐσκοτισμένη
πλάσης: Ἰλασμον ἡμῖν, Χεῖ της ἔгри-
γώρας: Νῦν ἐν τηλθειν, ἕμνον σὺν ἔ-
βεργέτη: Ἐλάσης πορίζων, ἐφχερή τε
τὴν τράκον: Καὶ ἡν ἀνατρέχονδας,
κα ἄ. Ἐβρι-

829

Т҃ІН. ❀ **КАТВАІІНЛЕ** , ❀
ЕВНМЕН КΛΕΟΣ • **ПѢСНА** , ѿ. **І҃МОСЬ** ,
С ΠΛΑΓΧΗΩΝ ΙΩΝΑΝ , ΕΜΕΡΥΟΝ ΑΠΗ-
ΜΕΣΕΝ , ΕΝΑΛΙΟΣ ΔΗΡ , ΙΟΝ ΕΔΕΧΑΤΟ ,
ΤΗ ΠΑΡΔΕΝΩ ΔΕ , ΕΝΗΚΗΣΑΣ Ο ΛΟΓΟΣ
ΚΕ ΣΑΡΚΑ ΛΑΒΩΝ , ΔΙΕΛΗΛΥΔΕ ΦΥΛΑΧΑΣ
ΑΔΙΑΦΟΡΟΝ , ΗΙ ΓΑΡ , ΨΥΧΗ ΠΕΣΤΗΙ ΡΕΒΕΚΩ ,
ΤΗΝ ΠΕΚΕΨΑΝ ΚΑΤΕΨΧΗ ΑΠΗΜΑΝΤΟΝ .

А҃НГЪ І҃МОСЬ .

340
Н ΕΩΝ ΙΩΝΑΣ , ΕΝ ΜΥΧΙΣ ΔΑΛΑΤ-
ΤΙΝΣ : ΕΛΔΗΝ ΗΔΗΤΟ , ΚΕ ΖΑΛΗΝ Α-
ΠΑΡΚΕΣ : ΠΥΓΗΣ ΕΓΩ ΔΕ , ΤΨ ΤΥΡΑΝ-
ΝΥΝΔΟΣ ΒΕΛΗ : ΧΡΕΙΤΟΝ ΠΡΟΣΑΒΩ ,
ΤΟΝ ΚΑΙΩΝ ΑΝΕΡΕΤΗΝ : ΘΑΨΤΟΝ ΜΟ-
ΛΗΝ ΣΕ , ΤΗΣ ΕΜΗΣ ΡΑΔΗΜΙΑΣ .

КОНДАКЪ : ГЛАВЪ , І .

И ΠΑΡΔΙΝΟΣ ΣΙΜΕΩΝ , ΤΟΝ ΥΠΕΡΒΕΙΟΝ
ΠΙΚΤΗ , ΚΕ ΗΓΗ ΤΟ ΣΠΙΛΕΟΝ , ΤΩ
ΑΠΟΙΨΤΩ ΠΡΟΙΑΓΗ , ΑΓΓΕΛΗ ΜΕΤΑ ΠΙ-
ΜΕΝΩΝ ΒΟΖΟΛΟΓΩΙ , ΜΑΓΙ ΔΕ ΜΕΤΑ
ΑΨΤΕ-



Πάσις ἡμεῖς .



πκδ.

ἀγτέρος ὀδύνησιν , δι ἡμᾶς γὰρ ἐ-
γεννηθη : Πεδιον νεον ὀπρωσινωσιν
θεος .

Πῦμα , 3 . ἱμοῖς .

Πέδες ἐβρεῖα , συντραφέντες ἀνε-
βειθε προστάγματος , καταφρονήσαν-
τες πυρός , ἀπλην ὕκ ἐπτοηδισαν .
ἀλλ ἐν μέσῳ τῆς φλογός , ἐσγότες
ἔψαλλον , ὁ τὸν πατέρα θεός , ἐ-
βλογητός η .

317

Τὸ Πανδάνακτος , ἐχεφάβλισαν
πόδω : Ἄπλητα δυμένοντος , ἠγκί-
στρωμένῃ : Πέδες τυραννῆ , ἀνέδεον
γλοσκαλίαν : ἡς ἡσκατε φλόξ , ἀπλητος
πρὸ δεσπότη : Λιγδῆν ἡσώνας , ἐ-
βλογητός η .

Πῦμα , η . ἱμοῖς .

Θάβματος ἠπερφυθε ἠδροσολός ,
ἐζηκόνισε κάμιнос τύπον , ὕ γὰρ
θε ἐδέχαστο , φλέγι νέθε ὡς ὕδε
πύρ , τῆς ἀούτητος Παρδείν ἡμ
ὑπέ-

ГЛА. ❀ **ΚΑΤΑΒΑΣΙΜΑΙ** ❀
ΥΠΕΡΥ ΝΙΔΥΗ, ΔΙΟ ΑΝΥΜΝΩΝΔΕΣ ΑΝΑ-
ΜΕΛΨΩΜΗΝ, ΕΒΛΟΓΗΤΩ, ΗΚΤΙΣΙΣ
ΠΑΙΣ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ, ΚΕ ΥΠΕΡΥΨΩΤΩ,
ΗΣ ΠΑΝΔΑΣ ΤΥΣ ΕΩΝΑΣ.

ἌΝΤΥ ΙΕΜΟΣ.

ΜΗΤΡΑΝ ΑΦΛΕΚΤΩΣ, ΗΚΟΝΙΖΩΣΙ ΚΟ-
ΡΗΣ: Η ΤΗΣ ΠΑΛΕΑΣ, ΠΥΡΠΟΛΩΜΗΝ ΗΕΙ:
ΥΠΕΡΦΥΩΣ ΚΥΒΕΛΗ, ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΗΝ:
ἸΜΦΩ ΔΕ ΔΡΩΣΑ, ΔΑΒΜΑΤΩΡΓΙΑ ΜΙΑ:
ΔΑΨΕ ΠΡΟΣ ἸΜΝΟΝ, ΕΞΑΝΙΣΤΗΣΙ ΧΑΡΙΣ.

ΠΕΝΙΑ, Δ. ΙΕΜΟΣ. ΠΡΩΤΗΛΑ:

ΜΕΓΑΛΙΝΟΝ ΨΥΧΗΜΩ, ΤΗΝΔΙΜΩ-
ΤΕΡΑΝ, ΚΕ ΕΝΔΟΧΩΤΕΡΑΝ, ΤΩΝ ΑΝΩ
ΣΤΡΑΤΙΕΜΑΤΩΝ.

ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ, ΖΕΝΟΝ ΟΡΩ ΚΕ ΠΑΡΑΔΟ-
ΧΟΝ, ΟΥΡΑΝΟΝ ΤΟ ΣΠΙΛΕΟΝ, ΔΡΟΝΟΝ
ΧΕΡΩΒΕΙΚΟΝ, ΤΗΝ ΠΑΡΔΕΙΝΟΝ ΤΗΝ ΦΑΓ-
ΜΗΝ ΧΩΡΙΩΝ, ΕΗ Ω, ΑΝΕΚΛΙΔΗ Ο ΑΧΩ-
ΡΗΤΟΣ, ΧΣ, Ο ΘΕΟΣ ΟΝ ΑΝΥΜΝΩΝΔΕΣ



Нашею .



гла.

МЕГАЛУНОМЕН .

Иль Имя .

Стергни мен имя , съ акиндо-
нон фовъ : Раон сѣшпѣ , тѣмъ подѣ
де Пардеме : Умнѣ ѡфенин , снн-
донѣс тедименѣ : Бѣгѣдѣс ѣвтинъ
аλλα ке Митр сѣнос : Оси пѣ-
фѣкен , и проересѣс дѣдѣ .




913

Тропарь Божественъ . Гла . ѡ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ен Исидани баптѣзомѣнѣ съ Кѣ-
рѣ , и тне Трѣадос ѣфанерѣди про-
скѣнисѣс , тѣмъ гар Генничорос и фи-
ни просемазѣрѣн ен , аганичон ке Уи-
он ѡномазѣса , ке тѣмъ Пневма ен и-
ди перѣтерас , ѣвевѣтѣмъ Логѣ тѣмъ
асфалес , ѡ ѣпѣфанис хѣ ѡ ѡтѣос ,
ке тѣмъ коѣмон фѣтѣсас дѣза ен .

КАТ ѡ

ГЛВ 

КАТАВАСІИ





КАТАВАСІИ

Да Ботѣзѣвъ Дѣиѣлѣи Христѣосѣ .

Пѣна, ѿ . Іѣмосѣ : Гласѣ . ѿ .

В нѣдѣлѣ анекалиѣше пидмѣна , ке
дѣа зидѣас ѣкиѣс ѣлѣи , ен ѣфѣтѣ ка-
такалѣѣше ѣндѣпѣлѣс , ѡ кратѣосѣ ен
полѣмнѣ кѣрѣосѣ , ѡтѣ де дохѣсте .

Іѣтѣ Іѣмосѣ .

С тѣнѣи дѣлѣсѣи кѣмѣтѣ менѣи сѣ-
лон : Іѣпѣрон ѣфѣдѣс Іѣранѣ дѣдѣгмѣ-
нон : Мѣлас дѣ пондѣосѣ трѣстѣтѣс
ѣгѣптѣиѣн : ѣкѣрѣѣѣн ѣрѣдѣнѣ нѣдѣтѣо-
стрѣтѣосѣ тѣфѣосѣ : Рѣѣмѣи кратѣсѣ дѣ-
зѣас тѣѣ дѣпѣотѣѣ .

Пѣна, ѿ : Іѣмосѣ .

Ісѣхѣн ѣднѣѣсѣ тѣнѣ вѣсѣлѣѣѣи нѣмѣиѣн
Кѣ-



ΒΟΤΕΖΟΥΜΗΝ



ΓΛΓ.

Κύριος > κὲ κεράς Χριστὸν ἀφ' ἑῦ ὑ-
ψῶν > Παρθένης ἀποτίκτετε > μοι
δε πρὸς τὸ βάπτισμα > διὸ πιστῆ
βουεσμεν > ὅκ ἔστιν ἅγιος ὡς ὁ Θε-
ὸς ἡμῶν > κὲ ὅκ ἔστιν δίκκος πλην
εἰς κύριε .

ΑΛΤΕ ΙΣΜΟΣ

Ο ἡ παλεῶν > ἔκλελύμεθα βροχῶν
βροῶν λεονδῶν > συνδεδλαμένων
μύλας : ἤγαλλῶμεν > κὲ πλατῦνομεν
στόμα : λόγον πλίκοντες > ἔκ λόγων
μελωδίας : ὡ τὸν πρὸς ἡμᾶς > ἡδε-
τε δωρημάτων .

ΠΕΝΑ Δ. ΙΣΜΟΣ

Ακίκοι Κύριε > φωνῆς εἰς ὅν ἦλας
φωπῆ > βοῶνδος ἐν ἔριμῳ > ὅτι ἔ-
βρονδῆλας πολλῶν ἐπὶ ὑδάτων > τῶ
εἰς μαρτυρούμενος ἰῶ > ὅλος γεγωνῆς
τῶ παρόνδος > Πνεύματος δὲ ἔβον-
ε > εἰς ἡ Χς > Θεῦ σοφία κὲ δύνα-

ΛΜΕ



ΚΟΤΕΖΥΛΥΉ .



πλε-

μνδίαη : Μόνη προίτην , ης θύο
κατηλλάγη . **Π. Ξηα 5. Ιρμός .**

Η φωνή τ' υ λόγ' , ο λυχνος τ' υ
φωτοί , ο έωιφόρος , ο τ' υ Ηλί' προ-
δρομος , έν άη έρημω , μετανοήτε
πάσι वोά τ' ης λανέ , κε προκαδέρεδε .
ΐδ' γάρ παρέστ' Ι Χς , εκ φδοράς
τον κοσμον λυτρωμένος .

Άλη Ιρμός :



317

Ι μερτον έχέφνη , σην παολβίω :
Ήχω Πατηρ , οη γαστρος έζηρέβχα-
πο : Ηέ φησιν υτος , συμφυης γο-
νος πέλση : φώταυγος έζώρδεν ,
άνδρωπων γένε : λόγος τέ μ' ζω
κε βροτος προδεμία .

Κονδίακ' : Γλίσ' : Δ .

Β πεφάνη σημερον , τ' η ηκ' υ μένη ,
κε το φως υ Κυρίε , ένμώδι έφ
ήμας , έν έπίγνωση υμνώνδας σε : ηλ-

δεε

πας.  **ΚΑΤΑΒΑΣΙΝΑΣ** 
δι' Ἐφάνης τὸ φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

Πέσμα 3. Ἰμώσι.

Η ἔβ' Ἐβενῆς, καμίνῳ πυρὶ προσο-
μίλιανδας, διὰ πυρὶσον Πνεῦμα ἀρό-
υ, ἄβλιβῆς δι' ἐφύλαξε, κέ θινῷ ἄγγε-
λῷ σὺγκατάβασις, ὁ δὲν ἐν φλογὶ
ἀροῖζόμενι, Ἐυχάριστως ἀνέμελ-
πον, ὑπερῦμνιτε, ὁ πόν πατέρων
Κυρίου, κέ Θεὸς Ἐβλογητός ἡ.

Ἄγιος Ἰμώσι.

Εφλεξε ριάρω, τὸν δρῶνδων
πας κάρας: σὺ τῆς καμίνῳ, τὴν
μετ' ἀρσίον φλόγα: Ἡέβ' φέρυταν, Ἐβ-
βενῆς κατέβησας: Τὴν δὲν καδέκτ' οὐ
ἀχλὴν ἐξ ἀμαρτίας: Οὐκ ἔστιν ἀεὶ
τῆ ἀρῶσ' τ' Πνεύματος.

Πέσμα 4. Ἰμώσι.

Μισθίριον παράδοξον, ἡ βαρυ-
λῆνος ἔδινξε καμίνος, πηγάσας ἀρο-
σον



Богъ въ водахъ .



ГЛ҃З.

ION , O TI PHARISE EMELEEN AYTON PVRA
NEDEZASDE O IWANNIS KE STERZE ,
SARKI BAPTIZOMENON TON KRISTIN ,
ON EBLOGUSEI LAI , KE HPERVYUSEI , NE
PANDAS TYS EWNAS .

ДѢЛЪ І҃МОСЬ .

За фѣра мѣнъ , крѣстѣ гнѣрѣзѣте :
Уи де фштѣс , и прѣн ѣскопѣмѣни :
Монос стѣнѣзи , тѣскопѣс ѣ про-
стѣтѣс : Нѣн ѣвлогѣтѣс , синдо-
нѣс тѣн ѣтѣон : Cent И прѣн ity тѣлѣна ,
тѣн ѣднѣнѣ пагкѣлѣрѣа .

309



Пѣснѣ , д. І҃МОСЬ .

Мегалнѣон ѣвѣхѣмѣс , тѣн ѣн Іѣур-
дѣни , ѣлѣонѣдѣ бѣптѣдѣнѣ .

Апорѣ пѣса глѣсѣ ѣвфѣмѣнѣ прѣсѣ
лѣхѣнѣ , ілѣггѣа де нѣс , ке ѣперкѣ-
сѣмѣос ѣмнѣнѣ се ѣеѣтѣѣке , ѣмѣсѣ агѣ-
дѣ ѣлѣрѣхѣсѣ , тѣнѣ пѣсѣтѣнѣ дѣхѣс , ке
гѣр тѣнѣ пѣдѣонѣ иѣдѣс тѣнѣ ѣндѣонѣ иѣ-

КѢ .

МѢН

ГЛН.  **ΚΑΤΑΒΑΪΝΕ** 
ΜΩΝ > ΕΥ ΓΑΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ > Η ΠΡΟΣΤΑ-
ΤΙΣ ΕΙ ΜΕΓΑΛΥΝΟΜΕΝ .

ἮΜΕΝ Ἰμὸς .

Ω ΠΩΝ ὑΠΕΡ ἡΜῶΝ > Τῶ Τόκῳ εἶ
ΔΑΔΜΑΤΩΝ : Ἡΰμφῃ Πάναγνε > Μή-
τερ β̄λογῖμένη : Δῑ ἡς ΠΥΧΟΝΔΕ >
ΠΑΝΔΕΛΘΕ ΣΩΤΗΡΙΑΣ : Ἐπάξιον κροῦθ-
μεν > ὡς Ἐβεργέτη : Δῶρον φέροντες
ὑμνον Ἐχαριστίας .



Σ Τ ἦ Χ ἦ ρ ἦ λ ἔ
Чε сз кхнчз ла сфнцнрѣ ѿпей .
Γλῶσσι : ἦ .

Φωνὴ Κυρίου ἐπὶ τῶν ὑδάτων
βοᾷ λέγουσα > Λέφετε λαβετε πάντες >
Πνεῦμα σοφίας > Πνεῦμα συνέσεως
Πνεῦμα φόβου Θεοῦ > τῶ ἐπιφανέν-
δος Χριστοῦ .

De b. cōm .

С ѿме-



ΒΟΤΕΖΥΛΗ.



ΠΛΑ.

Σήμερον τῶν ὑδάτων ἁγιάζεται, ἡ
φύσις, καὶ ῥιγνυτε ὁ Ἰωρδάνης, καὶ
τῶν ἰδίῶν ναμάτων ἐπέχει τὸ ῥέυ-
μα, Δεσπότην ὄρων ῥυπτόμενον.

Δε β' : σ' η'.

Ως ἄνθρωπος ἐν ποταμῷ, ἡλθε
χὲ βασιλεὺς, καὶ δούλον βαπτισμα,
λαβὴν σπέδνε ἀγαθὲ, ὑπὸ τῶν τῶ
Προδρομῶ χιρῶν, διὰ τὰς ἀμαρτίας
ἡμῶν φιλάνθρωπε.

321

Κοχ'.

Πρὸς τὴν φωνὴν τῶ βοῶντος ἐν
αὐτῷ, ἐτιμάσατε τὴν ὁδὸν
τῶ Κυρίου, ἡλθε Κύριε μορφῆν δού-
λου λαβὴν, βαπτισμα ἐγὼν, ὁμιγνυε
ἀμαρτίαν, ἡδουάνε ὑδάτα καὶ ἐ-
φοβήσανε, σύνδρομος γέγονεν ὁ
Προδρομος, καὶ ἐβόησε λέγον, πῶς
φωτίεν ὁ λῆχος τὸ φῶς, πῶς, χι-
ρωδετῆς ὁ δούλος τὸν Δεσπότην,

Κβ β'.

ἁγία-

МТ.  **Καταβάσις** 
 ἁγίασον ἑμε κὲ τὰ ὕδατα σωτηρῆς
 ὁ ἔρων τῷ κόσμῳ τὴν ἁμαρτίαν.
Κε νῦν ὦ ἰατρὲ ἄνθρωπου.



ΚΑΤΑΒΑΣΙΣ

Ἀναστροφὴ τῆς Διευκρίσεως Χριστοῦ.
Πέσμα ἄ. Ἰρμός ὦ Γλαβὸς ἦ.

Χ ἔρων ἀνεσπτόκον πέδον ἢ ἴος
 ἐπεπόλεψε ποτὲ ὡς τὴν τήχον γὰρ
 ἐπάγει ἑκατέρωθεν ὕδατος ἢ πε-
 ζοπονδοπορῶν δὲ ἢ κὲ δευτέρως μέ-
 πονδῆ ἢ ἄσομεν τῷ Κυρίῳ ἢ ἐνδύ-
 σθωσιν γὰρ δε δόξαστε.
Πέσμα: ἦ. Ἰρμός.

Τὸ στερῆσμα τῶν ἐπιτῶν πεπι-
 δότων στερῆσον Κυρίου τὴν ἐκ-
 κλησίαν ἢ ἐκτίσω τῷ τῆμίωσιν
 ἔμα-



Стретіній.



τ'μα.

Ἐματί.

Πέση, ἁ ἱμῶς.

Ἐκάλινυενς οὐρανὸς ἢ ἀρετῆς ἕς
τῆς κίβωτος γὰρ προελδῶν τὸ ἁγί-
ατος εὖ, τῆς ἀφδού Μιτροῦ, ἐν
δῶ νῶ τῆς δοξῆς, σῶφδης σῶ
βρέφος ἀγκалоφορῶμενος, κὲ ἐπι-
ροδῆ τὰ πάντα, τῆς σῆς ἐπέσεως :

Πέση ἑ. ἱμῶς.

Ἐν δὲν Ἡσαίας συμβολικῶς ἐν
ἀρονῶ ἐπιρμένῳ θεῶν, ὑπὸ ἀγγέλων
δοξῆς δοριφορῶμενον, σῶ τάλαι ἑ-
βοά ἐγώ, προ γὰρ ἡδον σωματῶμε-
νον δεῶν, φωτὸς ἀνεπέρῳ, κὲ ἡ-
ρίνης δεσποζοντα :

Πέση, ἑ. ἱμῶς.



Ἐβόνε σί, ὑδῶν ὀπρέσνις, τῆς ὀφ-
δάλμις τὸ σωτηρίον, ὁ λανὲ ἐπέ-
σῆ, ἐκ θεῦ ἕς ἐν θεῶς μῦ.

Πέση, ἑ. ἱμῶς.

κβ γ

ε ε

323

ГЛАВ.  **ΚΑΤΑΛΑΪΝΛΕ** 
Σ Ε ΤΟΝ ΕΝ ΠΥΡΙ ΔΡΟΣΙΣΑΝΔΑ > ΠΕΔΑΣ
ΔΕΟΛΟΓΗΣΑΝΔΑΣ > ΚΕ ΠΑΡΔΕΝΩ ΑΚΗΡΑ-
ΤΟ ΕΝΙΚΙΒΑΝΔΑ > ΘΕΟΝ ΛΟΓΟΝ ΥΜΝΩ-
ΜΕΝ > ΕΒΕΒΟΣ ΜΕΛΟΔΥΝΔΕΣ > ΕΒΛΟΓΗ-
ΤΟΣ ΟΔΕΟΣ > Ο ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΗΜΩΝ .

Π' ΞΙΝΑ, Η . ΪΜΟΣ .

324
Δ Ε ΤΕΚΤΩ ΠΥΡΙ ΕΝΟΔΙΝΔΕΣ > Η ΔΕΟ-
ΣΕΒΙΑ ΠΡΟΣΕΤΟΤΕΣ ΝΕΑΝΙΕ > ΤΗ ΦΛΟ-
ΤΙ ΔΕ ΜΗ ΛΩΝΔΕΝΔΕΣ > ΔΙΟΝ ΥΜΝΟΝ
ΕΜΕΛΠΟΝ ΕΒΛΟΓΙΤΕ > ΠΑΝΔΑ ΤΑ ΕΡΓΑ
ΚΥΡΙΩ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ > ΚΕ ΥΠΕΡΥΨΥΤΕ >
ΗΕ ΠΑΝΔΑΣ Τ' ΥΣ ΕΟΝΑΣ .

Π' ΞΙΝΑ, Δ . ΪΜΟΣ :

Θ ΕΟΤΟΚΕ Η ΕΛΠΙΣ ΠΑΝΔΟΝ ΤΩΝ ΧΡΙ-
ΣΤΙΑΝΩΝ > ΕΚΕΠΕ ΦΡΩΡΙ ΦΙΛΑΤΕ > Τ' ΥΣ
ΕΛΠΙΖΟΝΔΑΣ Η ΞΕ .

Ε Ν ΝΟΜΩ ΣΚΙΑ > ΚΕ ΓΡΑΜΜΑΤΙ ΤΥΠΟΝ
ΚΑΤΙΔΟΜΗΝ Η ΠΙΣΤΙ > ΠΑΝ ΑΡΣΕΝ ΤΟ
ΤΗΝ ΜΙΤΡΑΝ ΔΙΑΝΙΓΟΝ ΑΓΙΟΝ ΘΕΩ >
ΔΙΟ

✠ **Πάσιμας** . ✠ τλγ.

ΑΙΟ ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΝ ΛΟΓΟΝ , ΠΑΤΡΟΣ
ΑΝΑΡΧΟΥ ΥΙΟΝ , ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΥΜΕΝΟΝ ΜΗ-
ΤΡΙ , ΑΠΙΡΑΝΔΡΩΣ ΜΕΓΑΛΥΝΟΜΕΝ .



Α ΔΕΥΤΕΡΕ ΔΕΙΞΑΝ ΧΣ , ΤΙΟ-
ΠΑΙΟΥ , ΓΛΑΨ , Ε .

Χ Σ ΑΝΕΣΤΗ ΕΚ ΜΕΚΡΩΝ , ΑΝΑΤΩ
ΑΝΑΤΟΝ ΠΑΤΗΣΑΣ , ΚΕ ΤΗΣ ΕΝ ΔΙΕ ΜΗ-
ΜΑΣΙ , ΖΩΗΝ ΧΑΡΙΣΑΜΕΝΟΣ .

325

CCU Cluj Central University Library, Cluj



Α Σ Φ Η Τ Α

ΣΗ ΑΜΙΝΑΤΑ ΖΗ Α ΠΑΙΣΙΜΑΣ .
ΠΡΕΙΝΑ , Α . ΙΕΜΟΣ , ΓΛΑΨ , Α .

Α ΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΗΜΕΡΑ , ΛΑΜΒΟΥΝΑΩ-
ΜΕΝ ΛΑΗ , ΠΑΣΧΑ ΚΥΡΙΟΥ ΠΑΣΧΑ
ΕΚ ΓΑΡ ΑΝΑΤΟΥ ΠΡΟΣ ΖΩΗΝ ΚΕ ΕΚ ΓΗΣ
ΚΕ Α ΠΡΟΣ

George Tomiris

ТМД. ❀ **Канонъль.** ❀

πρὸς οὐρανὸν Ἰησοῦς ὁ Θεὸς, ἡμᾶς διέβι-
βαιεν, ἐπιτίκτον ἄδονδας.

Καταράδωμεν δὲ εἰδένε, κὲ οὐ-
μεδα, τῷ ἀπροσίτῳ φωτὶ, τῆς ἀ-
ναστάσεως Χριστοῦ, ἐξαστραπτον-
δα κὲ χέριτε φακονδα, τραπῶ
ἀκὺσωμεδα, ἐπιτίκτον ἄδονδας.

Οὐρανὸν μὲν ἐπαχίσε, ἐβφρηνέδω-
σαν, γῆ δὲ ἀγαλλιάδω, ἐορταζέ-
τω δὲ κόσμος, ὁρατὸς τε ἅπας κὲ
ἀορατὸς, Ἰησοῦς γὰρ ἐκίγετε, ἐβφρο-
εῖνι ἐοπίος.

Пѣснь г. Іѣмѡль.

Δέφτε πόμα πίωμεν κενὸν, οὐκ
ἐκ πέτρας ἀγόνυ τερατὺργόμενον,
ἀλλ' ἀφ' ἀρσίας πηγῆν, ἐκ τᾶφου ὁμ-
βρυσαντος Χριστοῦ, ἐν ᾧ στερεῶμεδα.

Ηὐνί πάντα πεπλήρωτε φωτός, οὐ-
ρανός τε κὲ γῆ κὲ τὰ καταχθονία, ἐ-
ορτά-

Luise Semmler
326
Canonul Pastilor

BCU Cluj / Central University Library Cluj

La ami 1896 Martie m3

✠ ПѢСНЬ ✠ ГМБ.

ОРТАЗЕТΩ ΓΩΝ, ΠΑΣΑ ΚΤΙΣΙΣ ΤΗΝ
ΕΓΓΕΙΝ ΧΡΙΣΤΩ, ΕΝ Η ΕΣΤΕΡΕΩΤΕ.

Χ ΔΕΣ ΣΗΝΕΔΥ ΠΥΘΟΜΗΝ ΕΙ ΧΕ, СΥ-
ΠΕΓΗΡΟΜΕ СІМΕРОΝ ΑΝΑΣΤΑΝΔΙ ΕΙ, СІ-
ΠΕΠΤΑΒΥΘΙΗΝ ΕΙ Χ ΔΕΣ, ΑΦΤΟΣ ΜΕ СІН-
ΔΟΧΑΘΟΝ ΕΩΓΗ, ΕΝ ΔΗ ΒΑΒΙΛΙΑ ΕΒ.

✠ ПѢСНЬ ✠ Д. ІУМОУ.

Ε ΠΙ ΤΗΣ ΔΙΑΣ ΦΥΛΑΚΗΣ, Ο ΔΕΙΓΟ-
ΡΟΣ ΑΜΒΑΚΩΜ, СΠΗΤΩ ΜΕΔ ΗΜΩΝ
ΚΕ ΔΗΚΗΥΓΩ, ΦΛΕΦΟΡΟΝ ΑΓΓΕΛΟΝ,
ΔΙΑΠΡΥΨΩ ΛΕΓΟΝΔΑ, СІМΕРОΝ СІ-
ΠΗΡΙΑ ΤΩ ΚΟΣΜΩ, ΟΤΙ ΑΝΕΣΤΗ ΧС,
СΩС ΠΑΝΔΟΥΝΑΜΟС.

Α ΡΕΕΝ ΜΕΝ СΩС ΔΙΑΝΙΖΑΝ, ΤΗΝ ΠΑΡΔΕ-
ΝΕΒΥΣΑΝ ΗΝΔΗ, ΠΕΦΗΝΕ ΧС СΩС ΒΡΟ-
ΤΟΣ ΔΕ, ΑΜΝΟΣ ΠΡΟΣΗΓΟΡΕΦΤΕ, ΑΨ-
ΜΟС ΔΕ СΩС ΑΓΕΦΥΤΟΣ, ΚΗΛΙΔΟΣ ΤΟ Η-
ΜΕΓΕΡΟΝ ΠΑΧΑ, ΚΕ СΩС ΘΕΟΣ ΑΛΗΔΗΣ,
ΤΕΛΙΟΣ ΛΕΛΕΚΤΕ.

Ωс

m 32
Etat de 61 stni

τμς.



ΚΑΝΟΝ



Ως ἐπιγνώσιος ἄμνος, ὁ ἐβλογώ-
μενος ἡμῖν, στέφανος Χριστὸς ἐκ-
βίος, ἡπὲρ πάντων πένυτε, Πάσχα
τὸ καθ' ἑαυτὸν, καὶ ἄλλοις ἐκ τῆς
γράφης σοφίας, δικαιοσύνης ἡμῖν, ἐ-
λάμψεν Ἰλίου.

Ο Θεοπάτωρ μὲν Δαβὶδ, πρὸ τῆς
σκῆψαυς κίβωτῆς, ἡλατο σκίπτων
ὁ λαὸς δὲ, τῆς Θεῦ ὁ ἅγιος, τὴν
τὸν συμβόλῳν ἐκβατῆν, ὁρῶντες
ἐβφρανδῶμεν ἐνδέξω, ὅτι ἀνέστη
Χς, ὡς πανδοδύναμος.

Πῆσι, ἔ. Ἰρμόε.

Ορδρῶμεν ὁρδρῶντες, καὶ ἀν-
δρῶντες, τὸν ἴμνον προσηῶμεν,
τῷ Διποτῆ, καὶ Χριστὸν ὁψόμε-
δα, δικαιοσύνης Ἰλίου, πασὶ ζωὴν
ἀνατέλοντα.

Τὴν ἀμετρὸν εἶς ἐβπλαγῆσαν,
ἢ τῆς



Πάσχα



τῆς

ἡ τῆς τῆς ἁγίας, σὺν συνεχομένῃ ἀ-
δοκότητι, πρὸς τὸ φῶς ἠπιγόντο·
Χριστὲ ἀγαλλομένῳ ποδὶ, Πάσχα
κροτῶντες ἐώνιον.

Προσεύμεθα λαμβανούμεθα, τῷ
προϊόντι, Χριστῷ ἐκ τῆς μημά-
τος ὡς νυμφῶς, καὶ συνεορτάσω-
μεθα, τῆς φιλοεργίας τῆς Πάσχα
Θεὸς τὸ σωτήριον.

Πέντηστήκαια ἑβδομάς

Κατήλαδες, ἐν ἡμέρᾳ κατωπράτης
τῆς γῆς, καὶ συνέτριψας μοχλοῦς, ἐ-
ωνίως κατοῦχος, πεπεδημένους Χεῖ,
καὶ τριήμερος, ὡς ἐκ κινήσεως Ἰωάννης,
ἐξανέστη τῆς πάφου.

Φυλάξαι, τὰ σίμανδρα σώα Χεῖ,
ἐξιγέραι τῆς πάφου, ὁ τὰς κλί-
της Παρθένης, μη λυμνιάμενος,
ἐν ἡμέρᾳ τὸ κω ἔσ, καὶ ἀνέωξαι ἡμῖν.

παρα-

329

ΓΜΗ. ❀ **ΚΑΝΟΝΥΛ** ❀

ΡΑΔΙΕΥ ΠΑΣ ΠΥΛΑΣ .

ΣΩΤΗΡ ΜΥ, ΤΟ ΖΩΗ ΔΕ ΚΕ ΑΔΥΤΟΝ,
ΙΕΡΗΟΝ ΩΣ ΘΕΟΣ, ΣΕΛΦΤΟΝ ΕΚΒΕΙΩΣ,
ΠΡΟΣΑΓΑΓΩΗ ΤΩ ΠΑΤΡΙ, ΣΙΝΑΠΕ-
ΤΗΣΑΣ, ΠΑΓΓΕΝΗ ΤΟΝ ΙΔΑΜ, ΑΝΑΣΤΑΣ
ΕΚ ΤΥ ΠΑΦΥ .

ΠΕΣΝΑ ❀ **3. ΙΣΜΟΣ** .

Ο ΠΕΔΑΣ ΕΚ ΚΑΜΙΝΥ ΡΥΣΑΜΕΝΟΣ, ΓΕ-
ΝΟΜΕΝΟΣ ΑΝΔΡΩΠΟΣ, ΠΑΣΧΗ ΣΩΣ ΔΗΝ-
ΤΟΙ, ΚΕ ΔΙΑ ΠΑΔΥΣ ΤΟ ΔΗΝΤΟΝ,
ΑΦΔΑΡΣΙΑΣ ΕΝΔΥΗ ΕΦΠΡΕΠΗΝ, Ο ΜΟ-
ΝΟΣ ΕΒΛΟΓΗΤΟΣ, ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΘΕΩ,
ΚΕ ΥΠΕΡΕΝΔΟΧΟΣ .

ΓΥΝΕΚΕΣ ΜΕΤΑ ΜΥΡΩΝ ΔΕΟΦΡΟΝΕΣ,
ΟΠΙΩ ΕΥ ΕΔΡΑΜΟΝ, ΟΝ ΔΕ ΣΩΣ ΔΗΝ-
ΤΟΝ, ΜΕΤΑ ΔΑΚΡΥΩΝ ΕΖΗΤΥΗ, ΠΡΟ-
ΒΕΚΙΝΗΣΑΝ ΧΕΡΣΕ ΖΩΗΔΑ ΘΕΟΝ, ΚΕ ΠΑ-
ΣΧΑ ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟΝ, ΣΗΣ ΧΕ ΜΑΔΗ-
ΤΗΣ, ΕΒΗΓΓΕΛΙΣΑΝΔΟ .

⊕ ΑΝΑ-



Πίσναωρ



τμδ.

Θ ανατῶ εορτάζομεν νεκρωσίν, ἀ-
δὲ τὴν καδέρεσιν, ἄλλης βίωτης,
τῆς εορτῆς ἀπαρχῆς, καὶ σκῆπτῶνδαι
ἡμῶν τὸν ἕτιον, τὸν μόνον
ἐβλογιστὸν, τῶν πατέρων Θεῶν,
καὶ ὑπερένδοξον.

Ω εὐδῶς ἰερά καὶ πανέορτος, ἀ-
φῆτι ἡ σωτήριος, ἡνὲ καὶ φωταυγῆς,
τῆς λαμβροφόρῃς ἡμέρας, τῆς ἐγέρσε-
ως οὐρα προάγγελος, ἐν ἡ τὸ ἀχρο-
νον φῶς, ἐκ πάφῃ σωματικῶς
πᾶσιν ἐπέλαμψεν.

337

Πέση ἡ Ἰρμός.

Α φῆτι, ἡ κλητὴ καὶ ἁγία ἡμέρα, ἡ
μία τῶν σαββάτων, ἡ βασιλῆς καὶ
κυρία, εορτῶν εορτῆς, καὶ πανηγυρίε
ἕστι πανηγύρεω, ἐν ἡ ἐβλογισμέν Χρι-
στον, ἡς τῶς εἰώνας.

Δέφτε, τῶ κενὸς τῆς ἀμπέλυ γεννη-
ματος



Πάσιλωρ .



πῆλο

χέρε , σῶσε Υἱὸς ἀνέστη τρίμηρος
ἐκ πάφου , κὲ πῶς νεκρὸς ἐγίγας λαὶ
ἀγαλλιάστε .

Ἰρμόσ .

Φωτίζου φωτίζου , ἡνεία Ἰερου-
σαλὴμ , ἡ γὰρ δόξα Κυρίου , ἐπὶ ἐὲ ἀ-
νέστηλε , χορεύε νῦν , κὲ ἀγάλλου Ἰε-
ρὼν , σὺ δὲ ἀγνὴ , πέρρου Θεοτόκε ,
ἐν αὐτῇ ἐγένη πῶς τὸκός σου .

Πρὶν ἔλα .

332

Χεῖρ τοῦ κενὸν Πάσχα ποροω δῆτον
ἀύμα , ἀμνοὶ Θεὸς σὺ εἶρον τὴν ἀ-
μαρτίαν κόσμου .

Τροπάρῖο .

Ωθίαι σὺ φίλη , σὺ γλυκυπάτῃς
ἐξ φωνῆς , μετὰ ἡμῶν ἀψευδῶς γὰρ
ἐπιγγίλω εἰσεδε , μέχρι τερμάτων ,
ἐώνος Χεῖ , ἡν ἡ πῆσῃ , ἀγκυραν ἐλ-
πίδος , κατέχοντες ἀγαλλόμεθα .

Πρὶν ἔλα .

Ἰγγελοὶ ἐχαίτῃσι τὸν , τὲς γινε-
ζῆν

πῆν. ✠

ΚΑΝΟΝΥΛΑ

✠

ζῆν ἔβοα ἔ παφραστε πῶν δακρίων
ὅτι Χς ἀνέστη κὲ ἄνε ἐκκλέφαι.

Ποπάιυ.

Ω πάχα πῶ μέγα ἔ κὲ ἱερῶτα-
τον Χς ἔ σοφία κὲ λόγε ἔ πῶ
Θεὸς κὲ δῆναμης ἔ ἀιδῶ ἡμῖν ἐκτι-
πῶτῆρονος μετὰ σῆν ἔνδμ ἀνεσπέρου
ἡμέρα πῆν βασιλίας εῦ.

Σ Β Τ Η Λ Η Ἰ

Σ ἀρκῆ κπνοσας εῦ ἀνιτῶς ἔ ὀ βα-
σιλεὺς κὲ Κυρίως ἔ τρῖν μερος ἔξανέ-
στις ἔ Ἰδμ ἐγίρας ἐκ φ.δ.ορας ἔ κὲ
κατὰργίσας ἀνάτον. Πάχα πῆν
ἀφ.δ.α.ρίας πῶ κόσμῶ σωτηρίων.

Ἰπῶν ἔ ἀπὸς ἔχλαντε στίχηνλε
ἀφ.δ.α.ρίας ἔ Γλῆς ἔ.

Α παστῆτο ὀθῶς κὲ ἀτασκορπῆς πῆ-
τοςαν ἡ ἐχ.δ.ρῆ ἀφ.τῶ ἔ κὲ φηγέτο-
σαν ἀπὸ προσώπῶ ἀφ.τῶ ἡμῖν ἔνδμ
ἀφ-



Πάσχα



τῆς

ἰφτοῦ .

Πάσχα ἰερὸν ἡμῖν σήμερον ἀνα-
 δεικτεῖ . Πάσχα κενὸν ἅγιον , Πά-
 σχα μυστικόν , Πάσχα πανσεβάμιον ,
 Πάσχα Χρὸς ὁ ἀνθρώπος , Πάσχα ἁ-
 μωμον , Πάσχα μέγα , Πάσχα τῶν
 πῆστῶν . Πάσχα τὸ πύλας ἡμῖν , τὸ
 παραδείσου ἀνιζάν , Πάσχα πάντας ἁ-
 γιάζων πῆστῶν .

Ἐπίχρ.

Ως ἐκλίπῃ καπνὸς ἐκλίπτωσαν σὺς
 τῆκετε κηρὸς ἀπὸ προσηπῶ πυρὸς .

Δέφτε ἀπὸ δέας γινέκες ἔβανγελί-
 στῆς , κέ τῆς εἰσῶν ἡπάτε , δέχῶ παρ-
 ἡμῶν , χαρὰς ἔβανγελία τῆς ἀναστά-
 σεως χριστοῦ , τέρπῶ χόρεβς , κέ ἀγάλλῶ
 ἱερὺσαλίμ , τὸν βασιλέα χριστὸν ,
 δευσαμένῃ ἐκ τῶ μνήματος , σὺς
 νημφίον προερχόμενον .

Ἐπίχρ.

Ωτος ἀπολύει ἡ ἁμαρτολὴ ἀπὸ

ΚΓ.

προ-

πῆδ. ❀ **Καταβάσιλλε** ❀
προσώπῳ τῷ θεῷ κε ἠδικεῖ ἑφρανδι-
πρσαν .

Εμφοφόρη γυνεκες , ὄρδρῳ βαδέως
ἐπίσταε , πρὸς τὸ μνίμα τῷ ζωδό-
τῳ , ἑβρον ἰγγλον , ἐπὶ τὸν λίδον
καδιμενον , κὲ ἄφτος προσφδεγ-
ζαμενος , ἄφτες οὔτως ἔλεγε , τί ζι-
τητε τὸν ζονδα μετὰ τῶν νεκρῶν ,
τί δρῖνητε τὸν ἄφδρῳτον ἐν τῇ
φ.ο.ρ.λ. ἀπελ.δ.υ.ε. κινυζατε , τίς ἑα-
φτῷ μαδιτες .

Στίχη.

Αφτῇ ἡ ἡμέρα ἦν ἐπίπνεσεν ὁ κύριος
ἀγαλλίασομέδα κὲ ἑφρανδομεν ἐν
ἄφτῇ .

Πάχα τὸ περπνὸν , Πάχα κύριος
Πάχα , Πάχα πανσεβάσμιων , ἡμῖν ἀπέ-
πνιλε , Πάχα ἐν χαρᾷ ἀλλήλῳ περπ-
πυζώμεδα , ὦ Πάχα λυτρον λυ-
πνε , κὲ γὰρ ἐκ τῆφῳ σήμερον ,
ὦε-



Англцарїи .



ПНЄ .

Сѡпер ѿк паствѣ ѿклѡмѣас ХС , та
гѣнеа харас ѿплисе лѣгѡн , кнрѣжа-
те аповѣолне .

Дѡза , кѣнин . Глазѡль ачѣлшн .



И настѣасѡс нмѣра , кѣ ламврун-
дѡмен тн паннгрн , кѣ аллѡлѡс пе-
рпѣтѣжѡмеда , нпѡмен адефн , кѣ
тнс мнѣснн нмѣс , сѡгѡрнѡсѡмен
пѡнда тн аналѣасн , кѣ оѣтѡ ѡнѡсѡ-
мен , ХС аплѣтн ѿк некѡшн libra аплѣ-
тѡ ѡналѣтѡн патнѣас , кѣ тнс ѿн
днс тннмѡсн , зѡнн харнѣамѣнос ,

337



КАТѢВѢСІИ

Ла Англцарѣ дннѡлѣн Хрїстѡс
Пѣна . ѿ . Дѣмѡсѣ : Глазѣ , ѿ .
Ѧѡ калѣфѣтнс , сѡрадѣглогос гнѡ-
кѣ б . фѡ

της.  **ΚΑΤΑΚΑΣΙΝΕ** 
φω : Ἐρρίτομβε τον Θεογραφων
νομον : Ἰλυν γαρ ἐκτινάξας σῶμμα-
τος νόυ : Ουα τον ὄνδα κε μίντε
πνέματος : Γνόσην γερέρων ἐν δένη
τις ἀσμαση .

Πῆνα, γ. Ἰμὸς.
Ἐρρίζε γαστρος ἠ τεκνομένης πέδας :
Υβρη δε δυκἀδεκτῶ ἐφτεκνῶ μέ-
νη : Μομη προσφχη , τις προφί-
τιδος πάλε : Ἄνης φερδενς πνέμα
συνδετρίμμενον : Πρὸς τον δυνά-
στην κε θεον τῶν γηωσων .

Πῆνα, δ. Ἰμὸς :
Ἄνάξ ἀνάκτων, ἴως ἐξ ἰδ μόνος :
Λογος προεδων , πατρος ἐξαντιδ :
Ἰουδενες εῦ, Πνέμα τις ἀποστολις :
Νιμερτες ἐξέλαμψας, σὶ ἐβιργίτις :
Ἄδεν δοζαν το κράτη εῦ Κυρίε .

Πῆνα, ε. Ἰμὸς.



Амплуцїи .



тїз .

ΑΥΤΗΡΩ ΚΑΔΑΡΗΝ ΑΜΠΛΑΚΙΜΑΤΟΝ :
ΠΥΡΙΠΝΟΟΝ ΔΕΖΑΣΤΕ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΑΓΙ-
ΟΥ : Ω ΤΕΚΝΑ ΦΩΤΟΜΟΡΦΑ ΤΗΣ ΕΚ-
ΚΛΗΣΙΑΣ : ΗΥΝ ΕΚ ΣΙΩΝ ΓΑΡ ΕΞΗΛΙ-
ΛΥΔΕ ΝΟΜΟΣ : ΗΓΛΩΣΟΠΥΡΟΜΟΡΦΟΣ
ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΧΑΡΙΣ .

Пѣснь 5 . Ірмосъ .

ΙΛΑΣΜΟΣ ΗΜΙΝ ΧΕ ΚΕ ΣΟΤΗΡΙΑ : Ο
ΔΕΣΠΟΤΗΣ ΕΛΑΜΨΑΣ ΕΚ ΤΗΣ ΠΑΡΔΕΙΣ :
ΙΝ ΩΣ ΠΡΟΦΙΤΗΣ ΔΗΡΟΣ ΕΚ ΔΑΛΑΤ-
ΤΙΣ : ΣΤΕΡΗΘΟΝ ΙΩΝΑΝ ΤΗΣ ΦΩΡΑΣ
ΔΙΑΣΠΑΣΗΣ : ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΑΔΑΜ ΠΑΓΓΕΝΗ
ΠΕΠΤΩΚΟΤΑ .

Пѣснь 3 . Ірмосъ .

ΣΥΜΦΩΝΟΝ ΕΔΡΟΙΣΕΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΜΕ-
ΛΟΣ : ΣΕΒΗΝ ΤΟ ΧΡΙΣΟΤΕΦΚΤΟΝ ΑΨΥ-
ΧΟΝ ΒΡΕΤΑ : Η ΤΥ ΠΑΡΑΚΛΗΤΥ ΔΕ ΦΩ-
ΣΦΟΡΟΣ ΧΑΡΙΣ : ΣΕΒΑΣΜΙΑΣ ΤΥ ΒΟΑΗ
ΤΡΙΑΣ ΜΟΝΗ : ΙΣΟΔΕΝΗΣ ΑΝΑΡΧΟΣ Ε-
ΚΕ .

БЛО-

339

CU Cluj / Central University Library Cluj

ГНН.



КАЧАВЛІИНА



БЛОГИТОУИ

ПѢСНА Ѣ І҃МОСЬ.

ДУИ ПТА ДЕСМА, КЕ ДРОСИ ЗИ ПТИН ФЛО-
ТА: О ТРИСОФИГНЕ ТИС ДЕАРХІАС
Т҃УРОС: УМНДИ ПЕДЕС, ЁВЛОГН ДЕ ПОН
МОНОН: СОТНІЗА КЕ ПАНАУРГОН, СѢ Ё
ВЕРГЕТИН: И ДИМІУРГНА ДІСА С҃УМПА ІА
К҃ТІСІС.

ПѢСНА Д. І҃МОСЬ.

ХЕРІС АНАСА, МИТРОПАРАДИНОН КЛЕ-
ОС: АНАН ГАР ЁВАІНИТОН, ЁВЛАЛОН ІТО-
МА: РИТРЕВОН УСАДЕНИС, МЕЛПНИ А-
ХІУС: НАНГІА ДЕНУС, АПАС
ІУ ПОН ТОКОН ПОИИ:
ОДЕНІС С҃УН ПО-

АШ ДОХАЗО-

МИН.



КАТЯ

Доминіиъ ПнД.
Съсвѣтъ

КАТАВАСІЙ

Ла Адормирѣ Прѣчестїи: Пѣна,
а. Главь, а.

Пепиклмѣнь ти дна дожи, нисра
ке ѣфклене пардѣне мнѣми съ, пан-
дав синигаетто, прое ѣвфросинни
тѣс пѣстѣс, ѣзархѣне Марїам,
метѣ хорѣн ке тѣмпанѣн тѣс ѣс,
адопдае Моногени, епдожѣ, отї
недожасте.

Пѣна, г. Ірмось.

Иднмїѣргїки, ке сунектїки тѣн
апандѣн, ѣсѣ софіа ке дѣнамїс,
акаїни акрадандон, тин ѣкклїсїан
стїрїжон Хрїстѣ, монос гѣр и а-
гїос, о ѣн агїне анапавомѣнос.

Пѣна, а. Ірмось.

КГ А.

Р нене

τξ. ❀ **ΚΑΤΑΛΙΠΕ** ❀
Γενε προφίτων κὲ ἐνίγματα,
τὴν σάρκωσιν ὑπέφθιαν, τὴν ἐκ
Παρθένου ἐν Χριστῷ, φέγγος ἀ-
στραπίου ἐν φῶσι ἐδνησὼν ἐξελέβ-
σετε, κὲ φωνὴν ἐν ἄβυσσος, ἐν ἀγγα-
λίαι τῆς δυνάμει ἐν δόξῃ φιλιάνδρου.

Πέσμα, ε. Ἰμὸς.

342
Τὸ δῖον κὲ ἀρριτόν κάλλος, τῶν
ἀρετῶν ἐν Χριστῷ ἀίγιόμε, ἐξ
ἀιδίου γὰρ δόξης συναίδιον, ἐνυ-
ποστάτον λαμπρῶς ἀπαύγασμα, παρ-
θενικὸς ἀπὸ γαστροῦ, τῆς ἐν σκο-
τι κὲ σκιά, σωματικῶς ἀπέθι-
λας ἡλίου.

Πέσμα, ε. Ἰμὸς.

Αλιόπονητογενὲς κητώων ἐνδόξαιον
πύρ, τῆς τριήμερῆς ταφῆς ἐν τῇ
προκοπῆμα, οὗ Ἰωάννης ὑποφίτης,
ἀλλέ, κίττε, σνοισμένοι γὰρ σοὶ κὲ

προ-

Scholarship



Ἰδορμίδειν



τ' α.

προπέπωτο, ἀσίνης ἑβόα, δύω
ἐν μετὰ φωνῆς, ἐπέκειο Κύριε.

Πῦσι, 3. Ἰμοσι

Ἰταμῷ δημῷ τε κε πυρί, ἀνος
ἔως, ἀνδιταττόμενος, τὸ μὲν πυρ
ἔδρουζε, τῷ δὲ ἔγλα, διο-
πνήφειτω λογικῇ, τῆ τῶν οὐσίῃ,
τρίφραγγω λύρα ἀνδιφδεγόμενος,
μῦσικῆς ὀργάνης ἐν μέσῳ φλογος,
ὁ δεδοχασμένος, τῶν πατέρων κε
ἡμῶν, Θεὸς εὐλογητός ἦ.

Πῦσι, η. Ἰμοσι

Φλόγα δρουζέσαν οὐσί, δύσε-
βης δε καταφλέγεσαν, ἄγγελος Θεὸς
ὁ πανδενὴς ἔδουξε περὶ, ζοαρχικῆν
δε πηγὴν ἱργασατο, τῆν θεοτοκον
φδορῆν δανάτῳ, κε ζωὴν βα-
στάνεσαν τῆς μέλπεϊ τὸν δι-
μῆργον μόνον ὑμνήμεν, ἦ λευ-

τρω-

Handwritten signature

343

BCU Cluj / Central University Library Cluj

πρὸς,  **ΚΑΤΑΒΑΣΙΝΕ**, 
πρωμένη, κὲ ὑπερυψώμεν ἠσπάνδας
πρὸς ἑώνας.

Πέσμα, ᾠ. Ἰρμός.

Ἐγενεὲ πάσε μακαρίζομεν σε τὴν μό-
νην δευτοκον. **Ἰρμός.**

Ἦσικκηδε, τῆς φύσεως ἢ ὄρη ἐν ἐν
παρθένη ἀχραντὲ, παρθένην γὰρ τό-
κος, κὲ ζωὴν προμνητεύετε ἀνα-
τος, ἢ μετὰ τὸκος παρθένος,
κὲ μετὰ ἀνατον ζωία, σώζου
ἀν, θεοτοκε τὴν κληρονομίαν εὔ.

ΚΑΤΑΒΑΣΙΝΕ

Ἦσικκτορεν δε ἀμνησίου.

Πέσμα, ᾠ. Ἰρμός. Γλῶσς, ᾠ.

Ἀνήχο τὸ στόμαμα, κὲ πληρο-
ἄσσετὲ πνεύματος, κὲ λόγον ἐρέφ-
ζομε, τῆ βασιλίδι μητρὶ, κὲ σὺ-

Α.Η-



Прѣштіѣ.



Пѣснѣ

ἀκόμε, φιδροῦ πανηγυρίζων, κε
ἀσω γηδόμενος, π' ἄφ' ἧς τὰ δά-
ματα. **Пѣснѣ, г. Ѳмоῦς.**

Тὺς σὺς ἱμνολόγες θεοτόκε, ἡ
ζῶσα κε ἄφ' ἁπονοῦ πηγῆ, ἀνάστον εὐγ-
κροτῆσαντα, πνευματικὸν στερῆ-
σιον, κε ἐν ἡν ἀνα δόξῃς, στεφά-
νωσιν δόξῃς ἀζῶσινον.

Пѣснѣ, д. Ѳмоῦς.

Тὴν ἀνεχῆχῆστων ἀνὰν εὐλίη, 345
τῆν ἐκ τῆς παρ' ἐνδ' σαρκώσῃ,
σὺ τὸ ὑψίστῃ, ὁ προφῆτης Ἰμ-
βακὺμ, κατ' ἀνοῶν ἐκράβγαζε, δόξα
τῆν δυνάμιν σὺ Κύριε.

Пѣснѣ, е. Ѳмоῦς.

Ἐξῆσθι τὰ σὺμβαντα, ἐπὶ τῆν ἀνα
δόξῃς σὺ, σὺ γὰρ ἀπὸροгаме παρ' ἐ-
νε, ἔσχεσ ἐν μίτρη τῶν ἐπὶ πάντων
θεῶν, κε τέτοκας ἄχρονον ὑἱὸν πατ-
ρῆς ἡμῶν-

πῶς.  **Καταβάσις,** 
πῶς τε, σωτηρίαν βραβεύσει.

Περί, 5. Ἰμῶς.

Τὴν δὴν πᾶν τὴν κε πάνδημον,
τελευτῶν ἐορτῆν ἢ δεοφρονες, τῆς
θεομιτοροῦ, ἀέφτε τὰς χίρας κρο-
τήσωμιν, τὸν ἐξ ἀφθίς τεχθέν-
τα, θεὸν δοξαζοντες.

Περί, 3. Ἰμῶς.

Οὐκ ἐλάτρευσαν τὴν κτίσιν ἢ δεο-
φρονες, παρὰ τὸν κτίσαντα, ἀλλὰ
πυρὸς ἀπικλιν, ἀνδρῶν πατισαντες,
ἔχουσαν ψάλλοντες, ὑπερῦμνιτε, ὁ
τῶν πατέρων Κύριος, καὶ δεὸς ἐλογι-
στος ἦ.

Περί, 11. Ἰμῶς.

Ἦνμεν, ἐβλογῶμεν, καὶ προσκί-
νησάμεν τὸν Κύριον.

Πέδας ἐβασίς ἐν δὴ καμίνω, ὁ
τόκος τῆς θεοτόκου ἀικώζετο,
πότε μὲν ἀυψῶμενος, νῦν δὲ ἐνε-
ργῶμε-



Прѣчиотїи .



ПѢЕ .

ΓΩΜΕΝΟΣ , ΤΗΝ ΗΚΩΜΕΝΗΝ ΑΠΑΣΑΝ , Ε-
ΓΗΡΗ ΨΑΛΜΗ ΙΗ , ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΥΜΝΗ-
ΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑ , ΚΕ ΥΠΕΡΥΨΩΤΕ , ΗΣ ΠΑΝ-
ΔΑΣ ΤΩΣ ΕΩΝΑΣ .

ПѢНА , Ѧ . ІѦМОСЬ .

Α ΠΑΣ ΓΗΓΕΝΗΣ , ΣΚΙΡΤΑΤΩ ΤΩ ΠΝΕ-
ΜΑΤΙ , ΛΑΜΒΑΔΟΧΩΜΕΝΟΣ , ΠΑΝΙΓΥΡΙ-
ΖΕΤΩ ΔΕ , ΔΥΛΩΝ ΝΟΣΩΝ , ΦΥΣΙΣ ΓΕ-
ΡΕΡΘΕΣΑ , ΤΗΝ ΙΕΡΑΝ ΠΑΝΙΓΥΡΙΝ , ΤΗΣ
ΘΕΟΜΗΤΟΡΟΣ , ΚΕ ΕΟΛΤΩ , ΧΕΡΩΣ
ΠΑΜΜΑΚΑΡΙΣΤΕ , ΘΕΟΤΟΚΕ ΑΓΝΗ ΑΝ
ΠΑΡΔΕΝΕ .

347



ТѦПІУН ЛА ЗІША КРѢЧІИ , ГЛАСЪ Ѧ .

С ΩΙΟΝ ΚΥΡΙΕ ΤΟΝ ΛΑΟΝ ΕΥ , ΚΕ ΕΒ-
ΛΟΓΗΣΟΝ ΤΗΝ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΝ ΕΥ , ΗΙΚΑΣ
ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣΙ , ΚΑΤΑ ΒΑΡΒΑΡΩΝ ΔΩΡΩ-
ΜΕΝΟΣ , ΚΕ ΤΟ ΙΟΝ ΦΥΛΑΤ ΤΩΝ ΔΙΑ ΤΩ
ΣΤΑΒΡΩ ΕΥ ΠΟΛΙΤΕΜΑ .

КАТЯ-

тѣс.  **Катавасіи** 
* * | * * * * * * * * * * | * * * * * * * * * *

КАТАВАСІИ

**Лазіша Крѣчій, Пѣсна, ѿ. Ір-
моиъ. Глашь, ѿ.**

Ставрѡн харѡжалъ Мшнѣ, ѿп ѿв-
днѣс рабдѡ, тинъ ѿвдранъ дѣпте-
ме, тѡ Израїл пезѣвсандѣ, тинъ дѣ
ѿпнѣ стрептнкѡсѣ, Фараѡ тнѣ аѣ-
машнъ, кротнѣсѣс ѿншнѣс, ѿп ѿврѣс дѣа-
грѡвѣс, тѡ аѣч тнѣтѡн ѡблѡн, дѣо
Хрѣстѡ аѣоменъ, тѡ дѣш ѿмѡнъ
ѡтн дѣдѡжѣсѣ.

Пѣсна, ѿ. Ірмоиъ.

Сѡвѡс ѿс тѣпѡнъ, тѣ мѣстнрѣѣ па-
ра ламбанѣсѣ, тѡ властѡ гар
пѡкрѣнн тѡн ѿрѣѣ, тнѣстнрѣвѣсн дѣ
пѣшнн, ѿкклѡсїѣ нѣн ѿжннѣсѣ,



Κυρίου .



πζζ .

ζυλον σταβυλ , ης κρατος κε στε-
ρεωμα .

Πεσμα , Δ . Ιμοσ .

Η σακικσα Κυριε , τις ηκονομιας
συ το μυτηριον , κατηνοσα πα
εργα συ , κε εδοξασα συ , την δεο-
τητα .



Πεσμα , Ε . Ιμοσ .

Ο τρισμακαριστον ζυλον , εν ω
επαδη Χριστος , ο βασιλευς κε Κυρι-
ος , δι υ πεπτωκεν ο ζυλο ανατι-
λας , τω εν εν δελεσδης , θεω τω
προπαγεδα σαρκι , τω παρεχονδι ,
την ηρινην τις ψυχες ημων .

Πεσμα , ς . Ιμοσ .

Η οτις ανος εν σπλαγχνης , πα-
λαμας Ιωνας σταβρονδωε διεκπετα-
λας , το σωτηριον παδος προδιετυ-
πη σαφως , οδεν τρινημερος εκ-
δυσ , την υπερκοσμιον αναστασην
υπε-

349

πρῶτη.  **ΚΑΤΑΒΑΣΙΝΕ** 
ὑπερῶ γραφίσε, πρὸς σαρκὶ προσπα-
γέντος Χριστοῦ πρὸς Θεοῦ, καὶ πρῶτιμῶ-
ρω ἐγέννη, τὸν κόσμον φωτίσαντος.

Περίνα, 3. Ἰμῶς.

ΕΚΝΟΘΗ ΠΡΟΣΤΑΓΜΑ ΠΥΡΡΗΝῶ ΔΥΣΕ-
ΒΕΣ, ΛΑΪΣ ΕΚΛΟΝΗΣ, ΠΝΕΟΝ ΑΠΗΛΗΣ,
ΚΑΙ ΔΙΕΦΗΜΙΑΣ ΔΙΟΠΤΥΓΕΣ, ΟΜΩΣ
ΠΡΟΣ ΠΕΔΑΣ ὙΚ ΕΔΗΜΑΤΩΣ, ΔΥΜΟΣ
ΔΗΡΩΔΗΣ, ΟΥ ΠΥΡ, ΒΡΟΜΕΟΝ, ΑΛΛ'
ΑΝΔΡΩΝ ΔΕΙ ΔΙΟΠΤΥΓΕΣ ΠΝΕΒΜΑΤΙ,
ΠΥΡΡΗ ΓΥΝΟΝΔΕΙ ΕΨΑΛΛΟΝ, Ο ὙΠΕΡΗΜΝΗ-
ΤΟΣ, ΠΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΗΜΩΝ ΘΕΟΣ
ΕΒΛΟΓΗΤΟΣ Η'.

Περίνα, 4. Ἰμῶς.

ΕΒΛΟΓΗΤΕ ΠΕΔΑΣ, ΠΡΟΣ ΤΡΙΑΔΟΣ ἸΣΑ-
ΡΙΑ ΜΗ, ΔΙΜΕΥΡΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΘΕΟΝ Ὑ-
ΝΗΤΕ, Τὸν ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΝΔΑ ΔΟΓΟΝ,
ΚΑΙ Τὸ ΠΥΡ ΗΣ ΔΡΟΘΟΝ ΜΕΤ' Α ΠΙΝΣΑΝΔΑ, ΚΑΙ
ὙΠΕΡΨΥΘΗΤΕ Τὸ ΠΑΙΪ ΖΩΗΝ ΠΑΡΕΧΟΝ,
ΠΝΕΒ-



Крѣчій .



тѣхъ .

Πνεῦμα πανάγιον ἢ τὸ εὐαγ.

Пѣсна . а . Ірмосъ .

Μυστήκος ἢ θεοτόκε παράδεισε ,
ἀγκυρήτως βαστήσασα Χριστόν , ὑφ'
οὔτ' ὅ τ' ἔσται βύθ' ζωιφορον , ἐπι
τη πεφικθῆσθε δένδρον , ἀπὸ νῦν
ὑψόμενυ , προσκυνῶντες αὐτὸν σε
μεγαλῦνομεν .

Яльъ Ірмосъ .

**Ωδία βασίλειε τ' ἔχ' ἄλ' , τῷ γέ-
νη προσγενομενος , ἀναπτος δία
σταβρῶ , καθήρησθε σήμερον , τῆς
γὰρ προμήτορος ἢ πατρὸς , καθάρα
διλλέλυτε , τῷ βασίλει τῆς ἀγνῆς
θεομήτορος , ἢν πάσε ἐδυνάμην
τῶν οὐρανῶν μεγαλῦνῆσι .**

А локъ де агіосъ ла зѣсва Крѣчій .

Гласъ . а .

Τὸν σταβρόν ἐξ προσκυνῶμεν λέ-

κτ .

спота

ΠΟ. ❀ **ΡΑΝΔΑΛΑ** ❀
εποτα, κὲ τὴν ἁγίαν εὐ ἀναστάσιν
ὑμνῶμεν κὲ δοξάζομεν.



ΤΡΟΠΑΡΕΙΔΕ ΛΒΙΕΡΙΗ

ΓΛΩΣΣΑ ἢ **ΕΠΙΧΥΣ** :

Εὐλογητός ἢ Κύριε, ἀϊδάζον με τὰ
δικήματά σου.

Τὴν ἄγγελον ὁ ἄνθρωπος, κατεπλά-
γη ὄρων σε, ἐν νεκρῆς λογισθέντα,
τὸ δάματ' ἄε σωτήρ, τὴν ἰσχὺν
καθέλοντα, κὲ σὺν ἑαφ' ἑωπὸν
Ἰδὼν ἐγίγνασα, κὲ ἐξ ἅδ' πάντας
ἐλεηδερῶσαντα.

Εὐλογητός ἢ Κύριε.

Τὶ τὰ μύρα συμπάσῃ, τὴν δα-
κρύειν εὐ μαδ' ἡγρίε, κινῆτε ὁ ἁ-
στράπτων, ἐν δὴ τὰ φῶ ἄγγελος,
προσεφ-



Οὐ τρεπίη .



ΠΟΛ

προσεφάεγγοτες μυροφορις , ἴδε-
τε ὑμῖν τὸν δάφον κὲ ἴεδνιτε , ὁ
Σωτήρ γὰρ ἐξανεῖτη τῶ μνήματος .

Ἐλογιστὸς ἢ Κύριε :

Αίαν πρώι μυροφορις , ἔδραμον
πρὸς τὸ μνήμα ἐν δρινολογῶσε , ἀλλ
ἐπέστη πρὸς ἀφτάς , ὁ ἄγγελος κὲ
ἦπε δριμῶ ὁ κερὸς πέπαφτε μὴ κλέ-
ετε , τὴν ἀναστάσιν δὲ ἀποστόλις
ἦπατε .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ἐλογιστὸς ἢ Κύριε :

Μυροφορις γυνεκες , μετὰ μύρων
ελάδσε , πρὸς τὸ μνήμα ἐν Σωτήρ ,
ἐνιχῶνδο ἄγγελος δὲ , πρὸς ἀφτάς
ἔφη λέγων , τί μετὰ νεκρῶν τὸν
ζῶνδα λογίζετε , εὖς θεὸς γὰρ ἐξα-
νεῖτη τῶ μνήματος .

Δόξα :

Προσκυνημεν Πατέρα , κὲ τὸν τῶ-
τῶ υἱὸν δὲ , κὲ τὸ ἅγιον Πνεῦμα ,
κδ . ε . τὴν

ΠΟΒ. ❀ **ΡΧΗΝΥΑΛΛΑ** ❀
την ἁγίαν Τριάδα, ἐν μιᾷ τῇ οὐσίᾳ,
σὺν τοῖς Σεραφίμοις Κράζονδεσσι τὸ ἁ-
γίος, ἅγιος ἅγιος ἢ Κύριε.

Κὲ πῦν.

Βοηθότην τεκῶσα, ἁμαρτίας
Παρθένη, τὸν Ἰδὸν ἐλυτρώσω,
ἁρμονίην δὲ τῇ Ἐβᾷ, ἀπὸ λύπης πα-
ρέσχες, ῥέβανδα ζωῆς ἰδύμε προε-
τάφτην δὲ, ὁ εἶς ἐξ σαρκῶν τοῦ Θε-
οῦ κὲ ἄνθρωπος.

Ἄλληλῖα γ. Δόξα ἐκ σῶθῶς.

**Δε βα φη ἄλλη πράξις: σὺ
ζῆτε ἄντιφώνῳ ἢ γλασῶν ἢ ἄ.**

Εκ νεότητός μου, πολλὰ πολέμῳ
με πάδι, ἀλλ' ἄφτος ἀνδῖλῶς, κὲ
σῶσον ὁσπῆρ μου.

Ημνεῖν δεσσιῶν, ἐσχύσαντε ἀπο-
τῆ

✠ Οὐπρηιῖμ . ✠ τοῦ .
τῷ Κυρίῳ , ὡς χορτος γὰρ πυρὶ , ἔ-
σεται ἀπεξηραμμένη .

Δόξα .

Α γίω Πνεύματι , πάσα ψυχή ζού-
τε , καὶ καθάρσει ὑψύθητε λαμβρύνετε
τὴν Τριάδικὴν μονάδι , ἱεροκραφίως .

Κὲ νῦν .

Α γίω Πνεύματι , ἀναβλύζει τὰ
τῆς χάριτος ῥιάντα , ἀρδέωντα ἀπα-
σαν τὴν κτίσιν , πρὸς ζωογονίαν .

Δύναξ Ἐυλαίε , Δόξα .

Τ ἐς τὸν Ἀποστόλον πρεβίεε ἐλεή-
μον , ἐξάλυψον τὰ πλῆδη , τῶν
ἐμῶν ἐγκλημάτων . **Κὲ νῦν :**

Τ ἐς τῆς Θεωτόκου πρεβίεε , ἐλεή-
μον ἐξάλυψον τὰ πλῆδη , τῶν ἐ-
μῶν ἐγκλημάτων . **Στίχη :**

Ε λεήμων ἐλεήσει με ὁ Θεὸς κατὰ
τὸ μέγα ἔλεός σου , καὶ κατὰ τὸ πλῆ-

κά . Γο .

δοε



Οὐρανίη.



ΠΟΨ.

Ὁ Υἱὸς τῶ Πατρὸς , ὁ ἔρων τῆν
ἁμαρτίαν τῶ Κόσμου , ἔλεησον ἡμᾶς ,
ὁ ἔρων τᾶς ἁμαρτίας τῶ Κόσμου .

Π ροῦδεξε τῆν δέξι ἡμῶν , ὁ καθί-
μενος ἐκ δεξιῶν τῶ Πατρὸς , κὲ ἔ-
λέησον ἡμᾶς .

Ο τῆ εὐ ἡ μόνος Ἄγιος , εὐ ἡ μόμος
Κύριος , Ἰησοῦ Χρῆ , ἡς δοῦσαν Θεὸ
Πατρὸς , ἁμην .

Κ αὶ ἐκάστην ἡμέραν ἐβλογίσεως ,
κὲ ἐνέσω πρὸ ὀνομα εὐ ἡς τὸν ἔσῃα ,
κὲ ἡς τὸν ἔσῃα τῶ ἔσῃος .

Κ αταξίωσον Κύριε ἐν δὴ ἡμέρα
πάφτη , ἁναμαρτίτῃς φυλαχά ἡς
ἡμᾶς .

Ε βλογιτὸς ἡ Κύριε , ὁ Θεὸς τὸν
Πατέρων ἡμῶν , κὲ ἐπετὸν κὲ δε-
δοξαμέτον πρὸ ὀνομα εὐ ἡς τῶς ἔ-
σῃας , Ἄμην .

Γ

ΠΡΟΗ. ❀ *ΓΑΝΔΥΛΛΑ* ❀

Γένητο Κύριε τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς,
καθάπερ ἠπίσαμεν ἐπὶ σὶ.

Ἐβλογίτος ἢ Κύριε, δίδαχόν μετὰ
δικεωμάτων σου. *ΔΕ ΓΟ.*

Κύριε, καταφύγη ἐγενήθη ἡμῖν ἐν
γενεᾷ καὶ γενεᾷ, ἐγὼ ἦπα, Κύριε ἐ-
λέησον με, ἴαζε τὴν ψυχὴν μου, ὅ-
τι ἡμαρτόν ἐστιν.

Κύριε, πρὸς σὲ κατέφυγον, δίδαχόν
με πῶς πρὶν τὸ δέσμιμά σου, ὅτι ἐν
ἢ ὁ θεός μου.

Ὅτι παρὰ σὶ πηγὴ ζωῆς, ἐν αὐ-
τῷ φωτὶ σου ὁψόμεθα φῶς.

Παράτινον τὸ ἔλεός σου τῆς γίνω-
σκείας σου.

Ἅγιος ὁ θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος
ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Δόξα : Κὲ νῦν :
Δύοξ σλαβοσλόβιε .

ΣΗΜΕ-



Αὐτὸς γινῆ .



τὸ δ .

Σήμερον σωτηρία τῷ Κόσμῳ γέγονεν ἂν ὡμην τῷ ἀναστάντι ἐκ τῆς φθῶς κε ἀρχηγῷ τῆς ζωῆς ἡμῶν ἂν καδελῶν γὰρ τῷ δαναίῳ τὸν δάνατον ἂν τὸ πίκος ἔδωκεν ἡμῖν ἂν κε τὸ μέγα ἔλεος .



Ρ Ζ Η Δ Ξ Α Λ Ξ Σ Φ Η Τ Ε Η

Αὐτὸς γινῆ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ἐβλογι ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον ἂν ἐβλογιτὸς ἡ Κυρία . Ἐβλογι ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον ἂν κε πάντα τὰ ἐνδοξά μου τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον ἂν φτῶ .

Ἐβλογι ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον ἂν κε μὴ ἐπιμάνδαν ἂν πάσαι τὰς ἀνταποδοξὶς ἂν φτῶ .

Τὸν ἐβλάττοντα πάσαι τὰς ἀνομίας ἂν τὸν ἱουμένην πάσαι τὰς νό-

ππ. ❀

ΓΑΛΑΤΙΑΣ

❀

εϋε εϋ .

Τὸν λυτρωμένον ἐκ φθορᾶς τῆς ζωῆς εϋ , τὸν στεφανῶνδά τε ἐν ἑλέει καὶ ἰκτιρμῆς .

Τὸν ἐμπίπλωντα ἐν ἀγαθῆς τῆς ἐπιθυμίας εϋ , ἀνακениδέσετε ὡς ἀετὸς ἠνεότης εϋ .

Πῶν ἐλεημοσύνας ὁ Κύριος , καὶ κρίμα πάντις ἀδικωμένους .

Ερωτήσατε τὰς οὐδὲ ἀφῆκε τὸ Μωϋσῆς τῆς γῆς Ἰσραὴλ καὶ δελιμάτα ἀφῆκε .

Ἰκτιρμῶν , καὶ ἐλεημῶν ὁ Κύριος , μακροδύμος καὶ πολυέλεος , ὅς τις τέλος σὺργίεδέσετε, οὐδὲ τις τὸν εἶωνα μινῆν .

Οὐ κατὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν ἐπίβεν ἡμῆν , οὐδὲ κατὰ τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν ἀνταπέδωκεν ἡμῆν .

Ὅτι

362



Αντιγράψιν.



ππα.

Ὅτι κατὰ τὸ ὕψος τῶ οὐρανῶ
ἀπὸ τῆς γῆς, ἐκρατέωσι Κύριος τὸ
ἔλεος αὐτῶ ἐπὶ τῶ φοβούμενους
αὐτῶν.

Καθὼς ἀπέχουσι ἀνατολὴ ἀπὸ ἀνε-
μῶν, ἐμακρυνεν ἄφ' ἡμῶν καὶ ἁ-
νομίας ἡμῶν.

Καθὼς ἠκτινήρη πατήρ ἴδε, σὼκτινήρει
Κύριος τῶ φοβούμενους αὐτῶν, σὼ-
πτι αὐτῶς ἔγνω τὸ πλάσμα ἡμῶν, ἐ-
μνήσθη, ὅτι χῶς ἐσμέν.

Ἄνθρωπος ὡς ἡ χορτὸς ἐ ἡμέρῃ αὐ-
τῶ, ὡς ἡ ἄνθος τῶ ἀγρῶ οὐχ ὡς
ἐξανθήσει.

Ὅτι πνεῦμα δίδωσιν ἐν αὐτῶ,
καὶ οὐχ ὑπάρχει, καὶ οὐκ ἐπιγνώσεται
ἐπὶ τὸν ἄπονον αὐτῶ.

Τὸ δὲ ἔλεος τῶ Κυρίου ἀπὸ τῶ ἐ-
ώνος, καὶ ἔως τῶ ἐώνος ἐπὶ τῶ φο-
βῶ-

363



ΒΥΜΕΝΕΣ ΑΦΤΟΝ .

Κ Ε Η ΔΙΚΕΟΣΥΝΗ ΑΦΤΥ ΕΠΙ ΥΙΣ ΥΩΝΣ
 ΤΗΣ ΦΥΛΑΚΥΣΙ ΤΗΝ ΔΙΑΔΙΚΗΝ ΑΦΤΥ,
 ΚΕ ΜΕΜΝΗΜΕΝΗΣ ΤΩΝ ΕΝΔΟΛΩΝ ΑΦΤΥ,
 ΤΥ ΠΙΝΣΕ ΑΦΤΑΣ .

Κ ΥΡΙΟΣ ΕΝ ΔΩ ΟΥΡΑΝΩ ΗΤΙΜΑΣΕ ΤΟΝ
 ΔΡΟΝΟΝ ΑΦΤΥ, ΚΕ Η ΒΑΣΙΛΙΑ ΑΦΤΥ
 ΠΑΝΔΩΝ ΔΕΣΠΟΖΗ .

Ε ΒΛΟΓΙΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΠΑΝΔΕΣ Η ΑΓ-
 ΓΕΛΗ ΑΦΤΥ, ΔΥΝΑΤΗ ΙΣΧΥΙ ΠΙΣΝΔΕΣ
 ΤΟΝ ΛΟΓΟΝ ΑΦΤΥ, ΤΥ ΑΚΥΣΕ ΤΗΣ ΦΩ-
 ΝΗΣ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΑΦΤΥ .

Ε ΒΛΟΓΙΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΠΑΣΕ Ε ΔΥΝΑΜΗ
 ΑΦΤΥ, ΑΝΤΥΡΓΗ ΑΦΤΥ, Η ΠΙΣΝΔΕΣ ΤΟ
 ΔΕΛΗΜΑ ΑΦΤΥ .

Ε ΒΛΟΓΙΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΠΑΝΔΑ ΤΑ ΕΓΓΑ
 ΑΦΤΥ, ΕΝ ΠΑΝΔΙ ΔΩΠΩ ΤΗΣ ΔΕΣΠΟΤΙΑΣ
 ΑΦΤΥ, ΕΒΛΟΓΗ Η ΨΥΧΗ ΜΥ ΤΟ ΚΥΡΙΟ .

ΔΟΥΚΕ ΝΥΝ . Ε ΒΛΟΓΗ Η ΨΥΧΗ ΜΥ ΤΟ

ΚΥΡΙ-



ΔΥΤΥΡΓΙΗ.



ΠΠΓ.

Κύριον κὲ πάντα τὰ ἐνδοῦ μὲ τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον ἄφτῦ β̄βλογιτὸ ἢ Κυρίε.

Δόξα τῷ Πατρὶ, κὲ τῷ Υἱῷ, κὲ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι.

Ἐν ἡ ψυχῇ μὲ τὸν Κύριον, ἐνέσω Κύριον ἐν δὲ ζωῇ μὲ, ψαλῶ τῷ Θεῷ μὲ ἕως ὑπάρχω.

Μὴ πεπῖδατε ἐπὶ ἀρχοντας, ἐπὶ ὕδῃ ἀνδρώπων, ἢ οὐκ ἔστι σωτηρία.

Ἐζελέεστε τὸ πνεῦμα ἄφτῦ, κὲ ἐπιστρέψῃ ἢ τὴν γῆν ἄφτῦ.

Ἐν ἐκίνητι ἡμέρα ἀπολύει πάντες ἢ διάλογισμῇ ἄφτῦ.

Μακάριος, οὐ ὁ Θεὸς Ἰακώβ βονδοῦ ἄφτῦ, ἢ ἐλπίε ἄφτῦ ἐπὶ Κύριον τὸν Θεὸν ἄφτῦ.

Τὸν πῖσανδα τὸν οὐρανῶν κὲ τὴν γῆν τὴν θάλασσαν κὲ πάντα τὰ ἐν ἄφτῆς.

Τὸν φύλακον ἀλλήϊαν ἢ τὸν ἑ-

ππδ. ❀ **ΡΑΝΔΥΛΛΑ** ❀
ὦνα > πῖνδα κρίμα τῆς ἀδικυμέ-
νης > δίδοντα τροφὴν τῆς πινῶσι .

Κύριος λυγὴ πεπεδημένους > Κύριος
σοφὴ τυφλοῦς > Κύριος ἀνορθῶν κα-
ταστροφάμενους > Κύριος ἀγαπᾷ δικέους >
Κυρίως φυλάσσει τὸς προσκυττοῦς .

Οφθαλμοὶ > κὲ χεῖρας ἀναλίψετε > κὲ
ὄδον ἀμαρτωλῶν ἀφανίη .

Βασιλέων Κύριος ἡ τὸν ἔωνα > ὁ-
θεὸς ἐξ ἑῶν ἡ γενεᾶν κὲ γενεᾶν .

BCU Cluj / Central University Library Cluj
362
Κὲ νῦν > κὲ ἀν > κὲ ἡς τὸς ἔω-
νας τῶν ἑῶνων ἀμην .

Ομογενὴς Υἱὸς κὲ Λόγος > τὸς
θεὸς ἀδανάτος ὑπαρχῶν > κὲ κατα-
δεχάμενος διὰ τὴν ἡμιτέραν σω-
τηρίαν σαρκωδίνε > ἐκ τῆς Ἁγίας
θεοτόκου > κὲ ἀνπαρδέου Μαρίας > ἀ-
νρέπτως ἐνανδρωπίνας > σφαιρωδίνε
τὲς λέω θεοῦ ἀνάτω ἀνάττον πα-
τήνας

✠ **ДѸТѸРГІИ** . ✠ **ТПЕ**
ІАС , ІНС СѸН ТИС АГІАС ТРІАДОС , СѸН
ΔΟΧΑΖΟΜΕΝΟΣ , ΤΩ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΤΩ Α-
ΓΙΩ ΠΝΕΨΜΑΤΙ , СΩΙΟΝ ΗΜΑΣ .

БЛАЖЕННІА

БЕНТИ ΒΑΣΙΛΙΑ СΥ ΜΝΗΣΔΙΤΗ ΗΜΩΝ
ΚΥΡΙΕ , ΟΤΑΝ ΕΛΔΗΣ ΕΝ ΔΙ ΒΑΣΙΛΙΑ
СУ . ΜΑΚΑΡΙΗ Η ΠΥΧΗ ΤΟ ΠΝΕΨΜΑ-
ΤΗ , ΟΤΗ ΑΦΤΩΝ ΕΣΤΗΗ Η ΒΑΣΙΛΙΑ
ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ .

МАКАРИΗ Η ΠΕΝΔΕΚΕΣ , ΟΤΗ ΑΦΤΗ
ΠΑΡΑΚΛΗΔΗΣΟΝΔΕ .

МАКАРИΗ Η ΠΡΑΙΣ , ΟΤΗ ΑΦΤΗ ΚΛΗ-
РОНОМΗΣΕИ ТИИ ГИИ .

МАКАРИΗ Η ΠИИΩΝΔΕС , КЕ ДИΨΩИ-
ТЕС ТИИ ΔΗΚΕΟСΥИИИ , ΟΤΗ ΑΦΤΗ ΧΟΡ-
ТАС ΔΗΣΩΝΔЕ .

МАКАРИΗ Η ΕΛΕΙΜΟΝΕС , ΟΤΗ ΑΦΤΗ
ΕΛΕИΔΗΣΟΝΔЕ .

КЕ .

МАКА-

ΠΡΟΣ.  **ΡΗΝΔΥΛΛΑ** 

ΜΑΚΑΡΙΟΙ Η ΚΑΔΑΡΗ ΤΗ ΚΑΡΔΙΑ, ΟΤΙ Η
ΑΦΤΗ ΤΩΝ ΔΕΘΝ ΟΨΟΝΔΕ.

ΜΑΚΑΡΙΟΙ Η ΗΡΗΝΟΙΟΙ, ΟΤΙ Η ΑΦΤΗ ΥΪΗ
ΘΕΥ ΚΑΛΗΚΟΝΔΕ.

ΜΑΚΑΡΙΟΙ Η ΔΕΔΩΓΜΕΝΗ ΕΝΚΕΝ ΔΙ-
ΚΕΟΒΥΝΗ, ΟΤΙ Η ΑΦΤΩΝ ΕΣΤΙΝ Η ΒΑ-
ΣΙΛΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ.

ΜΑΚΑΡΙΟΙ ΕΣΤΕ, ΟΤΑΝ ΟΝΙΔΗΣΩΣΗ Η
ΜΑ, ΚΕ ΔΙΩΧΩΣΗ, ΚΕ ΗΠΩΣΗ ΠΑΝ ΠΟ-
ΝΗΡΟΝ ΡΗΜΑ ΚΑΔ ΥΜΩΝ, ΨΕΒΔΟΜΕ-
ΝΗ ΕΝΚΕΝ ΕΜΥ.

ΧΕΡΕΤΕ ΚΕ ΑΓΑΛΛΙΑΣΔΕ, ΟΤΙ Η ΟΜΝΙ-
ΔΟΣ ΥΜΩΝ ΠΟΛΥΣ ΕΗ ΔΝΕ ΟΥΡΑΝΙΣ.

ΔΕΦΤΕ ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΩΜΕΝ, ΚΕ ΠΡΟΣΠΕ-
ΣΟΜΕΝ ΧΡΙΣΤΩ: ΣΟΣΟΝ ΗΜΑΣ ΥΙΕ ΘΕΥ,
Ο ΕΗ ΑΓΙΟΙΣ ΔΑΒΜΑΤΟΣ, **ΣΑΥ** Ο ΑΝΑΣ-
ΤΑΣ ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ, ΨΑΛΟΝΔΑΙ, ΗΛ-
ΛΗΔΙΑ.

ΗΤΑ ΧΙΡΥΒΙΜ ΜΥΣΤΙΚΩΣ ΗΚΟΝΙ-
ΣΟΝ-



πρὸς.

Ἁγία Τριάς.

ΖΩΝΔΕΣ ἘΚΕΤΗ ΖΩΟΠΩ ΤΡΙΑΔΙ ΤΟΝ
ΤΡΙΣΑΓΙΟΝ ἝΜΝΟΝ ΠΡΟΣΔΟΝΔΕΣ. ΠΑ-
ΣΑΝ ΤΗΝ ΒΙΩΤΙΚΗΝ ΑΠΟΔΩΜΕΔΑΜΕΡΙ-
ΜΝΑΝ. ΣΩΣ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΤΟΝ ΣΩΛΟΝ
ἸΠΟΔΕΧΩΜΕΝΙ. ΤΕΣ ἉΓΓΕΛΙΚΕΣ ΔΟΥΛΑ-
ΤΟΣ ΔΟΥΡΦΟΡΩΜΕΝΩΝ ΤΑ ΖΕ ΙΝ.

Ἁλινασία.

ἉΓΙΟΣ ἉΓΙΟΣ ἉΓΙΟΣ ΚΥΡΙΟΣ
ΣΑΒΩΔ, ΠΛΥΡΗΣ Ο ΟΥΡΑΝΟΣ, ΚΕ Η ΓΗ
ΤΗΣ ΔΟΥΞΙ ΕΥ ΣΩΛΑΝΝΑ ΕΝ ΔΝΕ ἸΨΥΣ-
ΤΗΣ. ΕΒΛΟΓΙΜΕΝΟΣ Ο ΕΙΧΟΜΕΝΟΣ ΕΝ
ΟΝΟΜΑΤΗ ΤΩ ΚΥΡΙΩ, ΣΩΛΑΝΝΑ Ο ΕΝ
ΔΝΕ ἸΨΥΣΤΗΣ.




369

Ε ἸΜΝΩΜΕΝ, ΣΕ ΕΒΛΟΓΩΜΕΝ, ΕΝ
ΕΦΧΑΡΥΣΤΩΜΕΝ ΚΥΡΙΩ, ΚΕ ΔΕΟΜΕΔΑ
ΕΥ Ο ΘΕΟΣ ΗΜΩΝ.

ΑΓΙΟΝ ΕΣΤΙΝ ΣΩΣ ΑΛΗΘΩΣ ΜΑΚΑΡΙ-
ΖΗΝ ΣΕ ΤΗΝ ΘΕΟΤΟΚΟΝ, ΤΗΝ ΑΗΜΑΚΑ-
ΡΙΣΤΩΝ ΚΕ ΠΑΝΑΜΩΛΗΤΟΝ, ΚΕ ΜΗΤΕ-

ΚΕ Ε.

ΡΑ

ПІИ  РЖИУАЛА 
РА П'У ΘΕ'Υ ΗΜΩΝ . ΤΗΝ ΔΙΜΪΩ-
ΠΕΡΑΝ ΠΩΝ ΧΕΡ'ΒΙΜ , ΚΕ ΕΝΔΟΧΟΤΕ-
ΡΑΝ ΑΕΥΓΚΑΪΤΟΣ ΤΟΝ ΣΕΡΑΦΪΜ , ΠΗΝ
ΑΔΙΑΦΔΟΡΟΣ ΘΕΟΝ ΔΟΓΟΝ ΤΕΚ'ΥΣΑΝ , ΠΗ
ΩΠΔΟΣ ΘΕΟΤΩΚΟΝ , ΣΕ ΜΕΓΑΛΥΝΟΜΕΝ .


**Приче ене ле прете тоатъ свитъ-
мъна дъминекъ гласъ ѿ .**

Енитъ то̀н К'у'їон' ек' τ'ὼн ο'υ'ρα-
νὼн . **Алладіа .**

Л'їи . Гласъ ѿ .

Оп'їὼн τ'υε Αγγέλ'υε Αφτ'υ Πνέυμα-
τα , κε τ'υε Αητ'υργ'υε Αφτ'υ Πύροϋ
φλόγα . **М'арц'и . Гласъ ѿ .**

Нε μνημόβινον ε'ω̄ν'їον ε'їτε Δί-
κεοϋ . **М'іерк'υ'и . Гласъ ѿ .**

Пот'и'їон сот'и'ї'υ л'υ'ψομε , κε
τ'ο̄̄ ο̄̄νομα К'υ'р'ї'υ ε'п'їκαλέομε .

Жон



Αὐτῶν .



τῆς .

Ζῶν , Γλαβ , β .

Ἦς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξήλαθεν ὀφθαλμοῦ ἀφ' ἑωῶν , καὶ ἦς τὰ πέρατα τῆς ἠκυμένης τὰ ῥήματα ἀφ' ἑωῶν .

Ἐνερῆ , Γλαβ , β .

Σωτηρίαν ἠγάσθη ἐν μέσῳ τῆς γῆς , καὶ ὁ θεός .

Σχμβττ , Γλαβ , α .

Μακάριον οὗτος ἐξελέχθη : καὶ προσελάβη Κύριε , καὶ τὸ μνημόσινον ἀφ' ἑωῶν ἡς γενεάν καὶ γενεάν .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

371

Προσκύνησε Πράξινι .

Δα Πατρὸς αὐτοῦ Χ .

Αὐτῶν ἠπέστησε Κύριος πρὸ λαῶν ἀφ' ἑωῶν , ἐνεπλήματο ἡς τὸν ἑωῶνα διαδικκίαν ἀφ' ἑωῶν , ἁγίον καὶ φοβερόν τὸ ὄνομα ἀφ' ἑωῶν . Ἰλλυδία .

Δα Βοτίζελα Δμψαίη .

Ἐπεφάνη ἡ χάρις τῶν δέων , ἡ σωτηρία
κε . Γ . ρίος

πύ. ❀ **ΣΧΗΔΥΑΛΛΑ** ❀
ΕΙΟ ΠΑΣΙΝ ΑΝΔΡΩΝ. **ΔΑ ΒΛΓΟΒΙΣΤΕΝΙΟ**

Ε ΖΕΛΕΖΑ ΤΟ ΚΥΡΙΟΣ ΤΗΝ ΣΙΩΝ ΠΡΕΤΙ-
ΣΑΤΟ ΑΦΤΗΝ ΗΣ ΚΑΤΗΚΙΑΝ Ε ΑΦΤΩ.
ΔΑ ΔΕΒΙΛΑΡΤ ΛΩΝ ΔΑΖΑΡ.

Ε Κ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΝΗΠΙΟΝ, ΚΕ ΔΗΛΑ-
ΖΟΝΩΝ ΚΑΤΗΤΙΚΩ ΕΩΝΟΝ.
ΔΑ ΔΥΜΠΙΚΑ ΦΛΟΡΙΛΩΡ.

Ε ΒΛΟΓΗΜΕΝΟΣ Ο ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ ΕΝ ΟΝΟ-
ΜΑΤΙ ΚΥΡΙΣ.

ΣΧΗΔΥΑΛΛΑ ΔΕ ΤΟΥΤΟ ΤΗΝ Α ΜΑΡΤΥΡΗ ΒΑΣΙΛΙΣ
ΑΥΧΗΤΑ ΣΖ ΚΑΝΤΖ Α ΛΟΚΕ ΔΕ ΑΓΙΩΣΕ.

Ο ΣΗ ΗΣ ΧΡΙΤΟΝ ΕΒΑΠΤΙΣΑΝΤΕΣ ΧΡΙΤΟΝ
ΕΠΕΔΗΛΑΣΑΔΕ. **ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ**.
Α ΙΤΑ ΙΖ ΤΕΤ ΕΨΙ Α ΛΟΚΑ ΔΕ ΟΠΙΧΙ.

Ε ΠΙ ΙΝ ΧΙΣΗ ΚΕ ΧΑΡΙΤΟΜΕΝΗ ΠΑΣΑ Η
ΚΤΙΣΕ, ΑΓΓΕΛΩΝ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ, ΚΕ
ΑΝΔΡΩΝ ΤΟ ΓΕΝΟΣ, ΗΓΙΑΣΜΕΝΕ ΠΑΕ
ΠΑΡΑΔΕΣΕ ΛΟΓΙΚΕ, ΠΑΡΑΔΕΝΙΚΟΝ ΚΑΦΧΗ-
ΜΑ

372



ЛѸТЪРГІИ .



ЧѸА .

МА Ὁ Εἶς ἢς Θεοῦ Ἐσαρκωθέν ἔκε Περ-
σίον γέγονεν ὁ πρό ἑωθινὸν ὑπάρχον
Θεοῦ ἡμῶν .

ПѸНЪ АИИИ .

АПОИ АДАИТЪ СЪ КЖИЦИ АЧЕСТА А

ЛОКЪ ДЕ АИИОН .

Тἡν γὰρ σὺν μίτρῳν ἄρονον ἔ-
πισηε ἔκε τῆν σὺν γαστέρα ἔκε πλά-
τυτέραν οὐρανῶν ἀπινεγάσθε ἔπι
σὺν χερσὶ ἔκε χαρίτωμένι πάσα ἡ κτί-
σις ἔκε ΔΟΧΑ ἡν .

ПѸННЪ АИИ .

Тὸν οὐρανοφάνδορα τῶν Χϛ, μύ-
στην τῶν Δεσποτῶν ἔκε τὸν φοιτητῶν
τὸν φαῖνον ἔκε τὸν ἐκ Κεσαρίας ἔκε
Βασιλάκων Χοράς ἔκε Βασιλίον τὸν
Μίγαν πάντες ὑμνισομέν .

ХѸВНИКЪ АИИ ЖОА ЧѸЕ МАДЕ .

Тῶ ἀπινῶν ἔκε τῶ μυστικῶν ἔκε σὺν-
μερον ὑπὲς Θεῶν ἔκε κινωθῶν με παρ-
λαβε ἔκε οὐμὴ γὰρ τῆς ἔκε ἔκε ἔκε τὸ
ἔκε . ἔκε . μυστικῶν

тче.



ГАНДУЛА



мυστηριον η̅πω > ου̅ φιλίμα εν̅ δω-
σω > καθ̅απερ̅ ο̅ Ι̅δ̅ας > α̅λλ̅ σ̅ς̅ ο̅λι-
στις̅ ο̅μολογ̅ω̅ εν̅ > μ̅ν̅ι̅ς̅ δ̅η̅τι̅ μ̅υ̅ κ̅υ̅-
ρι̅ς̅ > ο̅ταν̅ ε̅λ̅θ̅η̅ς̅ εν̅ δ̅η̅ βασι̅λ̅ια̅ς̅ υ̅.

Причаѣна гдѣ ачаѣташи.

Херубимъ днѣ съмвѣта Пѣцилѣ.

Сι̅γκ̅ι̅α̅τ̅ω̅ πα̅σα̅ σα̅ρ̅ξ̅ υ̅ρο̅τ̅ια̅ > κε̅ σ̅τι̅-
τω̅ με̅τα̅ φο̅β̅υ̅ > κε̅ τ̅ρο̅μ̅υ̅ > κε̅ μι̅-
δι̅ν̅ γ̅αι̅νον̅ εν̅ ε̅α̅φ̅τι̅ λο̅γι̅ζε̅σ̅θ̅ω̅ >
ο̅ γ̅αρ̅ βα̅σι̅λε̅υ̅ς̅ τ̅ων̅ βα̅σι̅λε̅ων̅ α̅ω̅ν̅η̅ς̅ >
κε̅ κ̅υ̅ρι̅ος̅ τ̅ον̅ κ̅υ̅ρι̅ε̅ων̅ α̅ω̅ν̅η̅ς̅. προ̅ε̅ρ̅χε̅-
τε̅ σ̅φα̅γι̅α̅ς̅ δ̅η̅ι̅ς̅ > κε̅ δο̅δ̅η̅ι̅ς̅ η̅ι̅ς̅ εν̅ω̅-
σ̅η̅ι̅ς̅ τ̅η̅ς̅ π̅ι̅ς̅τι̅ς̅ > προ̅η̅γ̅ου̅ν̅τε̅ δε̅ τ̅η̅ς̅
τ̅η̅ς̅ η̅̅ χο̅ρη̅ τ̅ων̅ α̅γγ̅ε̅λων̅ με̅τα̅ πα̅-
ν̅η̅ς̅ α̅ρ̅χη̅ς̅ > κε̅ ε̅ξ̅ου̅σ̅ια̅ς̅, τ̅α̅ πολ̅υ̅ο̅-
μα̅τα̅ χ̅ε̅ρ̅υ̅β̅ι̅μ̅ > κε̅ τ̅α̅ ε̅ξ̅α̅π̅τ̅ε̅ρ̅υ̅γα̅
σε̅ρα̅φι̅μ̅ > πα̅ς̅ ο̅̅ υ̅νη̅ς̅ κα̅λυ̅π̅τ̅ον̅ α̅ς̅ >
κε̅ υ̅ο̅ω̅ν̅τα̅ τ̅ον̅ υ̅̅νον̅. **Α̅λλη̅λ̅ο̅ια̅.**

Причаѣна.

ε̅ξ̅η̅-



ДѸТЪРГІИ .



ПЪР .

Възгѣданъ ѡсѣ со ѹпнѡнъ Кѹрїосъ , кѣ
ἀνεστη σωζων ἡμᾶς . **АЛЛАΔΙΑ .**

ДА ДѸМИНЕКА ПѸЦНАИѸ .

Сѡма КрїстѸ металѣете , пигнѣ
ἀδανάτѸ гѣблѣете .

ДА ДѸМИНЕКА ΘѸМНІ .

Впѣни Іерѹсалїмъ τὸν Кѹрїονъ , ἔни
τὸν Θεὸν εὐδїωνъ .

ДА ДЖѸМЪТЪЦЪРЪ ПРЪЗНИКЪЛЪИ .

Отрѡгѡнъ мѸ τὴν сѣрка , кѣ піпѡнъ
мѸ τὸ ἡμα , ἐнѣ мѣни , кѣгѡ
ἐнѣ φтѡ , ἡпѣнъ ὁ Кѹрїосъ .

ДА ДНЪЦЪРЪ ДМНЪЛЪИ .

Инѣви ὁ Θεὸс ѣнѣ ἀλλαгмѡ , Кѹрїосъ
ἐнѣ φшнѣ сѣлпѣггосъ .

ДА СФНЦА ТРОЦЪ .

Тὸ Πнѣвмѣ εὐ τὸ ἀгадонъ ὀднїгнѣ
мѣ ἐнѣ гнѣ ѣвдѣна .

ДА СКНМЪРЪ ДА ФАЦЪ ДМНЪЛЪИ .

ѸН ПѸ

ГЛАВА 2

Εν δὲ φωτὶ τῆς δόξης τῆς προση-
ωπῆς ἐστὶ Κύριος πορευόμενος, καὶ ἐν αὐτῷ
ὀνόματι ἐστὶ ἀγαλλιάσόμενος. ἢ τὸν
ἔσθλα. **Ла Анзларъ Ч: Къчн.**

Εν μιᾷ δὲ ἡμᾶς τὸ φῶς τῆς προ-
σηωπῆς ἐστὶ Κύριος.

Ла Прокъль Глазъ, шн ла мѣцъ Прътѣ
Аγαλλιάσεται δὲ ἄκουσεν ἐν Κυρίῳ.

СЪНЪ МЛА

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Сφῆται δὲ τῶν ἁγίων ἁπλῶς Πατριῶν ἁπλῶς
Дѣла Пармѣнъ ѿдаче книгѣмъ.

Κατέβη δὲ ἐπὶ τὴν ἡμετέραν πόλιν ὁ
ἀγγελὸς τοῦ κυρίου, καὶ ἐπαρέστη ἐν
ἡμῶν μετὰ αὐτοῦ ἐπερίημι.

Хрѣнкъль Глазъ, ѿ.

Ηὐν ἐδμήαμνε τῶν οὐρανῶν, σὺν
ἡμῖν λόγισθε λατρεύεσθαι. ἰδὲ
гар

✠ *ЛѦТЪРГІИ* . ✠ ПЧЕ .

ΓΑΡ ΗΣ ΠΟΡΕΕΤΕ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΔΟ-
ΞΗΣ . ΙΔΥ ΔΥΣΙΑ ΜΥΣΘΙΚΗ ΠΕΓΓΕΛΟ-
ΜΕΝΗ ΔΟΥΦΟΡΗΤΕ , ΠΙΣΤΗ ΚΕ ΠΩΔΩ
ΠΡΟΕΛΔΩΜΕΝ , ΙΝΑ ΜΕΤΟΧΗ ΖΩΗΣ Ε-
ΩΝΗΣ Γ. ΠΟΜΕΔΑ . *ΑΛΛΗΛΩΙΑ* .

Π. ΠΥΛΩΤΗΝΑ .



Γ ΕΒΕΑΣΤΕ ΚΕ ΙΔΕΤΕ ΟΤΙ ΧΣ Ο ΚΥΡΙ-
ΟΣ . *ΑΛΛΗΛΩΙΑ* .

ЛѦТЪРГІИ СЪ КЖИТЪ КЖИДЪ СЪ

BCU Cluj / Central University Library Cluj
ЛЪЯЛЪ ИРХІТЪРЪЛЪ .

399

ΤΩΝ ΔΕΠΟΤΗΝ ΚΕ ΑΡΧΙΕΡΙΑ ΗΜΩΝ ,
ΚΥΡΙΕ ΦΙΛΑΤΕ ΗΣ ΠΟΛΛΑ ΕΤΙ ΔΕΠΟΤΑ .
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΔΙΕ ΦΙ-
ΛΑΝΔΩΠΙΗ , ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ ΣΩΦΔΗ ,
ΚΕ ΤΗΣ ΑΝΔΩΠΗΣ ΣΥΝΑΝΕΣΤΡΑΦΗ , ΕΚ
ΠΑΡΔΕΝΣ ΓΑΡ ΑΓΗΣ ΣΙΡΚΑ ΠΡΟΚΛΑΒΟΜΕ-
ΝΟΣ , ΚΕ ΕΚ ΤΑΦΤΗΣ ΠΡΟΛΔΩΝ ΜΕΤΑ
ΤΗΣ ΠΡΟΚΛΑΨΕΩΣ , ΗΣ ΕΙΡΓΙΗ ΧΙΟΣ , ΔΙ-
ΠΛΣ

175.  **ΓΑΝΔΥΛΛΑ** 
 ΠΛΥΣ ΤΗΝ ΦΥΪΝ, ΑΛΛ' ΟΥ ΤΗΝ ΙΠΟ-
 ΣΤΑΣΙΝ, ΔΙΟ, ΤΕΛΜΟΝ ΑΦΥΓΟΝ ΘΕΟΝ
 ΚΑΙ ΤΕΛΜΟΝ ΑΝΑΨΟΝ, ΑΛΗΘΩΣ ΚΗ-
 ΡΥΠΤΟΝΔΕΣ, ΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝ ΧΡΙΣΤΟΝ
 ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΗΜΩΝ, ΟΝ ΙΚΕΤΕΒΕ, ΜΗΤΗΡ
 ΑΝΥΜΦΕΥΤΕ, ΕΛΕΗΔΙΝΕ ΤΑΣ ΨΥΧΑΣ
 ΗΜΩΝ.

**ΣΤΙΧΟΥΝΤΕ ΒΕΥΕΡΝΗ ΤΗ ΜΑΡΤΗ, ΠΕΓΛΑ-
 ΣΥΛ ΚΑΡΕΛΕ ΒΑ ΦΗ.**

BCU Cluj / Central University Library Cluj
ΚΥΡΙΕ ΕΚΕΚΡΑΞΑ ΠΡΟΣ ΣΕ, ΗΣΑΚΥΣΟΝ
 ΜΟΥ ΗΣΑΚΥΣΟΝ ΜΟΥ ΚΥΡΙΕ. ΚΥΡΙΕ ΚΕ ΚΡΑ-
 ΞΑ ΠΡΟΣ ΣΕ ΗΣΑΚΥΣΟΝ ΜΟΥ ~~ΕΥΧΕ~~ ΠΡΟΣ-
 ΧΕΣ ΤΗ ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΔΕΙΣΕΩΣ ΜΟΥ, ΕΝ
 ΔΩ ΚΕΚΡΑΓΗΝΕ ΜΕ ΠΡΟΣ ΣΕ, ΗΣΑΚΥΣΟΝ ΜΟΥ
 ΚΥΡΙΕ. **ΣΤΡΑΝΑ ΑΔΩΑΝΑ.**

ΚΑΤ' ΕΒΔΟΥΝΔΗΤΩ Η ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΜΟΥ ΣΩΣ-
 ΔΥΜΙΑΜΑ ΕΝ ΩΠΙΟΝ ΕΣ, ΕΠΑΡΣΙΣ ΤΩΝ
 ΧΗΡΩΝ ΜΟΥ ΔΥΣΙΑ ΕΣΠΕΡΙΝΗ, ΗΣΑΚΥΣΟΝ
 ΜΟΥ



мѸ КѸрїе .

Θ Ὁ Κὺριε φυλακὴν τῷ στόματι μου
καὶ θυραν περιούχης περὶ τὰ ὕλην μου .

Μὴ ἐκκλίνης τὴν καρδίαν μου ἢ λο-
γῶς ποιησῆς , τῶς προφασίζεαι δε προ-
φασὴς ἐν ἀμαρτίαις . **Ε**ὕπν ἀνδρώ-
πις ἐργαζομένης τὴν ἀνομίαν , καὶ οὐ
μὴ συνδυάσω μετὰ τῶν ἐκλεκτῶν
ἀφπτῶν .

Πεδέβην με δίκου ἐν ἐ-
λέει , καὶ ἐλέγη με , ἔλεον δὲ ἀμαρ-
τωλῶς μὴ λίπανατω τὴ κεφαλὴν μου .

Οτὶ ἐγὼ καὶ ἡ προνοχὴ μου ἐν δεσ-
βυδοκίαις ἀφπτῶν , κατεπόδησαν ἐχό-
μενα πέτρας ἢ κριτῆ ἀφπτῶν .

Ἦ-
κθρονδε τὰ ῥήματα μου , ὅτι ἰνδύν-
δυσαν , σὸν πάχος γινε ἐρραγι ἐπὶ τῆς
γινε , δῆσκωρπίσαν τὰ οὐτὰ ἀφπτῶν
παρα τὸν ἄδην .

Οτὶ πρὸς σε ΚῸ-
ρїе , ΚῸрїе ἡ ὀφθαλμὴ μου , ἐπὶ τὴ
ἡλαπ-

379

7. УИ.



Радъуала

БЛАЖА , МИ АНДАНЕАНС ТИИ ПУУХИИ
МУ .

Ф УЛАЗОН МЕ АПО ПАГИДОС
И СΥΝΕΣΤΗΝΑΝΟ ΜΗ , ΚΕ ΑΠΟ ΣΚΑΝ-
ΔΑΛΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΤΗΝ ΑΝΟ-
ΜΙΑΝ .

Π ΕΣΗΝ ΕΝ ΑΜΦΙΒΑΝΕΤΡΩ
ΑΦΤΩΝ Η ΑΜΑΡΤΩΛΗ , ΚΑΤΑΜΟΝΑΣ
ΕΜΙ ΕΓΩ , ΕΩΣ ΑΝ ΠΑΡΕΙΔΩ .

Φ ΟΝΙ ΜΥ ΠΡΟΣ ΚΥΡΙΟΝ ΕΚΕΚΡΑΖΑ ,
ΦΩΝΗ ΜΥ ΠΡΟΣ ΚΥΡΙΟΝ ΕΔΗΔΗΝ .

Ε ΚΥΩ ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΦΤΥ ΤΗΝ ΔΕΗΣΗ ΜΥ
ΤΗΝ ΔΑΙΨΗ ΜΥ , ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΦΤΥ Α-
ΠΑΓΓΕΛΩ .

Ε Η ΤΩ ΕΚΑΙΠΗ ΕΞ ΕΜΥ
ΠΟ ΠΝΕΥΜΑ ΜΥ , ΚΕ ΤΥ ΕΓΗΣΕ ΤΑΙ ΤΡΙ-
ΒΥΣ ΜΥ . **Ε** Η ΟΔΩ ΤΑΦΤΗ , Η Ε-
ΠΟΡΕΒΟΜΗΝ , ΕΚΟΥΨΑΝ ΠΑΓΙΔΑ ΜΗ .

Κ ΑΤΙΝΟΥΗ ΗΣ ΤΑ ΔΕΧΙΑ , ΚΕ ΕΡΕΒΛΕ-
ΠΟΝ , ΚΕ ΟΥΚ ΗΝ Ο ΕΠΙΓΙΝΩΣΚΩΝ ΜΕ .

Π ΩΛΕΤΟ ΦΥΤΗ ΑΠ ΕΜΥ , ΚΕ ΟΥΚ
ΕΣΤΙΝ Ο ΕΚΖΗΤΩΗ ΤΗΝ ΠУУХИИ ΜΥ .

Ε ΚΕ-



Κυρίη.



πύδ.

Εκείραζα πρὸς σε Κύριε, ἦπα, σὺ ἢ
ἐλπίς μου, μερίς μου ἢ ἐν γῆ ζων-

των. **Π**ρόχες πρὸς τὴν δέξιν μου
ὅτι ἐταπηνώδι σφόδρα. **Ρ**ύει-

με ἐκ τῶν καταδίσκων μου
ὅτι ἐκράτῃσαν ὑπὲρ ἐμέ. **Π**ε **ἴ.**

Εξάγαγε ἐκ φυλακῆς τὴν ψυχὴν μου,
τὸ ἔξομογίσαδε τῷ ὀνόματί σου.

Εμὲ ἰπομένῃ δίκην, ἕως οὗ ἀν-
ταπόδωμι. **Π**ε **ἵ.**

BCU Cluj / Central University Library Cluj

389

Εκ βαδῶν ἐκείραζα ἐν Κύριε, Κύ-
ριε ἡσάκυσον τῆς φωνῆς μου. **Γ**ε-

νηδύτω τὰ σπῆτα σου προσέχοντάς
τὴν φωνὴν τῆς δέξεώς μου. **Π**ε **ἶ.**

Εὐὐ ἀνομίας παρατηρήσεις Κύριε, Κύ-
ριε τίς ἰποστήσετε; ὅτι παρά ἐν ὀ-

ϊλασμός ἐστιν. **Ε**νεκὸν τὸ ὀνόμα-
τός σου ὑπέμνηά σε Κύριε, ὑπέμνηεν
ἡ ψυχὴ μου ἢ τὸν λόγον σου, ἡλαί-

SEN

Ѹ.  **РѢНУЛА** 
вн ѡ ψυχѣ мѸ επί τὸν Κύριον .

Πε . Δ . Ἄ πο φυλακῆς πρώτης μέ-
χρῃ νυκτός , ἀπο φυλακῆς πρώτης
ἐλπίσάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον .

Ὁ τί παρα τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος , καὶ
πολλὴ παρ' αὐτῷ λύτρωσις , καὶ ἀφ-
τός λύτρωσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασι-
πῶν ἀνομίῶν αὐτοῦ .

Ἐπίστε τὸν Κύριον πάντα τὰ ἔθνη
ἐπενέσατε αὐτὸν πάντες ἡ ἀλή .

Ὁ τί ἐκράτεσαν τὸ ἔλεος αὐτοῦ
ἐφ' ἡμᾶς , καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μέ-
νει καὶ τὸν εἶωνα .



ІРМОУСѢЛѢ ЧѢСЪ КЪНІТЪ
ДѢ ДНѢФОРЪ . ШН ЛѢ МѢСЪ .

Тὴν σὺν ἡμῖν δὸς ἡμῖν ὕψ
π'ϛ

382

BCU Cluj Central University Library Cluj



Ἰησοῦς .



Ἰα .

τὸ θεὸς ἄλλον γὰρ ἐκτόσευ δεὸν οὐ
γινώσκομεν , τὸ ὀνομάσευ ὀνομά-
ζομεν ὅτι δεὸς πρῶτος , ἐν κέ μετὰ
παύτα κέ ἡς τῆς εἰσῆς ἐν ἡ ὁ θεὸς
ἡμῶν .

Γλῶσση . ᾠ .

Ε φριξε γη , ἀπεστράφη ἡλῖος , κέ
σινικοτάσι τὸ φῶς διέρραγι τὸ τῆς
παύ θίον καταπέτασμα , Πέτρος δε
ἐσχίει δισκῶν . Διὰ στασεῦ γὰρ ἡδε
ὀδύκειος , ὁ ἐκτετός τῶν πατέρων θε-
οῦ κέ ἡπερέδοχοι .

Γλῶσση . ᾠ .

Α κέυε δάβματον οὐρανε , ἐνωπίζε
δε ἡγη , ὅτι δὺγατιρ χοίκευ , τῆς
παιτοκότος μὲν ἡδάμ , θεὸς ἐχρί-
μάτῃσε , τῆς εἰσφάνε διμῖεργῶτε
λοχέφτῆρα ἡς σοτηρίαν ἡμῶν κέ ἀ-
ναπλάσιν .

Γλῶσση . ᾠ .

С ηνέχωμε πάνδο ἀεν ἀίνης , κέ
ἡς φηγω δέσπινη , ὀδυστηχῆς κέ

ΚΣ .

πανα-

УБ.



Промоисе .



ΠΑΝΑΔΛΙΟΣ ΗΜΗ ΠΡΟΣΕ ΑΓΝΗ ΚΑΤΑΦΕΒ-
 ΓΩ ΜΟΝΗΗ ΤΗΗ ΕΜΗΗ ΒΟΗΔΙΑΝ , ΕΛ-
 ΠΙΣ ΑΠΗΛΠΗΜΕΝΟΗ ΔΕΟΗΗΜΦΕ , ΚΕ
 ΜΗ ΠΑΡΙΔΙΣΜΕ ΤΟΗ ΑΝΑΧΙΟΗ ΣΚΕΤΗ
 ΕΥ . ΘΛΙΒΟΜΕΝΟΗ ΕΤΗΗΜΗ ΒΟΗΔΙΑΗ .

Глава 3 А .

384

Η ΤΡΙΦΟΤΟΣ ΟΥΣΙΑ , ΚΕ ΤΡΙΣΙΔΙΟΣ
 ΔΟΞΑΣΗ ΓΑΤΕΒΗ ΤΗΣ ΠΕΣΗΗ ΕΗ ΜΕΣΩ
 ΠΗΟΣ ΤΥΤΥΣ ΑΣΗΝΗΣ ΔΙΑΤΗΥΣΑ . ΚΕ
 ΤΗΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗΗ . **Η** ΜΗΗ ΠΡΟΚΑΤΑΓΓΕ-
 ΛΥΣΑ ΧΡΙΣΤΥ ΤΥ ΘΕΥ . ΟΗ ΗΜΗΥΣΗΗ
 ΑΓΓΕΛΗ , ΚΕ ΤΑ ΠΛΙΔΗ ΤΟΗ ΠΙΣΤΟΗ
 ΟΣ ΠΙΚΗΤΗΗ ΤΥ ΔΑΠΑΤΥ ΗΣ ΤΥΣ Ε-
 ΨΩΑΣ .

Глава 3 А .

Τ ΗΗ ΖΩΩΔΟΧΟΗ ΠΗΓΗΗ ΤΗΗ ΑΕΝΑΟΗ
 ΤΗΗ ΦΩΤΟΦΟΡΟΗ ΛΗΧΝΙΑΗ ΤΗΗ ΠΑΠ-
 ΧΗΣΩΗ . ΤΟΗ ΝΑΟΗ ΤΟΗ ΕΜΨΗΧΟΗ .
 ΤΗΗ ΣΚΗΗΗΗ ΤΥΗ ΑΧΡΑΝΔΩΗ ΤΥ ΟΥ-
 ΡΑΝΥ , ΚΕ ΤΗΣ ΓΗΣ ΤΗΗ ΠΛΑΤΗΤΕΡΑΗ ,
 ΤΗΗ

ΤΗΗ



Гл҃авѣ 2



Уг҃а

ѿ Тѣхъ ѿбои мѣгалауноменѣ

Гл҃авѣ 3

Дозѣсомен Трѣяда ахористонъ,
вмнѣшомѣн тѣхъ мѣан ѿсѣтитѣ,
сѣн тѣ Патрѣ тѣон догонъ, кѣ тѣ
Пнѣвма панѣгѣонъ.

Гл҃авѣ 4

Ен снѣш тѣ сѣри катѣдесе, ен
ан вѣтѣ Мшѣсѣ. Тѣхъ афлѣктѣш
тѣ пѣр тѣс ѿсѣтитѣс снлавѣсѣ
ен гасѣрѣ, Дарѣнѣ дѣсѣ нѣсѣ сѣрос
аалатѣомнѣтон гавдон властѣсѣсѣ,
нѣсѣсѣсѣ кѣкрасѣ тѣхъ ѣк ѣризнѣсѣ дѣнѣ.

Гл҃авѣ 5

Панданаса паннмнѣтѣ, Пардѣно-
мнѣтор кѣри, ѣмѣшн рнмѣтѣон ахѣ-
сонъ, кѣ прѣсѣхѣмѣ тѣс лѣгнѣсѣ. Ідѣ
дѣкрѣшн сѣтенагмѣонъ, ідѣ ѣрѣхнѣсѣ
тѣхъ лнпнн нѣсѣ кѣ мнѣ паннѣсѣсѣсѣ дѣ-
слннѣ ѿсѣтѣкѣ.

кѣсѣ бѣ

Тѣхъ

385

ΥΔ.



2. ΜΟΛΙΣ.



Τὴν φωτοφόρον πεφελίην ἐν ἡ ὀ
 πάντων Δεσποτῆς, ὡς ἱετός,
 ἔξ οὐρανῶ, ἐπὶ πόκον κατήλαδε,
 κὲ ἐσαρκόων δῆνμας γενόμενος ἄν-
 δρωπος ὁ ἀναρχος. Μεγαλύνομεν
 πάντες, ὡς Μητέρα τῶ Θεῶ, ἡμῶν
 ἀγνῆ. Γαλιε. ἦ.

386

Πράδοξα σήμερον, ἴδον τὰ ἐ-
 δννί πάντα ἐν πόλι Δαβὶδ, ὅτε
 τὸ πνεῦμα κατήλαδε τὸ ἅγιον ἐν πῆ-
 ριν τε γλώσσας, καδὼς ὀδενγόρος
 Λυκάς ἀπεφδέκτῳ. Φύει γὰρ
 σινηγμένων τῶν μαθητῶν τῶ χῶ
 ἐγένετο ἦχος, καδὰπερ φερόμενις
 βίβας πνοῆς κὲ ἐπλήροσε τὸν ἦκον,
 οὐ ἡ ἀκαδήμεν, κὲ πάντες ἠρῶαν-
 δο φδέκτεστε, ζῆνι ἐν ῥιμασί,
 ζῆνις δογμασί, ζῆνις ἀνδραγμασί,
 τῆς ἀγίας Τριάδος. Γαλιε. ἦ.

Χ ἦρας



Εὐχαριστία .



ΥΕ.

Χηρας εκ πετασας Δανιηλ , λεωνων
 χαματας εν λακω εφραζε πυρος η
 δυναμιη εζωσαν αρετην περιζωσαμε-
 νη , η εβικιας ερατε πεδες κραιβα-
 ζοντες , εβλογητε παντα τα εργα
 κυριου τον κυριον .

Γλαβ . 4.

Διυνηζε φαρνιγα ο αδης , κε κατα-
 πεπτοκε με , κε υνηχη . Επλατη-
 νην ο αφρων , αλλ ο Χριστος κατα-
 βαε , ανηγαγε την ζωην μου ως φι-
 λανδροπος .

Γλαβ . 5.

Χερε πηλη κυριου η αδιοδεφτος ,
 Χερε τηχος κε σκεπη των προστε-
 χοδων ης σε , Χερε αχημαστε λι-
 μνη κε απρογαμε , η πενυα εν
 σαρκη τον πειτην εν κε θυον , προ-
 σεβυσα μη ελληνη , υπερ των ανι-
 μνηδων κε προκινυνητων τον πο-

ΚΣ Γ.

ΚΟΝΥ

387

Υ 50



Ἰμολαίε .



ΚΟΝ ΕΥ .

Γλῆς 50

ΘΕΩΝ ἈΝΔΡΩΠΗΣ ἩΔΙΗ ἈΔΗΜΑΤΟΝ ὍΝ
 ΟΥΤΟΛΜΑ ἸΓΓΕΛΩΝ ἈΤΙΝΗΣ ΤΑ ΤΑΓ-
 ΜΑΤΑ Ἐ ΔΙΑ ΕΥ ΔΕ ΠΑΝΑΓΗ ΣΩΡΑΔΗ ΒΡΟ-
 ΤΗΣ Ἐ ΛΟΓΟΝ ΣΕΒΑΚΟΜΕΝΟΝ Ἐ ὍΝ ΜΕ-
 ΓΑΛΥΝΟΝΔΕΣ Ἐ ΣΙΝ ΔΕΣ ΟΥΡΑΝΗΣ ΣΤΡΑ-
 ΤΗΣ ΣΕ ΜΑΚΑΡΙΖΟΜΕΝ . **Γλῆς 50**

ΗΕΝ ΟΥΡΑΝΗΣ ἘΒΛΟΓΙΜΕΝΗ Ἐ ΚΕ ἘΠΙΓΗΣ
 ΔΟΧΟΛΟΓΥΜΕΝΗ ΧΕΡΕ ΝΗΜΦΗ ἈΝΥΜΦΕ-
 ΦΤΕ Ἐ ΠΙΝ ΠΑΡΔΕΣΙΑΝ ΕΥ ΔΕΟΤΟΚΕ
 ἈΜΙΑΝΔΕ Ἐ ΗΝ ΟΥ ΚΑΤΕΦΛΕΞΕ ΤΟ ΠΥΡ-
 ΤΗΣ ΔΕΟΤΗΤΟΣ ΜΕΓΑΛΥΝΟΜΕΝ .

Γλῆς 30

ΠΗ ΤΗΣ ΦΔ ΟΡΑΣ ΔΙΑΠΗΣΑΝ ΚΙΟΦΟΡΗ-
 ΒΑΣΑ ΚΕ ΠΛΗ ΔΕΧΝΗΜΟΝ ΛΩΓΩ ΣΑΡΚΑ Ἐ
 ΔΑΝΗΣΑΣ Ἐ ΜΗΤΗΡ ἈΠΙΡΑΝΔΕ Ἐ ΠΑΡΔΕ-
 ΝΕ ΘΕΟΤΟΚΕ ΔΟΧΙΩΝ ΤΥ ἈΣΤΕΚΤΥ Ἐ
 ΧΟΡΙΟΝ ΤΥ ἈΠΗΡΥ Ἐ ΠΛΑΣΤΥΡΥ ΕΥ ΣΕ
 ΜΕΓΑΛΥΝΟΜΕΝ . **Γλῆς 50**

Ἐ ΒΛΟ-

350

Biblioteca Centrala University Library Cluj

✿
✿
✿

ἮΜΟΛΙΣ **Ἦ 3.**

Ε ΒΛΟΓΗΤΟΣΙ ΧΕ Ο ΘΕΟΣ ΗΜΩΝ, Ο-
 ΠΑΝΣΟΦΥΣ ΤΥΣ ΑΛΙΝΣ ΑΜΑΔΗΖΑΣ, ΚΑ-
 ΤΑΠΕΜΨΑΣ ΑΦΤΗΣ ΤΩ ΠΝΕΥΜΑ ΤΩ
 ΑΓΙΟΝ, ΚΕ ΔΙΑΦΥΩΝ ΤΗΝ ΗΚΥΜΕΝΗΝ
 ΣΑΓΙΝΕΒΑΣ ΦΙΛΑΝΔΡΩΠΕ ΔΟΞΑ ΙΗ.

ΓΛΩΣΣΑ Ἦ.

Τ Η ΥΠΕΡΜΑΧΩ ΣΤΡΑΤΗΓΩ, ΤΑ Η-
 ΚΗΤΗΡΙΑ, ΣΩΣ ΛΗΤΡΟΔΙΣΑ ΤΩΝ ΔΗ-
 ΝΩΝ ΕΒΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ, ΑΝΑΓΡΑΦΩ ΙΗ Η-
 ΠΟΛΙΣ ΕΧ ΘΕΟΤΟΚΕ, ΑΛΛ ΩΣ ΕΧΥΣΑ
 ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΑΠΡΟΣΜΑΧΗΤΟΝ, ΕΚ ΠΑΝ-
 ΔΙΟΝ ΜΕ, ΚΗΝΔΥΝΩΝ ΕΛΕΥΔΕΥΣΙΟΝ,
 ΙΝΑ ΚΡΑΖΩ ΙΗ: ΧΕΡΕ ΗΥΜΦΗ ΑΗΥΜ-
 ΦΕΦΤΕ.

ΓΛΩΣΣΑ Ἦ.

Λ ΥΣΙΚΩΝ ΣΩΡΓΑΝΟΝ ΣΥΜΦΩΝΩΝ-
 ΖΩΝ, ΚΕ ΛΑΩΝ ΑΠΙΡΟΝ ΠΡΟΚΗΝΩΝ-
 ΔΩΝ, ΗΚΟΝΗ ΤΗ ΕΝΔΕΙΡΑ ΤΡΗΣ ΠΕΔΕΣ
 ΜΗ ΠΗΔΕΝΔΕ. ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΑΗΥΜ-
 ΠΥΝ, ΚΕ ΕΔΟΧΟΛΟΓΩΝ, ΗΣ ΠΑΝΔΑΣ
 ΚΣ Α. ΤΥΣ

ΥΜΝ. 
ΤΥΣ ΕΩΝΑΣ .

Ἰμολαίε . 
Γλαύς , ἦ .

Θκάζατε τὴν καμίνον ἐπταπλα-
ίως , ἕως οὗς ἢς τέλος ἐκ κη . σὺ
τυράννος ἔφη τῆς χαλδῆς , τὸν
Ἰσπανίαν , τῶν Ἰζαρίαν , καὶ Μιλα-
ίαν , ἐμβάλετε ἄφτῶ ἐν ἄφτῆ , ἠ-
τῆρες τῆ ἱκόνι τῆ χροσὶ οὐ προσκί-
νισαν , ἀλλ' ἔλεγον . Ἰμῆς θεὸν ἔ-
χομεν ἐν οὐρανῶ ὅν λατρεύομεν , καὶ
προσκινῶμεν ἢς τῶς εἰώνας .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Γλαύς , ἦ .

Αποβλεψάμενος σὺ τυράννος τῶς τε-
ταρτῶ τῆν μορφὴν ἔλεγε τῆς μέδ.
ἄφτῶ , τῆς ἐνβάλεμεν ἐν αἱ φλο-
γι νῦν δὲ πεσάρας οὐρῶ , τῶς ἑνὸς
ἡμορφῆ ἐχέστα μὲ τὸν ἡὺν , ἐκ
πῆδῆ μὲ τῶν λογισμὸν τὸ τῶν
ὁ χορὸς , ἡμῆς ἢς τῶς εἰώνας .

Γλαύς , ἦ .

Ἐφρί-

Ἰμῶσι . **Ἦ** .
Ἐφίηξε πάσα ἄκον , τὴν ἀποριτὸν
Θεῶν συγκαταβάσιν , ὅπως ὁ ἠΰν-
ιστος , ἔκον κατῆλθε μέχρη κέ σῶ-
ματος , Παρδενεκίς ἄπο γαστροῦς ἔ-
γενόμενος ἄνθρωπος , διὼ τὴν ἀχράν-
δον θεοτόκον ἠπίστη μεγαλῦνο-
μεν .

Δόξα , **Γλῶσση** , **Ἦ** .

Τῆς μεταπίας ἀνιζὸν μι πύλας ζω-
δογα ὁρῶν ἰσχυρῶσι Πνεύματι ἁγίῳ
παθὸν τὸν ἁγίον , παθὸν φέρον τὴν
σώματος , ὅλον ἐσὶν ἰσόμενον .
Ἄλλ' ὡς ἠκτινῶμον κάδαρον , ἐβπλα-
χόντις ἔλεν .

Κε **ἠὺν** .

Τῆς σωτηρίας ἐβδμόνι τριβύς
θεοτόκε , εἰ χρεῖ γὰρ κατ' ἐρηπίωσα
τὴν ψυχὴν ἀμαρτίας εἰ ραδίμως
τὸν βίον , ὅλον εἰς δαπάνησας ,
Τεῖς

vi.



Ἰμώαιε .



Τες σεσ πρεβίεσ ρησεμε , πάσνε ἀκαδαρ-
σίας .

Γλῶσση ὦ .

Ἐλέησον με ὁ θεὸς κατὰ τὸ μέγα
ἐλεός σου , καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν
ἠκτιρημάτων σου ἐξάληψεν τὸ ἄνομι-
μά μου .

Γλῶσση ὦ .

Τὰ πλῆθη τῶν πεπραγμένων ἡμῶν
ἐν νόῳ σου πάλαι , πρέμω τὴν φο-
βερὰν ἡμέραν τῆς κρίσεως , ἀλλὰ δα-
ρῶν ἡς τὸ ἐλεός τῆς ἐσπλαχνίσεως
σου , σὺς ὁ Δαβὶδ βοῶν ἡ , Ἐλέ-
ησον με ὁ θεὸς κατὰ τὸ μέγα σου
ἐλεός .

Δόξα ἡ μόνη σου : Γλῶσση ὦ .

Θρῆνω καὶ ὀδύρομε , σὺ τὰν ἐπινο-
εῶν τῶν δαπάνων , καὶ ἴδω ἐν δὲ
τάφῃς κινέμεν τὴν κατὰ ἰκὼνα θεῶ
πλασφῆσαν ἡμῖν σὺρεῶτι τὰ ἄμορ-
φον , ἄδοξον , μὴν εὔχσαν ἴδος :

ὦ πύ



Ἰμῶνι.



γλῆ.

ὣς τὸ δάματος, τῆ τὸ περὶ ἡ-
μας, τὸ γο γέγονε μυστήριον :
πῶς παρδόμεν τῆ φροῆ : πῶς
σινερέφχαμεν τῷ δανάτῳ, ὡς
δὲ θὺς προστάξει ὡς γέγραπτε, τὸ
παρέχοντος τῆν μεγαλήτην τῆν ἁ-
ναπαφῆνι.

Κὲν νῦν.

Ἄγνῆ Παρδένε, τὸ λόγῳ πῆλι, τὸ
θὺς ἡμῶν μῆτηρ, ἐκέτεβε σὺ δὲ ἡ-
νε ἡμῶς.

Ἰσῶνι, Γλαῖς, 4.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ἐν δὲ γεννῆν τῆν παρδένιαν ἐφῆ-
λαξας : Ἐν δὲ κινῆσιν τὸν κόσμον οὐ
κατέλιπε, θεοτόκε, μετέστης πρὸς
τῆν ζωὴν, μῆτηρ ὑπαρχῶσα τῆς
ζωῆς, κὲ τῆς πρεσβῆς τῆς ἐε λιτῶμέ-
νι, ἐκ δανάτῳ τῆς ψυχῆς ἡμῶν.

Σφρησίνι ἔλε, Καταβ. οἰμῶνι.

Ἄ. 18.



Септѣмьіе •



Ѹгї.

А С фнѣвль Пророкъ Захарїа •

М инѣнѣ че сав фзкѣвль а-
колѣсе де Архипратѣвль
Мїхѣиль •



З. в С фнѣвль мѣченикъ Созонѣ.
(н.) а Нѣщерѣ Прѣкѣратин Фе-
чоларѣ Марїи •

Тропарю • Гласъ • Ѹ.

Н ѣщерѣ гѣ де Дѣнезѣв Никитѣ-
аре Фечоларѣ • вѣкѣіе аѣ вѣстнѣтѣ аа
гѣатѣ лѣмѣ • Вѣ днѣ гнѣ аѣ рѣ
схнѣтѣ сѣареле дрептѣціи Хѣ Дѣне-
зѣвль нѣстрѣ • Шѣ дезлегнѣдѣ
вѣстѣмѣвль • аѣ дѣтѣ вѣгѣсѣлѣнїе •
Шѣ стрнѣжнѣ мѣартѣ • нѣв дѣ-
рѣнѣтѣ нѣаѣ вѣаѣцѣ вѣчннѣкѣ •

Кондакъ • Гласъ • Ѹ.

І вакнѣмѣ шѣ Анна днѣ дефѣнѣмѣртѣ
не нѣщерїи де фїи • шѣ Ідѣамѣ шѣ
Еѣа

V. **А**.  **Л**УНА **Л**УНЪ 
 БУА ДИНА СТРІНЗУВАТЪ МОРЦІИ СЛВ
 СЛОВОЗІТЪ ПРЪ КВРАТЪ, АПРЪ СФН-
 ПЪ НАЩЕПЪ ПЪ: АЧАСТА СЪ ПРАЗНВ-
 АЩЕ ШИ ГОРОДАВЪ ПЪ, ДЕ ВІНА
 ГРЕШАЛЕЛШРЪ ПЪЗВІНАВЪ, КЖНАВЪ
 СТРІГЪ КЪПЪ ПЪ: ЧЪ СТРЪПЪ
 НАЩЕ ПРЪ НЪКЪПЪ ОАРЪ ДЪ ДМНЪ ЗЪ,
 ШИ ХЪЗНІТЪ ОАРЪ ВІЦІИ ПОАСТЪ.

(**А**. **З** **С** ФІЦІИ ДРЕЦІИ ДМНЕ-
 ЗЕЦІИ ПЪРІИИ ІОКІМЪ ШИ АННА.

І. **С** ФІТА МЪЧЕНІЦЪ МІНОДОРА.

АІ. **Е** ПРЪКЪВІШАСА ТИОДШРА.

БІ. **А** **С** ФІТЪВЪ МЪЧЕНІКЪ АВТО-
 НОМЪ.

ГІ. **Г** **С** ФІТЪВЪ МЪЧЕНІКЪ КОРНІЛІЕ.

(**А**.) **В** АНТАЦАРЪ ЧИНЕТИЧЕИ
КУВІИ ПРАЗНИКЪ ШИ ПОСТЪ,
 СЪНЪ АЧЪ ЗИ САРЪ АТЪЖИЛА
ТРОЯНЪ ГЛАВЪ. **А**.



Септѣмеріе .



уѣт .

М житѣаше дѣмне пороудѣль пѣзѣ .

КОНДАКЪ : ГЛАВЪ ѡ ДѢ

У ѣла че пѣтѣи ѡнзлцѣтъ пре Крѣче
де бѣнз бое .

Ѣт . а С фѣтѣль мѣченикъ Никѣтѣа .

Ѣт . з С фѣтѣ мѣченицѣ Евфиміа .

Ѣт . з С фѣтѣ мѣченицѣ Софіа .

Ѣт . е П рѣ кѣвѣшѣль Евменіе .

Ѣт . а С фѣтѣль мѣченикъ Тро-
фимъ .

Ѣт . г М ареле мѣченикъ Евстадіе .

Ѣт . в С фѣтѣль Апѣтоль Кондрѣтѣ .

Ѣт . а С фѣтѣль сфѣциѣтѣль мѣ-
ченикъ Фока .

(Ѣт . з З змислѣрѣ сфѣтѣльнѣ
Іѡаннѣ Предѣтѣчнѣ .

Ѣт . з Л пѣтѣ мѣченицѣ Теѣкла .

Ѣт . е П рѣ кѣвѣшѣла Евфросина .

(Ѣт . а М утарѣ сфѣтѣльнѣ І-
ваннѣ

Central University Library Cluj

327

уѣі.



ЛѢНА ЛѢИ ,



ІѠАННЬ БГОСЛОВЬ .

Тропаіи : Главь , Ё .

А ПОСТОЛЕ ЛѢИ ХС ІМНЕЗЕВЪ КБИ-
 ТЕ , ГРЪБѢЩЕ ДЕ НЗБЗВѢЩЕ ПРЕ ПО-
 РОДЪЛЪ ЧЕЛЪ ФЗРЪ РЗЕНДМЪ , КЪ ТЕ
 ПРІИМѢЩЕ КЖНЪ КАЗИ КЪТЪРЪ ДЖН-
 СЛА , ЧЕЛЪ ЧЕ ТѢВ ПРІИМНІТЬ КЖНЪ
 ТѢИ РЪЗНМАТЬ ПРЕ ПІІПТЪИ , ПРЕ
 КАРЕЛЕ РОАГЪЛЪ БГОСЛОВУЛЕ , ШИ НО-
 РОДЪЛЪ РЪГЖИЛШЕ ЧЕЛЪ ПЪСЪ ЛЕДПРА
 ПОАСТРЪ СЪЛЪ РЖИПѢСЪКЪ , ЧЕРШИН-
 ДЪНЕ ПОАШ ПАЧЕ ШИ МЪРЕ МНЛЪ .

Кондакъ , Главь , Ё .

М ЗРИМЛЕ ТЪАЛЕ БЕНТЪОЮЛЕ ДЕ ФЕ-
 УОРЪ ЧІНЕ ЛЕ ВА СПЪНЕ : КЪ ВЕРШИМЪ МН-
 ВЪИ , ШИ НЗВОРЪЦИ ТЪМЪДЪИИ ,
 ШИ ЧЕ РОЦИ ПЕНТЪРЪ СЪФЧЕТЕЛЕ ПОА-
 СТРЕ , КА ОУНЪ БГОСЛОВЬ , ШИ ПРІА-
 ЧИНЪ АЛЪ ЛѢИ ХС .

КЪ .

✠ **ОКТОМВРІЕ** . ✠ vzi.

кз. **Г С** ФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ КАЛИ-
СТРАТЪ .

кн. **В П** зрѣнтелє Харитѡнь .

кд. **А П** зрѣнтелє Киїакъ .

л. **З С** ФѢТЪЛЪ СФѢЦІТЪЛЪ МЪ-
ЧЕНИКЪ ГРИГОРІЕ .

ЛѢНІА ЛѢНІ ОКТѠМВРІЕ

397

Ире зиле лсу зша contra Univ. Cluj
ШИ ПОЛПТЪ ГІ .

а. **Б С** ФѢТЪЛЪ АПОСТОЛЪ АНАНІА .

б. **Є С** ФѢЦІТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ КИ-
ПРІАНЪ .

г. **А С** ФѢЦІТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ДІО-
НИСІЕ .

д. **Г С** ФѢЦІТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ІЕРОДЕУ .

е. **В С** ФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИЦЪ ХАРИТИНА .

с. **А С** ФѢТЪЛЪ АПОСТОЛЪ ТИ-
МА

КЗ.

Ѹні.



ЛѸНА ЛѸНЪ



МА .

З. а С ФНЦІИ МѸЧЕНИЧИ СЕРГІЕ ,
ШИ ВАКХЪ .

Н. а П РѸКѸВІШАСА МАЙКА НОАСТРОУ
ПЕЛАГІА .

А. е С ФНЦУЛЬ АПОСТОЛЬ ІАКШВЪ

І. а С ФНЦУЛЬ МѸЧЕНИКЪ ЕУЛАМПИЕ .

АІ. г С ФНЦУЛЬ АПОСТОЛЬ ФІЛІПЪ .

БІ. в С ФНЦІИ МѸЧЕНИЧИ ПРОБЪ ШИ

400
BOU Cluj / Universitatea Library Cluj

ТАРАХЪ .
ГІ. а С ФНЦІИ МѸЧЕНИЧИ КАРПЪ ШИ
ПАПІЛЬ .

АІ. з С ФНЦІИ МѸЧЕНИЧИ , НА-

ЗАРІЕ , ГЕРВАСІЕ , ПРОТАСІЕ , ШИ КЕЛСІЕ ,

ШИ КѸВІШУЛЬ ПЗРИНТЕЛЕ НОСТРОУ

КОЗМА АГІШПОЛІТЪЛЬ , ШИ ПОЕТИ-

КУЛЬ , ЕПИСКОПУЛЬ ДЕЛА МАІУМА .

ЕІ. с С ФНЦУЛЬ МѸЧЕНИКЪ ЛѸКІАНЪ :

СІ. е С ФНЦУЛЬ МѸЧЕНИКЪ ЛОГИНЪ .

ЗІ .



Свѣдѣніе

Ѳ. А. І.

З.
Н.
А.
К.
КА.

А **С** ФѢТЪЛЪ Пророкъ Іовѣ .
Г **С** ФѢТЪЛЪ Апостолъ Лука .
Е **С** ФѢТЪЛЪ Пророкъ Ісидръ .
А **М** Ареле мученикъ Артемѣ .
З **П** рѣкѣвишеуль Пзынтеле
 Іларіонъ .

КВ.
КГ.

З **С** ФѢТЪЛЪ , шѣ асѣментѣ къ
 Апостолѣи Авѣркіе .
Е **С** ФѢТЪЛЪ Апостолъ Іакше
 Фрателе Амвладѣ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

КА.
КЕ.

А **С** ФѢТЪЛЪ мученикъ Арела .
Г **С** ФѢТЪЛЪ мученикъ Маркіанъ
 (къ.) **Е** **С** ФѢТЪЛЪ Маре муче-
 никъ Димитріе .

Троїцѣ ; Гласъ ; Ѳ .

М аре апостолѣи прѣкъ афлатѣ а-
 трѣ прѣмѣждѣи аѣмѣ , прѣтѣтѣорю-
 ле де кнѣвѣи , прѣтѣне чѣль че аѣ
 вѣрѣнѣтѣ прѣ пѣгжнѣи ; дѣчѣи прѣкѣмѣ

КЗ В.

МАН

Ѹ҃҃҃



ЛѸНА ЛѸНЪ



мѸндрїа лѸн лѸе Ѹн сѸрпѸть Ѹ
 шн ла лѸпѸгѸ ѸдрзѸнець Ѹн фзкѸтъ
 пре Несторъ : Ѹша сфнѸте Димїтрїе
 пре ХС ДмнезѸѸ роагѸль сѸ дрѸа-
 вкѸ поаѸ мѸре милѸ .

КОНДАКЪ ГЛАСЪ Ѹ БѸ

КѸ кѸрѸериле сѸнѸюриаѸре пѸлѸ
 Димїтрїе Ѹ БисѸрика ДмнезѸѸ сѸ-
 лѸ рѸшнѸтъ Ѹ чель че цѸѸѸ дѸтъ цѸе
 пѸрїе не вноднѸтъ Ѹ шн пѸзѸѸще че-
 траѸѸтѸ пѸа не вѸтѸмѸтъ : кѸ пѸѸ
 еѸнн еѸн ѸтѸрнѸѸѸ .

Ѹз. **а с** фнѸѸѸѸ мѸченнѸ НесторѸ.

кн. **з с** фнѸѸѸѸ мѸченнѸ НрѸемїе.

кд. **с с** фнѸѸѸѸ мѸченнѸ АнастѸ-
ѸѸѸѸ .

л. **е с** фнѸѸѸѸ мѸченнѸ Знобїе.

лѸ. **а с** фнѸѸѸѸ АпѸстолѸ СтаѸїе.

ЛѸНА



Ноемвриі .



VI 40



ЛѸНѸ ЛѸИ НОЕМВРИЕ

Ѹре зѸле л. зѸша Ѹре часѸриі . і. шн
ноаптѸ дї.

а. г С фнцїиі . дофториі . шн фзр
де арцинци Козма . шн да-
мїань .

б. в С фнцѸль мѸчннкѸ йкнндїннѸ .

г. д С фнцѸль мѸчннкѸ йксѸнма .

д. з П рѸ кѸвїшѸль йшаннїте .

е. с С фнцѸль мѸченнкѸ Галак-
тїшнѸ .

з. е П зрннтеле нострѸ Павель .

з. а С фнцїиі лг. де мѸченнїи днї
Милїтїна .

(и .) а СоборѸль МаймарншарѸ
Бовбозї Мїхаїль : шн
Гаврїїль .

кз г.

Тю-

603

УКВ.



ЛѢНА ЛѢНЪ



ТРОПАРЬ • ШИ КОНДАКЪ •

КАЧЪ ЛНАПОИ • ЛНТЬ РМЪ •

А. В СФНТЪЛ МЪЧЕНИКЪ СЪННИ-
ФОРЪ •

І. А СФНТЪЛ АПОСТОЛЪ БРАТЬ •

ІІ. З СФНЦІИ МЪЧЕНИЧЪ МНПЪ ВІ-
ТОРЪ • ШИ ВНКЕНЧІЕ •

ІІІ. С І ШАНЬ ММЛОЧИ НЪДЪЛ •

СІІ. Е СФНТЪЛ ІШАНЬ ЗЛАТО-
ПОВИТЪ •

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ТРОПАРЬ ГЛАВЪ • ІІ •

ДНИ ГЪРА ТЪ КА НИЩЕ ЛЪМНЪЗ ДЕ
ФОНЬ СЪРЪЛЪЧИНДЪ ДЪРЪЛЪ • ЛЪМТЪ АЪ
Л МНПЪ : ВКСТІРІНЛЕ НЕ ЮВНІИ ДЕ
ДРЦІНТЪ ЛЪМІИ АЪ КЪЦІНГАТЪ • ІІ-
НЪЦІМЪ ГЖНЪУЛЪИ СМЕРІТЪ ПОЛШ
Н КЪ АРЪТАПЪ • ЧІ КЪ КЪВІНПТЕЛЕ ТЪЛЕ
ІВЪЦАНЪМЕ • ПЪРІНТЕ ІШАННЕ ЗЛА-
ПОВИТЕ : РОЛЪ ПЪРЪ КЪВЪЖНТЪЛЪ ХСЪ

ДМ-



Ноемврие .



VIKT.

ДѢНЕЗЕВЪ СЪ МАНТЪЛѢКЪ СЪФЛЕ-
ЧЕЛЕ ПОДЪТРЕ .

КОНДАКЪ : ГЛАВЪ СѢ ПОДЪБИЕ :

Иже съ насъ .

ДѢНЕЗЕВЪ АНЪ ЛВАТЬ ДѢНЕЗЕВЪ
ДАРЪ ШИ КЪ ВЪЗЕЛЕ ПАЛЕ ПРЕ ТРОЦИ
АВЕЦИ СЪ СЕ АКИНЕ А ТРОЦЪ ОУНЪА
ДѢНЕЗЕВЪ ИВАННЕ ЗЛТОУСТА ПРѢ
ФЕРУЧИТЕ КЪВІУАСЕ А ДУПЪ ВРЕДНИ-
ЧІЕ ЧЕ АЗЪДЪМЪ ПРЕ ТИНЕ КЪ ЕЩИ
А ДРЕПЪТЪТОРИ КА ЧЕЛЪ ЧЕ АРЪЦИ
ЧЪЛЕ ДѢНЕЗЕВЪЩИ .

СѢ . А СФЪТЪЛЪ АПОСТОЛЪ ФІ-
ЛИППЪ А ТРАНАСТЪ ЗЪ АКИМЪ
ПОУТЬ ДЕ ПОСТЪЛЪ НАРЪЦИ
АВЪ КС .



СѢ . Г СФЪТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ГЪРИЕ .

СѢ . В СФЪТЪЛЪ ЕУЛИСТЪ МАТЪ-



АЕЮ .

КЪ А .

ЗѢ .

УКД.  **ЛѢНА ЛѢНЪ** 
 Зі. 4 **П**зрѣнителе нѡстрѣ Григоріе.
 кі. 3 **М**ученикѣль Платѡнь.
 ді. 5 **С**фѣтѣль Пророкъ Авдіѣ.
 к. 6 **П**зрѣнителе нѡстрѣ Проклѣ.
 (ка.) **А** **И**аѣчерѣ **І** Бисѣрикѣ
І Прѣкѣратей Фѣодарей Маріи.
Тропарюль, шѣ Кондакѣль,
Каѣтѣ **І**напои, **Д**нѣтъ: **р**мд.
 кв. 7 **С**фѣтѣль Апѡстоль Фили-
 мѡнь.
 406 кг. 8 **П**зрѣнителе Амфилохіе.
 ка. 4 **М**артѣ мѣченицѣ Ескагеріи.
 ке. 3 **П**зрѣнителе Климентѣ Цѣпа-
 алѣ Рѡмѣи.
 кс. 5 **П**зрѣнителе нѡстрѣ Алѣмпіе.
 кз. 6 **С**фѣтѣль мѣченикъ Іаковѣ.
 кн. 7 **С**фѣтѣль мѣченикъ Іринархѣ.
 ка. 8 **С**фѣтѣль мѣченикъ Пара-
 мѡнь.

(л.)

VI. DE.  **Декемврие .** 
 (**А .** **В С** **Ф** **И** **Т** **У** **Л** **Ь** **А** **П** **О** **С** **Т** **О** **Л** **Ь** **А** **Н** **Д** **Р** **Е** **Ю** **А** **П** **Ж** **Ю** **Л** **Ь** **К** **І** **Е** **М** **А** **Т** **Ь** .



Л **У** **Н** **А** **Л** **У** **Н** **Д** **Е** **К** **Е** **М** **В** **Р** **І** **Е**

А **Р** **Е** **З** **Н** **А** **Л** **А** . **З** **І** **В** **А** **А** **Р** **Е** **Ч** **А** **С** **У** **Р** **Н** **А** **А** .
Ш **И** **Н** **О** **А** **П** **Т** **Ь** **Є** **І** .

А . **А** **С** **Ф** **И** **Т** **У** **Л** **Ь** **П** **Р** **О** **Р** **О** **К** **Ь** **Н** **А** **У** **М** **Ь** .

Б . **З** **С** **Ф** **И** **Т** **У** **Л** **Ь** **П** **Р** **О** **Р** **О** **К** **Ь** **А** **В** **А** **К** **У** **М** **Ь** .

Г . **С** **П** **Р** **О** **Р** **О** **К** **Ь** **С** **О** **Ф** **Р** **О** **Н** **І** **Е** .

Д . **Є** **С** **Ф** **И** **Т** **А** **М** **У** **Ч** **Е** **Н** **И** **Ц** **У** **З** **Б** **А** **Р** **Б** **А** **Р** **А** .

Е . **А** **П** **Р** **Ь** **К** **У** **Н** **І** **Ш** **Е** **У** **Л** **Ь** **П** **Р** **И** **М** **Т** **Е** **Л** **Е** **Н** **О** **С** **Т** **Р** **У** **С** **Л** **А** **В** **А** **Ч** **Е** **Л** **Ь** **С** **Ф** **И** **Ц** **И** **Т** **Ь** .

(**Ж .**) **Г** **С** **Ф** **И** **Т** **У** **Л** **Ь** **П** **Р** **И** **М** **Т** **Е** **Л** **Е** **Н** **О** **С** **Т** **Р** **У** **Н** **І** **К** **О** **Л** **А** **Е** .

Т **Р** **О** **П** **І** **Р** **І** **Ю** : **Г** **Л** **А** **В** **Ь** **А** **Л** **І** **С** **Т** **Ь** **А** **Р** **І** **В** **Ь** .

З **А** **М** **Ь** **П** **Р** **И** **М** **Т** **Е** **Л** **Е** **Н** **О** **С** **Т** **Р** **У** **А** **М** **В** **Р** **О** **С** **І** **Е** .

И **А** **П** **Р** **Ь** **К** **У** **Н** **І** **Ш** **Е** **У** **Л** **Ь** **П** **А** **Т** **А** **П** **І** **Е** .

А **З** **З** **М** **И** **С** **Л** **И** **Р** **Ь** **С** **Ф** **И** **Т** **Е** **Й** **А** **Н** **А** **Н** **І** .

УКС.



ЛѢНА ЛѢНЪ



- ї. **з** СФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ МѢНА .
- її. **є** ПЗРИНТЕЛЕ ПОСТРЪ ДАНІИЛЬ .
- їіі. **д** ПЗРИНТЕЛЕ ПОСТРЪ СПУРНАОНЪ .
- їііі. **г** СФІЦІИ МЪЧЕНИЧИ ЕВСТРАТІЕ ,
АУЗЕНТІЕ , ЕВГЕНІЕ , Мар-
даріе , шѢ СЪРІСТЬ .
- їіііі. **в** СФѢТЪЛЪ МЪЧНИКЪ ФІРЪ .
- їііііі. **д** СФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ЕЛЕДІРІЕ .
- їіііііі. **з** СФѢТЪЛЪ ПРОРОКЪ АГГЕЮ .
- їііііііі. **з** СФѢТЪЛЪ ПРОРОКЪ ДАНІИЛЬ .
- їіііііііі. **є** СФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ СЕВАСТІАНЪ .
- їііііііііі. **д** СФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ВОНИФАТІЕ .
- їіііііііііі. **г** СФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ІГНАТІЕ .
- їііііііііііі. **в** СФѢТА МЪЧЕНИЦЪ ІВЛІАНА .
- їіііііііііііі. **д** СФѢТА МЪЧЕНИЦЪ АНАСТАСІА .
- їііііііііііііі. **з** ЧЕИ І. МЪЧЕНИЧИ ДНИ КРИТЪ .
- їіііііііііііііі. **з** ПРѢ КЪВІОУСА ЕВГЕНІА .
- (**кѢ .**) **є** ПѢРѢТЪ ЧѢ АПОСТОЛЪ
А ДМІТРИИ ПОСТРЪ ІС ХСЪ .

ТРО

✠ Іануаріе . ✠ VI 3.

Тропаріюль , шї Кондрануль ,
Квѣтъ Ананіи . А҃н҃г҃л҃ъ : ѿ .

КБ. А Свѣорвалъ прѣ сфѣтїи Нз-
екитоларїи де ДѣнезіѸ . Празникъ .

КЗ. Г А тѣжюль мѣнїкѸ Стѣфань .

КН. В С фѣтїи мѣчїи кѸ де мѣ
чїи арши ѿ Никомїїа .

КД. А С фѣтїи дї . мїи де коконї
карїи сав тѣтъ де НѣодѸ .

Л. З С фѣтїи мѣчїицѸ Аннїїа .

ЛА. С П рѣ квѣшала Меланїа .

ЛѢНІА ЛѢНІА ІАНУАРІѸ .

А҃н҃г҃л҃ъ : ѿ . зїва ѿ члѣвїи . шї
ноанчѣ , дї .

(ѿ .) Е чѣ дѣоз тѣжюль тѣжюль
ѿпрїжзѣ ѿ Дѣнїа хї ХСѸ .

Шї члѣ днїицѸ сфѣтїи ПѣрїитолѸ

УКН.



ЛѸНА ЛѸИ



ПОСТРѸ ВАСИЛІЕ ЧЕЛЪ МАРЕ .

ТРОПАРЮ : ГЛАВЪ . А .

А ПОТЪ ПЪМЪНТЪЛЪ ЛѸ ЕШИТЪ
 ВЕПЪРѸ ПЪА , КЪ АЧЕЛА ЛѸ ПЪИМЪНТЪ
 КЪВЪЖИТЪЛЪ ПЪЗЪ : ПРИНЪ КАРЕЛЕ КЪ
 ДЪМЪНЕЗЕМЪКА КЪВЪИНОЦЪ АИ ЛЪВЪЦАТЪ
 ФЪРѸ ЧЕЛЪОРЪ ЧЕ СЪЖИТЪ АИ ЛЪРЪТАТЪ
 СЪВНУКЪЮРЛЕ СЪАМЪИНАШЪРЪ ЛЪИ ЛЪПО-
 ДОБИТЪ , ЛЪПЪЗЪЦЪТЪКА ПЪРЪЩЪІЕ :
 ПЪЗЪИТЕ КЪВЪИШАСЕ , РОАГЪ ПЪРЪ ХЪС
 ДЪМЪНЕЗЪВЪ , СЪА МЪЖИТЪЛЪКА СЪФЪЛЪ-
 ПЪЕЛЕ ПОАСТРЕ .

КОНДАКЪ . ГЛАВЪ . А . ПОДОБИЕ :

ІА ВНАСА ЕСИ ДНЕСЪ .

А РЪЗЪТАТЪВЪИТЪИ ПЪЕМЪЮ НЕ КЪЛЪТИТЪ
 БНЕВЪРИИИ , ДЪЖИДЪ ПЪВЪТЪРЪЩЪРЪ СЪАМЕ-
 НИШЪРЪ ДОМЪНА ЧЪБЪ НЕ СЪПЪРИКАТЪЗЪ ,
 ПЕЧЕГЪЛЪИНОДЪШЪ КЪ ЛЪВЪЦЪЦЪТЪВЪРИЛЕ ПЪА-
 ЛЪ ДЪ ЧЪБЪЛЕ ЧЪРЪЩЪИИ ЛЪРЪТЪЦЪТОРЪЮЛЕ
 КЪ-

✠ **Іануаріе** . ✠ **УКЛ** .
Кубішасе .

а. **А** **П** зрінтеле Снаибістрѣ .
г. **Г** **С** фнѣль Пророкъ Малахія .
д. **В** **С** зборѣль ачелшрѣ О . де А-
постоли .
е. **А** **С** фнѣцїи мѣченичи Ошпенѣа ,
шн Ошпа .

(**ѡ**) **З** **С** фнѣаши Дмнезеліка
арѣтарѣ Дмнѣлн ХС .

(**ѡ**) **З** **ѡ** **С** зборѣль **С** фнѣлн **І** ш-
ань Преднѣчю .

Тропарю Главь ѡ ѡ .

П оменнрѣ арѣптѣлн кѣ аѣде :
арѣ цїе десѣлѣ аци аѣте мѣрѣ-
рїа Дмнѣлн Мерѣтѣорїолѣ апап-
те кѣ тѣн арѣтарѣ кѣ аѣвѣ-
рѣтѣ , шн де кѣтѣ Прорѣчїи маї-
чинѣтїтѣ : кѣ шн а вѣтегѣ арѣпе-
жѣнї прѣ чѣлѣ проповѣдѣнїтѣ тѣн а-

вред-

вредничитѣ . Дрепѣтъ ачѣста пентрѣ
 адеврѣ невоинадѣте , вѣкѣрѣнадѣте
 вине ан веститѣ , шн чѣлѣрѣ динѣ
 едѣ пре дѣнезѣѣ че сав арзѣатѣ
 ѣтрѣѣѣ , пре чѣлѣ че ад рѣанкѣатѣ
 пзкѣатѣлѣ лѣмѣнѣ , шн нѣѣ азрѣ-
 нѣтѣ нѣош мѣре милз .

Кондакъ Главо . ѿ .

Д е венѣрѣтѣтѣ чѣтѣ трѣпѣскѣтѣ
 мѣнадѣсе ішѣданѣлѣ , кѣ кѣтрѣ-
 мѣрѣ сав ѣтрѣѣѣ : шн сѣдѣѣѣ Про-
 рѣѣѣскѣтѣ вѣннѣнѣдѣ ішѣаннѣ , кѣ фрѣ-
 кѣ сав трѣѣѣ ѣнѣѣѣѣ , чѣтѣтеле ѣ-
 цѣрѣѣѣѣ сав сѣзѣмѣнѣтѣатѣ : вѣ-
 зѣнѣдѣѣте пре тѣне ѣрѣѣѣѣѣѣ кѣ трѣѣ-
 вѣлѣ вѣтрѣѣѣнѣдѣѣте : шн трѣѣѣѣ чѣн
 динѣ ѣтрѣѣѣѣѣѣ сав лѣмнѣѣѣтѣ ,
 азѣдѣнѣдѣѣте пре тѣне чѣлѣ че трѣѣѣѣ
 арзѣатѣтѣ шн ан лѣмнѣѣѣтѣ трѣѣѣѣ .



Іануаріе .



҃ла .

н. **е** П рѣкѣвѣиѣль Гѡргіе .
ф. **а** С фѣтѣль мѣченикъ Поли-
ѣвкѣ .

і. **г** П зринтеле нѡстрѣ Григоріе .

лї. **ь** Ѳ еодѡсіе сѡбщежителе .

вї. **а** С фѣта мѣченицѣ Татїана .

гї. **з** С фѣтѣль мѣченикъ Евмїалъ .

дї. **с** П зринцїи нѡщени чей оучиши
Аїнама ши А Рандъ .

єї. **е** П рѣкѣвѣиѣль Пѡвелъ .

ѕї. **а** Акиннарѣ чинстѣтѣль
Анцѣль сфѣтѣльнї Петрѣ .

лї. **г** М ареле Антонїе .

нї. **в** А данасїе ши Квѣиль .



дї. **а** П рѣкѣвѣиѣль Макаріе .

к. **з** П рѣкѣвѣиѣль Евдїмїе .

ка. **с** П рѣкѣвѣиѣль Мѣхїмъ .

кв. **е** С фѣтѣль Апѡстоль Гї-
модѣю .

кг.

УЛВ.  **ЛѢНА ЛѢН** 
КГ. **А. С** ФНТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ КЛИ-
МЕНТЬ .

КД. **Г П** рѣ кѹвѣшаса зѣніа .
КЕ. **В Г** ригоріе Бгословъ .
КЗ. **А П** рѣ кѹвѣшася зенофонтѣ .
КЗ. **З А** трѣарчерѣ моащелварь лѣн
Іѡаннь Златоустъ .

КН. **В П** рѣ кѹвѣшася Ефреме .
КД. **Е А** дѹчерѣ моащелварь сфн-
тѹлѣи мѹченикѣ Ігнатіе пѹр-
тзторюлѣи де Амнезѣс .

С А. А С ФНТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ Іппо-
литъ Папа дела Рѡма . Шн
трѣи сфнци Архїерей , Марс-
ле Василїе , Григоріе Бгословъ .
Шн Іѡаннь Златоустъ .

Тропаріо : Гласъ , Ѳо !

К а чен чє аци фостѣ ѡтрокма ла
сѣвчѣи кѹ Апостолїи , шн лѹмїи
ѡвѣ-



Іануаріе



УЛГ.

Авццгторн , стгпжнвлн тгтг-
рорь рдгацивз , паче лзмнн сз дз-
рвжкз , шн сѡфлетелорь мларгге
маре мнлз .

Кондѣк Гласъ , в По: Т вѣрдыга:

Пре сфнціи проповеднторн шн де
Дмнезѣв вестнторн , выпетеннѣм а-
вццгторнлорь тгнн Дмне , гѣн прнн-
мнтъ атрѡ десфатѡрѣ вѣнатгци-
лорь тале шн сѡанхна : кз сѡгте-
нѣлеле ачелора шн мларггѣ ан прнн-
мнтъ , май вжртѡсь де кжтѣ тгѡл-
тгжжртѡва , чѣла че асѡцн прослз-
вѣщн пре сфнціи тгнн .

ла. г с фнціи дофторн фггз де
арцннтъ Курь , шн Іѡаннн .



ВН.

АУИИ

УЛД.



ЛѢНА ЛѢНЪ



ЛѢНѦ ЛѢИ ФѢВРѢАРІЕ .

Иже зѣла к.д. зѣла же члвчнъ ѡ аї.
Шн полатѣ гї.

Б. С ФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ТРАІФОНЪ .
К.) А СТРАТИЛА АДЕКЪ АТИМ-
ПИАРЪ ДМНУЛЪИ ХСЪ .

З П рѣ КВЕЮСЪЛЪ СѸМЕШНЪ .
З П зрѣи҃теле ІІІДОРЪ .
С М ѸЧЕНИЦА АГЛАДІА .
А П зрѣи҃теле ВЪКОЛЬ .
Г П зрѣи҃теле ПАРДЕСІЕ .
Б М АРЕЛЕ МЪЧЕНИКЪ ТВОДОРЪ
СТРАТИЛАТЪ .

А М ѸЧЕНИКЪЛЪ НІКІФОРЪ .
З М ѸЧЕНИКЪЛЪ ХАРАЛАМІЕ .
С С ФѢТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ВЛАГІЕ .
В П зрѣи҃теле МЕЛЕТІЕ .

476

ЛѢНА

Гї.



Januarie .



УЛЕ.

- ГІ. А П зрѣтеле Мартиніанъ .
- ГІІ. Г П зрѣтеле Аугѣнтіе .
- ГІІІ. В А постолю Сѡннѣмъ .
- ГІІІІ. А М ученикъ Памфілъ .
- ГІІІІІ. З М чиниць Теодоръ Гуронъ .
- ГІІІІІІ. С П зрѣтеле Асѡнтіе .
- ГІІІІІІІ. Е А постолю Ахиппъ .
- К. А П зрѣтеле Асѡнъ .
- КА. Г П зрѣтеле Тимодію .
- КВ. В А флѣръ моащелъ сѣ-
циль чѣль динъ Евгеніа .
- КГ. А С флѣръ Полукѣръ .
- КД. З А флѣръ чинетниць
капъ аъ лѣн Іоаннъ Предтечь .
- КЕ. С П зрѣтеле Тарасіе .
- КЗ. Е П зрѣтеле Порфиріе .
- КЗІ. А П зрѣтеле Проконіе .
- КК. Г П зрѣтеле Василіе .
- КД. В. П зрѣтеле Касіанъ .

КН. Б.

ЛѢН

УЛС.  **ЛѸНА ЛѸН.** 


ЛѸНЯ ЛѸН МАРТІЕ

**Яре зїле ла. зїша яре члвѣри вї.
ши поавтѣ вї.**

- а.** **Г** **П**рѣ кѣвїшаса Евдокіа .
- в.** **Б** **С**фїтѣль мѣченикъ Оеодотъ .
- г.** **А** **С**фїціи мѣченичи Евторгїе,
 Клеонїкъ, шїи Васїлїскъ .
- д.** **З** **П**рѣкѣвїшѣль Герасїмъ .
- е.** **Б** **С**фїтѣль мѣченикъ Копонъ .
- ж.** **Б** **С**фїціи мѣченичи дннь а-
 морѣа .
- з.** **А** **С**фїціи мѣченичи дннь хер-
 сона Васїлїе Еврѣмъ, шїи
 алціи .
- и.** **Г** **П**зрїнтеле Оеофїлактъ .
- к.** **Б** **С**фїціи мѣченичи
 дннь Севастїа .

418



Мартіе .



҃҃҃҃

і. **А** СФІЦІТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ КОП-
ДРАТЪ .

҃҃҃҃. **З** ПЗРІИТЕЛЕ ПОСТРЪ СОФРОНІЕ .

҃҃҃҃. **С** Н СПОВѢДНИКЪЛЪ ТЕСОФАНЪ .

҃҃҃҃. **Е** ПЗРІИТЕЛЕ ПОСТРЪ НІКІФОРЪ

҃҃҃҃. **А** ПЗРІИТЕЛЕ ПОСТРЪ ВЕНЕ-
ДНИКЪ .

҃҃҃҃. **Г** СФІТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ АГАПІЕ .

҃҃҃҃. **В** СФІТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ САВІНЪ .

҃҃҃҃. **А** ПРѢКЪДІСЪЛЪ АЛЕХІЕ .

҃҃҃҃. **З** КУРАЛЪ АРХІЕПИСКОПЪ .

҃҃҃҃. **С** СФІЦІИ МЪЧЕНИЧІИ ХРИСТАДЪ .
ШІ ДАРІА .

҃҃҃҃. **Е** ПРѢКЪДІСЪШІИ ПЗРІИЦІИ ЧЕИ
ОУЧИШИ АМЖИЗЕТИРЪ СФІ-
ТЪЛЪШІ САВВЕИ .

҃҃҃҃. **А** Н СПОВѢДНИКЪЛЪ ІАКОВЪ .

҃҃҃҃. **Г** СФІТЪЛЪ СФІЦІТЪЛЪ МЪ-
ЧЕНИКЪ ВАСІЛІИ .

҃҃҃҃
КН Г .

҃҃҃҃
КГ .

УЛН.  ЛѸНА ЛѸНЪ 
КГ. в. П рѣ кѸвѣиѸль НикѸнъ .

КД. а. П рѣ кѸвѣиѸль Захариа .
(КЕ.) З БѸла вестѸре а прѣ сфѸн-
тѸи де дѸмнезѸв НзекзтѸарей .

Тропарюл ши конд: личь Ѹ мѸо
КЗ. в С звѸрѸль АрхангелѸвѸи Га-
вриилъ .

КЗ. е С фѸнта Матрона .

КН. а П рѣ кѸвѣиѸль ИларѸнъ .

КД. г П зрѸнѸ елѸ нѸстрѸ МаркѸ .

Л. в. П рѣ кѸвѣиѸль ІѸаннъ .

ЛА. а Ф зкзтѸорюль де мнѸнѸи
ѸпатѸе .

ЛѸНЪ ЛѸНЪ АПРѸЛѸЕ .

Ѹре зѸмъ л. зѸла Ѹре чѸсѸрѸ гѸи ши
полѸтѸе лѸо

З М Ѹнка полѸтрз МарѸа е-
гѸп-



Ірмліе .



УЛД .

Г҃҃ПТЕНКА .

С А В Г	П П М	зрѣнтеле нострѣ Тѣтъ .
		зрѣнтеле нострѣ Некѣта .
		зрѣнтеле нострѣ Іѡанфе .
Б Л З	П П С	Ученикѣль Теоѡѡль , шѣ Іагадоподь .
		зрѣнтеле нострѣ Евѣнхїе .
		зрѣнтеле нострѣ Гѡѡге .
С М С	С С С	Фнцїѣѣ Апостолѣ Іродїѡѣ .
		Іагѡль , Рѡѡль , шѣ чѣѣ кѡ Джншїѣ .
		Ученикѣль Евѣнхїе .
А Г В А З	С П М П И	Фнцїѣѣ мѡченичѣѣ Терѣнтїе ,
		Іафрїкїе , шѣ чѣѣ кѡ Джншїѣ .
		Щѣѣѣ мѡченикѣѣ Іаѣтѡпа .
С П М П И	С П М П И	зрѣнтеле нострѣ Василіе .
		Ученикѣль Артемонь .
		зрѣнтеле нострѣ Мартїѣ .
		постоль Іаѣстѡрхѣ шѣ чѣѣ кн . ѡ . кѡ

В .
Г .
Д .
Е .
Ж .
З .
И .
К .
Л .
М .
Н .
О .
П .
Р .
С .
Т .
У .
Ф .
Х .
Ц .
Ч .
Ш .
Щ .
Ъ .
Ы .
Ь .
Э .
Ю .
Я .

429

BOU Cluj Central University Library Cluj

Ѹм. ❀ **ЛѸНА ЛѸНЪ** ❀

кѸ Ѹль .

Ѹи: **Ѹ** Мученица **ІрѸна** шѸ чѸль
кѸ а .

Ѹи: **Ѹ** П рѸ кѸвѸшѸль **СѸмѸнъ** .

Ѹи: **Ѹ** П рѸ кѸвѸшѸль **ІѸаннъ** :

Ѹи: **Ѹ** П рѸ кѸвѸшѸль **ІѸаннъ** де-
ла пѸрѸда чѸ вѸкѸе .

Ѹ. **Ѹ** П рѸ кѸвѸшѸль **ѸеодѸръ** .

Ѹа. **Ѹ** С фѸтѸль **ІанѸарѸе** .

Ѹв. **Ѹ** П рѸ кѸвѸшѸль **ѸеодѸръ** .

(ѸѸ) **Ѹ** С фѸтѸль **мѸрѸе мѸ-**
чѸникъ ІѸѸге .

ТропарѸ шѸ **кѸ** : **лѸтъ** : **пѸ** .

Ѹа. **Ѹ** С фѸтѸль **мѸчѸникъ СѸвѸ**
стѸргѸлатъ .

Ѹв. **Ѹ** А пѸстѸль шѸ **ѸѸлѸтъ**
МѸркѸ .

Ѹв. **Ѹ** С фѸтѸль **мѸчѸникъ Ва-**
силъ .

Ѹз.



МАН .



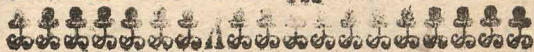
УМА .

КЗ . **В** **С** **Ф**ИТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ СВ-
МЕШНЬ .

КН . **А** **А** ПОСТОЛЪ ІАССОНЬ .

КД . **З** **С** **Ф**ИЦІИ Д . МЪЧЕНИЧІИ ЧЕИ
ДОНЬ КУЗНИКЪ .

Л . **С** **А** ПОСТОЛЪ ІАКШЕ .



Д **У** **Н** **А** **Л** **У** **Н** **М** **А** **Ю**

АРЕ ЗІМЕ ЛА . ЗІВА "РЕ ЧАСУИ ДІ . ШИ
ПОЛІТЪ І .

BCU Cluj / Central University Library Cluj



С **А** . **Е** **С** **Ф**ИТЪЛЪ ПРОРОКЪ ІЕРЕМІА

Б . **А** **А** ДЪЧЕРЪ МОЩЕЛОРЪ ПЗРН-
ТЕЛЪИ ПОСТРЪ ІАДАНАСІЕ ЧЕЛЪ
МАРЕ .

Г . **Г** **М**ЪЧЕНИЧІИ ТІМОДЕЮ ШИ
МАУРА .

Д . **В** **К**УВІОВА МЪЧЕНИЦЪ ПЕЛАГІА .

Б . **А** **М**АРЪ МЪЧЕНИЦЪ ІРИНА .

ГМБ.  **ДѸНА** **ЛѸН** 
 З. **З** **С** ФНТЪЛЪ ШН ДРЕПТЪЛЪ ІУВЪ.
 З. **С** ФНТЪЛЪ МЪЧЕНІКЪ АКАКІЕ.
 Н. **Є** **С** ФНТЪЛЪ АПОСТОЛЪ, ШН
 БУМІСТЪЛЪ ІУАННЪ БОГОЛОВЪ.
 А. **А** **С** ФНТЪЛЪ ПРОРОКЪ ІСАІА.
 І. **Г** **А** ПОСТОЛЪ СІМОНЪ ЗНАТЬ.
 І. **Б** **С** ЩЕНО МЪЧЕНІКЪ МОКІЕ.
 БІ. **А** **П** ЗРНТЕЛЕ НОСТЪВЪ ВІФАНІЕ.
 ГІ. **З** **М** УЧЕНИЦА ГАУКЕРІА.
 АІ. **М** УЧЕНИКЪЛЪ ІСІДОРЪ.
 СІ. **Є** **П** ЗРНТЕЛЕ НОСТЪВЪ ПАХЪ-
 МІЕ.
 СІ. **А** **П** ЗРНТЕЛЕ НОСТЪВЪ ТЕОДОРЪ.
 ЗІ. **Г** **А** ПОСТОЛЪ АНДРОНИКЪ.
 НІ. **Б** **С** ФНТЪЛЪ МЪЧЕНІКЪ ТЕОДОТЪ.
 АІ. **А** **С** ЩЕНО МЪЧЕНІКЪ ПАТРИКІЕ.
 К. **З** **С** ФНТЪЛЪ МЪЧЕНІКЪ ТА-
 ЛЛІУСЪ.

(ІІ.) **Б** **С** ФНЦІЯ ШН АТОКМАКУ
 А. О.

424



Мѣ :



Ѹмг.

Апостолѣи Костантинѣ

шн Елена мѣнхса .

кѣ. **Є** Сфнтѣль мѣченикъ Васі-
анскѣ .

кѣ. **Д** Пзрннтеле нострѣ Мухамѣ

кѣ. **Г** Пзрннтеле нострѣ СѸмеонѣ

кѣ. **В** Ѹтрѣа афлаге а Чинстѣ-
пѣлѣи Карпѣ аль аѣи Іуаннѣ
преднѣчѣи .

кѣ. **А** Ѹ постоль Карпѣ .

кѣ. **З** Сцѣво мѣченикъ Терапонтѣ .

кѣ. **С** Пзрннтеле нострѣ Никѣта

кѣ. **Є** Прѣ кѣвѣшаса мѣченицѣ
Теродокѣа .

л. **Д** Пзрннтеле нострѣ Нѣакѣе .

ла. **Г** Ѹ постоль Ерміе .

425



аѣи

УМД.  **ДѢНА ЛѢНЪ** 


Л Ѹ Н Ѧ Л Ѹ Н Ѧ І Ѹ Н І Ё

**Ѧре зѡла Ѧ. зѡла Ѧре чѡлѣрѣ Ѧ. шѡ
 нолѡтѣ Ѧ.**

Ѧ С фѡтѡлѣ мѡченѡкъ Івѡстѡнѡ.

Ѧ П зрѡнтѣлѣ Нѡкѡфорѣ.

Ѧ З М ѡченѡкъ ѡлѣ ѡвѡкѡнѣ.

Ѧ П зрѡнтѣлѣ Мѡтѡрофанѣ.

Ѧ М ѡченѡкъ ѡлѣ ѡлѡдѡнѡ.

Ѧ П зрѡнтѣлѣ Вѡсарѡнѣ.

**Ѧ С фѡтѡлѣ мѡченѡкъ ѡсѡ-
 дѡтѣ.**

**Ѧ М ѡрѣлѣ мѡченѡкъ ѡсѡдѡрѣ
 сѡлѡтѡлѡтѣ.**

Ѧ П зрѡнтѣлѣ ѡсѡтѡрѣ Кѡрѡлѣ.

Ѧ З М ѡченѡкъ ѡлѣ Тѡмѡдѡнѡ.

**Ѧ С фѡнѡнѡ Ѧпѡстѡлѡнѡ Вѡрѡдѡ-
 лѡмѡнѡ ѡ шѡ Вѡрѡнѡвѡ.**

Ѧі.



ІѸНІЕ .



ЇМЕ .

БІ. **Є** ПРѢ КЪ ВІШЕВЪЛЪ ПЕРИПТЪ ЕЛЕ

ОНДФРІЕ .

ГІ. **А** МЪЧЕНИЦА ЯКУЛИНА .

ДІ. **Г** СФНТЪВЪЛЪ ПРОРОКЪ ЕАНСІЮ .

ЕІ. **Ь** СФНТЪВЪЛЪ ПРОРОКЪ АМШЪ .

СИ. **А** СФНТЪВЪЛЪ ШИ ФЪКЪЗГОРЮАЛЪ
ДЕ МИНОВИИ ТІХУАЛЪ .

ЗІ. **З** СФНТЪВЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ МАМУ-
НАЛЪ .

НІ. **З** СФНЦІИ МЪЧЕНИЧИ ДЕОНТІЕ .
УПАТІЕ .

ДІ. **Є** СФНТЪВЪЛЪ АПОСТОЛЪ ІВДА,
ФРАТЕЛЕ ДІМІТРИИ ДУПЪ ТРЕШІ .

К. **А** СФНТЪВЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ МЕДО-
ДИЕ .

КА. **Г** СФНТЪВЪЛЪ ІВЛІАМЪ .

КБ. **Ь** СФНТЪВЪЛЪ ЕУСІВІЕ .

КГ. **А** МЪЧЕНИЦА АГРИПИНА .

(КД.) **З** НАШЕ ПРѢ ЧИНОУТЪВЪЛЪ

ПО-

CC-Cluj / Central University Library Cluj

427

ГМС. ❀ ЛѢНА ЛѢН, ❀

Пророкъ Іоаннъ .

Тропарю : ШИ КО : АНГЪ ІЕ .

КЕ . С С ФНТА ФЕВРОНІА .

КС . Е П ЗРИНТЕЛЕ ДАВІДЪ .

КЗ . А П ЗРИНТЕЛЕ САМУШЪ .

КН . Г А ДУЧЕТЕ МОЩЕШОРЪ СФНЦАШОРЪ ДОФТОРН КУРЪ , ШИ ІОАННЪ .

(КА.) Б СФНЦІИ АГОУЕ АЗУДАЦІИ АПОСТОЛІ ПЕТРУ , ШИ ПАВЕЛУ .

Тропарю : ШИ КОПАКЪ : АН ГІО .

А . А С ЗБОУЛЕ ЧЕЛШЪ БІ . АПОСТОЛІ .



А Ш Н А Ш Н І Ш А І Ш

ШЕ ЗНАЕ АА . ЗІША АРЕ ЧАСУРІ АІ . ШИ ПОДЛУКЕ І .

ІУліе .

СМЪ УМЪ

2. **З С** ФІЦІИ ФІСЪ ДЕ БАНИ БРАЧ КО-
ЗМА ШИ ДАМІАНЬ .

7. **С П** ШЕРЪ ЧИНОТНЪ ВЛДИ ВЕШ-
МАНТЪ .

Г. **С С** ФІТЪ ВЪ МЪЧЕНИКЪ УАКІНЪ .

7. **А П** ЗРИТЪ ЕЛЕ АНДРЕЮ КРИТЪ НЬ .

Е. **Г П** ЗРИТЪ ЕЛЕ АДАМАСІВ ДЕЛА
АДОНЬ .

7. **В П** ЗРИТЪ ЕЛЕ НОСТРЪ СІСНЬ .

7. **А П** ЗРИТЪ ЕЛЕ ОУМА .

7. **З М** АРЕЛЕ МЪЧЕНИКЪ ПРОКОПІЕ

7. **С С** ФІЦІТЪ ВЪ МЪЧЕНИКЪ ПАГРОА ІЕ

7. **С С** ФІЦІИ МЪ . ДЕ МЪЧЕНИЧІИ .

7. **А М** АРЪ МЪЧЕНИЦЪ ЕУФІМІА .

7. **Г М** ЧЕНИЧІИ ПРОКЪ ШИ ІЛАСІЕ

7. **В С** ЗВОРЪ ВЪ АРХАНГЕЛЪ ВДИ ГА-
ВРІНЪ .



7. **А С** ФІТЪ ВЪ АПОСТОЛЪ АКУЛА .

7. **З С** ФІТЪ ВЪ МЪЧЕНИКЪ КУРИКЪ .

7. СІ .

429

CC-0. Cluj Central University Library Cluj

УМН.  **ДѢНА ЛѢНЪ** 
Зі. **С** ФНЦІТЪЛЪ МЪЧЕНІКЪ ЯДН-
НОГЕНЬ .

Зі. **Е** М АРТЕ МЪЧЕНІЦЪ МАРИНА .

Ні. **А** С ФНЦІТЪЛЪ МЪЧЕНІКЪ ЕМИЛІАНЪ

Ді. **Г** П РѢКЪВІШАСА МАКРИНА .

(КѢ) **В** С ФНЦІТЪЛЪ САЗЕНІТЪЛЪ
ПРОРОКЪ ІЛІЕ .

ТРОПАРІИ ; ГЛАСЪ ѿ ДѢ

Ч ЕЛЪ ЧЕ АУ ФОСТЪ АЦЕРЪ АТРАУПЪ ѿ
ПЕМЕЮАЛЬ ПРОРОЧНАШЪ : АЛЬ ДОМАТЪ
МЕРГЪТОРН АМАИТЕ АЛЬ ВЕНІРІИ ЛѢН
ХСЪ . ІЛІЕ САЗЕНІТЪЛЪ ѿ КАРЕЛЕ АУ
ПРОИМІСЪ ДЕ СЪВЪ ЛѢН ВЛІСІЮ ДАРЪ
БОАЛЕЛЕ ГОНѢЩЕ , ШИ ПРѢ ЧЕНЪ ЛЕ-
ПРОШИ КЪРЪЦЪЩЕ . ПЕНТРОУ АЧАСТЪ А
ШИ ЧЕЛШЪ ЧЕЛЪ ЧИИТЪСІКЪ ПРѢ ДЪН-
ВЪ ЛЕ ІЗВОРАЩЕ ПЪМЪДЪНІИ .

КОПЪКЪ , ГЛАСЪ ѿ ДѢ

П РОРОКЪЛЕ ШИ АМАИТЕ ВЪЗЪТОРН-

УН.



АВГУСТЪ



КОНЬ ПРОХОРЪ , НИКАНОРЪ ,
ТИМОНЪ , ШИ ПАРМЕНА .

КА. **З** С ФНТЪЛЬ СФНЦИТЪЛЬ
МЪЧЕНИКЪ КАЛІНИКЪ .

Л. **З** А ПОСТОЛЬ СКЛА ШИ СИЛВАНЪ .

ЛА. **Е** С ФНТЪЛЬ ЕВДОКИМЪ .



ЛЪНЪ ЛЪНЪ АВГУСТЪ

АРЕ ЗНАЕ ЛА . ЗІША АРЕ ЧАСУНЪ ГІО
ШИ ПОЛПТЪ ЛІ .

А. **Б** С ФНЦІИ МЪЧЕНИЧИ З . МА-
КАВЕН .

Б. **Г** А АДУЧЕРЪ МОЩЕЛШРЪ СФН-
ТЪЛЬИ ДІАКОНЪ СТЕФАНЪ .

Г. **В** П ЗРИМТЕЛЕ ПОСТРЪ ІСААКІЕ .

Д. **А** С ФНЦІИ З . КОКОНИ ДИМЪ
ЕФІСЪ .

Е. **З** П РЕДЪ ПРАЗНИКЪЛЬ ПРОВО-
БРА-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

УНЬ. 

ЛѢТА ЛѢНЪ



МНДЬ .

Зі. **Ѡ** С ФНТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ МЪРОНЬ .

ні. **Ѡ** С ФНЦІИ МЪЧЕНИЧІИ ФЛОРЪ
ШИ ДАВРЪ .

дї. **З** С ФНТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ АН-
ДРЕЮ СТРАТИЛАТЪЛЪ ШИ ЧЕН
КЪ ЁЛЬ .


к. **Ѡ** С ФНТЪЛЪ ПРОРОКЪ САМУИЛЬ .

ка. **Ѡ** С ФНТЪЛЪ АПОСТОЛЪ ТА-
ЛЕЮ .

кб. **Ѡ** С ФНТЪЛЪ АГАДОНІКЪ .

кг. **Г** С ФНТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ЛУППЪ

кд. **В** С ФНТЪЛЪ МЪЧЕНИКЪ ЕУ-
ПНХІЕ .

ке. **Ѡ**  ПОЛЧЕРЪ МОЛЦЕЛШРЪ
СФНТЪЛЪИ АПОСТОЛЪ ВАР-
ДОЛОМЕЮ .

кз. **З** С ФНЦІИ МЪЧЕНИЧІИ АНДРЕАНЪ
ШИ НАТАЛІА .

кз.



АГВІТЬ .



УНГ .

КЗ . **С** П зрѣнѣтеле нощѣ Пѣмень .

КН . **Е** П зрѣнѣтеле нощѣ Мѡѡнѣ .

КД . **В** Т зарѣ Чинстѣнѣвлѣнѣ

Кѣпѣ ѡль Пророкѣвлѣнѣ Іѡ-

аннѣ Преднѣчю : нощѣ

сѡрнѣ ѡче знѣ сѡрѣ ѡтжѣплѣ .

Тропарѣ шнѣ Кондѣкѣвлѣ кѣѡтѣ Іѡ-

нѣдѣрѣ , ѡ з : лнѣтѣ : вѣд .

Л . **Г** П зрѣнѣнѣнѣнѣ нощѣнѣ Патрѣіашнѣ

Иѡаннѣ шнѣ

Пѣвелѣ .

Лѡ . **В** П ѣнѣрѣ Чинстѣнѣвлѣнѣ

Брѣжѣ ѡль прѣтѣ кѣвратѣнѣ Фѣ-

чолѣнѣ Мѡрѣнѣ .

Сфѣрѣнѣнѣвлѣ Сѣнаѣѡрѣнѣнѣ .



КД . Г .

Лѣѣ .

433

УНД.



А В Г Д Е Ж З

Питрѣ Луцкѣ Пасхалинѣ

А частъ пасхалинѣ съ пларте ѿ вѣ
 стѣхъ, савъ пѣрци. Словеле динь
 шавъ стѣхъ, че ѿсманѣ зъ; а ра-
 тѣ скрѣсарѣ пѣсѣ педѣ зпра стѣ-
 пиларѣ: анѣ дела Ядамъ, дела
 Хсѣ, Крѣгѣрде, и прочѣ. Динь
 стѣхъ алъ зъ. Ж фаче жонъ, в вине-
 рѣ, с савѣтѣ, д админекъ, м.
 маре марци, м. мнѣ мѣркѣрѣ зѣ-
 леле сзптѣмжнѣ. Словеле динь а ѿ
 стѣхъ ф: шнѣ Іа: факъ февѣрѣе, Іа-
 нѣрѣе. Словеле де лжѣ джѣзле зѣша
 кжнѣ сзлаѣ карнѣ, динь алъ і. А
 апрѣлѣе мѣ марѣе. Словеле де лжѣ
 ачѣсѣ зѣша Пѣшиларѣ. Динь алъ
 аї. Слова динь пжѣ сзптѣмжнѣ;
 а доавъ зѣлеле Пѣтѣвѣи с. Япого-
 ли



Августъ 8ъ



VIII.

АН: СЛОВЕЛЕ ДНН А ВІ СТЖПЪ АСМ-
 НЪЗЪ ЗІША С: АПОТОМ. ВІЖНД
 ДАРЪ АЩН НАЩЕРЪ АНН ХС. А АНУЛЬ
 АУОЗ. СЪ ТРЕЧН СЪВЛЪ ДЕЛА АЧЕГЪ
 АНЪ ПЕСТЕ ЧЕЛЛАЦН СТЖЛНН, ПЖНЪ
 ЛА СТЖПЪЛЪ КАРЕ ІАСТЕ АСМНАТЬ ДЪ-
 ЗЪПРА КЪ НАЩЕРЪ АНН ХС. ШН АКОЛЪ
 АФЛЖНДЪ Ж: ВЕН ЦН КЪ ІАСТЕ ЗІША
 НАЩЕРІН АНН ХС ЖОН. АШНЖДЕРЪ СЪ
 ФАЧН ДЕ ВЕН ВРЪ АЩН КЖШЛЕЦНАЕ
 ЗІША ПАЦНЛОРЪ, ІПРОЧН.

435

CCU Cluj Central University Library Cluj

ТОТЬ ДЕЛА АНУЛЬ АКАРЕ ЕЩН СЪТРЕ-
 ЧН ПЕСТЕ ЧЕЛЛАЦН СТЖЛНН, ПЖНЪ
 ЛА СТЖЛПЪЛЪ АКЪРЪА СЛОВЪ ВОЕЩН
 АШ ЦН.

РЖНДЪРНЛЕ ЧЪЛЕ РОШІН ДЪПЪ ТРЕН
 НЪГРЕ АСМНАТЬЗЪ ВНЕЗКТЬ. АДЕКЪ
 ФЕВРЪАРІЕ КРЪЩЕ КЪ СЪЗН, ШН ІА-
 ВТЕ ДЪ КЪ. ДЪ ЗІЛЕ.

КА З.

УНЗ.		П	А	І	А		
Апій	Апій	Крѣгъ	Крѣгъ	мѣна	сло-		
Ала	Ала	соа-	лѣ-	анѣ-	бапѣ-		
Ала.	Хс.	лѣн.	пій.	лѣн.	халіе.		

Зпѣ	АѲоз	Е	н	с	ч
Зпѣ	АѲон	с	а	з	р
Зпѣ	АѲод	з	і	а	н
Зпѣ	АѲп	н	лі	г	з
Зпѣ	АѲпа	а	ві	а	м
Зсч	АѲпѣ	і	гі	е	ѣ
Зсч	АѲпг	лі	аі	с	ч
Зсѣ	АѲпѣ	ві	еі	а	н
Зсчг	АѲпѣ	гі	сі	в	лі
Зсчѣ	АѲпѣ	аі	зі	г	ф
Зсчѣ	АѲпѣ	еі	ні	а	ж
Зсчѣ	АѲпн	сі	аі	с	ч
Зсчз	АѲпа	зі	а	з	р
Зсчн	АѲч	ні	в	а	в
Зсчд	АѲча	аі	г	в	х
Зсч	АѲчг	к	а	а	м

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Пачэліа.

Наше	мжкѧ	Лзѧ	сфнѧ	По	Пейѧ
лѧ	дека	дека	Паци	Апо	Па-
Хсѧ.	не.	не.		Анлѧ	Белѧ.
Д	н а	ф дї	Ѣ сї	в г	Ж
Л	з	ф лї	Ѣ н	г а	Б
М	е с	ф г	м ла	а е	С
м	н е	ф кр	Ѣ дї	в	Л
Б	с г	ф з	Ѣ а	а а	М
С	е в	Іа	а м	кз	е в
Д	н а	ф дї	Ѣ сї	в г	Ж
Л	с	ф а	м ла	а е	С
м	н е	ф кр	Ѣ к	а с	Л
Ж	з а	ф еї	Ѣ бї	г	Л
В	е г	Іа	ла	м кн	е а
С	н в	ф к	Ѣ сї	в г	Ж
Л	з	ф лї	Ѣ н	г а	Б
М	а с	Іа	кз	м кд	е е
м	з е	ф сї	Ѣ гї	в с	Д
Ж	с а	ф н	Ѣ а	а а	М

437

УНИ.	✠	ПАСХАЛІА.	✠	МАНИ	СЛО-
АДМ	АДМ	КОУГ	КОУГ	АДМ	БА ПА-
ДЕЛА	ДЕЛА	СОА-	АВ-	АДМ	ХАЛІЕ
АДМ	ХС	АДМ	ПІН.	АДМ	
ЗТА	АУТГ	КА	Е	Е	Ж
ЗТВ	АУТД	КВ	С	С	С
ЗТГ	АУТЕ	КГ	З	З	І
ЗТД	АУТБ	КД	Н	В	ЛІ
ЗТЕ	АУТЗ	КЕ	А	Г	Н
ЗТБ	АУТГ	КБ	І	А	Ж
ЗТЗ	АУТД	КЗ	АІ	Б	Ш
ЗТН	АУТ	КН	ІІ	З	Р
ЗТД	АУА	А	ГІ	А	В
ЗТІ	АУБ	Б	ДІ	Б	Х
ЗТІІ	АУГ	Г	ЕІ	Г	Н
ЗТІІІ	АУД	Д	СІ	Е	Ж
ЗТІІІ	АУЕ	Е	ЗІ	С	С
ЗТІІІІ	АУБ	Б	НІ	З	І
ЗТІІІІІ	АУЗ	З	АІ	А	Ї
ЗТІІІІІІ	АУН	Н	А	Г	Н



Пасхалія



vñd.

Наше.	мжкѧ	Лзсѧ	сфнѧ	По	Перѧ
лѧи	дека	дека	Паци.	апо	Па-
Хсѧ.	не.	не.		лнлѧ	вель

С	А	В	Ф	К	З	Ѧ	К	Д	А	В	М
Д	З	А	Ф	В	І	Ѧ	Д	Г	Г	Ж	Ж
Л	С		Ф	А		Ѧ	А	А	А	В	В
М	Н	С	Ф	К		Ѧ	Н	А	С	Д	Д
Ж	С	Д	Ф	Н		Ѧ	Е	А		Л	Л
В	Е	Г	І	М		М	К	Е	А	М	М
С	Н	В	Ф	К		Ѧ	З	І	В	Е	М
Д	З	А	Ф	В		Ѧ	Н	Г	А	Б	Б
М	А	С	І	К	З	М	К	Д	Е	Е	С
м	З	Е	Ф	З	І	Ѧ	Г		В	С	Д
Ж	С	А	Ф	Н		Ѧ	Е		А	Л	Л
В	А	Г	Ф	К		Ѧ	К	А	В	М	М
Д	З	А	Ф	В	І	Ѧ	Д	Г	Г	Ж	Ж
Л	С		Ф	А		Ѧ	А	А	А	В	В
М	З	С	Ф	З	І	Ѧ	А	І	В	Е	С
М	С	Е	Ф	А		Ѧ	Е	А	А	Д	Д

U of Central Finance Library Cluj

4309

УЗ.



РУГЧИНѢ





РУГЧИНѢ ЛА БЛГОСЛОВЕНІА КОЛМВЕНЬ



МНЕ ЧЕЛА ЧЕ АИ ПЛАННѢВ
 ПООАТЕ КЪ КЪВѢЖИТЪВЪ
 ПЪЗЪ, ШИ АИ ПОРЪМЧИТЪ
 ПЪМЖИТЪВЪИ СЪ СКОАЦЪ МЪЛТЕ
 ФЪЛЮРИ ДЕ РОДЪРИ, СПРЕ АДУЛЧИ-
 РЪ ШИ ХЪАНА ПОАСТЪРЪ: КАРЕЛЕ ПРЕ
 ЧЕИ ПЪРИ КОКОНИ, ШИ ПРЕ ДА-
 НИЛА, КАРІИ ЕРА А ВАВУЛОНЪ ФІ-
 ИНДЪ ХЪЗНИЦИ КЪ СЕМИНЦЕ, ИИ А-
 РЪТАТЬ МАИ ФЪЗМОШИ ДЕ КЪТЪ
 ПРЕ ЧЕИ ЧЕ ЕРА ХЪЗНИЦИ КЪ МЪЛТЕ
 ДЕФЪЗЪРЪ: АЪЦИ АТЪРЪ ТОТЪ
 ВЪИЪЛЕ АПЪРЪТЕ, ШИ АЧЪСТЕ СЕ-
 МИНЦЕ КЪ МЪЛТЕ ФЪЛЮРИ ДЕ РОДЪ-
 РИ ЛЕ БЛГОСЛОВѢЩЕ: ШИ СФНЦЪЩЕ
 ПРЕ ЧЕИ ЧЕ ВОРЪ ГЪСТА ДНИ ПЪРН-
 СЕЛЕ. КЪЧИ АЧЪСТЪ СПРЕ СЛАВА
 ПЪА, ШИ АТЪРЪ ЧИНИТЪ СФНЦЪВЪИ

КЪТА-

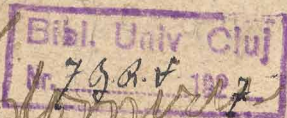
✠ **КОЛЫНЬ** ✠ **УЗЛА**
(**КУТАРЪ**) **ДѢУ** ПѢСЬ **АНАНИТѢ**
ТА **РОВІН** ТЪН : **ШН** **АТРѢ** **ПОМЕ-**
НИРѢ **АЧЕЛОВА** **ЧЕ** **САВ** **СВЕЖИ-**
ШНГѢ **АТРѢ** **БЪМА** **КРЕДНЦУ** . **ШН**
ДЗРѢЩЕ **БЪНЪЛЕ** **ЧЕЛОВА** **ЧЕ** **АВ** **А-**
ФРѢМЕЦАТѢ **АЧЕПѢ** , **ШН** **СВЕЖИ-**
ШЕСКѢ **ПОМЕНИРѢ** , **ПОЛТЕ** **ЧѢРЕНЛЕ**
ЧѢЛЕ **ЧЕ** **СЪНГѢ** **КЪТРѢ** **МЪНТЪНРЕ** ,
ШН **ДЕСФЪТАРѢ** **БЪНЪТЪЦНЛАРѢ** **ТА-**
ЛЕ , **ЧЕЛОВА** **ВЪЧНЧЕ** , **ПЕНТЪРѢ** **РЪ-**
ГЪЧУМНЛЕ **ПРѢКЪРАТЕН** **СЪГЪПЪНЕН** 441
НОСАТРЕ , **НЪКЪТЪОДЕН** **ДЕ** **АМЪН-**
ЗЕУ : **ШН** **ПЪРЪРѢ** **ФЕЧЪОДЕН** **МАРІЕНЪ**
ШН **АЛЕ** **СФНЦЪЛЪН** : (**КУТАРЪ**)
АКЪРЪА **ПОМЕНИРЕ** **СВЕЖИШНМЪ** , **ШН**
АЛЕ **ПЪТЪРЪРѢ** **СФНЦНЛАРѢ** **ТЪН** .
КЪ **ТЪ** **БЪШН** **ЧЕЛЪ** **ЧЕ** **БЪГОЛОВЕЦН** **ШН**
СФНЦЕЦН **ПОЛТЕ** . **ХЪСЪ** **АМЪНЗЕУА**
НОСАТРЕ , **ШН** **ЦЪЕ** **МЪРЪНРЕ** **АНАЦЪМЪ** ,
АПРЕ-

VXB.  **РѢЧИЦЕ** 
 ПРИБЪЗ КЪ ПЪРВУЮ ЧЪЗ ЧЕЛЪ
 ФЪЗЪ ПЧЕПЪТЪ ШИ КЪ ПЪРЪ СФЪТЪЛЪ
 ШИ ВЪПЪЛЪ ШИ ДЕ ВЪПЪЗЪ ФЪ-
 КЪТЪОЮЛЪ ДЪХЪЛЪ ЧЪЗЪ :
 АКЪМЪ ШИ ПЪРЪХЪТЪ ,
 ШИ ПЪРЪЧЪИ ВЪТЪ-
 ЛЪРЪ. АМЪНЪ.



BCU Cluj / Central University Library Cluj

СЛОВЕЛЪ РОШЪИ А. З. С. Е. Д. Г. В.
 КАРЕ СЪЛЪТЪ ЛА ЛЪНИ ДИНЪ ЛЪВЪНТЪРЪ
 ДЕ ПЪМЪРЪЛЪ ЗЪМЪЛЪРЪ ПЪРЪМЪНЪЗЪ
 МЪНА АНЪЛЪИ КАРЕ АРЪТЪ ЗЪША
 ДЪМЪНЪЧЪИ ПЪРЪ КЪМЪ ПЪ АНЪЛЪ ДЕ
 АКЪМЪ АУОСЪ. С.



George Dhab